



Dos Towers Cayente Instala den Proyecto di Renobacion di Pipestills 5-6

Trabao ariba e Proyecto di Renobacion na Pipestills 5 y 6 den Refineria di Lago a progresa na tal punto cu e dos tower "cayenta" nobo di 120 pia

halto cu un diametro di 21 pia y 6 duim a ser poni na nan lugar pa noord di a dos unidnan existente ariba December 28. Ya completá como parti di e

proyecto aki di 20 million dollar, cual ta forma parti di a Proyecto HDS-2, ta dos forno nobo cu tin forma di un caha y cu un schoorsteen entra nan dos di 350 pia halto trahá di concreat pa sirbi ambos forno.

E townernan "cayenta" gigantesco ta di promer di nan tipo na Lago y nan lo asisti e dos otro townernan di crudo bieuw di e dos Pipestillnan 5 y 6.

Den nan sistema nobo, e dos townernan cayente lo ta esnan di promer pa ricibi a crudo for di a fomonan. E townernan cayente lo haci e trabao di saka gasoil y productionn pisá for di e crudo, mientras e tower-

nan di crudo existente y mas bieuw lo saka kerosin y productionn di nafta. E townernan ta sar yamá "cayenta" pasobra nan ta trata e parti mas pisá di e crudo, cual ta mas cayente.

E dos townernan nobo y fomonan ta trece mas flexibilidad den operacion pa trata diferente tipo di crudo door di e Pipestills 5 y 6 renobá.

E dos townernan cayente nobo ta a ultimo dos equiponan mas grandi cu ta ser instalá como parti di e Proyecto di HDS-2.

E dos unidnan renobá di Pipestills 5 y 6 ta programá pa ser terminá na mitar di otro anja.

Miss Lydia de Lange Promoted To PR/IR Assistant January 1st

Effective January 1, 1974, Miss Lydia I. de Lange was promoted to Public & Industrial Relations Assistant in the Communications Section of the Public Relations Department. With this promotion she attains management status and has been assigned as co-editor of the Aruba Esso News. Since 1968, Lydia has acted several times in this position and

Junior X-Ray Technician, assisting in fluoroscopy and electro cardiogram tests. Subsequently, in 1959 she transferred to the former Accounting Department where she worked as a File Clerk and Office Services Clerk I. When the Services Division was integrated with the Comptroller's Services Group in 1963, she assisted in converting the Accounting files into the Dewey-Decimal System.

On October 5, 1966 Lydia joined the Communications Section of the PR Department as Publications Assistant assigned to the Diario and Esso News.

A MULO-A graduate of St. Filomena College of San Nicolas, Lydia followed an Advanced English & Secretarial Course at the Aruba Commercial School, and took English and Typing courses at Lago. She also followed the Lago-sponsored courses in Basic Economics and Effective Business Writing.

In her spare time, she likes reading, listening to semi-classical music, painting, doing handicraft and traveling. She has visited Mexico, Puerto Rico, Venezuela and Colombia. Recently, she spent the Christmas holidays in Medellin.



Miss L. I. de Lange

since July this year she has been chiefly charged with the publication of the Esso News. She has been Associate Editor of the Esso News staff since August, 1968.

Lydia began at Lago on October 26, 1956 as a Jr. Clerical Ainee in the former Mechanic Administration Building, but transferred to the Hospital in 1957 where she worked as a

Srta. Lydia de Lange Promoted to PR/IR Assistant Januari 1

Effective Januari 1, 1974, Srta. Lydia I. de Lange a ser promoví pa Public & Industrial Relations Assistant den Seccion di Comunicacion di Depto. di Relaciones Publico. Cu a promo-

cion aki, el a bira miembro di gerencia y a ser asigná como co-editora di Aruba Esso News. Desde 1968, Lydia a actua varios bez den a posicion aki y desde Juli a anja aki el a ser an-



The two new "hot" towers for Pipestills 5 & 6 were set on their foundations by a Manitowoc crane with a lifting capacity of 200 tons, shown in foreground. Another Manitowoc crane of 100-ton capacity (at left) assisted in the lifting operation of both towers on December 28, 1973. The towers are part of the Revamping Project of Pipestills 5 & 6, which is scheduled for completion by the middle of this year.

Aki un grua Manitowoc cu capacidad di 200 ton, munstrá mas padilanti, ta hiza di segundo tower "cayenta" nobo instalá na Pipestills 5 & 6 como parti di su renobacion. Un otro grua cu 100 ton di capacidad (na robec) ta yuda den hizamento di tur dos townernan ariba December 28, 1973.

cargá principalmente cu publicacion di Esso News. El tabata un Editor Asociado dan a staff di Esso News desde Aug. 1968.

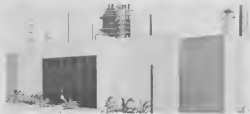
Lydia a cuminsa na Lago ariba October 26, 1956 como un Jr. Ciencal Trainee den a anterior (Continúa na pagina 4)



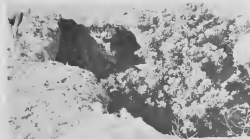
JANUARY



JUNE



JULY



AUGUST



FEBRUARY

1973 Highlights

JANUARY - St. Theresa School marks 75 Years of Dedicated Service to the Community . . . Employee and Family Clinic moves to Administration Building January 1, 1973 . . . One Year of Progress of HDS-II Project.

FEBRUARY - New Salt Driers and Clay Filters help improve kerosene jet fuel . . . Aruba Youth Carnival Committee celebrates 10th Anniversary . . . First fire drill of the year to spur increased alertness and preparedness . . . Lorraine Mendez Elected Esso Club Carnival queen.

MARCH - Pamela Browne elected 1973 Carnival Queen . . . Grand Carnival Paredes held March 3-4 . . . Sulfur Stacking Facilities placed in service . . . Milton Henriquez named PR Manager; O.V. Antonio becomes Marketing Manager . . . New Alimak elevator introduced at Lago.

APRIL - Lago receives 1st place award from National Safety Council for 1972 . . . Kingdom Commission hosted by Lago . . . Juvenal Pablo retires from active football . . . Executive Council and PR updated on Desulfurization Project-Phase II . . . Lago plans for environmental control in 1973 announced.

MAY - New automatic, 6-lane Bowling Alley opened at Esso Club. New office computer received for Data Processing Group . . . Twenty-three employees awarded certificates of Industrial Electronics Course . . . 250 Overseas Annuitants and families revisit Lago May 23-30 . . . J.M. Ballenger named Lago President . . . Four Lago employees/annuitants honored with royal distinctions.

JUNE - Aruba Women's Club holds "Aruba Limpl Dey" street cleaner environment . . . Eileen Oduber crowned Miss Aruba 1973 Holiday Inn . . . Gregorio Williams reaches milestone completing decades of service . . . Esso Cambria is first VLCC to moor Lago's Sea Berth . . . Eveline Arends wins Miss Teenage Aruba crown.

JULY - LZAR unit revamped and renamed . . . Hundreds participate in opening of 19th ASU Olympiad . . . Martinus Leo launches unit built in spare time . . . Two employees dedicate spare time to ring pigeon hobby . . . Expanded Refining Operations Center completed.

AUGUST - Twenty-eight College students earn and learn in Lago Summer Training Program . . . Gas oil tanks coaled to prevent duct contamination . . . Dutch Marines hold "Manifestado" Campaign to aid mentally retarded children . . . Dr. Wagenaar Melnick revisits Serre Colorado caves . . . Cornerstone laid for room addition to Holiday Inn.

SEPTEMBER - Second Antillean Press Congress held . . . Queen Juliana commemorates 25th Anniversary as Netherlands Monarch . . . Lago Police move to new Headquarters . . . First of Ferry "Almirante Luis Brion" made Sept. 15 from Maucoco, Guayana, to Curacao . . . Barbara Jean Sergi, Miss U.S.A., wins Teenage Peace International title.

(Continued on page 4)



RCH

APRIL

MAY

Eventos Principal na 1973

ANUARI - School Sta. Therésita a celebra 40 añja di servicio dedica na comunidad . . . Clinica pa Empleado y Familia ta move pa edificio di Administracion Januari 1, 1973 . . . Un Anja di Progreso li Proyecto Desulfurador II.

EBRUARI - Secadonan di Salu y Filtros di Klei ta yuda mehora erosin jet fuel . . . Carnaval Huvendi di Aruba ta celebra di 10 aniversario . . . Promer ejercicio di paga candela di anja ta intencioná pa haci hende alerto y prepará . . . Lorraine Mendez eligi promer Reina di Carnaval di Esso Club.

MAART - Pamela Browne a ser eligi Reina di Carnaval pa 1973 . . . Gran Parade di Carnaval teni Maart 3-4 . . . Facilidatnan pa monina azufre a ser poni den servicio . . . Milton H. Henriquez nombrá Gerente di Public Relations; Oscar V. Antonette ta bira Gerente di Marketing . . . Elevador Alimak nobo introduci na Lago.

APRIL - Lago ta recibí premio di promer lugar for di Consejo Nacional di Seguridad pa 1972 . . . Comision di Reinado Hulandes ta besped di Lago . . . Juancho Pablo ta retira for di futbol activo . . . Estuurscollege y Prensa informá tocante Fase II di Proyecto Desulfurador . . . Lago su plannan pa control ambiental pa 1973 anuncia.

MAY - Bowling Alley automatico di 6 cancha habri na Esso Club . . . Computador nobo di oficina a yega pa Data Processing Group . . . Sint-tres empleado a ser otorgá certificado di Curso Industrial Electronico . . . 250 Pensionista di ultramar y familia a bisita Lago li Mei 23-30 . . . J.M. Ballenger nombrá Presidente di Lago . . . Cuatro empleado/pensionista di Lago a ser honrá cu distincionnan real.

JUNI - Aruba Women's Club ta tene "Dia di Limpieza na Aruba" enfatizando un ambiente mas limpi . . . Eileen Oduber corona Miss Aruba 1973 na Holiday Inn . . . Gragorio Willems ta alcanza fecha memorable di 4 década di servicio . . . Esso Cambria ta promer PLCC pa mara na Lago su Waf pa'or dan Lama . . . Eveline Arends ta gana corona como Miss Teenage Aruba.

JULI - Unidad L2AR revisá y duná nomber nobo . . . Centenares a participa den parada na apertura di 19 Olimpiada di ASU . . . Marlines Leo a lanza su yate trahá den tempo liber na awa . . . Dos empleado ta dedica tempo liber na hobby di postduif . . . Centro di Operacionnan di Refinacion extendi a ser completá.

AUGUSTUS - Binti ocho estudiantes di Colegio ta gana y sinja den Programa di Entrenamento di Verano di Lago . . . Tankinan di Gas Dil cubri pa preveni contaminacion di producto . . . Mariniers Hulandes ta tene "Manifestacion-73" pa yuda muchanan mentalmente retardá . . . Dr. Wagenaar Hummelinck a bolbe bisita cuaban di Seroc Colorado . . . Promer prestei poni pa adiccion di 200 kamber na Holiday Inn.

SEPTEMBER - Segundo Congreso di Prensa Antiliano a ser teni . . . S.M. Reina Juliana ta conmemora di 25 aniversario como Monarca Hulandes . . . Lago Police ta move pa edificio nobo . . . Promer

(Continua na pag 4)



SEPTEMBER



OCTOBER



NOVEMBER

1973 Highlights (Continued)

OCTOBER - Gregorio Frank reaches 40 years of active end safe Lago service . . . Crude tankage at refinery west end nears completion . . . Lago and IOWUA announces highlights of new Collective Working Agreement . . . Bucuti Yacht Club holds 2nd International Fishing Tournament . . . Virgin Nephthe Hydrofiner is first HDS-II unit put on stream.

NOVEMBER - Third Popular Art Exhibition attracts over 400 participants . . . Control of all HDS units consolidated in new wing of Refining Operation Center . . . Turnaround completed on three plants in Lago Herbor . . . Refinery's highest concrete stack is built at Pipestills Nos. 5 & 6 . . . Ramon Buckley assist in HDS startup at Fawley Refinery . . . Aruba Nautical Club holds 9th International Fishing Tournament . . . Candy Wernet of Estrella retires as an active football player.

DECEMBER - H3AR completed end started up ahead of estimated date . . . Winners of Third Popular Art Contest held by Department of Culture and Educational Development announced . . . Beauty Queens on Lago 1974 Calendar hosted by Lago.

Sra. de Lange Promoví

(Continuá di pag. 1)

Edificio di Administración Mecánica, pero a transferí pa Hospital na 1957 na unda el a traha como un Junior Técnico di X-Ray, asistiendo den testnan di fluoroscopy y electrocardiogram. Despues, na 1959 el a transferi pa a anterior Accounting Department na unda el a traha como un File Clerk y Office Services Clerk I.

Ariba October 5, 1966 Lydia a bai traha pa Sección di Comunicación di Public Relations como un Publications Assistant asigná cu Diario y Esso News.

Un graduado di MULO-A for di St. Filomena Collega di San Nicolas, Lydia a sigui un Curso di Ingles y Secretarial Avanzá na Aruba Commercial School y a sigui cursanan den Ingles y Typemanto na Lago. Tambe el



DECEMBER

Eventos di 1973 (Continúa)

viaje di Ferry "Almirante Luis Brión" a ser haci Sept. 15 for di Muaco, Venezuela, pa Curaçao . . . Barbara Jean Serpi, Miss Estados Unidos, a gana título di Miss Teenage Peace International.

OCTOBER - Gregorio Frank ta alcanza 40 anja di servicio activo y seguro na Lago . . . Tankinan di crudo na parti west di refinaria ta ser terminá . . . Lago y IOWUA ta anuncia pantonan principal di Combenio Colectivo di Trabao nobo . . . Bucuti Yacht Club ta tene di 2do Torneo Internacional di Pesca . . . Virgin Nephthe Hydrofiner ta promer unidid di HDS-II pa eer pont na operacion.

NOVEMBER - Tercer Exhibición di Arte Popular ta abraz mes di 400 participantes . . . Trabao di Revision a ser terminá ariba tres waf den Haaf di Lago . . . Schoorsteen di concret mas haltu di refinaria a ser trahá pa Pipestills 5 & 6 . . . Ramon Buckley ta asisti den startemto di planta HDS di Refineria di Fawley . . . Candy Wernet di Estrella ta retira como un hungador activo di futbol.

DECEMBER - Plenta H3AR e ser completá y pont den servicio promer cu fechanan programá . . . Ganadornan di Tercer Concurso di Arte Popular teni pa Departamento di Cultura y Desaroyo Educaçional a ser anunciá . . . Reinas di belleza ariba Lago su Calendar pa 1974 ta ser honrá door di Lago.

a sigui cursanan patrociná pa Lago den Economía Basico y Skirbimento Comercial Efectivo Den su tempo liber, el ta gusta leza, soucha musica semi-clasico,

pinta, haci obra di man y baña. El a bishita Mexico, Puerto Rico, Venezuela y Colombia. Recientemente, el a pasa Pasou cu Anja Nobo na Medellin.



Lago's Vice President LeRoy Johnston presenting donations et Christmas time on behalf of Lago to: (left) Frere Bonificius, to aid Le Salle Youth Foundation; (center) Mr. J.

H. van der Horn, for the F. W. P. Winkel Charitable Society with Society Treasurer D. van Vrieswijk looking on; (at right) Sister Bridget, to help the children's home, Imeldahof.



R. A. Nicolaas



D. R. Henriquez



V. J. Tromp



L. R. Wever



G. Arends

Eight Men Advance in Mechanical; One in I.R. Jan. 1

Nine more employees assumed a higher post in their respective departments effective January 1, 1974. Rosendo A. Nicolaas of the Industrial Relations Department became Section Head - Personnel, replacing Alex Hassell who on the same date became Section Head - Plans. Attaining management status in the Mechanical - Engineering Division were Deoniso R. Henriquez and Victor J. Tromp, who were promoted to Engineering Technician in the Equipment Inspection Section, while Lucio R. Wever advanced to Engineering Technician in the Contract Development Section.

Also joining management ranks were Guillermo Arends,

Ricardo R. de Mey, and Bartolomeo M. Romano, who moved up to Mechanical Supervisor in the Refinery Maintenance & Planning Division, and Pedro A. Tromp and William O. Woodley who advanced to Mechanical Supervisor in the Construction & Turnaround/Facilities Division.

A 1953 LVS graduate, Rosendo A. ("Nick") Nicolaas left Aruba with a Lago Scholarship grant in 1957. Following a one-year preparatory program at the Peacham Academy, he studied at the University of Vermont where he obtained his B.S. degree in Commerce and Economics, majoring in Industrial Management in 1963.

That same year he was em-

(Continued on page 4)

Ocho Promovi den Mechanical; Uno Ta Haya Puesto Nobo den I.R. Jan. 1

Nuebe empleado mas a haya promocion den nan respectivo departamentonan efectivo Januari 1, 1974. Rosendo A. Nicolaas di Industrial Relations Department a bira Hefe di Personnel Section, reemplazando Alex Hassell kende ariba e mesun fecha a bira Hefe di Plans Section. Den Mechanical Engineering Division a bira miembro di gerencia Deoniso R. Henriquez y Victor J. Tromp, kendenan e ser promoví pa Engineering Technician den Equipment Inspection Section, mientras cu Lucio R. Wever a avanza pa En-

gineering Technician den Contract Development Section.

Guillermo Arends, Ricardo R. de Mey y Bartolomeo M. Romano tambe a bira miembro di gerencia ora cu nan a bira Mechanical Supervisor den Refinery Maintenance & Planning Division, y tambe Pedro A. Tromp y William O. Woodley cu a ser promoví pa Mechanical Supervisor den Construction & Turnaround/Facilities Division.

Un graduado di Lago Vocational School na 1953, Rosendo A. ("Nick") Nicolaas a bai studia cu un beurs di Lago na 1957. El a studia na Universidad di Vermont caminda el e haya su grado di bachiller den Comercio y Economia, specializando den Gerencia Industrial na 1963.

E mesun aña el e cuminsa como Personnel Assistant den Industrial Relations Department caminda el a bira Public & Industrial Relations Assistant na 1966. Nick a actua como Section Head varios biaha den Personnel Section y tambe den Training Division. Na 1965, el a asisti Departamento I.R. di A.C.I. durante seis luna.

Na Lago, Nick a sigui varios cursonan di gerencia. Ne 1968 al a atende un Trainer's Institute durante dos siman na Universidad di Wisconsin. El ta anterior (Continúa ne pag. 2)



TIGER TIPS...



Help Conserve Energy, Follow Tips For Stretching Gasoline Mileage

You've been hearing a lot lately about the gasoline situation and how it might affect the use of your automobile.

Here are some good ways to stretch gasoline mileage:

1. **Keep Your Tires Fully Inflated.** If tires are underinflated, they put so much extra drag on the engine that you'll use up to 8% more gasoline. Correct tire inflation can save the average driver up to 200 liters a year.
2. **Avoid High Speeds.** Driving at 110 Kph. can take 22% more gasoline per km than driving at 80. There's a simple sci-

entific reason. When you double your speed, your car has to overcome 4 times as much wind resistance. So don't fall into the trap of thinking you're just using gasoline fast. You're also using a lot more of it.

3. **Get Regular Tune-Up.** A complete tune-up, including new spark plugs and ignition points, can save the average driver up to 650 liters of gasoline a year. When your owner's manual or emissions supplement says you need new spark plugs, points, and other tune-up and emissions

(Cont'd on page 5)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Bonaire, Curacao

Editor: A. Werleimen - Co-Editor: Miss L. L. de Lange
 Photographer: J. M. de Cuba
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



Joequin Croes, the first Aruban to attain the position of Division Superintendent at Lago (since March 1, 1970), commemorated his 30th service anniversary on December 28. Here Lago President J. M. Ballenger presents him with his service emblem and certificate in the presence of Process Manager Ted R. Burton.

Joaquin Croes, a promer Arubleno cu e haya e poscion di Division Superintendent na Lago (for di Maart 1, 1970) a conmemora su di 30 aniversario di servicio ariba December 28. Aki Presidente di Lago, J. M. Ballenger, te present'ele cu su emblema y certificado di servicio den presencia di Gerente di Proceso Ted R. Burton.



Froilan L. Hodge (c) of Comptroller's - Office Services is congratulated here by Comptroller Tom J. Keegan on the occasion of his 30-year service award presentation. Looking on are acting Office Supervisor Aquiles Leon and Office Services Section Head Andries Geerman (at right).

Froilan L. Hodge (c) di Comptroller's - Office Services te ser felicita aki door di Comptroller Tom J. Keegan na ocasion di presentacion di su emblema y certificado pa 30 anja di servicio. Presente ta acting Office Supervisor Aquiles Leon y Office Services Section Head Andries Geerman.



R. R. De Mey



B. M. Romano



P. A. Tromp



W. D. Woodley

Nuebe Empleado Promovi

(Continuá di pag. 1)

Secretario di Lago Science Fair Committee y tabata miembro di Directiva di Administracion y e Selection Advisory Committee y Lago Scholarship Foundation Tambe el ta anterior miembro di Lago Educational Assistance Program for Outstanding Students. Actualmente e ta miembro di Home Building Foundation y Mortgage Advisory Committee.

Nick, kende ta un amante di deporte, ta gusta lesa y viaha.

Donisio R. ("Donny") Henriquez a cuminsa cu Lago na 1960 como un Jr. Engineering Assistant "A" den e anterior TSD Engineering Division. Na 1961 el a ser promoví pa Engineering Assistant "B" y na 1963, el a bira Engineering Assistant "A". Promer cu su reciente promocion, el tabata un Senior Engineering Assistant for di 1968. Varios biaha for di 1967, Donny a actua como Engineering Technician. Actualmente el ta trahando anba inspeccion di equipo pa a HDS-II Project start-up team.

Donny, kende tin diploma M.U.L.C.-A di St. Dominic College, a studia dos anja na John F. Kennedy School y despues el a sigui un curso di un anja na HTS na Hulanda. Na Lago el a sigui cursonan Elements of Metallurgy, Protective Coatings, Corrosion Inhibitors y Radiography Interpretation. Tambe el a sigui un curso Ultrasonics Krautkramer na Connecticut, y un curso di Metallografia na Cleveland na 1973.

Den su tempo liber, el ta dedica su mes na collection di stampia, corta figura di palo y explora e isla El y su casa Aura, actualmente emplea den Comptroller's - Office Services Section, tin un yiu homber Renny (8) y un yiu muher Debby (6).

Victor J. ("Toy") Tromp a cuminsa na Lago Vocational school anba Sept 25, 1950. Despues di gradua na 1954, el a ser asigna na TSD Engineering caminda el a progressa den nivelnan di Engineering Trainee pa Jr. Engineering Assistant "B" na 1962. Otro promocionnan a haci'e un Engineering Assistant "A" na 1966 y un Senior Engineering Assistant na 1971, e poscion cual a tabatin promer cu su promocion For di 1954 el ta trahando den Mechanical - Equipment Inspection Section y actualmente el ta Contact Inspector pa Pipestillan 9 y 10, Middle Distillata Facilities, LCAR, TAR Plant, Primary y Secondary TAR Coolers.

Toy a sigui cursonan di Layout, Elements of Metallurgy y Non-destructive Testing. Tambe el a sigui entrenamento di isotopo pa Radiografia Industrial na Cleveland na 1973.

Toy su hobbynan ta inclui picamento y carpenteria. El y su casa Maria Luisa, cuatro yiu muher y un yiu homber ta biba na Turibana, Noord.

Un anterior estudiante di St. Dominic College, Lucio R. Weaver a traha algun tempo como
 (Continua na pag. 5)



Irene Ras of Mechanical - Metal Trades receives his 30-year service emblem and certificate from Mechanical Manager W. Terrell.

Mr. Ras' anniversary was on December 16.

Irene Ras di Mechanical - Metal Trades la recibí su emblema y certificado por 30 años de servicio for di Mechanical Manager W. Terrell. Sr. Ras su aniversario tabata Dec. 16.



Process Manager Ted R. Burton hands a 25-year service watch to Otilio G. Geerman of Process - Utilities, Powerhouses, in the presence of his co-workers. At right, Div. Supt. Fredrickson.

Gerente di Process Ted R. Burton ta entrega oloshi pa 25 años di servicio na Otilio G. Geerman di Process - Utilities, Powerhouses den presencia di companjeronan, y Div. Supt. Fredrickson (dr.)



Julio Paesch, Mechanical - Equipment Operators, commemorated 25 years with Lago last month. Mechanical Manager W. L. Terrell presents him his service watch in the presence of Mechanical Supervisor Woodley.

Julio Paesch di Mechanical - Equipment Operators, a conmemora su di 25 aniversario cu Lago luna pasá. Gerente di Mechanical ta present'ele su oloshi di servicio den presencia di Mechanical Supv. W. C. Woodley.

30-Year Service Awards - Jan. 1974

Hieronimo J. Figarosa began his Lago career in 1944 as a Laborer "C" in the Mechanical-Pipe Section. Here he progressed through the Pipefitter categories until his advancement to Pipefitter "A" class in 1953.

In 1967, Mr. Figarosa was named Metal Tradesman "A" in the Mechanical-Metal Trades Section. Mr. Figarosa celebrated his 30th service anniversary on January 7, 1974.

Hieronimo J. Figarosa a cuminsa su carrera na Lago na 1944 como un Obrero "C" den Mechanical-Pipe Section. Aki el progressa den categorianan di Pipefitter te cu el a ser promoví pa Pipefitter "A" na 1953.

Na 1967, Sr. Figarosa a ser nombrá Metal Tradesman "A" den Mechanical-Metal Trades Section. Sr. Figarosa a celebra su di 30 aniversario di servicio ariba Januari 1, 1974.

Selerino P. Zievinger began his Lago employment as a Laborer "D" in the Mechanical - Paint Section thirty years ago. In 1949 he moved to Receiving & Shipping, Wharves Section as a Wharfinger "B". He was named Dockman in 1955, and advanced to Corporal "C" Dockman in 1962.

In 1966 he was promoted to Corporal "A" - Dockman.

Mr. Zievinger, whose present title is Dock Corporal in Process-Oil Movements, Harbor Area, observed his service anniversary on January 21, 1974.

Selerino P. Zievinger a cuminsa su empleo na Lago como Obrero "D" den Mechanical - Paint Section trinta años pasá. Na 1949 el a muda pa Receiving & Shipping, Wharves Section como Wharfinger "B". El a ser nombrá Dockman na 1955, y el a avanza pa Corporal "C" Dockman na 1962.

Sr. Zievinger, kende su título ta Dock Corporal den Process - Oil Movements, Harbor Area, a recorda su aniversario ariba Januari 21, 1974.

25-YEAR SERVICE WATCH RECIPIENTS

Patricio De Cuba
Alejandro Koolman

Process - Fuels Division
Process - HDS-II Division



Rudolfo I. Vrolijk, Process-Fuels, receives his 25-year service watch from Process Manager T. R. Burton (l) on his anniversary in December. Looking on is Division Supt. Joe R. Carroll.

Rudolfo I. Vrolijk, Process - Fuels, la recibí su oloshi di 25 años di servicio for di Gerente di Process T. R. Burton (robex) ariba su aniversario na December. Presente ta Div. Supt. J. R. Carroll.



New Process Shelter near Alky Plant.



New Process Shelter in Hydrogen Plant Area.



A group of Light Hydrocarbons Division personnel and engineers charged with the construction project pose here at the new Process Shelter in the Alky Plant area, opened on December 20. At left, below, is the new Process Shelter for Fuels Division personnel in the Hydrogen Plant area inaugurated on December 21.

Un grupo di personal di Light Hydrocarbons Division y ingenieronan envolvi cu e proyecto di construcion ta para aki dilanti di e Process Shelter den distrito di Alky Plant habri' December 20. Na robex, abao, ta e Process Shelter nobo pa personal di Fuels den distrito di Hydrogen Plant cual a keda inaugurá December 21.

Nine Employees Promoted January 1

(Cont'd from page 1)
played as a Personnel Assistant in the Industrial Relations Department where he became a Public & Industrial Relations Assistant in 1966. Nick has acted several times as Section Head in the Personnel Office and also in the Training Division. In 1965, he assisted the Aruba Chemical Industries' I.R. Dept. during a six-month special assignment.

At Lago, Nick followed several management courses and the Job Training Instructor's Course. In 1968 he attended a two-week Trainer's Institute at the University of Wisconsin. He is past Secretary of the Lago Science Fair Committee and has served on the Board of Administration and the Selection Advisory Committee of the Lago Scholarship Foundation. He is past member of the Lago Educational Assistance Program and the Lago Special Educational Program for Outstanding Students. He is currently member of the Home Building Foundation and the Mortgage Advisory Committee.

A sports fan Nick enjoys reading and traveling.

Deoniso R. ("Donny") Henriquez began with Lago in 1960 as a Jr. Engineering Assistant "A" in the former TSD-Engineering Division. In 1961 he was promoted to Engineering Assis-

tant "B" and in 1963, he became an Engineering Assistant "A". Prior to his recent advancement, he had been a Senior Engineering Assistant since 1968. Since 1967, Donny has acted as an Engineering Technician. He is presently working on equipment inspection for the HDS-II Project startup team.

A MULO-A graduate of the St. Dominicus College, Donny completed a two-year curriculum of the John F. Kennedy School and subsequently followed a one-year HTS training in Holland. At Lago he took courses in Elements of Metallurgy, Protective Coatings, Corrosion Inhibitors and Radiograph Interpretation. He also took an Ultrasonics Krautkramer Course in Connecticut, and a Metallurgy Course in Cleveland.

Off the job, he dedicates himself to his stamp collection, jig saw work or exploring the island. He and his wife Aura, at present employed in Comptroller's - Office Services Section, have a son, Renny (8) and a daughter Debby (6).

Victor J. ("Toyy") Tromp began at Lago as a student of the Lago Vocational School on September 25, 1960. After graduating in 1964, he was assigned to TSD-Engineering where he progressed through the Engineering

Trainee levels to Jr. Engineering Assistant "B" in 1966, and to Engineering Assistant "B" in 1967. He became an Engineering Assistant "A" in 1968 and a Senior Engineering Assistant in 1971.

Since 1964 he has been working in Mechanical's Equipment Inspection Section and at present he is Contact Inspector for Pipestill 9 and 10, the Middle Distillate Facilities, LCAR, Tar Plant, Primary and Secondary Tar Coolers.

Among the various courses Toy has followed at Lago are a Layout Course, TSD Senior Student Course, Elements of Metallurgy in 1971 and Nondestructive Testing. He also took training in Isotopes for Industrial Radiography at the Dano Corporation in Cleveland, in 1973.

Toy's hobbies include fishing and carpentry. He and his wife Maria Luisa, four daughters and a son live at Turibana, Noord.

A former St. Dominicus College student, **Lucio R. Wever** worked briefly as a salesman and later for six years at the Eagle Oil Company before joining Lago in 1953. His first assignment was as a Junior Clerk in the former Mechanical-Technical & Administration Group, where he became a Statistical Clerk in 1954.

In 1962 Lucio transferred to Mechanical - Field Coordination

Division, advancing to Engineering Assistant "A" in 1968.

In 1970 he transferred to the Contract Development Section where he is currently handling various assignments pertaining to maintenance and project construction contracting.

Married to the former Josefina Diaz, they have two daughters Vivian (18), currently studying in the U.S.A., and 10-year-old Arlene.

Lucio's hobbies include stamp collecting, reading, watching boxing matches and swimming. A brother of popular pianist and composer Rolo Wever, Lucio plays the cuatro and raspa in his brother's combo on TV programs. With the group, Lucio traveled to Curacao, Costa Rica and Puerto Rico. This year he plans to visit Colombia with his family.

Ricardo R. ("Rulo") De Mey joined the Company as a Messenger "B" in the TSD, Lab No 1 in 1950. Later he transferred to Mechanical - Administration, where he advanced to Jr. Engineering Assistant "B" in 1962. In 1966 he became an Engineering Assistant "B" and in 1971 he advanced to Engineering Assistant "A". Most recently, he has been assigned to the HDS-II project startup team.

(Continued on page 8)



A 30-year service emblem went to Hieronimo J. Figaroa of Mechanical-Trades on January 7. Here he receives his award from Div. Supt. C&T/Facilities M. Angela (r). At left, H. Halley.

Un emblema pa 30 aña di servicio a bai pa Hieronimo J. Figaroa di Mechanical-Trades Jan. 7. Aki el ta recibí e emblema for di Div. Supt. C&T/Facilities M. Angela. Na robes ta E. Halley.

Help Conserve Energy

(Cont'd from page 1)

is short, avoid using the car.

service, believe it.

4. **Replace Filters** and check all pollution-control devices regularly. A dirty carburetor air filter alone can cost you as much as 300 liters of gasoline a year. It has the same effect as driving with your choke partly closed.

5. **Don't Gun Your Engine** to warm it up. While it's cold, the automotive choke keeps it on an extra-high diet.

6. **Turn Off The Engine** while you're waiting for someone. One minute of idling uses more gasoline than it takes to restart your engine.

7. **No Jackrabbit Starts.** When leaving a stop light, accelerate moderately. Remember, it isn't adrenaline, but extra gasoline that makes a car leap when you hit the accelerator hard. Fast starts can increase your gasoline consumption by as much as 6% and grossly wear out your tires.

8. **Don't Use Your Air Conditioner** when it's not needed. It can take enough engine power to use almost 6 liters of gasoline in every tankful.

9. **Drive with a Steady Foot.** Many drivers unconsciously tap the gas pedal when they drive. Tests prove this can reduce fuel economy.

But most important of all, you can help conserve precious energy by avoiding unnecessary driving. This can be done by taking the following hints:

— First decide if a car trip is really necessary. If the distance

— Use your telephone wherever possible instead of driving many miles to handle a business.

— Restrict your pleasure driving to the minimum.

— Pool the use of your car wherever possible, so trips of various persons can be combined using less trips.

— Combine several short trips into one wherever possible.

Nuebe Empleado Promoví

(Continúa di pag. 2)

salesman y despues seis aña na Eagle Oil Company promer cu e a join Lago na 1953 como Junior Clerk den e anterior Mechanical - Technical & Administration Group. Ey el a bira Statistical Clerk na 1954.

Na 1962 Lucio a transferi pa Mechanical - Field Coordination Division. Aki el a avanza pa Engineering Assistant "A" na 1968. Na 1970 el a traslada pa Contract Development Section caminda actualmente el ta encargá cu varios asignacion tocante contractnan di mantencion y construcion di proyecto.

El ta casá cu Josefa Diaz y nan tin dos yiu muher; Vivian (18) cu ta studia na Merca, y Arlene di 10 aña. Lucio su pasatiempnan ta inclui coleccion di stamperia, leza, waak boxeo y landa. Ruman di pianista y compositor Rulo Weaver, Lucio ta toca

Yuda Conserva Energia, Sigi Consejo Pa Bo Rek Kilometrahe di Gasolin

Recientemente nos a tende hopi tocante di e situacion di gasolin y com e por afecta e uso di nos auto.

Siguiendo ta algun bon manera pa saca mas kilometrahe for di gasolin:

1. **Mantene Bo Tayernan Bon Yená.** Si tayernan no ta yená bon, nan ta pone asina tanto mas peso ariba e motor cu lo Bo usa te cu 6% mas di gasolin. Correcion di yenamento di tayer por haci cu e promedio di chauffeur por spaar te cu 200 liter pa anja.

2. **Evita Velocidadnan Halto.** Stuurmento na 110 Km pa ora por haci Bo gasta 22% mas gasolin pa Kilometer cu si Bo stuy na 80 Km. pa ora. Esey ta un simple razon científico. Ora cu Bo dobbel Bo velocidad, Bo auto mester wanta cuatro biaha mas resistencia na viento. Asina cu no cal den e trampa di pensa cu solamente ta liber Bo ta gastando gasolin. Tambe Bo ta usando hopi mas di djé.

3. **Laga "Tune-Up" Periodicamente.** Un "tune-up" completo, incluyendo "spark plugs" y "ignition points" nobo, por spaar pa e promedio chauffeur te cu 650 liter di gasolin pa anja. Ora cu e manual di fabrica di suplemento di emisionnan ta bi-

sa cu Bo mester "spark plugs", "points" nobo of otro servicio di tune-up of emisionnan, kere nan.

4. **Reemplaza Filters** y check tur equipo cu ta controla polucion regularmente. Un carburator su air filter sushi so por costa Bo tanto como 80 galon di gasolin pa anja. Esaki tin e mesun efecto manera ora cu Bo ta corre cu e "choke" parcialmente cerrá.

5. **No "Raise" Bo Motor** pa kiente/ta. Mientras cu e ta triew, e choke automatico ta tene/ta ariba un dieta bastante bon ca-ba.

6. **Paga e Motor** mientras cu Bo ta warda ariba un bande. Un minuut cu e motor ta draai ta usa mas gasolin cu locual ta necesario pa start e atrobe.

7. **No Sali cu Rancada Fuerte.** Ora cu Bo sali despues di e senjal di "stop", primi gasolin moderadamente. Corda bon, esaki no ta adrenalina, sino extra gasolin cu ta haci bo auto bula ora cu bo primi e pedal mucho duro. Rancada rapido por aumenta e uso di gasolin te casi 6% y ta gasta bo tayernan severamente.

8. **No Usa Bo Airecondiciona-**do ora cu Bo no tin mester di djé. Esaki por tuma suficiente energia di motor pa usa casi 6 liter di gasolin den cada tanki yen.

9. **Stuy cu Mesun Velocidad.** Hopi chofes sin paga atencion ta cambia presion di nan pia ariba e pedal di gasolin. Pruebanan a demonstra cu esaki por reduci economia di combustible.

Pero mas importante cu tur, Bo por yuda conserva energia precioso door di evita corremto/ta innecesario. Esaki por ser ha-cí door di observa e siguiente superencianan:

— Promer, dídici si un viaha cu auto ta berdaderamente necesario. Si e distancia ta cortico, evita di usa bo auto.

— Usa bo telefono unda ta posibel envez di corre hopi kilometer pa trata un asunto.

— Reduci stuurmento pa plaser na lo minimo.

— Combina uso di bo auto unda ta posible, asina cu viahanan di varios persona por ser combiná y usando menos viahe.

— Combina varios viahanan cortico den un solo viahe caminda cu ta posible.

(Continúa na pag. 7)

New Long-Neck Giraffe Truck Aids In Fast Work at High Elevations

The latest addition to Lago's mechanical "zoo" is a heavy-duty "giraffe" truck. With a 70-ft. long articulated boom, the new lifting equipment will be literally looming over the other four of its species, which have a reaching capacity of only 35 feet.

A Mobile "Hi-Ranger" Aerial Tower, it was acquired by the Mechanical - Engineering Division for the Mechanical - Refinery Maintenance & Planning Division. It will also be used extensively by the Equipment Inspection Section personnel. One of the most modern lifting equipment now on the market, this unit is mounted on a Ford-manufactured chassis while the superstructure is made by Hobbs International of Connecticut, U.S.A. The unit includes a 700-lb. capacity hydraulic bucket which can accommodate two men at a time with their required tools and equipment.

Designed especially for use at high elevations, it is most suitable here at Lago for inspection and repair work on tanks, and other hard-to-reach high structures. At the same time, it eliminates the need for time-consuming scaffold installation and provides a much faster operation. Easy to operate, this "giraffe" has three lever controls at the platform of the truck to regulate vertical, horizontal and swing movements. A remote control lever in the

bucket permits one man to position the tower or boom at any desired angle.

A special feature is the outrigger and boom interlock safety system. The boom cannot be operated unless the outriggers or two "legs" of the "giraffe" are extended to brace the structure for a maximum base support.

Morris Hammond, a representative from Hobbs International, spent a week here in December to check out the unit's hydraulic system and to train a group of Mechanical personnel who will be operating this easy-to-handle heavy equipment. The training sessions were conducted at Tank No. 914 in the Tank Farm area to simulate actual work situations in the future



Safety Adviser H. A. Kelly observes the inspection of the unit's hydraulic system by Morris Hammond of Hobbs.



Two men of the Equipment Inspection Section are shown here aloft the 70-ft. articulated boom of the new giraffe truck at Tank 914.

Dos empleado di Equipment Inspection Section ta ser mustrá aki na halto ariba e boom articula di 70 pia di e giraffe nobo na Tanki 914.

Giraffe Nobo cu Nek Largo Ta Yuda Haci Trabao Liher na Lugar Halto

E mas reciente adición na Lago su "dierentun" mecanico ta un "giraffe" truck pa haci trabao pisá. Cu su "boom" seccional di 70-pia largo, e equipo nobo pa hiza aki literalmente lo ta para mas halto cu esun otro cuatrenan di su tipo, cualnan tin un capacidad di alcance di solamente 35 pia.

Siendo un Mobile "Hi-Ranger" Aerial Tower, e ta ser adquiri door di Mechanical - Engineering Division pa Mechanical - Refinery Maintenance & Planning Division. Tambe el lo ser usá extensivamente door di personal di Equipment Inspection Section. Uno di e equiponan di hizamento mas moderno actualmente anba mercado, e unidad aki ta montá anba un chasis trahá door di Ford mientras cu su super-estructura ta trahá door di Hobbs International di Connecticut, Merca. E unidad ta inclui un baki hidraulico cu capacidad di 700 liber cuil por carga dos persona na mesun tempo cu nan material y equiponan necesario.

Disený especialmente pa uso na nivelnan halto, e ta lo mas apropiado aki na Lago pa trabao di inspeccion y reparacion anba tankinan, y otro estructu-

ranan halto cual ta difici pa alcanza. Na e mesun tempo, esaki ta elimina e necesidad di instalacion di scaffold cual ta tuma mas tempo y ta haci e operacion mas liher. Facil pa traha cu n'é, e "giraffe" aki tin tres control di palanca ariba e plataforma di e truck pa regula movimentacionan vertical, horizontal y di zwaimento. Un palanca di control remoto den e baki ta permiti un persona pa pone e "boom" of toren den cualquier direccion angular cu el ta desea.

Un di e caracteristicanan special ta e sistema di seguridad cu ta haci e patanan y "boom" funciona hunto. E "boom" por ser movi solamente si e "outrigger" of dos "patanan" di e "giraffe" ta sacá efor pa duna e estructura un maximo soporte básico.

Morris Hammond, un representante di Hobbs International, a pasa un siman aki na December pa revisa e sistema hidraulico di e unidad y pa entrena un grupo di empleados di Mechanical kendenan lo traha cu e equipo pisá aki cual ta facil pa opera. E sessionan di entreno ta ser conduci na Tanki No. 914 den sitio di Tank Farm pa simula situacionnan actual di trabao den futuro.



This is part of a group of 40 mechanical tradesmen and E.I.S. personnel who were trained on the operation of the new "giraffe" truck.

Esaki ta un parti di un grupo di 40 artesanos di mechanical y personal di E.I.S. kende a haya entreno ariba operacion di e giraf.



Aruba will be the site of the 5th Surtish World Championship to be held from April 25 through May 2, 1974. This will truly be a "first" for Aruba and the Netherlands Antilles. A total of 105 participants from about 29 countries are expected here at this World sports event, sponsored by the Aruba Nautical Club and the Aruba Yacht Club.

Aruba lo ta e sede di e di cinco Campeonato Mundial di Surtish cual lo ser teni aki di April 25 pa Mei 2, 1974. Eski realmente lo ta un "promer" pa Aruba y Antillas Neerlandes. Un total di 105 participantes for di como 29 pais ta ser spera aki na e evento mundial deportivo aki cual ta patrociná door di Aruba Nautical Club y Aruba Yacht Club.

(Continuá di pagina 5)

Un amante di lama, Rufo ta gusta landa y bai sambuya cu snorkel. El tin un boto y frecuentemente el ta bai pisca na fondo. Otro pasatiempoan ta inclui cushinamento, hunga bowling, tennis y trabao di carpinter.

Rufo, kende a yuda traha su propio cas na Pocos Chiquito, ta casá cu e anterior Henita Faro. Nan tin un yiu muher di seis anja. Familia De Mey tin plan pa bai Colombia e anja aki.

Bartolomeo M. ("Bart") Romano su promer trabao despues di a gradua di Lago Vocational School na 1952 tabata como Carpenter Helper "B" den Mechanical Carpenter Craft. Ey el a progresa den e varios nivelnan pa Carpenter "A" na 1960. Na 1965 el a transferi pa Process Dept como Process Helper "C" y a bira un Pumper na 1966.

Despues Bart a traha como Quartermaster abordo di Lago su tugnan te cu 1968 ora cu el a ser nombrá como Building Tradesman "A" den Mechanical - Building Trades Section. Durante recien añanan, Bart a actua hopi biahá como Mechanical Supervisor y mas recientemente den Refinery Maintenance Zone asigná den zona di Oil Movements.

El a sigui cursonan di Modern Supervisory Practices y Critical Path Method.

Bart su hobbynan ta inclui piscamento, landamento, baiamento, hunga domino y waak weganan di futbol. El y su casá Lucia tin cuatro yiu homber y un yiu

muher, di 19 pa 6 anja. Plannan pa su proximo vacante ta inclui un viahe pa Costa Rica.

Guillermo Arendsz ta un graduado di Lago Vocational School di 1950. Su promer asignacion tabata den Mechanical - Electrical Section caminda el a progresa pa Electrician Helper "A" na 1952. El a bira un Electrician "C" na 1956 y un Electrician "B" e siguiente anja. El ta un Equipment Tradesman "A" - Electrical for di 1961, y el a actua varios bez como Area Supervisor asigná na distritonan di powerhousesnan, servicio na cable di coniente, sistema di telefon y mantenimiento general di refineria.

Guillermo a tuma cursonan den Basic Electronics, Telephone System, Electrical Blue Print Reading, Power Distribution y Critical Path Method.

Un entusiasta di HiFi y stereo, el a order un sistema HiFi cual el tin plan di instala e mes. Tambe el ta gusta cushina y traha den hofli. Guillermo, su casá y su muher di 16 anja ta biba na San Nicolas. Nan tin plan pa bishita Mérida, Valencia y isla di Margarita.

Pedro A. Tromp ta un graduado di Lago Vocational School di 1954, kende a cuminsa como un Craft Trainee "B" den Mechanical - Pipe Section. Despues di progresa den categorianan di Pipefitter Helper el a ser promoví pa Pipefitter "A" na 1959.

Pedro, kende for di 1967 ta un Metal Tradesman "A", ariba varios ocasion a actua den posi-

cion di Mechanical Supervisor. Mas recientemente el a ser asigná ariba trabao di construcion den "field" y revision di unidad.

El a participa den Lago Work Directory Program I y II y e curso Critical Path Method. Den su tempo liber el a tuma un curso di Automotive Mechanics y Basic Arithmetic and Reading.

Como hobby el ta traha rond di su cas, den hofli, of drecha su auto. Tambe el ta gusta bai cine, scucha musica y waak weganan di futbol hoofdklasse. El y su casá Felephina y cuatro yiu homber (di edad 14 pa 6) ta biba na Kamay, Noord, Aruba su proximo vacante, nan tin plan pa bishita Medellín, Colombia.

William O. ("Woody") Woodley a caba Lago Vocational School na 1949 y a gradua na 1953. Su promer asignacion tabata como Craft Trainee "B" den Mechanical - Garage Section, caminda el a avanza bira Garage Helper "A" na 1955. Na 1962 el a bira Garage Mechanic "B".

Entre 1964 y 1967, Woody a traha na SAR Plant y Eddeleanu

Plant como Process Helper y despues como Controlman. Na 1967 el a bolbe Garage Section caminda el a bira Equipment Tradesman "A" na 1968. Promer cu su promocion, el tabata actua como Mechanical Supervisor den distritonan di Garage, Equiponan Pisá y Transportacion.

Woody a completa un curso di ICS "Automobile Engine Tune-Up" y a haya un certificado como "Doctor di Motors" pa motornan Diesel for di Merca. Tambe el a sigui Lago su cursonan di Process y Promer Ayudo.

Woody ta gusta disenja cas y haci obra di man. Un amante di musica, el a toca trombone den Banda di YMCA durante mas cu cinco anja. Un miembro di National Geographic Society, Woody cada anja ta encabeza un grupo pa "jump up" den Carnaval.

Woody y su senjora Cora tin tres yiu muher, di 11 pa 2 anja di edad, y un yiu homber di 10 anja. Ariba su proximo vacante el tin plan pa hiba su familia Disneyland.

OBITUARY

ESTEFANUS MADURO, who was employed in Technical - Laboratories, Inspection Section, died at the San Pedro Hospital on January 15, 1974, at the age of 43. Mr. Maduro, who had almost 19 years of service, is survived by his widow and four children. He resided at Flamingostraat No. 5, Simeon Antonio.



Norwegian Tanker "Barga Duke", on her maiden trip, was the first VLCC to dock at the Lago Rest Berth this year. The huge tanker of 270,518 DWT unloaded about 2 million barrels of crude in about 36 hours. She is the third largest ship to dock at Lago and the sixth VLCC to dock here.

E Tankero Noruego "Barge Duke", ariba cu viahe inaugural, tabata a promer VLCC pe mara na Lago su wat na rif e anjs aki. E tankero grandi aki di 270,518 tonaladas a descarga como 2 million barril di crudo den mas of menos 36 hors. E ta e di tres tankero mas grandi cu ta mara aki na Lago y e di seis VLCC cu ta mara aki.

Nine Promoted

(Continued from page 4)

A MULO-A graduate of the St. Dominicus College, Rufo followed courses in General Equipment & Appliances, Process Training and Machine Alignment.

A sea lover, Rufo enjoys swimming and snorkeling. He owns a boat and frequently goes deep-sea fishing. Other pastimes include cooking, bowling, tennis and carpentry. He helped build his own home at Poos Chiquito. Married to the former Henita Faro, they have a six-year-old daughter. The De Mey family plans a trip to Colombia on Rufo's next vacation.

Bartolomeo M. ("Bart") Romano's first assignment after graduating from the Lago Vocational School in 1952 was as a Carpenter Helper "B" in the Mechanical - Carpenter Craft.

After a break in service in 1954, he was re-employed the following year in the same section where he progressed to Carpenter "A" in 1960. In 1965 he transferred to the Process Department where he became a Pumper in 1966.

Bart subsequently worked as a Quartermaster on board the Lago tugs until 1968 when he was named a Building Tradesman "A" in Mechanical - Building Trades Section. Bart acted several times as a Mechanical Supervisor, most recently in the Refinery Maintenance Zone.

He has taken Logo courses in Modern Supervisory Practices and Critical Path Method.

Bart's hobbies include fishing, swimming, dancing, playing dominoes and watching soccer matches. Married, he and his

wife Lucia have four sons and one daughter, ranging in age from 19 to 5. He plans to visit Costa Rica this year.

Guillermo Arendsz is an LVS graduate of the 1950 class. His first assignment was in Mechanical Electrical Section where he progressed to Electrician Helper "A" in 1952. He became an Electrician "B" in 1957.

An Equipment Tradesman "A" - Electrical since 1961, he acted several times as an Area Supervisor assigned to such areas as the powerhouses, feeder servicing, telephone system and general refinery maintenance.

Guillermo has taken courses in Basic Electronics, Telephone System, Electrical Blueprint Reading, Power Distribution, and Critical Path Method.

A HiFi and Stereo enthusiast, he has a HiFi system on order. He also enjoys cooking, and gardening. Guillermo, his wife Maria and 16-year-old daughter live in San Nicolas. On his next vacation he plans to visit Merida, Valencia and Margarita.

Pedro A. Tromp is a 1954 Lago Vocational School graduate, who began as a Craft Trainee "B" in the Mechanical - Pipe Section where he was promoted to Pipefitter "A" in 1959.

Pedro, whose title was changed to Metal Tradesman "A" in 1967, on various occasions acted in the position of Mechanical Supervisor. Most recently he has been assigned to field construction end unit turnaround work.

He has participated in the Lago Work Directory Programs I and II and the Critical Path Method Course. In his spare



While visiting the mammoth Norwegian Tanker at the invitation of Lago Management, members of the press, radio and TV interview the ship's Captain Hans Knute Skaar (2d left).

time he took an ICS Course in Automotive Mechanics and a Basic Arithmetic and Reading course.

As a hobby he works around his home, gardening, or repairing his car. He also enjoys going to the movies, listening to music and watching top class football games. He and his wife Felipina and 4 sons (ages 14 to 6) live at Kamay, Noord. On his next vacation the family plans to visit Medellin, Colombia.

William O. ("Woody") Woodley enrolled at the former Lago Vocational School in 1949 from which he graduated in 1953.

His first assignment was as a Craft Trainee "B" in the Mechanical - Garage Section, where he became a Garage Mechanic "B" in 1962.

Between 1964 and 1967, Woody worked at the SAR Plant and Edeloune Plant as a Process Helper and later as a Controlman. In 1967 he returned to the Garage Section where he be-

came an Equipment Tradesman "A" in 1968. Prior to his recent promotion, he had been acting Mechanical Supervisor in the Garage, Heavy Equipment and Transportation Areas.

Woody completed an ICS course in Automobile Engine Tune-Up and earned a certificate as a qualified "Doctor of Motors" for Diesel Engines from the Perfect Circle Corporation of Indiana. He also took Lago's Process Training and a First Aid Course.

Woody enjoys house designing and handicrafts. A music lover, he played the trombone on the YMCA Band for over five years. A member of the National Geographic Society, Woody each year heads a "historical" group to "Jump up" in the Carnival parades. Woody and his wife Cora have three daughters, ages 11 to 2, and a ten-year-old son. On his next vacation he plans to take the family to Disneyland.



The Aruba Science Fair Committee during a recent meeting at the Dragon Phoenix Restaurant is shown here with Lago P.R. Manager M. H. Henriquez (4th left). (Aruba Science Fair Committee, durante un reciamta raunion na Dragon Phoenix ta aki cu Gerente di P.R. di Lago, M. H. Henriquez, 4 na robes). They are: Teachers T. Stulvenvoit, F. de Joodé, P. G. J. van Grinsvan (president), A. C. Eman (secretary) and Dr. Ir. R. M. Jessurun of Lago, and Teacher R. Altman.

Comite di Feria Cientifico Arubano Ta Organiza Feria na Maart 1974

Despues di algun trabao preparatorio durante e ultimo tres luna, e Comité Arubano di Feria Cientifico nobo formá, cu Sr. P. G. J. van Grinsvan di J. F. Kennedy School Técnico como presidente, recientemente a anuncia algun detaye tocante nan planan pa tene un Feria Cientifico Arubano na 1974. Asistiendo como otro miembro di comité ta: Sres. A. van Bodegom (School Técnico J. F. Kennedy), F. de Joodé (Colegio Arubano), T. Stulvenvoit (ETO-Tarabana), R. Altman (M. Luther King School), y R. M. M. Jessurun y A. C. Eman (Secretario), ambos ultimo di Lago.

Segundo e di seis feria científico cu ta ser teni na Aruba, e Feria Cientifico Arubano pa 1974 lo ta mas bao direccion di maestronan di school. E acercamento y number nobo aki a ser proponi pa Lago den un esfuerzo pa identifica e feria científico mas cerca di schoolnan na Aruba. Reconociendo e necesidad pa ofrece e hubentud di Aruba un

otro oportunidad pa desaroyan nan talentonan científico, Lago lo duna su completo apoyo y tambe lo financia a feria.

Participantes por inclui tur estudiantes di tur schoolnan di MAVO, HAVO, VWO, schoolnan técnico y huishoudschoolnan. Cinco school, cu ta preparando un total di 28 proyecto, ya a priminti di participa den e Feria Cientifico Arubano cual lo ser teni durante e ultimo siman di Maart, 1974, na un lugar cu lo worde anuncia despues.

E schoolnan participante te awor ta: J. F. Kennedy School (1 proyecto di grupo); Colegio Arubano (5 proyecto di grupo y 6 proyecto individual); M. Luther King School (3 proyecto di grupo y como 2 proyecto individual); Abraham de Veer School (3 proyecto di grupo y 2 proyecto individual) y ETO-Tarabana (1 proyecto di grupo).

Ademas di tin a satisfaccion di prepara y completa un proyecto científico, e estudiantes (Continúa na pag. 4)

J. Geerman Is Supervising Engineer In Technical - Process Engineering

A recent promotion went to Jacobo S. ("Coby") Geerman in the Technical Department, making him a Supervising Engineer in the Process Engineering Division.

Coby, who is a 1960 MULO-A graduate from the St. Augustinus College in San Nicolas, graduated from the Aruba Technical School before joining Lago's Mechanical-Electrical Section in 1963 as an Electrician Helper "B". In 1964 he was granted a Lago Scholarship to study in the U.S.A.

He returned to the Company in 1968 with a Chemical Engineering degree from the West Virginia Institute of Technology and was employed in the Technical-Process Engineering Division. His first assignment was as a Contact Engineer for the PCAR, LEAR and Fuel Gas Scrubber units. Later on, in 1970, he worked in the Utilities

and Acid Plant area on a special assignment. In 1972 he transferred to the Crude & Products Coordination Division where he worked in the Short Range Economics Section. He subsequently was charged with the duties of Supply Coordinator in the Coordination Section where he



J. S. Geerman

was promoted to Senior Engineer in 1973.

Late last year, Coby transferred (Continued on page 2)



Vice President LeRoy Johnson, who retired February 1, is shown here chatting with Philibert Volkers of Technical-Laboratories and Juan Noguera of Technical-Process Engineering, during a tarawell cocktail party at the Esso Club Jan. 25 (See also page 5).

Vice Presidente LeRoy Johnson, kende a retira Februari 1, ta aki den conversacion cu Philibert Volkers di Tech.-Laboratories y Juan Noguera di Tech.-Process Engineering, durante un cocktail party di despedida na Esso Club Jan. 25 (Mira tambe pag. 5).

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor: A. Werleman

Co-Editor: Miss L. L. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Verenigde Antillaanse Drukkerijen N.V.

Secura Ta Caba cu Yobida na Fin Di Anja; Total pa 1973 Ta 15 Duim

Hunto cu November y December 1973, yobida a yega Aruba poniendo un final na lunanan di securo y treciendo e total di awacero durante anja na 15.69 duim, compará cu 11.01 duim na 1972.

Diferente cu yobida durante anja anterior cual tabata piamá den venos zwittero chikito durante e periodo di 12 luna, e yobida total na 1973 tabata concentrá den su mayor parti na fin di anja. Registrá ariba e pluviometer di Laboratorio, e yobida di November a alcanza un total di 5.76 duim, siendo cu luna di December a surpassáse cu su total di 6.12 duim. Cu excepcion di Juni (1.22 duim), e otro nueba lunanan ni siquiera a alcan-

za un duim ariba e medidor di yobida.

E total di 15.69 duim pa anja pasá, aunque mehor cu esun di e dos anjanan anterior, ta leuw di ta Aruba su mehor cifra den e último diez anjanan. Na 1970, un maximo di 28.65 duim di yobida a ser anotá. En cambio, 1964 a registrá esun mas abao (7.87) den a último diez anjanan.

Den 44 anja di observacion di yobida haci door di Technical Laboratories Division, e promedio di yobida anual ta 16.50 duim. E maximo yobida registrá den e periodo largo aki tabata na 1950 cu un record di 44.17 duim. E minimo registrá te awor ta un 7.73 duim di yobida mashá schaars mes cual a cai na 1930



A 25-year service watch went to Alejandro Koolman of Process-HDS-II Division who celebrated his anniversary on January 28. Here he is shown receiving his watch from Process Manager Ted R. Burton in the presence of HDS Division Superintendent John Every. Un oloshi pa 25 anja di servicio a bai pa Alejandro Koolman di Process-HDS-II Division kende a celebra su aniversario ariba Januari 28. Aki el ta ser mostrá recibiendo su oloshi for di Gerente di Process Ted R. Burton den presencia di HDS Division Superintendent John Every.

Elias Fingal of I. R. Department Becomes Labor Relations Adviser

Effective January 14, 1974, Elias Fingal of the Industrial Relations Department assumed the duties of Labor Relations Adviser

since 1966. Elias has been succeeded in this post by Alex Hassell, who formerly headed the Personnel Section.

In his new responsibilities, Elias is now handling all matters covering Union relationships with Management.

His other duties include the interpretation of the Collective Working Agreement, hardship and benefit investigations and employee counseling.

Located in his new office in the General Office Building, Room 171, Elias can be reached on telephone 2421.



E. Fingal

Head of the Plans Section

J. Geerman Ta Supervising Engineer Den Technical-Process Engineering

Un reciente promocion a bai pa Jacobo S. ("Coby") Geerman den Technical Department, haciendo el un Supervising Engineer den Process Engineering Division.

Coby, kende a gradua cu MULO-A diploma for di St. Augustinus College na San Nicolas na 1960, a gradua tamba di Arubaanse Technische School premer cu el a bin traha cu Lago su Mechanical-Electrical Section na 1963 como un Electrician Helper "B". Na 1964 el a haya un beca di Lago pa studia na Merca.

El a bolbe bek na Compania na 1968 cu un grado di Ingenieria Oulmica for di West Virginia Institute of Technology y a ser empleá den Technical-Process Engineering Division. Su primer asignacion tabata como Contact Engineer pa unidnan PCAR, LEAR y Fuel Gas Scrubber.

Mas despues, na 1970, el a traha den distantonan di Utilities y Acid Plant ariba un encargo especial. Na 1972 el a transferi pa Crude & Products Coordination Division caminda el a traha den Short Range Economics Section. Mas despues el a keda encargá cu e trabao di Supply Coordinator dan Coordination caminda el a ser promoví pa Senior Engineer na 1973.

Na último parti di anja pasá, Coby a transferi bek pa Process Engineering Division, Light Hydrocarbons/Offsites Section, caminda su responsabilidadnan awor ta inclui e venos unidnan di Light Ends, SAR Plant, y distantonan di Utilities y Oil Movements.

Un fanatico di deporte, el ta gusta waak weganan di futbol y beisbol Por lo demas, al ta "relax" na cas escuchando musica stereo. El y su casá Myrna y dos yiu muher chikito ta biba na Pos Chiquito.

Coby Promoted

(Continued from page 1)

red back to the Process Engineering Division, Light Hydrocarbons/Offsites Section, where his responsibilities include the various Light Ends units, SAR Plant, Utilities and Oil Movements area.

A sports fan, he enjoys watching soccer and baseball games. Otherwise he likes to relax at home listening to stereo music. He and his wife Myrna and two young daughters live at Pos Chiquito.

New Professionals Employed at Lago - Second Half of 1973



GLENN A. GEERMAN joined the Instrument Engineering Section of Mechanical Engineering Division on July 2. Glenn graduated from the University of Rhode Island where he was awarded a B. S. degree in Electrical Engineering. His office is in Room 272-27, General Office Building.

GLENN A. GEERMAN a join Instrument Engineering Section di Mechanical Engineering Division ariba Juli 2. Glenn a gradua for di Universidad di Rhode Island caminda el a haya a grado di bachiller den Ingenieria Electrica. Su oficina ta den Cuarto 272-27, Oficina Principal.

NEIL B. KELLY joined Lago on October 22 as a Senior Engineer in the Mechanical Engineering Technical Services Section. Neil has a Master of Science degree in Mechanical Engineering from the University of Strathclyde in Glasgow, Scotland. Neil formerly worked as a Project Engineer for ICI in Scotland and Shell Oil in Calgary, Alberta, Canada. His office is in G.O.B., Room 272-3.

NEIL B. KELLY a cuminsa na Lago ariba October 22 como un Senior Engineer den Mechanical - Engineering, Engineering Technical Services Section. Neil tin un grado di maestro den Ingenieria Mecanica for di Universidad di Strathclyde na Glasgow, Escocia. Neil anteriormente a traha como un Ingeniero di Proyecto pa ICI na Escocia y pa Shell Oil na Calgary, Alberta, Canada. Su oficina ta den Oficina Principal Cuarto 272-3.



FOUAD N. A. YOUNAN joined Lago on Oct. 30 as a Senior Engineer in the Instrument Engineering Section of Mechanical Engineering Division. Foad holds a B.S. degree in Electrical Engineering from Ain-Shams, University of Cairo, Egypt. He is located in G.O.B., Room 272-16.

FOUAD N. A. YOUNAN a join Lago ariba October 30 como un Senior Engineer den Instrument Engineering Section di Mechanical Engineering Division. Foad tin un grado di bachiller den Ingenieria Electrica for di Ain-Shams, Universidad di Cairo, Egypto. El ta traha den Oficina Principal, Cuarto 272-16.

CHARLES ARMBRUST came to Lago on December 3, and was assigned to Technical-Process Engineering Division, in the Fuels/Oil Movements Section. Charles holds a B.S. degree in Chemical Engineering and an M.S. degree in Management Engineering from the Newark College of Engineering. He is located in G.O.B., Room 255.

CHARLES ARMBRUST a bini Lago ariba December 3, y a ser asigna den Technical - Process Engineering Division, den Fuels/Oil Movements Section. Charles tin un grado di bachiller den Ingenieria Quimica y un grado di maestro den Gerencia di Ingenieria for di Newark College of Engineering. Su oficina ta den G.O.B., Cuarto 255.



ERWIN SIEM was employed in the Mechanical Engineering Division on December 3. He has been assigned to the Instrument & Electrical Engineering Section. Erwin is an Electrical Engineering graduate from the H.T.S. in Breda, Holland. Erwin's office is in G.O.B., Room 289.

ERWIN SIEM a ser emplea den Mechanical Engineering Division ariba December 3. El a ser asigna den Instrument & Electrical Engineering Section. Erwin ta un graduado den Ingenieria Electrica for di H.T.S na Brada, Hulanda. Erwin su oficina ta den Oficina Principal, Cuarto 289.





Curso di Trafico Ta Encurasha Bon Actitud Pa Stuurmento Sigur

For di October 1973, lesnan di trafico gratis ta ser duná ariba un base semanal na John F. Kennedy Technische School na Oranjestad y na e Martin Luther King Technische School na San Nicolas.

Patrocina door di e Vereniging voor Veilig Verkeer van Aruba (VVV), cual ta asocia cu e Departamento di Poliz di Trafico di Gobierno, e curso ta ser teni tur Diahuebs, for di 7:30 pa 8:30 p.m., y ta dura cinco siman. E ta consisti di cinco les separa di cual nan topiconan ta:

Preferencia ariba Cruzada, Reglamentonan y Precaucionnan di Seguridad ora di Pasa un Vehiculo, Unda Pasamento di Auto ta Prohibi, Distancia entre Auto bo Dilanti, y Com pa Usa un Insero (involgstroek).

Como cu e curso aki ta continuo, tur hende por join cualquier dia. No tin examen involvi, y participantenan cu asisti na e cinco lesnan ta haya un certificado.

Dependiendo di participantes, a instruccionnan ta ser duná sea na Ingles of na Papiamentu. Durante a sesionnan di un hora, participantenan por haci preguntas, recibí clarificacionnan ariba situacionnan di trafico y tena discusionnan den grupo.

Instructornan di a curso di trafico ta Hooftagent Oscar Flanders na San Nicolas, y Agent Eric Baiz na Oranjestad, tur dos di Departamento di Trafico di Gobierno. Cu a ayudo di mapa, y aplicacionnan ariba borchin nan ta sinja tur local ta necesario pa stuur mas sigur y proteha nan bida y di otro. Pa asisti den e esfuerzo valioso

aki, Lago a regala como 500 folder cu ta contene e borchinan di trafico internacional na color.

E lesnan di trafico, cual ta algo nobo ariba nos isla, ta pa yuda combati e accidentenan di trafico causa door di falta di atencion di ignorancia di e reglamentonan di trafico. E lesnan aki ta duna e futuro chauffeur un excelente base pa a pasa su examen final pa haya su licencia di stuur. E chauffeur veterano tambe por haya beneficio di dje como un curso di "repeticion", y den hopi caso, si e tin ya hopi anja ta stuur, el por mantene su mes na altura di e mas reciente reglamentonan di trafico estableci den e ultimo diez anjanan.

Feria

(Continua di pag. 1)

por gana tres premio pa proyectos Individual y tres premio pa proyecto di grupo. Tambe cada participante lo recibí un regalo. E jurado lo consisti di maestro nan di school y otro personalnan di a comunidad Arubano.

Pa yuda estudiantes, un lista conteniendo como 200 proyecto científico for di cual estudiantes por haya un idea pa selecta nan proyecto a ser trahá y poni disponible door di Lago. Ademas di e ayudo cu nan lo haya tambe nan por obtene conseho for di nan maestronan pa desaroys y completa nan proyecto, for di difaranta ingenieronan di Lago.



Chief Constable Oscar Flanders gale the full attention from his class when he explains the correct way of overtaking during a recent traffic lesson conducted at the Martin Luther King Technical School in San Nicolas.

Hooftagent Oscar Flanders eke ta haye e completo atencion di su klas ora cu el te explica e manera correcto di pees otro auto darente di un reciente les di trafico duná na Martin Luther King School Tecnico na San Nicolas.



Wilkinson P. Leslie, a Lago engineer who is member of the Aruba Safe Traffic Committee here presents a certificate to Mrs. Ignacia Rae who along with the group at right completed the five-lesson traffic course.

Wilkinson P. Leslie, un Ingeniero di Lago kende ta miembro di e Vereniging voor Veilig Verkeer Aruba eke te presenta un certificado na Sra. Ignacia Res kende hunto cu e grupo na drechi e complete e curso di trafico.

Free Traffic Course Encourages Good Habits for Safer Driving

Since October 1973, free traffic lessons are being given on a weekly basis at the John F. Kennedy Technical School in Oranjestad and the Martin Luther King Technical School in San Nicolas.

Sponsored by the Safe Traffic Committee, which is closely associated with the Government Traffic Police Department, the course is conducted every Thursday, from 7:30 to 8:30 p.m., and lasts five weeks. It consists of five separate lessons of which the subjects are:

Right of Way on Crossings, Procedures and Safety Precautions when Overtaking a Vehicle, Where Overtaking is Prohibited, Following Distances and Changing Lanes.

As this is a continuous course,

anyone can join any time. There are no exams involved, and participants who attend the five classes receive a certificate.

Depending on the participants, the instructions may be given in either English or Papiamentu. During the one-hour sessions, participants may ask questions, receive clarification on traffic situations and hold group discussions.

Instructors of the traffic course are Chief Constable Oscar Flanders in San Nicolas, and Constable Eric Baiz in Oranjestad, both of the Government Traffic Police Department. With the help of charts, chalktalks, they teach all that is necessary for safer driving and protecting the lives of others. To assist this

(Continued on page 5)

Management Members Bid Farewell to Vice President LeRoy Johnston



A large group gets together at the cocktail party held at the Esso Club to say goodbye to Mr. LeRoy Johnston, who retired Feb. 1. In the center, he is with H. V. Mowell who succeeds him as vice president. At right, in an animated conversation with Isaac Chin of Mech.-Engineering.



Un grupo grandi ta reuni aki na e cocktail party teni na Esso Club pa despedi di Sr. LeRoy Johnston, kende a retira Februari 1. Den centro, el ta cu H. V. Mowell, kende ta remplazale como vice president. Na drechi, den un conversacion ameno cu Isaac Chin di Mech.-Engineering.



Part of the group of management members at the farewell get-together is at left. At right, Mr. Johnston is flanked by secretaries and confidential administrative employees.



Parti di e grupo di miembro di gerencia na e reunion di despedida na banda robes. Aki riba secretarlanan y empleadonan confidencial administrativo ta cu Sr. Johnston.

Elias Fingal di I. R. Department Ta Bira Labor Relations Adviser

Efectivo Januari 14, 1974, Elias Fingal di Industrial Relations Department a asumi e encargo di Labor Relations Adviser (Consehero di Relacionnan Laboral).

Elias, kende tabata Hefe di Plans Section for di 1965, a worda remplazá den a puesto aki door di Alex Hassell, kende anteriormente tabata Hefe di Personal Section.

Den su responsabilidatnan nobo, Elias ewor ta trata cu tur

asuntunan cu ta cubri relacionnan di Union cu Gerencia. Su otro encargonan ta inclui e interpretacion di e Combinio Colectivo di Trabao, investigacionnan di problemanan financiero y di beneficiacion, y dunamento di conseho na empleadonan cu ta acquerque cu nan problemanan.

Den su oficina nobo den Edificio Principal, Cuarto 171, Elias por ser yamá na telefon 2421.

Free Traffic Course

(Continued from page 4)

worthwhile effort, Lago donatad about 500 folders containing the international road signs in full color.

An innovation on the island, these free traffic lessons are aimed at cutting down traffic accidents caused through carelessness or ignorance of safety

rules. It gives the future driver an excellent basis for passing his final exams to obtain a driver's license. The veteran driver can also benefit from it as a refresher course, and in many cases, if he has been driving many years, he can keep abreast with the latest traffic regulations established in the last decade.

DECEASED ANNUITANT

PIETER J. BAKKER died in Holland on September 27, 1973, at the age of 69. Before his retirement on March 10, 1962, he had been a Customs Clerk in Materials Accounting. He had over 32 years of Lago service.

Artesanos di Mechanical Ta Sinja Mehó Sistema pa Traha Stelashi

Un di e trabanonan mas frecuentenan den e actividad diario di artesanos di Mechanical ta trahamento di stelashi.

E tubonan armá aki cual ta pa pone plataforma ariba ta hiba artesanonan na cualkier altura desesá pa reparacion, verifimientu y otro trabanonan relacioná y nan ta indispensable den revision di unidadnan.

Stelashi por ser construí den cualkier tamanyo pa un trabao específico y nan por ser armá contra of rond di unidad de hasta den un unidad mes. E trabao generalmente ta involucre cierto cantidad di persona, kende ta ama nan segun diseño y altura necesario.

E plataformanan ta ser poní ariba e stelashi, haciendo posible pa varios homber traha cu seguridad y confortablemente pa cuanto tempo cu ta necesario.

Recientemente, den un metodo no usá na Lago anteriormante, Joe Williams di Scaffolding Rental and Erection Company di Baton Rouge, Louisiana, a sinja un grupo di empleados di Mechanical un manera mas lúer y eficiente di traha stelashi. E programa di entrenamentu a consisti di parti teoretico, duna den Shop Zone, y un fase practico cu demostracionnan actual.

Nobenta y ocho empleado di

Construction & Turnaround/Facilities y Refinery Maintenance & Planning Division a sigui e curso, y algun empleado di Equipment Inspection Section.

E sistema nobo ta requeri e mesun tipo di material usá antes, cu e diferencia cu e tubería usá ta ser midí y prefabricá di antemano ariba rekkinan na nivel di tera. Tur e "swivel" clampanan di e tubería ta poní di antemano na e distancia di tanto pia apart prome cu e stelashi ser armá. Despues di predetermina e midí y altura necesario, e base di e estructura ta ser formá y e stelashi instalá door di clamp e tuberianan na e swivel jointnan te ora cu yegá na e altura desesá.

Durante e siete sesionnan di e programa di entrenamentu di stelashi, empleadonan di Mechanical tambe a haya instruccion cu pa traha stelashi colgante. Esakinan ta tubería cual tin soporte na un banda so y cual por colga for di cualkier seccion di e estructura.

E programa di entrenamentu aki ta asegura cu ora ta necesario, artesanonan di Lago ta awor mehor prepará pa traha stelashi. E ta traxe un verdadero mehora y un grado mas haltu di satisfaccion den trabao



Joe Williams, shown on scaffold platform, demonstrates how easy it is to build a neat structure from prefabricated material. Joe Williams, aki ariba plataforma di stelashi, ta demostra com facil ta pa traha un estructura bon cu material prefabricá.

Mechanical Men Taught Better Way To Build Scaffolds by New Method

One of the most frequent jobs in the daily activities of Mechanical tradesmen calls for the erection of scaffold.

These supporting frameworks for platforms take craftsmen to any desired level for repairs, painting and other related work and are indispensable in unit turnarounds.

Scaffolds can be built in any size required for a specific job and can be made to fit against or around any unit and even within a specific unit. The work usually involves a number of people, who put the framework together by fitting them to the required design and height as they go along. Platforms are placed across the frameworks making it possible for a number of men to work safely and comfortably for any length of time.

Recently, in a method not used at Lago before, Joe Williams of the Scaffolding Rental and Erection Company of Baton Rouge, La., taught a group of Mechanical men a faster and more efficient way of safely erecting scaffolds. The Training program consisted of a theoretical part, which was held in the Shop Zone Classroom, and a practical phase with demonstrators in the field. It was attended by 98 men from the

Construction & Turnaround/Facilities and Refinery Maintenance & Planning Divisions, and a few men from the Equipment Inspection Section.

The new system requires the same type of material as before, with the difference that the metal tubing used for the framework are measured and prefabricated beforehand on racks at ground level. All the swivel clamps of the piping are pre-set at the desired number of feet apart before the framework is assembled. After predetermining the required size and height, the base of the structure is formed and the scaffold is erected by clamping the piping at the pre-set swivel joints until the desired height is reached.

During the seven sessions of the scaffold training program, the Mechanical employees were also instructed on building cantilevered scaffolds. These are projecting platforms supported at one end, and suspended from any section of the framework.

This training program ensures that when necessary, Lago tradesmen are now better prepared to build scaffolds. It provides a true improvement and a higher degree of job satisfaction.



Workmen here show how the piping is prefabricated on racks at ground level. Note how swivel clamps are set in place ready for assembly.

Trahedornan aki ta muestra com e tuberie ta ser prefabrica ariba "racks" abao. Nota com e "swivel clampanan" ta poní den nan lugar cie pa instala.

Second New Vacuum Pipestill (V3AR) Doubles Capacity of HDS Facilities

With the startup of the second new Vacuum Pipestill (V3AR) on January 20, 1974, Lago's hydrodesulfurization complex now has another of the major units of the HDS-II facilities in operation.

Operating at approximately 125,000 barrels a day, the unit receives tar feed from the Tar Plant. Its job is to remove distillates from this tar which are then fed to the desulfurizer units for sulfur removal. The pitch left from the V3AR operation is used for burning in furnaces or for blending to fuel oils. The unit is essentially a duplicate

of Vacuum Pipestill No. 2 (V2AR).

The startup was under direction of Process Foreman J. F. Curiel for the Process Department and Regional Supervisor A. F. Rojer for the Mechanical Department.

The Technical Department personnel assigned to this project were Majid Hameed of ERE and Juan T. Croes of Lago. Charged with the construction for the main contractor, Arthur G. McKee, was Area Superintendent S. Russel, while L. van (Continued on page 8)



← One group of V3AR startup personnel from Process (l to r): (Un grupo di Process cu a yuda start V3AR nobo - r pa d): H. T. Arends, A. Koolman, J. Werleman, S. Paul, P. Quent and J. F. Curiel.



→ A Mechanical startup group for V3AR (l to r): (Un grupo pa startmento di V3AR — r pa d): G. V. Rama, D. Leest, A. Connor, M. Eckert, and R. De Mey.



→ A group of Process and Instrument men on the V3AR startup (l to r): (Grupo di Process y Instrument di V3AR): J. Werleman, J. Strippling, F. Geerman, F. Blikker, M. Felicians and J. Doneta.



An Electrical team on the V3AR startup (l to r): F. R. Lo Fo Seng, B. Connor, H. Montessani, J. Dempsey, H. Dirksz.
Un grupo di Electrical ariba startmento di V3AR (r pa d): F. R. Lo Fo Seng, B. Connor, H. Montessani, J. Dempsey, H. Dirksz.



Another V3AR Process startup team (l to r): G. Melia, A. Croes, R. Lamp, E. Croes, W. Norris, M. Hameed, L. Maduro, HDS-2 Resident Engineer N. L. MacFarlane, and Process Foreman J. F. Curiel.



Mechanical and TOA personnel on the V3AR startup (l to r): (Personal di Mechanical y TOA pa startmento di V3AR — R. pa D.): A. Dijkhoff, C. Bernabela, T. Thijssen, V. Bareño, D. Moore, E. Molina,

J. Loepslok, H. Bermudez, C. Williamson, R. Matthews, A. F. Rojer, W. O. Wilkes, J. Strippling, O. Franken, J. Higgenbotham, C. Bryson, E. Charles, S. Franken, G. Stankiewicz, and J. Schriber.

Aruba Science Fair Committee Organizes Fair for March 1974

After some preparatory work during the last three months, the newly formed Aruba Science Fair Committee, with Mr. P. G. J. van Gnsven of J. F. Kennedy Technical School as chairman, recently announced some details about their plans for holding the 1974 Aruba Science Fair. Assisting as committee members are, Messrs. A van Bodegom (J. F. Kennedy Technical School), F. de Joede (Colegio Arubano), T. Stuvarevot (ETO-Tarabana), R. Altman (M. Luther King), and R. M. M. Jessurun and A. C. Eman (secretary), both of Lago.

The sixth science fair to be held in Aruba, the 1974 Aruba Science Fair will be more under direction of the school teachers. This new approach and name were proposed by Lago in an effort to identify the science fair closer with the schools in Aruba.

Recognizing the need of offering Aruba's youth another opportunity for developing their scientific talents, Lago will give its full support as well as finance the fair.

Participants may include all students of all MAVO, HAVO, VWO, technical schools and home economics schools.

Five schools with a total of 28 projects have already pledged

to participate in the Aruba Science Fair to be held during the last week of March 1974 at a location to be announced later. The participating schools so far are: J. F. Kennedy School (1 group project); Colegio Arubano (5 group projects and 6 individual projects); M. Luther King School (9 group projects and about 2 individual projects) and Abraham de Veer School (3 group projects and 2 individual projects and ETO-Tarabana (1 group project).

In addition to having the satisfaction of preparing and completing a science project, the students may win three prizes for individual projects and three prizes for group projects. Also, each participant will receive a gift. The jury will consist of school teachers and other persons of the Aruban Community.

To assist the students, a list containing some 200 science projects from which students may get an idea for choosing their project has been compiled and made available by Lago. In addition to the assistance that they will receive from their teachers in developing and completing their projects, they can also obtain advice from several Lago engineers.

New V3AR Started Up

(Continued from page 7)

Aman was the Esso Research & Engineering Company's field engineer who supervised the project for Lago.

The HDS-II units already completed and in operation include: the No. 3 Hydrogen Unit (H3AR), the Virgin Naphtha Hydrofiner (N3AR), the Crude Gas Compression Unit (G2AR), the MEA

Regeneration Unit (M3AR — though not in operation), and the revamped L2AR (Light Ends unit).

The units still to be completed are: the Heavy Gas Oil Hydrofiner (D3AR), the Sulfur Unit (S3AR), the Recycle Water Stripper (SWAR-2), and the revamped Pipestills 5 & 6.



At the control panels for V3AR startup (l to r): J. Wester, T. Tromp, D. Tromp and D. Kelly.

LAGO SCHOLARSHIPS

The Lago Scholarship Foundation will award a number of scholarships again this year to qualifying students in the Aruban community.

Emphasis will be placed on studies leading to a Bachelor's Degree in the sciences or liberal arts, or equivalent.

Application forms are available at Lago's Training Division from Duffi Kock on telephone 2527, in Room 265 of the Administration Building. Completed forms should be submitted prior to April 1, 1974.

BEURS DI LAGO

Lago Scholarship Foundation atrobe lo duna beurs e anja aki na estudiantenan den comunidad Arubano cu tin cualificacion.

Enfasis lo ser poni eriba estudiantenan pa un grado di Bachiller den ciencia di arte liberal, of estudio equivalente.

Formulario di aplicacion ta disponible na Training Division, for di Duffi Kock na telefon 2527, Cuarto 265 den Administracion Building. Formulacionan yena meser ser manda aden promer cu April 1, 1974.

Year-End Showers Halt Drought; Boost 1973 Rainfall to 15 Inches

Along with November and December 1973, the rains came to Aruba putting an end to months of drought and bringing the year's total rainfall to 15.69 inches compared to 11.01 inches in 1972.

Unlike the previous year's rainfall which was scattered in several cloudbursts during the 12-month span, the total 1973 rainfall was concentrated mostly towards the end. Registered on the Laboratories' pluviometer, the November rainfall reached a total of 5.76 inches, with December month topping it off at 6.12 inches.

With the exception of June (1.22 inches), the other nine months of the year never even

made the one-inch mark on the rain gauge.

The 15.69 inch total for last year, although better than the two previous years, is not by far Aruba's best in the past ten years. In 1970, a maximum of 28.65 inches of rainfall was aggregated. On the other hand, 1964 registered the lowest (7.87) in the last decade.

In 44 years of rainfall observation by the Technical-Laboratories Division, the average yearly rainfall is 18.50 inches.

Maximum rainfall registered in this long period was in 1950 with a record 44.17 inches. The minimum recorded so far was a scant 7.73 inches of rain which fell in 1930.



Another HDS startup team for V3AR (l to r): (Un otro team pa startmento di V3AR — r pa dj): J. van der Bleezen, P. Kruger, L. Tromp, F. Penja, S. Bryson, J. Thijsen, T. Tromp, and A. Heyliger.

Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 35 - No. 4

February 22, 1974



The Housekeeping Committee, headed by Hap Young, Refinery Maintenance & Planning Division Superintendent, here meets in the Executive Conference Room to discuss rating areas established as part of the new Refinery-wide Good Housekeeping Program. E Housekeeping Committee, encabeza pa Hap Young, Refinery Maintenance & Planning Division Superintendent, aki ta reuni den Sala di Conferencia Ehecutivo pa papia tocante di e distritonan cu ta cai bao di e Programa di Limpieza na Trabao.

Empleados Ta Prepara pa Startmento Y Operacion di Unidadnan Renoba

Diez-seis empleado di Process-Fuels Division recientemente ta participa den un programa di entrenamiento di dos siman ariba e Pipestillan 5 y 6 cual recientemente a ser renobá.

Duná door di Process Foreman Everett Beaujon y Martin Leo, e programa di entrenamiento a consisti di un parti cu instruccioanan den klas durante un siman den Administration Building, mientras cu e otro siman tabata dedica na entrenamiento den "field" ariba e unidanan.

E curso di 80 hora a cuminsa pa 8'or di mainta ariba Februari 4, cu palabranan di apertura door di Fuels Division Superintendent Joe Carroll. Despues Gerente General di Proyecto HDS R. C. Bergfield a expresa su entusiasmo pa e programa di entrenamiento aki y a remarca tocante di e numeroso cambionan cual a tuma lugar durante ultimo anjanan. E cambio-

nan aki a haci Lago un refinaria mas flexible y progresivo cu e habilidad demostrá di por acepta otro tiponan di cambio mas cual por ser spera den futuro.

E empleadonan, kendenan lo ta directamente involvi den e actividanan di startmento y tratamiento cu e plantanan renobá mas despues, ta: J. Biazem, A. Boekhoudt, M. Bomba, S. Fingal, T. Felix, C. Martis, V. Maduro, E. Tujoebut, G. Tromp, G. Ruiz, A. Croes, E. Boekhoudt, P. de Cuba, L. Werleman, R. Laurence y F. Lacié.

Participando actualmente den un programa similar cual a cuminsa ariba Dialuna, Februari 18 ta, E. Oduber, E. Tromp, C. Yarzagaray, A. F. Semeteer, H. Henriquez, A. Kusmus, V. B. Romeo, D. Gomes, F. M. Hoek, M. Dirksz, J. Tromp, L. Tromp, R. D. Croes, V. Ridderstap, A. Maduro, J. Yarzagaray, y P. Fleming.

Employees' Involvement Stressed In Plant-Wide Good Housekeeping

A new Good Housekeeping Program with "involvement" as its driving force, was recently started in the refinery.

In this program each employee is an active participant in the housekeeping efforts to improve his environment during regular work activities. He not only shares in the responsibility of maintaining a neater and safer job area, but he also gets satisfaction of the good results.

In an effort to help refinery personnel reach this goal, a four-point system was established recently by a Housekeeping Committee as follows: Rating Areas, Periodic Inspection of Areas, Tabulation of Inspection Results and Follow-up on Rating Areas.

Under this new program the refinery has been divided into a total of 43 rating areas. In each area, a designated employee, referred to as the Owner, and a Mechanical Department employee is responsible for keeping his area clean. They, in turn, set a good example in their work environment and encourage other area personnel to do likewise.

Inspection of each area will

take place every three months by a five-man team. This includes the Owner and Mechanical Department employee in charge of the rating area, one of the owner's employees, a Safety Section representative, and a Management Committee Member or Division Superintendent. While making a survey of the rating area, team members are to note down infractions using a point system depending on the severity of the case. These are recorded by the Safety Section personnel for comparison with the figures obtained in the first area inspection conducted by Management Committee members early last month.

In tabulating the infractions or irregularities for the quarterly report, special emphasis is placed on the nature of the infraction. It makes a difference in the rating system if housekeeping rules are violated due to normal work situations or by sheer carelessness.

After the calculations are made indicating the percentage of an ideal situation (100%), the area ratings are listed showing the highest percentage or

(Continued on page 6)



Either Marugg, Esso Club's 2nd Carnival Queen, is crowned here by Acting Lt. Governor Frans Wernet at the Club during a Carnival party on February 9.

Either Marugg, segundo Reina di Carnaval di Esso Club ta ser coroná aki door di Gezaghebber Interino Frans Wernet na Club durante un fiesta di Carnaval ariba Feb. 9.

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
SOLE AGENTS ARUBA

Editor: A. Warlaman

Co-Editor: Miss L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Veranigde Antilliaansa Drukkerij N.V.

Promotional Moves Go Into Effect In Technical Department Febr. 1st

Effective February 1, 1974, Philip R. Griffiths became the Assistant Technical Manager, a new position, with primary responsibility for Planning & Project Development Division, Process Engineering Division and the Mechanical Engineering Division. The latter division was recently integrated into the Technical Department.

John Yeamans now replaces Phil as Planning & Project Development Division Superintendent, while Rich Davies moves into John's job as Supervising

Engineer of Long Range Planning.



Ph. R. Griffiths

Cambianan Promocional Ta Na Vigor Den Technical Department Feb. 1

Efectivo Februari 1, 1974 Philip R. Griffiths a bira un Assistant Technical Manager, un posicion nobo, cu responsabilidadnan principal pa Planning & Project Development Division, Process Engineering Division y Mechanical Engineering Division. E ultimo division aki recientemente a ser integra den Technical Department.

John Yeamans awor ta reemplaza Phil como Planning & Project Development Division Superintendent, mientras cu Rich Davies ta move den trabao di John como Supervising Engineer den Long Range Planning

mente a ser integra den Technical Department.



J. E. Yeamans



R. D. Davies

CARNIVAL MONDAY OFF

February 25, Carnival Monday will be a day off for all covered employees under the Collective Working Agreement. Those who cannot be spared from their jobs, or those absent for bona fide reasons will have one day added to their vacation accrual.

30-Year Service Award-February 1974

Philip J. Lo A Njoe of Process-Fuels Division completed his 30th service anniversary with Lago on February 4, and will receive his corresponding certificate and emblem.

At present an Assistant Operator in Process-Fuels Division, Philip began his career at Lago on February 4, 1944 as a Process Helper in the former Light Oils Finishing Division. Later he progressed to Houseman, Levelman and became an Assistant Operator on August 1, 1965. On several occasions since June 1960, he acted as Operator. In the past two years he worked in the Hydrogen Plant area, particularly on the Vacuum Still, the Caustic Facilities, and the Merx Unit.

In 1948, Philip followed an L. O. F. Process training program. Recently, he completed a one-week course on the operation of the three new Hydrogen Units, which form part of the Hydrodesulfurization facilities.

He is now following field training at the hydrogen units and participating on unit startup.

In his spare time Philip and his wife enjoy fishing, especially "jacks" at Malmok. He also likes gardening, watching basketball and football games, reading and listening to stereo music.

Philip and his wife Florentine have three sons (ages 23, 22 and 19) and one daughter (age 3). The Lo A Njoe family lives at Congoweg, San Nicolas.

Philip J. Lo A Njoe di Process-Fuels a completa su di 30 aniversario di servicio cu Lago arba Februar 4, 1974 y lo recibí su certificado y emblema correspondiente.

Actualmente un Asistente Operator den Fuels Division, Philip a cuminsa su carera cu Lago arba Februari 4, 1944 como un Process Helper D den e anterior Light Oils Finishing Division. Despues el a progressa pa Houseman, Levelman y a bira un Assistant Operator arba Augustus 1, 1965. Na varios ocasion for di Juni 1970 el a actua como Operator. Den e ultimo dos añanan, el a traha den e distrito di Hydrogen Plant, particularmente na e Vacuum Still, e facilidadnan di Caustico y e unidad Merx.

Na 1948, Philip a sigui un programa di entrenamiento di Process-L O F

Recientemente el a completa un curso di un siman tocante operacion di e unidadnan nobo di Hidrogeno, cual ta forma parti di e facilidadnan desulfurador. Awor el ta siguiendo entrenamento practico na un unidadnan di hidrogeno y ta participa den nan startmento.

Den su tempo liber Philip y su casá ta gusta pesca, especialmente masbango na Malmok. Tambe el ta gusta traha den hoff, mira weganan di basketbal y futbol, lesa y scucha musica stereo.

El y su esposa Florentine tin tres yiu homber (23, 22 y 19 aña) y un yiu muher di 3 aña. Familia Lo A Njoe ta biba na Congoweg, San Nicolas.

25 Year Service Watch Recipients

Antolino Ridderstaal — Mechanical-Materials
Francisco V. Koolman — Process-Utilities/Acid & Edalaanu

DECEASED ANNUITANTS

IGNACIO RASMIJN died in Aruba on October 6, 1973, at the age of 71. When he retired on October 1, 1957, he had over 20 years of service. He was last employed as a Dockman in Receiving & Shipping Department.

JUAN S. SOLOGNIER died in Aruba on October 10, 1973. He was 62 years old. Mr. Solognier, who was a Pipefitter in Mechanical-Pipe, when he retired in August 1, 1965, had 27 years of service.



Several Management Committee members participated in the first Good Housekeeping survey conducted in the refinery. At left, Process Manager T. R. Burton is at Nos. 5 - 8 Pipestill, while HDS Project General Manager R. C. Bergfield inspects the Powerhouse # 1 area.

Varios miembros de Comité de Gerencia a participa den e promer inspeccion pa Limpieza na Trabao haci den refinaria. Na robex, Process Manager T. R. Burton ta na Pipestillnan # 5 ta 8, miehtrae cu HDS Project Manager R. C. Bergfield ta revisa e distrito di Powerhouse # 1.

Empleadonan Envolvi den Limpieza Di Refineria den Programa Nobo

Un programa nobo di Limpieza na Trabao cual tin "Envolvimiento" como e forza su tras, recientemente a cuminsa den refinaria. Den e programa aki cada empleado ta un participante activo den e esfuerzonan di limpieza pa mehora su ambiente durante su actividadnan regular di trabao. No solamente el ta comparti e responsabilidad di mantene un lugar di trabao mas limpi y cu seguridad, sino cu tambe el ta haya e satisfaccion di e bon resultadonan.

Den un esfuerzo pa yuda personal di refinaria alcanza e meta aki, un sistema di cuatro punto recientemente a keda estableci door di un Comité di Limpieza na Trabao manera lo siguiente: Sitionan di Clasificacion, Inspeccion Periodicamente di e Sitionan, Computacion di Resultadonan di Inspeccion y Sigui Check arriba Sitionan di Clasificacion.

Bao di e programa nobo aki e refinaria a ser reparti den un total di 43 distrito di clasificacion. Den cada distrito, un empleado designa pa esey, referi como e Donjo, y un empleado di Mechanical Department ta responsable pa tene su distrito limpi. Nan, en cambio, ta duna un bon ehempel den nan distrito y ta la encurasha otro personal eynan pa haci mescos.

Inspeccion di cada distrito lo tuma lugar cada tres luna door di un equipo di cinco persona. Esaki ta inclui e Donjo y e empleado di Mechanical Department encargá cu e distrito di clasificacion, uno di e Donjo su empleadonan, y representante di Safety Section, y un miembro di Comité di Gerencia of Superintendent di Division. Mientras cu nan ta haci e inspeccion di e distrito, miembronan di e team ta anota infraccionnan usando un sistema di puntuacion segun



Technical Manager C. F. Williams (left) during inspection of the west side of the HDS-I facilities. He is accompanied by HDS and Safety representatives.

Technical Manager C. F. Williams (robex) durante inspeccion di e parti pabao di HDS-I, hunto cu representantee di HDS y Safety.

e severidad di e caso. Esakinan ta ser anotá door di personal di Safety Section pa comparacion cu e cifranan obteni den e promer inspeccion di distrito haci door di miembronan di Comité di Gerencia durante promer parti di luna pasá.

Ora di computa e infraccion-

nan of irregularidadnan pa e resultado quartal, enfasis special lo ser poni ariba e tipo di infraccion. Ta haci un diferencia den e sistema di clasificacion si reglamentonan di limpieza na trabao ta ser kibrá pa motibo di situacionnan normal di tra-

(Continuá na pagina 8)



I. R. Manager F. S. Francie and HDS Division and Safety representative check east area of HDS-I. Observing the coalescer at Nos. 9 and 10 Pipestill with area representatives is Comptroller T. J. Keavan.

I. R. Manager F. S. Francie y representante di HDS Division y Safety ta check e parti pariba di distrito di HDS-I. Observando e coalesceman na Pipestillnan 9 y 10 la Comptroller T. J. Keavan.

"United Friends" Lead the Way in Carnival's Steelband Contest Febr. 8



The "United Friends" Steelband won the Grand Pan-O-Rama Steelband Contest held at the Sport Park on February 8, 1974 as part of the Carnival Program. Eight steelbands competed.

"United Friends" Steelband a gana e concurso di Steelband teni na Sport Park Februari 8 como parti di e Programa di Carnaval 1974. Ocho steelband a competi.



The Silver Stars captured 2nd place in contest.



The Red Stars became winner of 3rd place.

San Nicolas Children's Carnival Parade - February 10



Young Quicksilver is winner for the 5th time of the Calypso King title in the Carnival Calypso Contest Feb. 1st.





Jellica Arends, Children's Carnival Queen in the San Nicolas Parade and her Prince Eddy v/d Linden. The coronation took place in the Sport Park Sunday afternoon, Feb. 10.





A group here receives instruction from Process Foreman Everett Beaujon using a scale model of the revamped units.

Un grupo aki ta ricibi instruccion for di Process Foreman Evaratt Beaujon usando un "maquatta" di e unidatnan ranoba.

Employees Prepare for Startup And Operation of Revamped Units

Sixteen employees of the Process - Fuels Division recently participated in a two-week training program on the newly revamped No. 5 and 6 Pipestill.

Conducted by Process Foremen Everett Beaujon and Martines Leo, the training program consisted of one-week classroom instruction in the Administration Building, while the other week was dedicated to field training on the units.

The 80-hour course began at 8 a.m. on February 4, with opening remarks by Fuels Division Superintendent Joe Carroll.

Afterwards HDS Project General Manager R. G. Bergfield expressed his enthusiasm for the training program and remarked on the numerous changes that have taken place during the past years. These changes have made Lago a more flexible, progress-

ive refinery with the demonstrated ability to cope with changes which will occur in the future.

The men, who will be directly involved in the startup activities and subsequent operation of the renewed combined pipestill, are: J. Biezem, A. Boekhoudt, M. Bomba, S. Fingal, T. Felix, C. Maris, V. Maduro, E. Tujeehut, G. Tromp, G. Ruz, A. Croes, E. Boekhoudt, P. de Cuba, L. Werleman, Raurence and F. Lacié.

Currently attending a similar program which began on Monday, February 18, are E. Oduber, E. Tromp, C. Yazagary, A. F. Semetele, H. Henriquez, A. Kusum, V. B. Romeo, D. Gomes, F. M. Hoek, M. Dirksz, J. Tromp, L. Tromp, R. D. Croes, V. Ridderstap, A. Madum, J. Yazagary and P. Flemming.

Fuels Division Superintendent Joe Carroll opens two-week training program for a group of Fuels Division men who will be involved in No. 5 & 6 Pipestill startup and operation.

Joe Carroll, Fuels Division Superintendent ta habri a programa di entranamento di dos siman pa e promer grupo di personal di Fuels kandesan lo ta involvi dan startmanjo y operacion di Pipestillnan No. 5 y 6.

Good Housekeeping

(Continued from page 1)
best area at the top. The list, which includes the Process and Mechanical personnel responsible for their particular area, in this way credits them for their efforts and achievements. Those with low housekeeping ratings can compare areas and seek ways for improvement.

For a dynamic Good Housekeeping Program it is essential to have a good follow-up system. After the results of the quarterly survey are published, each group responsible for his area can determine how to improve the situation. Those with the lowest rate who feel that they were at a disadvantage due to construction work, turnaround activities, etc., can request a new survey. If this is justified, the personnel in charge will be given a week's time to clean up his area to improve his rating. If the reinspection results in a higher rating, a new tabulation is published emphasizing efforts made towards this improvement.

Between quarterly inspections



HDS General Project Manager R. C. Bergfield remarks on company development.

HDS General Project Manager R. C. Bergfield ta papla tocante desaroyo di compania.

any system used in maintaining high housekeeping standards can only result to the advantage of all. Good and safe work habits pave the way for improved appearance of job areas and employees' greater satisfaction in their accomplishments.



←
Juancho Kock, an employee at the Esso Marketing - Oranjestad Bunkar Facilities, for the second consecutive year won the Tumba King title at the Wilhelmina Stadium. He was accompanied by "Vibrations '74". Here he is crowned by SAC President Milo Croes. At left is tel runner-up Cecil Grovell.

* Esther Marugg Crowned Esso Club Queen February 9 *



Esther Marugg (18) won the Esso Club Queen title at the Club on February 9. She was crowned by Acting Lt. Governor Frans Wernet (see front page).



In regal attire, after coronation ceremonies, Esso Club Carnival Queen is escorted by Charles Bateman, Esso Club Board Chairman.



Runner-up Enilda de Mey, here shown with MC Matheo Reyes. Below, the four candidates, l to r: Mary Arendsz, Yolanda Maduro, Esther Marugg and Enilda de Mey.

Thirteen Men Dedicate Spare Time To Electronics & Automation Course

Under the tutelage of H. E. "Ro" Amaya, a group of electricians and instrument men of the Mechanical Department began an Industrial Electronics & Automation course on Monday, Feb. 11. Participants are Agustin Ras, Fernando Theiman, Calton Jackson, Margarito Wester, Franklin Kelly, Mario Kelly, Francisco Giestel, Juan de D. Kock, Ramiro Boekhoudt, Carlos Faarup, Mano Paskel, Alvin Laclé and Ricardo Croes.

These thirteen men, on their own initiative, requested the course from the Cleveland Institute of Electronics through the assistance of the I.R.-Training Section last year. Most of these craftsmen who are relatively new in their respective field of work, are following the course in their own spare time. Classes are held from 6 to 9 p.m. every Monday, Wednesday and Thursday in the former Lago High School building.

Instructor of the C.I.E. Industrial Electronics & Automation course, Ro Amaya, a Mechanical Planner in the Refinery Maintenance & Planning Division, taught this same course last year. Ro, who has a remarkable thirst for learning, is himself currently following a home-

study course in Electrical Engineering from the Cooks' Institute of Electronics of Jackson, Miss.

Yet, he has made time available to assist these ambitious young men in forging ahead.

In his evening classes, Ro will be giving theoretical training as well as cover the practical aspects of the course. For this purpose Lago has made an electronic lab available which was formerly used in a Philco course. At the same time, the students will follow a Slide Rule course. At the pace set by the students, the course is expected to last eighteen months.

On Friday, February 8, during a short meeting in the Administration Building, Hap Young, Refining & Maintenance Planning Division Superintendent, commended the students for their interest in progressing in their respective jobs and wished them success in their endeavors. Present at the meeting were: Ro Amaya, who presented the students with their textbooks; Dominic D S Britten, Zone Supervisor of the Instrument/Electrical Maintenance Section; Carlos Z de Cuba on behalf of the I.R.-Training Section, and Mechanical Training Coordinator Al Britten.



Ro Amaya here shows his class part of the mini-electronic Lab which will be utilized in the practical phase of the course. Aki Ro Amaya ta muestra su klas parti di e mini-laboratorio electronico cual lo ser utiliza den e parti practico di e curso.



Ro Amaya explains diagram on blackboard to his students in an evening class.

Ro Amaya ta splica un mapa ariba borchi na su estudiantenan durante les anochi.



This group of ambitious young men will each be spending nine hours a week in the industrial Electronics & Automation Course expected to last 18 months.

El grupo aki di hobennan cu ambicion cada un lo dedica nueve hora pa siman na e curso di Electronica industrial y Automatizacion cual lo dura diez-ochu luna.

Diez-Tres Empleado Ta Dedicando Tempo Liber na Curso Electronico

Bao di direccion di H. E. "Ro" Amaya un grupo di electricien y instrument men di Mechanical Department a cuminsa un curso di Electronica y Automatizacion Industrial ariba Daluna, Februari 11 Nan ta .

Agustin Ras, Fernando Thielman, Calton Jackson, Margant Wester, Francisco Kelly, Mano Kelly, Francisco Gietel, Juan de D. Kock, Ramiro Boekhoudt, Carlos Faarup, Mario Paskel, Alvin Laclé y Ricardo Croes.

E dieztres empleadonan aki, ariba nan propio iniciativa, a pidi e curso aki for di Cleveland Institute of Electronics door di yudanza di I. R - Training Section anja pasá. Mayoría di e artesanonan aki kendenan ta relativamente nobo den nan ramo respectivo di trabao, ta siguiendo e curso den nan tempo liber. Lesnan ta ser duná for di 6 pa 9 p.m. tur Dialuna, Diarazon y Diahuebs den e anterior edificio di Lago High School.

Instructor di e curso di Electronica y Automatizacion Industrial di C.I.E. aki, Ro Amaya, un Mechanical Planner den Refinery Maintenance & Planning Division, antenteriormente a sinja e curso aki anja pasá. Ro, xende tin un placer remarcable pa studiar, actualmente mes ta siguiendo un curso di studia na cas den Ingenieria Electronica

for di Cooks' Institute of Electronics di Jackson, Mississippi, Sin embargo, el ta trahando tempo liber pa yuda e hobennan cu ambicion aki pa nan adelanta nan mes.

Den su klasnan di anochi, Ro lo duná entrenamento den teoría como tambe cubri aspectonan práctico di e curso. Den e caso aki Lago a pone un laboratorio electrónico disponible cual antes a ser usá den e curso di Philco.

Na e mesun tempo, e estudiantenan lo sigi un curso di "Slide Rule". Segun e paso estableci pa estudiantenan, e curso ta ser sperá di dura diez-ochu luna.

Ariba Februari 8, durante un reunion cortico den Administration Building, Hap Young Superintendent di Refinery Maintenance & Planning Division, a elogiar e estudiantenan pa nan interes di progreso den nan respectivo trabonan y a desea nan exito den nan esfuerzonan. Presente na e reunion tabata Ro Amaya, kende a presenta estudiantenan cu nan bukman di texto; Dominico D. S. Britten, Zone Supervisor den Instrument/Electrical Maintenance Section; Carlos Z. de Cuba, representando I.R - Training Section, y Mechanical Training Coordinator Al Britten.

Limpeza Den Refineria

(Continuá di pag 3)

bao di se e ta causá door di simple descuido.

Despues cu e calculacionnan ta ser haci indicando e porcentahe di un situacion ideal (100%), e clasificacionnan di distrito ta ser prepará mostrando e porcentahe mas halto e mehor distritonan mas ariba.

E lista cual ta inclui e personal di Process of Mechanical responsible pa nan distrito en particular, di e manera aki ta duna credito na nan pa nan esfuerzonan y pa local nan a logra. Esnan cu tin un clasificacion abao den limpeza na trabao por compará distrito y busca medianan pa mehora e situacion.

Pa un programa dinámico di Limpeza na Trabao ta esencial pa sigui un bon sistema di check bek e setonan.

Despues cu e resultadonan di e clasificacion quartal a ser pu-

blicá, cada grupo responsable pa su distrito por determina como nan por mehora e situacion. Esnan cu un clasificacion abao cu ta haya cu nan tabatin un desventaha pa motibo di trabao di construcion, actividadnan di revision, etc. por pidi pa un otro inspeccion. Si esaki ta hustifica, e personal encargá ta haya un siman pa haci su distrito limpi pa e mehora su clasificacion. Si e re-inspeccion resulta den un clasificacion mas halto, anto un tabulacion nobo ta ser publicá poniendo enfasis ariba e esfuerzonan haci.

Entre cada inspeccion quartal cuakier sistema usá pa mantene un halto standard di limpeza por resultar unicamente den un ventaha pa tur. Bon costumber y seguridad den trabao ta crea un mehor apariencia den e distritonan y ta duna empleadonan un mas grandi satisfaccion den nan esfuerzonan.

Deceased Annuitants

PEDRO SOLOGNIER passed away in Aruba at the age of 89, on November 13, 1973. He retired on March 1, 1961 after almost 30 years of service. He had last worked as a Dockman at the Wharves.

FELIPE S. MADURO died in Aruba on December 12, 1973. He was 81 years old. He had been a Pipelitter in Mechanical-Pipe Section, and retired on August, 1965 after 27 years of service.

ALFRED E. BROWN died in St. Maarten on December 17, 1973 at the age of 80. He had been employed in the Lago Commissary and retired on July 1, 1965 after 25 years of service.

EZEQUIEL KOCK passed away in Aruba on December 22, 1973 at the age of 71. Mr. Kock who was a Pipelitter in Mechanical-Pipe Section, retired on April 1, 1962 after over 36 years of service.



ARUBA



NEWS

Vol. 10 No. 11 March 8, 1974

SPECIAL
ISSUE



ARUBA CARNIVAL

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
AGU, ROTTERDAM, ARUBA

Esso



Editor: A. Werleman Co-Editor: Miss L. I. de Lange
 Photographer: J. M. de Cuba
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Nick Ecury Nombra Zone Supervisor Di Construction & Contract Group

Efectivo Februari 1, 1974, Reuben N. D. ("Nick") Ecury a ser promoví pa Zone Supervisor di Construction & Contract Group di Mechanical-Construction & Turnaround/Facilities Division.

Nick tin 26 aña di servicio cu Lago, incluyendo hopi experiencia variá den mayoria di fase-

Nick a progresa den e vanos categorianan di engineering asistente te cu su promocion pa Sr. Engineering Assistant den Technical-Engineering Project Division.

Mas despues el a ser asigna den Mechanical-M&C Division como Contract Coordinator. Aki despues el a ser promoví pa Engineering Technican, Nick su experiencia den e departamento aki ta inclui asignacionnan ariba e proyecto di Modernizacion di Finger Pier y anba construcion di Sea Berth. Un Mechanical Supervisor durante di construcion di unidadnan di e proyecto HDS-1, el a encabeza e Construction & Contract Group re-organiza for di 1973.

Nick, kende a ser educa na Hulanda caminda el a completa HBS, a sigi varios curso di Lago den Refinery Chemistry & Process, Process Engineering Assistant y Industrial Power Distribution.

Un amante di lama, Nick a participa den varios concurso (Continúa na pag. 12)



R. N. D. Ecury

nan di operacionnan di compania. El a cuminsa su carrera na Lago den Machine Shop caminda el a progresa pa Machinist "C" e mesun aña ey. Na 1947 el a transferi pa T.S.D. - Process como un Engineering Trainee "C" y a bira un Jr. Engineering Assistant "B" na 1950.

W. L. Terrell Accepts Position With New Coal Gasification Plant

Mr. Walter L. Terrell, Lago's Mechanical Manager, has accepted the position of Mechanical Superintendent of the new Coal Gasification Demonstration Plant to be built near Houston, Texas, by the Carter Oil Company and Esso Research and Engineering Company, Mr Ter-

rell in Houston. The product of a coal gasification plant is a synthetic crude oil which can be further refined into gasoline and other fuel products. Such plants would use the extensive coal reserves available in the U.S.A. While in Lago's Mechanical Department, Mr. Terrell was instrumental in restructuring the department organization to place greater emphasis on planning of maintenance work. He has also stressed improved equipment and unit reliability and refinery housekeeping. Walter and his wife Mattie have been very active in Community affairs. Walter is credited with reactivating the Aruba Golf Club and has been an active member of the Aruba Golf Club. The Terrells have been in Aruba nearly four years and will be greatly missed by all of their friends.



W. L. Terrell

rell will leave at the end of April to assume his new duties.

W. L. Terrell Ta Accepta Posicion Cu Planta di Gasificacion di Carbon

Sr. Walter L. Terrell, Lago su Gerente Mechanical, a acepta e posicion di Superintendent di Mechanical di e Planta nobo pa Demonstracion di Gasificacion di Carbon cu lo ser construi cerca di Houston, Texas, door di Carter Oil Company y Esso Research and Engineering Company. Sr. Terrell lo bai na fin di

April pa asumi su trabao nobo na Houston.

E producto di un planta di gasificacion di carbon ta un aceite crudo sintetico cual por ser refina ademas den gasolina y otro combustibles. Ta plantanan por uza e reserva extensiva di carbon cu tin na Meri-



Antolin Ridderstaat (c) of Mechanical-Materials receives his service watch from Materials Division Superintendent L.S.F. Anje on the occasion of his 25th service anniversary on Feb. 16. Looking on is A. Yarzagaray, Section Head-Operations.



Francisco V. Koolman, Process-Utilities, Acid & Edeleans, is presented his 25-year service watch by Process Manager Ted R. Burton in the presence of Gregorio Willems and Utilities Div. Superintendent T. C. Fredrickson, at left.

Meri di un servicio di Maintenance Department. Sr. Terrell tabata instrumental den reorganizacion di e departamento. El pone mas enfasis anba cleanliness di trabao di mantenimiento. Tambe el a pone accion anba equipo y confiabilidad di unidadnan y limpieza den refineria.

Walter y su esposa Mattie tabata masha activo den asuntunan di comunidad.

Walter ta ser credita pa reactiva e Aruba Golf Club y el tabata un miembro activo di Aruba Golf Club. E familia Terrell ta estableci na Aruba pa casi cuatro aña y nan lo ser falta hopi door di tur nan amigonan.

Lago Helps Aruban Youth Acquire More and Improved Facilities

Another effort of Lago to help the Aruban youth was the presentation of a check recently to Mr. D. Vrieswijk, the Scouts District Commissioner of the Aruba Chapter of the Antillean Boy Scouts Association (APV), by Lago Vice President Henry V. Mowell.

In making the presentation at the San Nicolas Group facilities at Eagle, Mr. Mowell remarked "I am very happy to assist the organization in developing scout programs for the Aruban youth."

The San Nicolas Association in Aruba has a total of about 400 members divided into four divisions: the Baden Powell Group

has a small club building and a football field at Eagle, while the Santanero Group is at present building a new scout house at Dakota to replace an old barrack.

San Nicolas has two groups, the Arowak and St. Joris Groups, which will also soon be getting a new scout home near Lago Heights. This will be built by Lago in exchange for the piece of land near the Lago fence, where APV's old troop house is currently located.

The APV scouts hold regular meetings, camp fires, social programs and training activities, with the cooperation of some twenty scout leaders.



Lago Vice President Henry V. Mowell hands a check to Scouts District Commissioner D. Vrieswijk during a recent scout gathering at the Santanero Group facilities at Dakota.

Vice Presidente di Lago, Henry V. Mowell ta entrega un check na Comisario di distrito D. Vrieswijk durante un reciente reunion di padvinders na e facilidatnan di grupo Santanero na Dakota.

Lago Ta Yuda Hubentud Arubano Logra Mas y Mehor Facilidatnan

Un otro esfuerzo di Lago pa yuda hubentud di Aruba tabata un reciente presentacion di un check na Sr. D. Vrieswijk, e Comisario di Distrito di Padvinders di e Seccion di Aruba di Antilleanse Padvindersvereniging (APV), door di Vice President di Lago Henry V. Mowell.

Haciendo e presentacion na e facilidatnan di Santanero Groep na Dakota, Sr. Mowell a remarca: "Nos ta masha contento di por asisti e organizacion pa desaroya mehor facilidatnan pa hubentud di Aruba y pa e movimiento di padvinders en particular."

E Padvindersvereniging na Aruba tin un total di mas o menos 300 padvinders parti den cuatro grupo. E grupo di Baden

Powell tin un club chikito y tambe un void di voetbal na Eagle, mientras cu e Grupo Santanero actualmente ta trahando un cas di padvinders na Dakota pa reemplaza un barak bieue.

San Nicolas tin dos grupo, e grupo di Arowak y e grupo di St. Joris. Nan tambe pronto lo haya un troepenhuis nobo na Lago Heights. Esaki lo ser traha pa Lago en cambio pa un pida terreno cerca di murays di Lago, unda APV actualmente tin un cas bieue pa padvinders.

E padvinders di APV ta tena reunionnan regular, kampvuur, programanan social y actividadnan di entreno, cu cooperacion di como binti lidernan di padvinders.



Process Foreman Julio Curiel (r) hands this lovely trophy to Process Manager Ted R. Burton, whose department won the first Lago Divisional Bowling Tournament held at the Esso Club Bowling Alleys late last year.

Process Foreman Julio Curiel (dr) ta entrega e bonita trofeo aki na Process Manager Ted R. Burton, kende su departamento a gana e Promer Torneo di Bowling Divisional di Lago, teni na canchana di Bowling di Esso Club anja pasá.

Bowling Trophy Won by Process Turned Over to Department Manager

In a surprise gesture, Julio Curiel of Process - HDS recently turned over the trophy won by his bowling team to the Process Department. The trophy, won by an eight-man team in the first Lago Interdepartmental Bowling Tournament held last year, was presented to Process Manager Ted R. Burton in his office in the General Office Building recently. Julio repre-

sented the Process team which was formed by Gus Genser, Joe Carroll, Chat Rogers, Bill Eagan, Carlos Kwidama, Martines Leo and Steve O'Mara.

Organized by Rudy Amays and Frankie Kock of the Esso Club Bowling Committee, the tournament was held at the club's modern Bowling Alleys every Thursday during an eight-week span during the latter part

of the year.

A total of 65 bowlers, all Lago and TOA personnel, participated in the tournament, representing twelve company departments and divisions. These were: Process, Technical, Comptroller's, PR/IR - Marketing, Mechanical - M&C, MCS-Comptroller's teams I and II, Process Engineering teams I and II, Mechanical Engineering teams I, II and III, and Esso Research. Sub-champion of the tourna-

ment was MCS - Comptroller's team I, with 2006 pins against the Process team's 2158.

CREDITS

Our full-color cover was reproduced from slides taken of the 1973 Carnival by our photographer J. M. de Cuba. Most of the pictures of the 1974 Carnival activities were taken by free-lance photographer Janchi Tromp.

Children's Carnival →



Hoolberg Queen



Italian Group



Arabian Sheiks



Rain and Sunshine



Indonesian Group



Mexican Group



Russian Group



Oranjestad - Feb. 17



Queen of the huge 1974 Children's Carnival parade in Oranjestad, Blanca Cross and Prince Giovanni Arends at right. Both represented the Estrella Club. At left last year's Queen Anuska Dirkz and Prince Gino Tromp.



Anniversary Cake

France

Cowboy and Indians



Helene Croes of Caiquetio Club Crowned Youth Queen Febr. 20



Helene Croes of the Caiquetio Club of Paradera, here with Youth Prince and Pancho, is proclaimed 1974 Youth Carnival Queen in the Wilhelmina Stadium before a huge crowd on Feb. 20.



The 15-year-old Queen is congratulated by Lago Vico President Henry V. Mowet, who performed the coronation ceremonies. Runner-up at left is Undina Harms of the Caribe Club. At right outgoing Youth Queen Glenda Croes. The new Youth Queen is daughter of Crisostomo A. Croes, Technical Labs.

Below, 1974 Youth Carnival Queen Helene Croes and runner-up Undina Harms.



Participants in the Youth Carnival Queen election, are: Omaira Harms (La Salle College), Undina Harms (Caribe Club), Clara Arenda (Estrella), Helene Croes (Caiquetio Club), Barbara Halley (Colegio Arubano), Osyth Henriquez (Tivoli Club), Gerda Boonie (Suriname), and Brenda Croes (Connie Francis Teeners Club).



Grand Carnival Parades - Sav



Queen of costumes elected at the Wilhelmina Stadium Feb. 22. An Inca Sun Queen, she represented the Group "The Golden Age of Incas".



1973 Carnival Queen Pamela Browne "jumps up" in the Grand Parade in the Circus Fantasy Group.



A Temple of Ball with Goddess

Grecelle Croes of Caribe Elected 20th Aruba Carnival Queen Feb. 21

At far left, Grecelle Croes of the Caribe Club is crowned by the Lt. Governor of Aruba, Jossy Tromp. Grecelle was elected Aruba Carnival Queen by an international jury in a jam-packed Wilhelmina Stadium on February 21. At left, Grecelle is congratulated by the Governor. At right, Esther Marugg of the Esso Club who was runner-up.

Ne mes robez, Grecella Croes di Club Caribe te ser corone door di Gezaghberber Jossy Tromp. Grecella a ser eligi Reine di Carnaval di Aruba door di un hurado internacional den Wilhelmina Stadion Feb. 21. Na robez, Grecelle te ser felicite door di Gezaghberber. Ne drechi, Esther Merugg di Esso Club kende e keda na segundo lugar.



Carnival Prince Lenga and runner-up Esther Marugg flank Aruba's 20th Carnival Queen Grecelle Croes.



The Carnival Queen candidates (from l to r): Mevis Dirksen (Sta. Cruz), Elfrida Dubero (Esrella), Lourdes Petrochi (Caiquetio Club), Ada Luidens (Connie Francis Club), Milde Maduro (Dranjestad), Sixie Franken (Noord), Astrid Croes (Brazil), Grecelle Croes (Caribe), Pelmire heysen (San Nicolas), Elke Heemets (Tivoli), Esther Marugg (Esso Club), Emily Oduber (Peradera), not in picture: Elvia Croes (Savaneta), and Yvonne Gulcheril (Marines).

mas - Oranjestad - Febr. 23/24



s of Thunder

Esso Club's "The Hmong of Laos"

Aruba's Carnival Queen for 1974, Grecelle Croes, with other Caribe Queens, during the Carnival Parade in San Nicolas on February 23,



Queen of Carloca



Colegio Arubano School Fantasy



Inca Indian



Symbol of Mars



Carnival Queen Greccelle Croes



Double Star



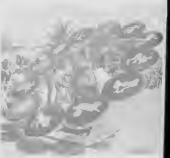
Local and Foreign Queens



The Hmong of Laos (Esso Club)



Sun King





Greece Through The Ages



Sun Rays Of Outer Space



The Hmong of Laos (Esso Club)



Noord District Queen
The Discovery of Aruba



Heineken Float



Peacock



Outer Space Group



Esso Club Queen Esther Marugg



Tivoli's Joyita



Nightfall on Jupiter



Life Under Water



Brazil District Queen



Caiquetio Club Queens



Life Under Water Group



Tivoli Queen



Outer Space Jupiter



Greece



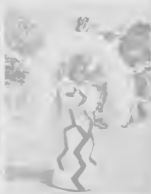
Marines' Queen



Budweiser "Germans"



Circus Fantasy



Lightning



Carnibal Beach Party



Fountain Fantasy



Toyota



Circus Fantasy



Caribe Youth Queen



Nightfall On Uranus



Circus Fantasy



Outer Space Group



Estrella Youth Queen



McKee Float



Marines Steelband



Brazil District Group



Saturn



Connie Francis Queens



Secrets Of The Sky



← During a press luncheon at the Esso Club on February 20, Lago's new Vice President Henry V. Mowell was introduced to the local press members. At left, Mr. Mowell welcomes Donny Lacié (Beurs) and Tommy Pietsz (La Prensa). At right, he greets Sonny Sales (Tele-Aruba), while Jim Pietsch (Radio Victoria), at left, and PR Manager M. Henriquez look on.

Nick Ecury Named Zone Supervisor Of Construction & Contract Group

Effective February 1, 1974, Reuben N. D. ("Nick") Ecury was promoted to Zone Supervisor of the Construction & Contract Group of Mechanical-Construction & Turnaround/Facilities Division.

Nick has 26 years of Lago service, including wide and varied experience in most phases of company operations.

He started his Lago career in the Machine Shop where he progressed to Machinist "C" that same year. In 1947 he transferred to T.S.D.-Process as an Engineering Trainee "C" and became a Jr. Engineering Assistant "B" in 1950.

Nick progressed through the various engineering assistant categories until his promotion to Sr Engineering Assistant in Technical-Engineering Project Division.

He was subsequently assigned to the Mechanical-M&C Division as a Contract Coordinator. Here he was later promoted to Engineering Technician.

Nick's experience in this department includes assignments on the Finger Pier Modernization Project and on the Sea Berth Construction.

A Mechanical Supervisor during the HDS-I project unit construction, he has headed the re-organized Construction & Contract Group since 1973.

Nick, who was educated in Holland where he completed high school, has followed Lago courses in Refinery Chemistry & Process, Process Engineering Assistant and Industrial Power Distribution.

A sea lover, Nick has participated in various international fishing contests. He enjoys skin-diving, waterskiing and doing handicrafts. Every other year he goes snowskating in Sölden, Austria, during the wintersport activities there.

Nick and his wife Paula live at Ponton. They have one son, Jorge, and three daughters - Catherine, Monique and Chantal.

Trofeo di Bowling Gana pa Process Entrega na Gerente di Departamento

Den un gesto di sorpresa, Julio Curiel di Process-HDS recientemente a entrega e trofeo ganá door di su equipo di bowling na Process Department. E trofeo, ganá door di un equipo di ocho persona den Lago su primer Torneo Interdepartamental di Bowling teni anja pasá, a ser presentá na Gerente di Process Ted R. Burton den

su oficina den Edificio Principal recientemente. Julio a representá e team di Process cual tabata formá door di Gus Genser, Joe Carroll, Chet Rogers, Bill Eagan, Carlos Kwidama, Martines Leo y Steve O'Mara.

Organisá door di Rudy Amaya y Frankie Keck di Esso Club Bowling Committee, e torneo a ser teni den e club su moder-



In a belated presentation, Jacobo de Cuba of Mechanical-Metal Trades, was awarded his 30-year service button and certificate by Materials Division Superintendent L.S.F. Anjia. Looking on is R. Nicolaas of Mechanical-C&T/Facilities Division.

Den un presentacion un poco laat, Jacobo de Cuba di Mechanical-Metal Trades, a haya su certificado y emblema pa 30 anja di servicio for di Materials Div. Superintendent L.S.F. Anjia, den presencia di R. Nicolaas di Mech.-C&T/Facilities Division.

no canchanan di Bowling tur Diahuebs durante un periodo di ocho siman durante ultimo parti di anja.

Un total di 65 hungador di bowling, tur personal di Lago y TOA, a participa den e torneo, representando diezdos departamentos y division Nan ta Process, Technical, Comptroller's, PR/IR - Marketing, Mechanical-M&C, MCS-Comptroller's team I y II, Process Engineering team I y II, Mechanical Engineering team I, II y III, y Esso Research.

Sub-campeon di e torneo tabata MCS-Comptroller's I, cu

2006 pin compara cu Process team su 2158 pin.

Nick Ecury

(Continúa di pagina 2)

internacional di pesca. El ta gusta sambuya, ski anba awa y hacé obra di man. Cada pèss un anja el ta bisi aki anba sneeuw na Sölden, Austria, durante e actividatnan di wintersport aya.

Nick y su casá Paula ta biba na Ponton. Nan tin un yiu homber, Jorge, y tres yiu muher: Cathenna, Monique y Chantal.

DECEASED ANNUITANT

MARCO ANGELA died in Aruba on December 29, 1973 at the age of 57. He had been working in Mechanical-Dollermaker Shops until his retirement on December 1, 1966. He had 22 years of service.

R. Farro Heads Energy Conservation & Environmental Control Division

A new division, the Energy Conservation & Environmental Control Division (E&E) was established within the Technical Department effective March 1, 1974. Raymundo ("Ray") Farro, who has been named Division Superintendent, is now charged with the planning, development and follow-up on these important areas.

Ray, who has headed the Laboratories as Division Superintendent during the past two years, will use the environment group and Combustion Team to form the nucleus of this new division. He has been appointed to the Energy Conservation, Oil Loss & Environmental Control Committee as secretary.

The Company, through this division, will be placing increasing emphasis on the conservation of energy, in addition to its continued efforts in maintaining

a clean air and sea environment. Due to the world-wide fuel crisis it has been deemed necessary to minimize the consumption of fuel products. At Lago, this means reducing the



R. Farro

use of energy in daily processing operations, wherever possible. In addition, further steps to conserve energy have included reducing lighting of refinery roads end switching off lights

(Continued on page 2)

About 150 posters have been distributed to schools and local commercial establishments announcing the Aruba Science Fair Exhibition at the Sociedad Bolivariana Club April 2 - 7. The poster was designed by Vladimir Boekhoudt of Colegio Arubano.

Como 150 poster a ser reparti anuclando e Exhibicion di Feria Cientifico Arubano na Sociedad Bolivariana April 2 - 7. E poster a ser disenja door di Vladimir Boekhoudt di Colegio Arubano.



Everett Beaujon Ta Haya Puesto Nobo Como Asst. Lab. Div. Superintendent

Efectivo Maart 1, 1974, Everett ("Ev") A. B. Beaujon a ser nombrá Superintendente Asistente di Division Laboratorio dan Technical. Den a puesto nobo aki, el lo asisti Ben S. Whitney, kende a bobbe bek Laboratorio como Division Superintendent.

Ev awor lo trata cu tur operacionnan interno di laboratorio.

Un graduado bechiller den Ingenieria Mecánica di Universidad di Cincinnati, Ohio, Ev a join Mechanical Department como un Ingeniero den Technical

(Continuá na pag 8)

Last Four Units of HDS-II Project On Reclaimed Land Now in Service

The No. 3 Sulfur Plant (S3AR), the Heavy Vacuum Gasoil Gofiner (D3AR) the MEA Regeneration Unit (M3AR), and the Recycle Wash Stripper (SWAR-II) were commissioned during February as the last units on the "flats" or reclaimed area that form part of the HDS-II Project.

The No. 3 Sulfur Plant, which went on stream on February 14, 1974, has a design capacity of 150 long tons per day and is essentially a duplicate of the existing S1AR and S2AR units. The startup activities were under the direction of Process Foreman Ivan Mandes, who is employed on a contract basis, assisted by Process and Mechanical personnel.

On February 21 feed was introduced to the new Heavy Vacuum Gasoil Gofiner (D3AR) and

on February 24 on-spec 0.2% low-sulfur product was already being produced. The unit, which has a design capacity of 49,000 barrels a day, is essentially identical to the existing D2AR unit. Precommissioning and startup were under the direction of Process Foreman Dick Heywood and Julio Curial, with the assistance of Process and Mechanical personnel.

The MEA Regeneration Unit (M3AR) and the Recycle Wash Stripper (SWAR-II) also went into operation simultaneously with the D3AR unit about February 24.

The Process and Mechanical personnel assisting in the startup of the M3AR unit were under direction of Gerry Smit, working on a contract basis, (Continued on page 8)



A new way at Lago to promote safety awareness is an eye-catching electronic safety sign carrying moving messages at Gate # 2.

The slogans on message tapes are changed every two weeks. Un manera nobo na Lago pa promove seguridad ta un borché electrónico cual ta hala atencion cu mensaheonan den movimiento na Porte # 2. E lemanan ariba "tape" ta ser cambia cada dos siman.

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Sole Importers Aruba

Esso



Editor: A. Werleman

Co-Editor: Mias L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Rey Farro Encarga cu Conservacion Di Energia y Control di Ambiente

Un division nobo, Energy Conservation & Environmental Control Division (E&E) — Division di Conservacion di Energia y Control di Ambiente — a ser estableci den Technical Department efectivo Maart 1, 1974. Raymundo ("Rey") Farro, kende a ser nombrá Superintendente di Division, awor ta encargá cu planeamento, desaroyo y sigui check e importante areanan.

Rey, kende a encabezá Laboratorio como Division Superintendent durante e ultimo dos añanan, lo usa e grupo ambiental y e Team di Combustion pa forma e nucleo di e division nobo aki. El a ser nombrá secretario den a Energy Conservation, Oil Loss & Environmental Control Committee.

Compania, door di e division aki, lo keda aumenta enfasis ariba conservacion di energia, ademas di su continuo esfuertonan pa mantene un ambiente di aire y lamá limpi. Pa motibo di a crisis di combustible rond di mundo tabata necesario pa reduci a consumo di productonan di combustible. Na Lago, esaki kier meen reduci uso di energia dan operacionan di procesonan

diario, caminde cu ta posible. Ademas, mas medianan pa conserva energia a inclui reduci cendemento di luznan ariba camindanan den refinaria y paga luznan y sistemanan di aire-condicionamento durante perforacion den cual nan no ta requerí.

Pa duna e comunidad Arubano un mehor comprendemento di e mehoranman di consumo di energia, Lago a presenta un pelicula trahá door di Exxon, entitulá "The Three E's", na Tele-Aruba ariba Diadomingo, Maart 10.

E pelicula, cual ta ilustra e interrelacion cercano entre produccion di energia, ambiente y economia, a representa e principio di un campanja di conservacion di energia na Aruba. Conservacion di energia, cual por ser practica pa tur henda, tambe por resulta den spaarmento di place door di elimina distribimto.

E&E Division lo dedica hopi esfuertonan den e diferente formanan y maneranan pa yuda combati a problema di energia aficazmente.

E. Beaujon Assumes New Position As Asst. Lab. Division Superintendent

Effective March 1, 1974, Everett ("Ev") A. B. Beaujon was named Assistant Division Superintendent in the Technical-Laboratories. In this new position, he will be assisting Ben S. Whitney, who has returned to the Laboratories as Division Superintendent. Ev will now be handling the day to day internal operation of the labs.



E. A. B. Beaujon

A B.S. graduate in Mechanical Engineering from the University of Cincinnati, Ohio, Ev joined the Mechanical Department as an Engineer in the Technical & Administration Division in 1963. Ev, who previously had worked on the Balashi Water Plant construction in 1957, also gained experience at the U.S.

American Tool Works and Lunken Heimer Valve Co., in Ohio.

In 1964 he acted as an Assistant Zona Supervisor and subsequently was assigned as Manpower & Services Coordinator, Regional Supervisor and Training Coordinator.

In 1967 he transferred to P/R IR as Section Head - Safety where he advanced to Safety Adviser.

Ev transferred to Process-Fuel in 1971 on an orientation assignment as Maintenance Coordinator and later as Process Foreman. After working as Blending Foreman in the Oil Movements Division, Ev was assigned last year to the HDS-II project where he was involved in several unit startups.

Ev has followed many management courses sponsored by the Company. He also attended safety conferences and training programs while in the Safety Section. He is president of the Lions Club and is Board Member of the Canbo Club and the Red Cross. Ev and his wife Marcia have two daughters and two sons, ages 11, 8, 7 and 6.

Farro Heads New Division

(Continued from page 1)

and airconditioning systems during periods in which they are not required.

To give the Aruban community a better understanding of the problems of energy consumption, Lago presented an Exxon-made movie, titled "The Three E's", on Tele-Aruba on Sunday, March 10. The film, which depicts the close interrelationships

between energy production, the environment and economics, represented the start of an energy-conservation campaign in Aruba. Saving energy, which can be practiced by all, can also result in the saving of money through the elimination of waste.

The E&E Division will be devoting much effort in ways and means to help combat the energy problem effectively.



Dutch and Antillean Ministers end party visited Lago on Feb. 28. Shown in the G. O. B. lobby at left, are Lt. Governor Joas Tromp, H. E. Dutch Vice Premier W. F. De Gaay Fortman and H. E. Dutch State Secretary of Finance, A. de Goede. At right, Lt. Governor Tromp, Vice Premier De Gaay Fortman, Lago President J. M. Ballengar, Island Deputy Max Croes, Drs. J. P. Elzarmen, Mr. W. Pin, A. J. J. A. Looijen and Antillean Minister M. A. Poulter.

30-Year Service Awards - March 1974

Alfredo C. "Boel" Ratfin, an Assistant Operator in Process - ROC & Light Ends Division, celebrated his 30th service anniversary with the Company on March 4, 1974.

Boel started with Lago on January 13, 1942 in the old Esso Club. While working in the Storehouse, he was called up for military service where he served from 1942 to 1947. He returned to Lago in 1947 and was assigned to the Gas Plant.

In August 1952, he transferred to Catalytic & Light Ends as a Process Helper A. After attaining the position of Lavalamin, he was promoted to Assistant Operator in May 1961 and to Operator on January 1, 1967.

In March, 1968, he elected to take mutual accord termination, and was re-employed in May 1970 as an Assistant Operator in the Light Hydrocarbons Division. He is now working at the Alky Plant II. Boel and his wife Hortencia have three sons and four daughters (ages 28 to 17), and two grand children.

Luisito Dirks, a Marine Coordinator in Process - Oil Movements Division - Agency & Documentation, commemorated his 30th service anniversary on March 5, 1974.

Luisito began his Lago career as an Apprentice Clerk on December 29, 1939 in the Accounting Department.

During his early career he progressed gradually and occupied various jobs such as Kay Punch Marine Operator, Information Clerk, and Clearance Clerk. In 1950, he was promoted to Utility Clerk - Ship Operations in the Marina Department.

Subsequently Luisito worked as a Leka Tanker Operations Clerk and in 1964 became a Ship Dispatcher.

He was promoted to Marina Dispatcher in June 1967. After working as a Signal Tower Operator and as acting Shift Supervisor - Agency Operations, Luisito was promoted to Marine Coordinator in 1972. In his spare time he likes to watch base-

ball and football games and to go swimming. He is also a stereo enthusiast. Married, he and his wife Irmira live in San Nicolas.

Felix B. Cross of Process-Oil Movements, Agency & Documentation, began his Lago career on March 21, 1944, as a Messenger "B" in the former Accounting Department.

Between 1945 and 1952, Felix moved up from Apprentice Typist "C" to Shipping Clerk II. In 1963 he transferred to the Marine-Agency Operations Division where he advanced to Documents Assistant in 1966.

A Supervisor - Documents in Agency & Documentation since May last year, Felix commemorated his 30th service anniversary on March 21, 1974.

Off-the-job, Felix dedicates his time to table tennis and club activities. An ardent table tennis fan, he is vice president of the Aruba Table Tennis Association (ATTA). In 1971 he was manager of the Aruba team at the Caribbean Table Tennis Championship in Jamaica. Since 1971 he is President of the

Alfredo C. "Boel" Ratfin, an Assistant Operator den Process - ROC & Light Ends Division, a celebra su di 30 aniversario di servicio cu companie emba Maert 4, '74.

Boel s' cuminza na Lago ariba Januari 13, 1942 den e Esso Club bieuw. Mientres cu el tabata traha den Storehouse, el a ser yame den dienst caminda el a sirbi for di 1944 ta 1947. El a bolbe bek na Lago na 1947 y e bai traha den Gas Plant.

Na Augustus, 1952, el a transferi pa Catalytic & Light Ends como un Process Helper "A". Despues di alcenize e posicion di Lavalamin, al a ser promoví pa Assistant Operator na Mei 1961 y pa Operator na Januari 1, 1967.

Na Maart, 1968, el a eligi un terminacion di mutuo acuerdo, pero a ser re-emples na Mei, 1970 como un Assistant Operator den Light

Commandeursbaei Club in Sevanel. He loves stereo music and indoor and outdoor cooking.

Felix and his wife Veronica have two sons and two daughters, ranging in age from 21 to 5.

Hydrocarbons Division. Awor el ta traha na Alky Plant II. Boel y su casa Hortencia tin tres yiu homber y cuatro yiu muher (di 28 pa 17 anja di edad), y dos niato.

Luisito Dirks, un Marine Coordinator den Process-Oil Movements Division - Agency & Documentation, e conmemore su di 30 aniversario di servicio Maert 5, 1974.

Luisito a cuminza su carrera cu Lago como un Apprentice Clerk eriba December 29, 1939 den e exterior Accounting Department. Durante promer parti di su carrera el e progressa gradualmente y a ocupa varios posicion manera Kay Punch Marina Operator, Information Clerk y Clearance Clerk.

Na 1950, el a ser promoví pa Utility Clerk - Ship Operations den Marina Department. Mas despues Luisito a traha como Leka Tanker Operations Clerk y na 1964 el e heye otro promocion como Ship Dispatcher. El a ser promoví pa Marine Dispatcher na Juni 1967. Despues di traha como Signal Tower Operator y actua como Shift Supervisor - Agency Operations, Luisito a ser promoví pa Marina Coordinator ariba Maert 1, 1972.

Luisito y su casa Irmira ta biba na San Nicolas.

25-Year Service Watch Recipient

FRANCISCO R. PASKEL — Comprt - Compact



Process Manager Ted R. Burton presents 30-year service certificates to Alfredo C. Ratfin, and Assistant Operator in ROC & Light Ends Division, in the presence of Division Superintendent Joa R. Carroll and Process Foreman Simon Wever.

Felix B. Cross di Process-Oil Movements, Agency & Documentation, a cuminza su carrera na Lago ariba Maert 21, 1944 como Mensahero "B" den Accounting Department.

Entra 1945 y 1952, Felix e avanza di Apprentice Typist "C" pa Shipping Clerk II. Na 1963 el a transferi pa Marina-Agency Operations Division caminda el a ser promoví pa Documents Assistant na '66.

Felix, kende te un Supervisor-Documents, Agency & Documentation for di Mei enja pasá, e conmemora su di 30 aniversario di servicio eriba Maert 21, 1974.

Felix y su esposa Veronica tin dos yiu homber y dos yiu muher, di edad di 11 pa 5.

Know-How, Teamwork, Are Major Factors in HDS Instrumentation Project

Lago's HDS-II Instrumentation Group, under the supervision of George M. Stankiewicz, was greatly responsible for the successful startup for the new HDS-II units. This group, which at times included up to 14 Mechanics, three Supervisors and three Engineers, was involved in checking out and commissioning the necessary automatic control systems both in the field and in the new wing of the Refining Operations Center. (ROC).

Armed with experience, know-how and training, and in an exceptional display of teamwork and coordination, the group of technicians began connecting the first HDS-II unit, the N2-Naphtha Hydrofiner, to the new DDC-4 computer system in March last year. The last three units, the Heavy Vacuum Gasoil Hydrofiner (D3AR), the MEA Regeneration Unit 3 (M3AR), and the Recycle Water Stripper (SWAR-II), were commissioned on February 24, 1974. Each unit on the new control system using the new DDC-4 computer is fully backed up by a duplicate analog system, with all activities controlled from the panels in the ROC.

Since the first of this month, these units were turned over to Process while operating under continuous and automatic computer control.

Along with the new HDS-II instrumentation project, the instrumentmen were also involved in the consolidation of all 18 HDS-I units into the new HDS system now concentrated in ROC's new wing. This involved the physical transfer of the HDS-I control instruments to new control panels in the new wing and transferring HDS-I control from the DDC-3 computer to the new DDC-4 computer. This consolidation and transfer of instruments and controls was started in August, 1973 and will be completed by April 15. Although the majority of unit transfers were made while the units were down for turnaround, a number of transfers were implemented while the units were on-stream.

A new Digital Temperature Indicating system has also been added and integrated with the existing refinery and HDS-I systems. The complexity of the

work was further increased by the integration of new instrument power supply system with the existing power system and by installation of more radio communication facilities. In total, about 3000 control instruments were installed by the instrumentmen on the ROC panels. This work in the ROC was under supervision of Felix Bikker, assisted by W. J. Diaz.

Field work included the installation of thousands of miles of field cables to numerous field instruments on the units. The instrumentmen worked frequently under strenuous conditions, inspecting and checking some 5200 new field instruments at the HDS-II units to make sure that they are installed in accordance with Esso design specifications and Lago standards. They were responsible for the proper commissioning of all instrumentation, with O. Franken supervising the field work.

The Shop Instrumentmen, under J. B. Croeze, were responsible for calibrating all new transmitters and control valves. This procedure produced much better results as compared with the HDS-I project when an instrument sub-contractor performed field calibration.

Telemetry and oil movement systems were extended by adding 15 new storage tanks, several new pumps and remote valves. This work was performed under direction of W. Palm and Frank Bardouille.

The new control systems also include some 20 automatic analyzers for continuous monitoring of the chemical composition of the critical process streams. New, sophisticated shutdown systems provide improved protection for the process units and greatly assist operating personnel in emergencies. Also, additional area monitors continuously survey the total HDS complex and alert Process personnel for other safety hazards (high H2S concentration, etc.).

With most of the instrumentation work completed, the instrument group may look back with pride and satisfaction to their contribution to the successful startup of the HDS-II facilities and to the growth of the Lago Refinery.



Instrument personnel assigned to the work in the Refining Operations Center: (l to r) F. Bikker, W. J. Diaz, A. Bareño, J. Stripplier, L. Geerman, M. Felliciana, M. Resmijn, E. Garro, and J. Donati. Not in picture, I. Gibson.



The Oil Movements Instrumentation Group includes: (l to r) F. Diaz, C. Maduro, E. Browne, F. Rumit, A. Leslie (sitting), J. Maduro and F. Bardouille.

Ultimo Cuatro Unidad di Proyecto

E Planta di Azufre No. 3 (S3-AR), e Gofiner pa Gasoil Pisá (D3AR), e MEA Regeneration Unit (M3AR), y e Recycle Wash Stripper (SWAR-II) a ser poni na servicio durante Februan como a ultimo unidatnan ariba e sitio gedempel den lama cual

ta forma parti di Proyecto HDS-II.

Arba e pagina aki y pagina 8 tin varios di e grupo di Process y Mechanical cu a yudo den e startmento di a cuatro unidatnan di HDS-II.



One of the Process group for the startup of the four HDS-II units: (l to r) L. Kirkley, G. Smil, R. C. Heywood, C. K. Rodkey, J. Kurzeja, F. J. Curriel, A. Richardson, P. H. Quant, T. Maduro, and E. Gomez.

Saber y Cooperacion Ta Factornan Mayor den Instrumentacion di Planta HDS



Field Instrumentation personnel included: (l to r) O. Franken, J. Noopjeera, M. Arends, S. Franken, S. Stamper, J. T. Walker, C. Charles, R. Brown and J. Bryson.

Lago su Grupo di Instrumentacion pa HDS-II, bao di supervision di George M. Stankiewicz, tabata pa un gran parti responsable pa e startmento exitoso di tur e diez unidadnan nobo di HDS-II. E grupo aki, cu tin bez a inclui te 14 empleado di Mechanical, tres supervisor y tres ingeniero, tabata envolvi den checkmento y ponemento na operacion di e sistemanan di control automatico ambos den planta y den e edificio nobo di Refining Operations Center, yamá ROC.

Equipá cu experiencia, saber practico y entrenamento, y den un demostracion excepcional di cooperacion como team y coordinacion, e grupo di tecnicoan aki a cuminsa conecta a promer unidad di HDS-II, N2-Naphtha Hydrofiner, na e sistema computador nobo DDC-4 na Maart anja pasá. E ultimo tres

unidadnan, e Heavy Vacuum Gasoil Hydrofiner (D3AR), e MEA Regeneration Unit 3 (M3-AR), y e Recycle Water Stripper (SWAR-II), a ser poni na servicio ariba Februari 24. Cada unidad anba e sistema nobo di control di e Computador DDC-4 nobo ademas tin respaldo completo di un sistema duplicado di analog, mientras tur actividadnan ta ser controlá for di e panelnan di e edificio di ROC. Desde a promer di e luna aki, e unidadnan aki a ser pasá over pa Process mientras nan ta operando bao control di computador continuo y automatico.

Hunto cu e proyecto di instrumentacion di HDS-II nobo, e tecnicoan di instrument famba a traha den e consolidacion di tur 18 unidad di HDS-I pa consolidacion nan den a sistema pa HDS concentrá den e ala nobo di (Continuá na pagina 7)



The Shop Instrument group here includes: (l to r) C. Holzman, G. Hoilger, S. Franken, J. B. Croeze, G. Nicolass, and W. Palm.



Some of the Panel Operators on the startup of the last four units on the HDS flats: (l to r) J. D. Westler, P. Rasmijn, J. C. Croes and A. Rasmijn.

ct na Sitio Yena ta Den Servicio



Other Operating Groups are (top picture, left to right): P. H. Kruger, A. Koolman, M. Thomson, J. Werleman, and N. van der Linden.



In picture below, left to right: L. Kirkley, B. Werleman, G. Smil, J. F. Kelly and S. Paul.



Startup personnel (l to r) N. Heyliger, W. H. Norris, B. Werleman, L. Tromp, M. Tromp, and J. F. Kelly.



A Mechanical Group who assisted in the startup work for the last four units on the flats.



Young riders here prepare their horses for the test given at Mahuma to prove their skill in English riding.



Jinetenan hoban aki ta prepara nan cabal pa a examen duná na Mahuma, pa demostra nan habilidad den hipismo Ingles.

Sixty-Four Riders Prove Ability In Horsemanship at Local Manege

One of the sport activities which is steadily increasing in popularity in Aruba is English-style horsemanship. This was clearly demonstrated on Sunday, March 10, when sixty-eight members of the Sociedad Hipica Aruba (Aruba Riding Society) turned up at the Manege at Mahuma to take a series of tests in horsemanship. Of the group, which consisted of youngsters from age 8 up to adults, 64 riders qualified for the A, B, or C exams. The main attraction of the day was a horse show — also called a "carrousal" — which was presented in the late afternoon.

The tests, conducted by instructors Mrs. Kiki Odubar-Bijl, Mrs. Frolinde Kunst and Mr. C. E. Wunnink, consisted mostly of dressage — the riders' control of the horse — and figura riding. This is reflected in the way the horse responds instantly to commands through slight movements of riders' hands, legs and weight. Most of all, good horsemanship calls for good coordination between horse and rider.

Giving its final approval of the tests was a jury consisting of Mrs. L. M. Haverbaks, Mrs. D. Timmars, Mrs. J. van Strian, Mrs. M. Warren, Mrs. S. Mars, Mrs. M. Marquis and Mr. C. Wunnink. These people have ample background in horsemanship, having attended riding schools throughout Europe. In addition, Mr. Wunnink is well-

experienced as a former Amsterdam Cavalry policeman.

The "Sociedad Hipica Aruba" was founded as a private club back in 1967 by the late Rudeloff Beaujon (a former Lago employee) and Nick Ecury, presently a Zone Supervisor in the Mechanical Department, with a group of close friends as shareholders. Over the years the interest in horsemanship grew to such proportions that the club became a school for those who wanted to learn the sport. Nowadays, membership numbers about 120 people, including some 80 youths from six to sixteen years of age. The Manege at Mahuma has twenty-four stables and presently boards twenty-one horses, mostly Colombian-bred, of which six are privately owned. The chief promoter of the Society is Donald R. Odubar of Lago's Comptroller's Department.

Riding lessons, given daily to beginners, intermediates and advanced groups, also include grooming. Horses are also rented out to island residents and visitors based on the individual's riding ability.

The Board of the Sociedad Hipica Aruba is formed by G. van den Bosch, Chairman; J. van de Horn, Vice-Chairman/Treasurer; D. R. Odubar, Administrator/Secretary and E. Sträcke, Equipment Handling & Facilities.



Chief promoter of the Aruba Riding Society, Donny Odubar of Lago's Comptroller's Department, is here with his horse "Oblion".

Promotor principal di Sociedad Hipica Aruba, Donny Odubar di Lago su Comptroller's Department, ta aki cu su cabal "Oblion".

Habilidad di 64 Jinete Demostra Den Prueba di Hipismo na Mahuma

Un di e actividadnan deportivo cual constantemente ta creciendo dan popularidad na Aruba ta corramanto di cabal al estilo Ingles. Esaki claramente a keda demostrá ariba Dia-domingo, Maart 10, ora cu 68 miembro di a Sociedad Hipica Aruba a prasanta nan mes na a Manege na Mahuma pa pasa un serie di test den hipismo.

Di e grupo, cual tabata consisti di hobannan di ocho año en adelante ta na adulto, 64 jinete a slaag pa examennan A, B, of C.

E atraccion principal di a dia tabata un show di cabal — yamá tambe "carrousal".

Esaki tabata promer biaha cu jinetenan na a school aki por a

demostra nan habilidad den corramanto estilo Ingles. E examen, duná door di instructornan Sra. Kiki Odubar-Bijl, Sra. Frolinde Kunst y Sr. C. E. Wunnink, a consisti principalmente di dressage — a jinete su dominio ariba a cabal — y corramanto segun figura. Esaki ta sarrafishá dan a manera cu a cabal ta haci inmediatamente local a jinete ta exige di dje door di movementonan lava di mannan, pia y peso di a jinete.

Dunando su aprobacion final dan a tasinan tabata un jurado formá pa Sra. L. M. Haverbaks, Sra. D. Timmars, Sra. J. van Strian, Sra. M. Warren, Sr. S. (Continúa na pag. 8)



Lago Vice President Henry V. Mowell throws the first ball at the opening of the 1974 Arube Little League Championships on Sunday, March 3. At right, Lego's Labor Relations Adviser Elies Fingel presents a Company donation to ALL Chairman Horacio Oduber to help promote the Little League's activities.

Vice Presidente de Lago Henry V. Mowell ta lanzar e promer bola na apertura di Campeonato 1974 di Little League Diadomingo, Maart 3. Na drech, Labor Relations Adviser Elies Fingel ta presenta un donacion di compania na Presidente di A.L.L. Horacio Oduber.



Oil Movements Division Superintendent August Genser hands check to Pedro van der Linden on board the "Esso Sen Nicolas".

Oil Movements Division Superintendent August Genser ta entreghe Pedro van der Linden un check abordo di "Esso Sen Nicolas".

Pedro vld Linden Ta Caba Curso; Ta Haya Bek ²/₃ Parti di Gasto

Un otro empleado cu a benefici di Lago su Plan di Reembolso pa educacion tabata Pedro van der Linden di Proccas-Oil Movements, Floating Equipment.

Pedro, kende recientemente a completa un curso di Automotiv - Diesel Master a recibí un check di reembolso for di Division Superintendent August Genser, den presencia di Supervisor - Tugs/Terminal Operations Mario Agunbero y otro companjaronan di trabao.

E ceremonia cortico a tuma lugar ariba Maart 6, den cuerto di mashin di Lago su tugboat "Esso San Nicolas" caminda Pedro ta traha como Quartermaster. Ariba a ocasion aki al

a ser duná pabien door di Sr. Genser, captain di tug Eddy Kappel y amigonan.

Despues di a recibí su diploma for di National Technical Schools di Los Angeles, California, Pedro a aplica pa a dos tercera parti di reembolso di e costo total di e curso bao e Plan di Reembolso pa Educacion.

Pedro, kende durante e ultimo tres anjanan ta trehandando abordo di compania su tugnan, te haya cu e curso a yudela hopi den su trabao diero.

Aunque tuma tempo pa studia i traha warda tin biaha tabata resulte un poco difícil, sin embargo al a logra dedica 20 hora na estudio pa siman.

Instrumentacion pa HDS-II

(Continuá di pag. 5)

ROC. Esaki a envolbe cambio di tur instrumentacion di control di HDS-II pa panelnan di control nobo den e sia nobo y pasamento di control di HDS-I for di computador DDC-3 pa e computador nobo DDC-4.

E consolidacion y cambio aki di instrumentu y controlnan a principia na Augustus 1973 y lo ser terminá pa banda di April 15. Aunque mayoria di cambio di control pa e unidanan e ser haci ora e plantanan tabata abao pa revision, hopi di e cambionan a ser haci mientras e plantanan tabata operando.

Un sistema di Indicacion Digital di Temperatura tambe a ser poni acerca e integrá den e sistemanan existente di refinaria y HDS-I. E complicacion di trabao a ser aumentá mes door di integracion di sistema di corriente nobo pa instrumentu y door di instalacion di mas facilidad di comunicacion cu ra-

Su perseverancia a ser premiá cu mayoria puntanan halto den e curso di 92 les cual el a completa den binti-dos luna.

Pedro tin diaz-nuebe enje di servicio cu Lago. Inicialmente el tabata empleá como Paint Yardman den Storehouse y despues el a traha den e entórrior Colony Services como un Painter Helper. El ta den Oil Movements Division for di 1964 caminda el e cuminsa como Dock Attendant.

Su plannan pa futuro ta sigui studia mas. Mientrastanto, sin embargo, Pedro a bolbe cuminsa su deporte favorito di bai pesca y landa cu su cuetro yuana.

do. En total, como 3000 instrumento di control a ser instalá door di personal di Instrument ariba e panelnan den ROC.

E trabao aki den ROC tabata bao supervision di Felix Bikker, asistí pa W. J. Diaz.

Trabao den planta a inclui instalacion di miles di milja di cable pa e numeroso instrumentnan eriba e unidanan. E personal di Instrument a traha frecuentemente bao condicionnan energico, haciendo trabao di inspeccion y checkmento di como 5200 instrumentnan nobo na e unidanan di HDS-II pa percursa cu nan ta instalá segun especificacionnan di Esso y segun standardnan di Lago. E trabao den planta tabata na encargo di O. Franken.

E personal di Instrument di Shop, bao J. B. Croeze, tabata responsabel pa calibra tur transmisornan y valvulan.

Sistema telemetrico y di movimiento di azeta a ser extendi door di conecta 15 tanki nobo, hopi pompan nobo y valvnen e control remoto. E trabao aki a ser haci bao guia di W. Palm y Frank Boudouille.

E sistema nobo di control tambe ta inclui como 20 analizadornan automatico pa controla continuamente e composicion quimica di flujo critico di proceso. Sistemanan nobo y moderno pa baha planta ta duna mehor proteccion pa e unidanan di proceso y ta yuda personal operador hopi den emergencia.

Siendo cu mayoria di instrumentacion te completá, e grupo di instrument por mira bek cu orguyo y satisfaccion na nan contribucion na e startmento exitoso di facilidatnan di HDS-II y na e crasamento di Refinaria.



I. R. Manager Fabian S. Francis officially opens the Management Development Program for management members on March 12. The 4-week course is conducted by Professors Kuntz (c) and Unterbrink of the Indiana University.

Gerente di I. R. Fabian S. Francis oficialmente ta hebré e Progrema di Desaroyo pa Gerencia eribe Maart 12. E curso di 4-simen ta ser duná pe Profesornan Kuntz (centro) y Unterbrink di Universidad di Indiana.



This is a team from Esso Research & Engineering Co. which is in charge of the HDS-II Project for Lago: (l to r) G. Bingham, S. Lejuaz (Lago), Schmehr, N. L. MacFariene, L. van Amen, C. Gibson, W. T. Bernar, F. Shultz, and R. K. Bennett. (Not in picture are: G. Dietz, W. Andreas, and M. Broomas).

Four HDS-II Units

(Continued from page 1)

while the startup operations of the Recycle Wash Stripper were under direction of Bill Norris, a Lago annuitant on a temporary overseas assignment.

Technical coverage on the above units was provided by Robert Barry, Clyda K. Rodkay, F. Grose, and J. Kurzeja, while the Mechanical personnel were under direction of A. L. M. Con-

ner for rotating equipment, F. Lo Fo Sang for electrical installations, and Angel Rojer and Barney Loffio for general supervision.

In charge of the HDS-II Project for Lago is a team of Esso Research & Engineering Co. engineers, with Walt Bernar as Project Manager, and Neil MacFariene as Resident Engineer



One of the HDS-II startup groups of the last four units on the reclaimed land: (l to r) J. N. Bryson, A. Stamper, M. Smith, M. Tromp, A. Peha, L. Thijssen and J. van der Bleezen.



The first group of management members to attend the course in the G. O. B. Each participant will attend two sessions a week. E primer grupo cuel te tume a curso dan Oficina Principal. Cede participante lo atende dos sesion pa siman.

Habilidad Di 64 Jinete

(Continuá di pag. 6)

Mars, Sra. M. Marques y Sr. C. Wunnink. E personanan aki tin bon experiencia den e arte di corre cabal, ya cu nan a bai schoolnan hipico rond Europa. Ademas, Sr. Wunnink ta bon prepará como un anterior poliz ariba cabal ne Amsterdam.

Sociedad Hipica Aruba a sar fundá como un club privá na 1967 door di difunto Rudeloff Beajon (an anterior empleado di Lago) y Nick Ecury, actualmentu un Zone Supervisor dan Mechanical Department, cu un grupo di bon amigo como accionista.

Awendia, miambonan ta como 120 persona, incluyendo como 80 mucha di ses pa diezseis anja di edad. E Manag na Mahuma tin binti-cuatro es-

tablo y actualmentu ta acomoda binti-un cabal, mayoria di nan di Colombia, for di cual seis ta propiedad privá. E mayor promotor di e Sociedad ta Donald R. Oduber di Lago su Comptroller's Department.

Lesnan di corramanto di cabal cual ta ser duná diananamente na gruponan di principiantes, di intermedio y avanza, ta inclui cuidio di e cabal. E cabalnan tambe por ser gehuur na rast-dentenan y turistanan dependiendo di nan habilidad pa corre cabal.

E Directiva di e Sociedad Hipica Aruba ta formá door di G. van den Bosch, Presidenta; J. van de Horn, Vice-President/Tesorero; D. R. Oduber, Administrador/Secretario y E. Stracka, Equiponan/Facilitadnan.

Beajon Ta Haya Puesto Nobo

(Continuá di pag. 1)

& Administration Division ne 1963. Ev, kande anteriornente a traha eriba construcion di e planta na Balashi na 1957, tambe a haya experiencia na U. S. American Tool Works y Lunkan Heimer Valva Co., na Ohio.

Na 1964 el a actua como Assistant Zone Supervisor y mas despues el a ser esigné como Manpower Services Coordinator, Regional Supervisor y Training Coordinator.

Na 1967 el a transferi pa PR/IR como jefe di Safety Section, csminda el a avanza pa Safety Adviser.

Ev a transferi pa Process-Fuels Division na 1971 ariba asigna-

cion di orientacion como Maintenance Coordinator y despues como Process Foreman. Despues di traha dan Oil Movements como Blending Foreman, anja passé Ev a sar asigná ne a projecto di HDS-II caminda el tabata involvi den varios stierimento di unidadden.

Ev a sigui hopi curso di gerencia di Lago. Tamba el a atende conferencianan y programan di seguridad tempo cu el tabata den Safety. El te presidente di Lions y miembro di Cariba Club y Roode Kruis. Ev y su casá Maria tin dos yiu muher y dos yiu homber, di edadnan 11, 8, 7 y 6.



Miss M. Brouwer



J. O. Peterson



M. Croes



C. Zievinger



A. E. Fagerquist

Four Promoted and Attain Management Status; Four Move to Higher Posts

Effective March 1, 1974, Miss Marguerite Brouwer was promoted to IR Assistant in the Industrial Relations Department assigned to the Wage & Salary Section. Joseph O. Peterson advanced to Community Services Assistant, Mauricio Croes became an Engineering Technician, assigned as an Estimator in Technical's Cost Engineering Section, while Clemente Zievinger progressed to Laboratory Technician in the Laboratory's Analytical Section. Effective that same date they attained management status.

Advancing to a higher position effective March 1 were Albert E. Fagerquist and Johan W. Rooze who were promoted to Engineering Associates in the MCS-Technical Section, while Edwin da Kort and Pieter B. A. Slotardijk moved up to Senior Systems Analyst in MCS-Commercial Section, both assigned to the Employee Records Group.

Before joining Lago on April 25, 1951 in the Public Relations Department as an Apprentice Clerk "A", Miss Marguerite Brouwer had worked as a Cable Clerk for All American Cables and as a Bookkeeper/Secretary for G. de Vaer & Sons, Inc.

She advanced to Publications Clerk in April 1952 and subsequently held the positions of Public Relations Clerk and Public Relations Service Assistant. In April, 1972, she was transferred to Esso Marketing as Secretary/Marketing Clerk, the posi-

tion she held prior to March 1.

After completing the MULO-school at St. Maarten, she followed a 3-year teacher training program. At Lago she took courses in stenography and office procedure. Independent study courses she took included typing and correspondence courses in Business English and Business Correspondence.

Cuatro Ta Bira Miembro di Gerencia; Cuatro Ta Haya Puesto Mas Halto

Efectivo Maart 1, 1974 Srta. Marguerite Brouwer a haya promocion pa IR Assistant den Industrial Relations Department asigna na Wage & Salary Section, Joseph O. Peterson a avanza pa Community Services Assistant, Mauricio Croes a bira un Engineering Technician asigna como un Calculador den Technical su Cost Engineering Section, mientras Clemente Zievinger a progresa pa Tecnico di Laboratorio den Laboratorio Analitico. Efectivo e mes fecha nan ta a bira miembro di gerencia.

Avanzando pa un posicion mas halto efectivo Maart 1 tabata Albert E. Fagerquist y Johan W. Rooze kende a ser promoví pa Engineering Associates den MCS-Technical Section, mientras Edwin de Kort y Pieter B. A. Slotardijk a move pa Senior Systems Analyst den MCS-Commercial Section, ambos asigna na Employee Records Group.

Promer di a cuminsa na Lago

in her spare time, she likes to do all types of handicraft and early last year opened a Handicraft Supply Store in Oranjestad and she also teaches night classes in handicraft. Early next year she plans to attend a Hobby Industry Seminar and Show in the U.S.A. She also enjoys listening to music and makes her own cassette recordings and

riba April 25, 1951 den Departamento di Relaciones Publico como un Apprentice Clerk A. Srta. Marguerite Brouwer a traha como un Cable Clerk pa All America Cables y como Bookhouder/Secretaria pa G. de Vaer & Sons, Inc.

(Continuá na pag. 3)

Management Members Develop Skills To Improve Their Job Performance

During a four-week period, which ends today, 120 management members attended a Management Development Program in Conference Room 200 in the General Office Building. The course participants were divided into four groups, each attending two 2½-hour sessions a week.

Instructor during the first phase of the course was Professor J. Kuntz an Associate Daan of the Division of Continu-

ing Education. A traditional participant in the annual carnival parades, she designs and makes her own elaborate costumes.

Having already toured Europe and visited the U.S.A. and Colombia, she would like to tour South America and the Orient.

Joseph O. ("Joe") Peterson started with Lago on September 9, 1940 as a Messenger "B" in the Marine Office. Here he progressed to Apprentice Typist "A", but transferred to the Pressura Stills office in March, 1944 and in August 1944 to the Storehouse. In this department, he progressed to Typist Clerk, Requisition Clerk and Head File Clerk and also acted as Section Head-Service. He earned a promotion to Section Engineering Clerk in December 1964 and subsequently progressed to Ma-

(Continued on page 2)

ing Education at the Indiana University.

The second part of the course was conducted by Professor Howard L. Unterbrink, formerly of the Indiana University, and presently Director of Administrative Planning of the California State College.

Both professors are members of numerous business associations and are authors and editors. (Continued on page 3)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Esso



NEWS

Editor: A. Werleman - Co-Editor: Miss L. I. de Lange
 Photographer: J. M. de Cuba
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Protect Our Natural Resources

Aruba's natural resources take a number of forms. Whatever they may be, it's the task of every citizen to help protect them.

Our natural resources are not all hidden in the ground, but some are. Take, for instance, the remnants of early civilization found in the ground at various places. They all have their historic value. They are about the only resources that tell us about the early inhabitants, the Arowak Indians. Therefore, any artifacts found that could give more information about the early cultures should be preserved and handled with care.

Other natural resources are our fine beaches, caves, and Indian scripts on rocks and natural rock formations. These should be kept clean and undamaged.

Friendliness of the local population is another asset for Aruba. In view of our ever-growing tourist industry, this is an especially valuable resource of future economic growth.

The island has always been known for its cleanliness. We can all contribute towards a cleaner environment by not littering the streets with empty cans, bottles and scraps of paper. Don't stop at your own home, but help keep Aruba's good name!

All of these resources should be considered in terms of their value to the community. We can all only gain by protecting them. Are you doing your share?

Proteha Nos Recursonan Natural

Aruba su recursonan natural tin hopi forma. No ta importa kiko nan ta, obligacion di tur ciudadano ta pa proteha nan.

No tur recursonan natural ta scondi bao di tera, pero algun ta. Por ehempel, restonan di un civilizacion anterior cu ta de- raa bao di tera na varios lugar. Nan tin nan balor historico. Nan ta practicamente e unico recursonan cu ta informa nos to- cante di e habitantenan di hopi tempo pasá di Aruba, Indian- an Arowak. Cualquiera cos cu nan tabata usa como herment y pa uso di cas cu por duna nos mas informacion tocante cul- turanan di antes, mester ser preservá y tratá cu masha cuidao.

Otro recursonan natural ta nos playanan bunita, cuebanan y loque indianan a pinta anba piedra y grupo di piedra nan gran- di. Ta necesario pa lene esakinan limpi y sin danjo.

Casino di nos poblacion ta un otro riqueza di Aruba. En vista di nos constante y creciente industria di turismo, es- aki tambe ta un recurso masha precioso pa nos futuro creceman- to economico.

Tambe nos isla semper tabata conocí pa su limpiza. Nos tur por contribui pa un ambiente mas limpi door di no susha caya cu bieleki y botterman bashi y papel. No stop na bo propio cas, pero yuda mantene Aruba su bon nombre!

Tur e recursonan aki mester ser considerá den termino di nan balor pa nos comunidad. Si nos tur proteha nan, e probecho ta pa nos mes. Abo ta haciendo bo parti?



P. B. A. Sioerdijk



J. W. Rooze

Eight Promoted

(Continued from page 1)

terials Clerk 1 and 2. In March, 1972, Joe was transferred from the Materials Division to the Community Services - Administration and advanced to Maintenance Clerk.

At Lago Joo obtained his Typing diploma and on his own time he followed ICS courses in English and Business Mathematics.

He enjoys fishing, gardening, reading and watching TV.

Married, Joe and his wife Mildred have one daughter (21), and three sons (aged 19, 17 and 15.) The Petersons have plans for a trip to California where their daughter and eldest son are attending college.

After attending the St. Dominic College in Oranjestad, Mauricio Croes joined the Lago Vocational School on September 18, 1944 as a Mechanical Apprentice "D." He served for one year in the local army from 1946 to 1947. After graduation in August, 1948, he was assigned to TSD Engineering as an Apprentice Typist "A." Here he progressed through the categories of Tracer and Engineering Trainee to Jr. Engineering Assistant in September, 1953. He was promoted to Jr. Engineering Assistant "A" in October 1954 and to Engineering Assistant "A" in September, 1959. In March, 1962 he became a Sr. Engineering Assistant.

Mauricio has gained experience in the Instrument Engineering, Project Engineering and Cost Engineering Sections of the Mechanical Engineering Division.

Courses which Mauricio took at Lago include: TSD Basic Technical Course, Effective Writing, Critical Path Method, Process Training, Refinery Equipment Course, First Aid, and Industrial Power Distribution. He also completed a Foxboro In-



E. de Kort

strumentation Course and a two-year ICS Chemical Engineering Course under Lago sponsorship.

Mauricio has been secretary of the Judo Association for the past four years. He is also a board member of the Aruba Sports Union.

Married to Rosa de Lima, they have a married daughter (20), and two sons (ages 16 and 13).

Clemente Zlevinger was employed at Lago on March 1, 1937 as a Process Apprentice in the Laboratory's Inspection Section. He progressed through the Senior Tester Apprentice categories to Tester "A" in April, 1947. Subsequently, he was promoted to Junior Analyst in June, 1951 and to Analyst in March, 1954. He became a Senior Analyst in March, 1959. Since September, 1964, Clemente has been a Senior Lab Assistant, the position he held prior to his recent promotion. In 1970, he also acted as Shift Supervisor in the Inspection Section. Clemente has worked in all areas of the Laboratory and is at present a valuable member of the Analytical Section.

Off the job, Clemente likes playing dominoes, gardening and watching football games. He has been president of the Jong Aruba team of Noord for two years and served as a board member of the District Center of Noord for two years.

At Lago, Clemente took courses in Lab Physics, TD Basic Job (Continued on page 5)



Dr. H. L. Unterbrink of the Indiana University conducts second part of the Management Development Program held in the G.O.B. for management members. The 4-week program comes to a close today, April 5.

Dr. H. L. Unterbrink of Universidad de Indiana la conduct a segunda parti di e Programa di Desaroyo pa Gerencia tant dan Oficina Principal pa miembronan di Gerencia. E programa di cuatro alman ta acaba awa.

Miembronan di Gerencia Ta Desaroya Habilidad Pa Mehora Nan Trabao

Duranta un periodo di cuatro siman, terminando awe, 120 miembro di gerencia a atende un Programa di Desaroyo pa Gerencia den sale di Conferencia 200 den Oficina Principal. E participantes di e curso tabata parti den cuatro grupo, cada uno siguiendo dos sesion di 2 1/2 ora pa simen.

Instructor durante e promer fase di e curso tabata Profesor Edward J. Kuntz, un Decano Asociado di Division di Educacion avanzada di Universidad di Indiana.

E segundo parti di e curso a ser conduci pa Profesor Howard L. Unterbrink, kende anteriormente tabata di Universidad di Indiana y actualmente ta Directeur di Plancamento Administrativo di California State College. Ambos professor ta miembro di numeroso asociacion comercial y ta autornan y redactornan di hopi publicacionnan profesional y educacional.

E programa ta enfatiza tal to-

piconan manera: Fundamentos di Gerencia, Funcionnan Organizational, Motivacion y Cumplimento, y Calculacion di Resultadonan y Control Administrativo di Gerencia. E ocho sesionnan a cubri tal puntionnan manera: Trabao di Gerencia, Direccion di Trabao mediante Obhettivos, Ehecucion di Obhettivos di Gerencia, Efectividad di Organizacion, Prestacion Individual y Conceptos di Motivacion, Trahamento cu Problemas di Motivacion, Otro Strategie pa Aumentar Prestacion Individual y Conceptos y Metodo pa Calcula Prestacion di Organizacion.

E grupo di personal supervisorio di gerencia cu e atende e sesionnan tambe a recibí material di estudio den forma di lecutura ascriu y articulo tocante filosofia di negocio como preparacion pa cada sesion. E material aki por sirbi nan desues como material di referencia den nan desaroyo personal y cumplimiento cu trabao

Management Development Program

(Continued from page 1)

tors of many professional and educational publications.

The program stressed such areas as: Management Fundamentals, Organizational Functions, Motivation and Performance, and Measuring Results and Managerial Control.

The eight sessions covered the subjects: The Managerial Job Management by Objectives, Implementing Management by Objectives, Organizational Effectiveness, Individual Performance and Motivational Concepts, Working with Motivational Problems, Other Strategies for Increasing Individual Performance and Concepts end Methods of Measurement of Organizational Performance.

The group of supervisory management personnel attending these sessions also received study materials in the form of handouts and articles on business philosophy as a preparation for each session. This material can

further serve them as reference material in their personal development end in their job performance.

Division pa Community Services-Administretion y a avanza pa Maintenance Clerk.

Na Lago Joe a obtene su diploma di Typmento y ariba su mes tempo el a sigui cursunan di ICS den Ingles y Matematica Comercial. Su hobby ta inclui piscamento, traha den jardin, leze y mira programa di talovision.

Joe y su esposa Mildred tin un yiu muher (21) y tres yiu homber (edadnan 19, 17 y 15). Ariba su siguiente vacante, e familia Peterson tin plan pa viaha pa California unda nan yiu muher y nan yiu homber mayor ta studianu na colegio.

Despues di e studia na St. Dominic College na Oranjestad, Maurilio Croes a ser admitt na School di Ofishi di Lago eriba September 18, 1944 como un Aprendiz Mechanical D. El a sirbi pa un anje den ehercito local for di 1946 pa 1947. Despues di graduacion na Augustus 1948, el a keda asigna na TSD Engineering como un Aprendiz Typiste A. Aki el a progressa den e rangonan di Tracer y Engineering Assistant A na October 1954 y pa Engineering Assistant A na September, 1959. Na 1962 el a ser promoví pa Sr. Engineering Assistant.

Maurilio e haya experiencia den Seccionnan di Instrument Engineering, Project Engineering y Cost Engineering di Division di Ingenieria Mecanica.

Comunen cuan Mauricio e tumen na Lago te inclui: TSD Basic Technical Course, Effective Writing, Criticel Path Method, Process Training, Refinery Equipment Course, First Aid, y Indust-

(Continuá na pag. 5)

Ocho Empleado Promovi

Den su tempo liber, el ta gusta haci tur clase di obra di man y ne principio di enje pasá, el a hebrí un Handicraft Supply Store na Oranjestad y tambe ta duna les anochi den obra di men. Otro anje al tin plan di atende un Hobby Industry Seminar y Show na Merca. El ta gusta tambe scucha musica y graba su mas cassettea y ta gusta leza boeki. Un participante tradicional den pared anual di carnaval, Srta. Brouwer mas te disenja y ta traha su trejanan luhoso.

Ya el a haci un tour na Europa y a bislita Estados Unidos y Colombia, y el lo tin deseo di tour America del Sur y Oriente

den futuro.

Joseph O. (Joe) Peterson e principie na Lago ariba September 9, 1940 como un Mensahero B den Manne Office. Aki el a progressa pa Apprentice Typist A, pero a transferi pa Pressure Stills su oficina na Maart, 1944 na Augustus 1944 pa Storehouse. Den e departamento aki, el e progressa pa Typist Clerk, Requisition Clerk y Head File Clerk y tambe e actue como Hefe di Section di Servicio. El e haya un promocion pa Clerk di Engineering Section na December 1964 y luego e progressa pa Materials Clerk 1 y 2. Na Maart 1972, Joe e transferi di Materials

(Continuá di pagina 1)

El a avanza pa Publications Clerk na April, 1952 y luego a ocupa e posiconnan di Public Relations Clerk y Public Relations Service Assistant. Na april, 1972, el a cambia pa Easo Marketing como Secretaria/Marketing Clerk, e posicon cu el e ocupa promer cu Maart 1.

Despues di a completa MULO achool ne St. Maarten, el a sigi un curso pa maestre di 3 anje. Ne Lago el a tuma curso den stenografia y procedimendo pa oficina. Curso independiente di estudio cu el a tume te inclui typmento y curso di correspondencie Comercial

Retiree Jacobo Boekhoudt Proudly Displays Harvest of Small Maize

Around February and March this year, it was harvest time for several local farmers who cultivated and planted their "cunucu" (cornfield) with Indian corn or millet, called "mashi rabo." One of them was Jacobo Boekhoudt, a Lago retiree who lives at Koribori 4, near Ayo (Paradera District).

A Welder "A" in Mechanical's Metal Trades - Welding when he retired in April, 1962 after 29 years of service, Jacobo ever since each year dedicates some time to plant Indian corn on a 2-hectare field.

Last year after the rainfalls of October, he sowed the corn seed in the age-old way of digging rows of 3-inch deep holes about one meter apart, which are then covered with dirt, after weeding the planted area, the grasslike plant grew to a man's height and was ready for harvesting in about four months. The ears with the white-like kernels and the stalk are then cut with a machete at about two to four inches from the ground. The stalks are placed on stacks to allow the grain to dry still more.

Cu Orguyo Pensionista Boekhoudt Ta Munstra Cosecha di Maishi Rabo

Banda di Februari y Maart a anja aki, tabata e temporada di cosecha pa varios cunucero cu a prepara y planta nan cunucu cu maishi rabo. Uno di nan tabata Jacobo Boekhoudt, un pensionista di Lago kende ta biba na Koribori 4, cerca di Ayo (den Distrito di Paradera). Siendo un Welder "A" den Mechanical su Seccion di Metal Trades - Welding tempo cu el a retira di Lago na April 1962 despues di 29 anja di servicio, Jacobo desde e tempo ey tur anja ta dedica algun tempo pa planta maishi rabo den un cunucu di como dos bundar.

Anja pasá despues di yobidanan di October, el a planta su simya den sistema desde añanan bieuw di coba hoyo den un fila como un metro separá for di otro y despues dera nan cu tera. Despues di a chapí e cunucu plantá e mata parecido na palagras grandi a crece te na altura di un herde y tabata clá pa ser cosechá den como cuatro luna. Despues e tapushi

Subsequently, the ears are cut from the stalks and placed into a pile, called "parapeta". In the earlier days, the grain tassels were stored in barns and whenever needed, a bunch of tassels was threshed in a bag to separate the corn from the husk. The disadvantage of this system is that the pile of grain tassels would not last more than a year without being attacked by insects and rodents.

To offset this, since a few years the farmers, including Jacobo, thresh all the grain tassels and keep the clean grains in the open air. With this system, the Indian corn can be kept for several years in good condition.

An improvement in the old planting system has also been introduced by using a planting machine. After the land is mechanically ploughed, a planting machine is used to sow the land in a minimum of time by inserting four to five seeds into each hole. Through this system, two hectares of land can be ploughed and planted in about half a day at a low cost.

Another step ahead is the

cu pipita blanco aden y stengel ta wordá cortá cu machete mas of menos dos pa cuatro dum for di tera. E palo di maishi cu tapushi despues ta ser poni na bohí of monton pa permiti a maishi seca mas.

Luego, e tapushi ta ser flechá y poni na un monton cu yama parapeta. Den temponan pasá, e tapushinan tabata ser wardá den magasin y ki ora tabatin mester, un cierto cantidad di tapushi ta ser sacá pa ser bati den un saco pa separa e pipita for di e tapushi y bagaz.

E desventaha di e sistema aki ta cu e cama di maishi den mangasina no ta wanta mas cu un anja sin ser abacá door di insectos of otro besa cu ta come maishi. Pa combati esaki desde un poco anja e cunucero-nan, incluyendo Jacobo, ta bati tur nan maishi y ta warda nan pipita di maishi den drum di stiaal bon cerrá y poni den aire libre. Cu e sistema aki, a maishi rabo por ser wardá pa varios



Lago retiree Jacobo Boekhoudt with his harvest of Indian corn. This pile when threshed will fill about four drums with clean grains, a fairly new way of preserving the crop.

Pensionista di Lago Jacobo Boekhoudt ta aki cu su cosecha di Maishi Rabo. E parapeta aki ora e maishi ta bati por yena como cuatro drum cu pipita limpi, un sistema basta nobo pa preserva cosecha.

grinding of the corn by using a small electric milling machine instead of a hand-operated grinder. Jacobo also has such an electric machine.

From his stack of maize tassals, retiree Jacobo Boekhoudt hopes to fill some four drums with grains.

For an average family of six, one drum of grains would last about a year. The Indian corn is ground and after mixing with wheat flour, salt, sugar and milk, it is baked on a griddle into flat cakes (or scones), which is locally called "pan bati" and is similar to the "arrepita" in some Latin American countries

anja den bon condicion.

Un mejoracion tambe den e sistema di planta bieu a ser introduci door di usa un mashin di planta. Despues cu e tera ser cobá cu pioeg, un mashin di planta ta ser usá pa semba e tarreno den un minimo di tempo door di deposita cuatro o cinco pipita di maishi den cada hoyo. Door di e sistema aki, dos bundler di terreno por ser arrá y plantá den como milar dia y na un costo abao.

Un otro paso adilanti ta mumento di maishi usando un mashin di mula electrico anvez di

usa e mashin di mula cu man. Jacobo tamba tin un mashin electrico.

For di su parapeta di maishi, pensionista Jacobo Boekhoudt ta spera di yena como cuatro drum cu pipita di maishi. Pa un familia promedio di seis, un drum di maishi por wanta te como un anja. E maishi rabo ta ser mulá y despues di ser mercá cu harina blanco, salu, sucu y lechi, el ta ser prepará anba un casuela den loqua ta ser yamá pan bati, cual ta parecido na e "arrepita" cu tin den cierto paisnan di America Latina.

DECEASED ANNUITANTS

JOSEPH M. RICHARDS died in Aruba on January 5, 1974 at the age of 61. A Pipefitter Helper in the Mechanical Department, he retired on January 1, 1965 after more than 26 years of service.

MIGUEL A. FELIPE died in Aruba on January 15, 1974. He was 63 old. A Machinist in Mechanical-Garage Section, he retired on September 1, 1951 after over 33 years of service with the company.

Old Lago Metal Badge Unscathed After Long Exposure to Weather

Early this year, a strange looking badge in a "cunucu" (open field) near Congoweg, San Nicolás, caught the eye of the son of Leonardo Silberie. Probably realizing that he had unearthed a little of Lago's past history, the boy took it home to his father, an employee in Process-Oil Movements Division, who in turn handed it to the Lago Security Department.

The rectangular identification badge, which finally landed in the Aruba ESO News Office, probably looks strange to us nowadays, but from 1939 to 1941 it was the company's official employee I.D. badge. Made of heavy metal and celluloid, this 2"x1 1/2" badge was more personalized than the metal oval badge used before 1939, which only carried the employee's payroll number.

The badge, which has withstood the rigors of time, belonged to a former employee named H. N. Mingo, who worked here during the war years at the time these badges were issued.

It was the first of a series of badges to be used containing employee's photograph and name, department identification and payroll number. In addition, the badge indicated the employee's height. Engraved on the reverse side of the badge was the company name and a serial number.

According to Gregorio Willems, of Process-Utilities, who boasts over 40 years of Lago service, the badge included a short leather strap which employees attached to their pocket watch, keychain or hung at their belt.



Heavy metal and celluloid company badge is over 30 years old. Ficha de compania di metal pisá y celluloid ta mas cu 30 anja bieu.

Eight Promoted March 1st.

(Continued from page 2)

Training and Electronics Fundamentals. In 1955, he completed a two-year night course at the Aruba Technical School in Basic Chemistry I & III and in Petroleum Industry I.

Clemente and his wife Helene, who reside at Noord, have

five daughters and four sons. Two of their daughters are married and live in Holland.

Albert E. Fagerquist began his Lago employment as a Senior System Analyst in MCS-Technical Section in July 1970. Al had previously worked as a Project Leader with Adams Associates (now Keydate Corporation, Mass.), the contractor in charge of setting up the computer control systems in the Oil Movements Control Center.

Al, who since his employment continued his assignment in the Oil Movements Control Center, is currently developing the Laboratory real-time system.

A 1966 B.S. graduate in Engineering Management from the Boston University in Massachusetts, Al has followed Lago-sponsored courses in Process Economics and Kepner-Tregoe.

Al spends his leisure hours reading or listening to music. He also enjoys bowling. As Tivoli Club members, he and his wife Linda have for the past five years participated in the Carnival parades in very elaborate costumes. Their sons, Andrew (8) and Allan (6), and even two-year-old Alisa also take part in the yearly pre-Lenten activities.

On next vacation, Al plans to take his family to Venezuela on the ferry.

Johan W. Rooze joined Lago in April 1967 as a Senior Engineer in the Technical Department's former Control & Computer Application Section. In 1969 he transferred to MCS Division.

Johan, who has been responsible for design and implementation on computer control schemes throughout the refinery, is (Cont'd on page 7)

Ocho Empleado Promovi Maart 1

(Continua di pag. 3)

trial Power Distribution. Tambe el a complete un Curso di Instrumentacion di Foxboro y un curso di ICS den Ingenieria Quimica di dos anja bao auspicio di Lago.

Mauricio ta secretario di Aruba Juudo Bond durante e ultimo cuatro anja y ta responsable pa organiza y tene e programa anual di judo. Tambe el ta un miembro di Aruba Sport Unie.

Casá cu Rosa de Lima, nan tin un yiu muher casá (20 anja) y dos yiu homber (di 16 y 13 anja).

Clemente Zievinger a ser emplea na Lago ariba Maart 1, 1937 como un Process Apprentice den Seccion di Inspeccion di Laboratorio. El a progress den rangonan di Senior Tester Apprentice te Tester A na April, 1947. Luego el a haya promocion pa Junior Analyst na Juni 1951 y pa Analyst na Maart 1954 El a bira un Senior Analyst na Maart 1959. Desde September, 1964, y te recientemente Clemente tabata un Senior Lab Assistant. Na 1970, tambe el a actua como un Shift Supervisor den Seccion di Inspeccion. Clemente a traha den tur seccion di Laboratorio y actualmente ta un miembro valioso den Seccion Analitico.

Fuera di trabao, Clemente ta

gusta hunga domino, treha den jardin y mire wega di futbol. El tabata president di Jong Aruba su team pa dos anja y tabata un miembro di directiva di Buurt Centrum di Noord.

Na Lago, Clemente a tume curso nan den Fisica di Laboratorio, Entrenamento Basico di Trabao y Fundamentalan Electronico. Na 1955, el a completa un curso di anochi di dos anja na School Tecnico di Aruba den Quimica Basico I y III y den Industria Petrolera I.

Clemente y su esposa Helene, kende ta biba na Noord tin cinco yiu muher y cuater yiu homber. Dos di su yiu muher ta casá y ta biba na Holanda.

Albert E. Fagerquist a cuminsa su empleo na Lago como un Senior Systems Analyst den MCS-Seccion Tecnico ne Juli, 1970. Al anteriormente e traha como Lider di Proyecto cu Adams Associates (awor Keydate Corporation, Mass.), e controlista cu tabata encargá pa instala e sistema di computador den Oil Movements Control Center.

Siendo un graduado den Ingenieria di Gerencia na 1968 for di Universidad di Boston na Massachusetts, Al a sigui curso nan duná pa Lago den Process Economics y Kepner-Tregoe.

Al ta pasa su tempo liber cu

lezamento of sutchamento di musica. Tambe el ta gusta hunga bowling. Como miembro di Tivoli Club, el y su esposa Linda durante e ultimo cinco anja a participa den parada di Carnaval den trahenan mashá complicá. Nan yiu hombernan, Andrew (9), y Allan (6), y hasta nan yiu muher di dos anja Alisa tambe ta tume parti den Carnaval.

Durante su siguiente vacation, Al tin plan pa hiba su familia Venezuela cu ferry.

Johan W. Rooze a bini na Lago na April, 1967 como un Senior Engineer den Departamentu Tecnico su anterior Control & Computer Application Section. Na 1969 el a transferi pa MCS Division.

Johan, kende tabata responsable pa disenjo y ehecuacion di plannan di control di computador den henter refinaria, actualmente ta participa den un analisis di control di sistema di gas combustible.

Naci na Belgica, Johan a obtene un grado di Ir. den Ingenieria Quimica na Universidad di Ghent y su grado di Master na Case Institute of Technology na Ohio na 1962. Promer di bini na Lago el a traha pa cinco anja cu Chevron Research Company na California.

Johan te papia Hulandes, (Continúa na pag. 8)

Gerencia ta Contesta Bo Pregunta:

Pa Contesta : No. 5
Pa Pregunta : No. 3500



Management Answers Your Questions

For Answers: Dial 5 - For Questions: Dial 3500

Q. The gas which our wives are using at home for cooking, which gas comes from Lego, has a very bad odor when you buy a bottle these days. And when you report this to the Arube Ges Supply end ask them to come end change the cylinder, they won't come to change it. I feel this gas is against human health because whenever you inhale it for some time, the bad odor gives you a headache.

A. We have thoroughly investigated the customer's complaint and found that the odor referred to was somewhat stronger than normal the last few days. This situation has been remedied in the meantime, and we sincerely regret the inconveniences it may have caused.

As was explained in the October 5, 1973 issue of the Aruba Esso News, one of the many safety features provided as protection to customers using this gas is the addition of an odorant to the gas, which is unmistakable in

nature, to facilitate finding small leaks in the cylinder and/or stove connections.

Q. Why does not Lego Management let local employees train for about six months with the pilots so they can bring in end take out ships in the Lego harbor, just like Lego has trained the local employees for tug captain?

A. Good question! Lago does intend to train Arubans to become Pilots, or Docking Masters as they will be called. Three men have already been named as trainees: Ramiro Gil, Sonny Hoo, and Celestino Samalae.

Q. Please stop this program, because it's more then two weeks already that we did not get a reply to our question. Better stop it then.

A. As we stated on several occasions in the past, all questions are answered, except those of a personal nature. Instead of discontinuing the program, we would appreciate your help in keeping this channel of communication open. You can do this by stating the specific question which perhaps so far has remained unanswered. It might have been one of a personal nature.

P. E gee cu nos senjore tu use pe heci cuminde, cuel gee te bini for di Lego. Awor eki si bo cumpre un botter di gas e te hola meshe stinki mes y pe ore bo reportie na Arube Ges Supply of blee nen pe bin camble e botter di gas nen no ta bin cambie y segun omi e gas ey te contre selud di hende pesobra bo te inhela e ges ey continuamente y e te dune bo dolor di cebez cu su holor stinki.

C. Nos a haci un investigacion completo di cliente su keho y nos a haya cu e e holor rafteri na dje ta mas fuerte cu normalmente den e ultimo dianan. E situacion aki a ser remediá mientrastanto, y nos sinceramente ta lamenta e inconveniencianan cual e por a causa.

P. Peki Gerencia di Lago no te dune empleadonan local un entrenamiento di seis luna cu loodsman pa nen trece bapornen aden y ece bapornen den Heef di Lego, mesos cu Lego a train empleadonan local pe tug capitain?

C. Un bon pregunta! Lago tin intencion di antona Arubianonan pa bira Loods, of Docking Master manara nan lo ser yamá. Tras empleado caba a ser nombrá pa nan ser antona: Ramiro Gil, Sonny Hoo, y Celestino Samalae.

P. Por favor, stop e programe eki, pesobre ys te mes cu dos simen caba cu nos no e haya contesta eribe nos pregunta. Mehor stop e programe ento.

A. Manera nos a bisa ariba varios ocasion den pasado, tur pregunta ta ser contesta, cu excepcion esnan cu ta personal. En vez di discontinua a programa, nos lo aprecia bo ayudo di mantene e canal di comunicacion aki habri. Bo por haci esey door di huci bo pregunta especifico cual quizas te awor no e haya contestacion. Por ta cu esaki tabata un personal.



Oil Movements Division Superintendent August Genser hands 30-year service award to Lulelio Dirksz, e Marine Coordinator in Process-Oil Movements, Agency & Documentation, in the presence of Ship Operations Supervisor Mex Kock. The presentation took place in President J. M. Bellenger's office in the G.O.B.



Vice President Henry V. Mowell presents a 30-year service award to Felix B. Croce, e Supervisor in Process-Oil Movements, Agency & Documentation, who celebrated his anniversary March 21. Present are (l to r): O. M. Division Superintendent August Genser, Process Manager Ted Burton end Ship Operations Supervisor Mex D. Kock.

Six Employees Receive Long-Service Awards at Management Party



Three Mechanical employees received their service awards on March 29 from Vice President Henry Mowell, witnessed by Acting Mechanical Manager Hap Young, at right, Kurt Well, 3rd to left: (l to r): Frans Hernandez (30), Servinio Stamper (30), and Egidio Thiel (25).



Francisco R. Paskel of Compact Section poses here with his 25-year service watch with Vice President Mowell and Comptroller Tom J. Keegan. At right, Fillomoni L. Holmond of the Laboratories is congratulated by Mr. Mowell, while



Technical Manager Carie F. Williams (left) looks on.



Patricko de Cuba of the Fuels Division is here with Mr. Mowell and Process Manager Ted R. Burton after receiving his 25-year service watch.



Enjoying themselves here at the company's first Management party this year are a group of Management members, service award recipients and their wives. After dinner, the guests had the occasion to dance to the music of "Combo Aruba" on the ESO Club patio.



Pedro L. Arands of Mechanical-Planning & Control Section was one of the winners of the six battery-operated lanterns raffled at the party. Here he receives his prize from Communications Section Head Albert C. Eman of Public Relations (at left).

Eight Employees Promoted March 1

(Continued from page 5) currently participating in an analysis of the control of the fuel gas system.

Born in Belgium, Johan obtained a Chemical Engineering degree (Ir.) at the Ghent State University, and his Master's degree at the Case Institute of Technology in Ohio in 1962. Before joining Lago he worked five years with the Chevron Research Company in California.

Johan is fluent in Dutch, French and English and also has some knowledge of German. At Lago he has followed the Kepner-Tregoe, Rapid Reading and Process Economics courses.

A regular tennis player, Johan also enjoys playing bridge.

He and his wife Vera have two sons - Tom (10) and Ian (8).

A 1950 MULO-A graduate from the Dominican College in Oranjestad, Edwin de Kort joined La-

go in 1951 as a Junior Clerk in the Industrial Relations Department. Here he subsequently worked as Settlement Clerk, Employee Records Clerk, Benefits Clerk and Plans Clerk before his transfer to the Comptroller's Systems & Programming Division as a Junior Systems & Programming Analyst "B".

In 1956 he became Systems & Programming Analyst "B" and in 1967 he advanced to Systems Analyst. Edwin transferred to the MCS Division in 1971.

Edwin has followed several IBM courses, including 1410 Programming and COBOL and an English Writing Course. On his own time he studied Radio and TV servicing courses from the RCA Institute.

Off the job, Edwin spends his time experimenting with radio and TV systems and doing repairs. A music lover, Edwin

plays the saxophone and various string instruments.

He and his wife Carmolita, a Record Clerk in the Medical Department, have two sons: Nestor (14) and David (11).

Pieter B. A. ("Benny") Sloterdijk began his Lego career in 1941 as a Clerical Apprentice in the Marine Office. In 1943 he transferred to the Accounting Department where he advanced to Apprentice Clerk "A". In 1947, following 3½ years' service in the local army where he held the rank of Sergeant, Benny returned to Lago's Accounting Department working as a Jr. Utilities Clerk. Here he advanced to Receiving Teller in the Payroll Section in 1948.

Benny was named Section Head of the Printing Plant in 1953 where he later occupied the position of Group Head, and Supervisor - Printing & Duplicat-

ing Services until 1964 when he was assigned as Supervisor-Payroll & Thrift Section. In 1966 he became an Accountant, and in 1968 he joined the Systems & Programming Division as a System Analyst.

Benny followed many courses at Lago, including Typing, Short-hand, Practical, General and Advanced Accounting, IBM 1410 Programmers' Course, O. D. L. and Effective Management.

Benny's hobbies are gardening, playing dominoes, boating and fishing. He and his wife Cornelia, an Office Supervisor in Comptroller's Office Services, have two children, a married daughter, Carol, and 17-year-old son Pieter. Plans for their next vacation include a trip to Saba and the U.S.A.



Guests at the inauguration ceremony view the remodeled kitchen at Maria Stella.

Huespednan na e ceremonia di Inauguracion ta mira e cushina remodelá na Maria Stella.

Anjanan di Yobida y Solo Ta Keda Sin Afecta Ficha Biew di Lago

Ne principio di e enja aki, un ficha stranjo den un cunucu cerca di Congoweg, San Nicolas, a hala atencion di yiu homber di Leonardo Silberie. Probablemente realizando cu el a "descubri" un tiki di Lego su historie den pesado, e mucha e hibece cas cerca su tele, un empleado den Process-Oil Movements Division, kende ne su vez e entreguele na Lago Security Department.

E ficha di identificacion di forme rectangular, cual finalmente e yega den Oficina di Aruba Esso News, probablemente ta muستر strenjo po nos awendia, pero for di 1939 pe 1941 e tabata e fiche oficial di identificacion pa empleados di compania. Trahá for di metal pisá y celluloid, e fiche aki di 2"x1 1/2" tabata un tipo mes personal cu esun oval di metal usá promer cu 1939, cual solamente tabata indica empleado su number di payroll.

Lt. Governor Mr. Josay Tromp (above) officially opens the Old Age Home "Maria Stella" in Savaneta on Friday, March 29. At right is Horacio Oduber, chairman of the Association for the Care of the Aged of Aruba. On April 1, the first group of 18 elders were admitted to the home. At present there is the room for 37 elderly citizens.

Gezaghebber Sr. Josay Tromp (ariba) oficialmente ta habri e Cao pa Hende Biew "Maria Stella" na Savaneta ariba Diabierna, Maart 29. Na drechi ta Horacio Oduber, president di Stichting Algemeen Bejaardenzorg Aruba. Ariba 1 April, e promer grupo di 18 hende di edad avanza a ser admitti den e caa. Actualmente tin lugar pa 37 persona.

Ocho Empleado Promoví Maart 1

(Continuá di pagina 5)

Frances y Ingles bon y tambe poco Aleman. Na Lago el a sigui cursonan di Kepner-Tregoe, Lezamento Rapido y Economie di Proceso.

Un hungedor regular di tennis, John tambe ta gusta hunga bridge. El y su esposa Vera tin dos yiu homber: Tom (10) y Ian (8).

Un graduado di MULO-A ne 1950 di St. Dominicus College, Edwin de Kort a cuminsa treha na Lago na 1951 como un Junior Clerk den Depto. di Relaciones Industrial. Aki al a traha den varios posicion di clerk promer di a transferi pa Comptroller's-Systems & Programming Division como un Junior Systems

& Programming Analyst B.

Na 1966 el a bira un Systems Programming Analyst B y na 1967 el e avanza pa Systems Analyst. Edwin e transferi pe MCS Division na 1971.

Edwin e sigui venos curso di IBM incluyendo curso di 1410 Programming y COBOL y un Curso den Scirbimanting Ingles. Den su mes tempo, el a studia cursonan di drecha Radio y Television for di RCA Institute.

Fuera di trabao, Edwin te pasa su tempo experimentando cu radio y sisteme di TV y haci reparacion. Un emante di musica, Edwin ta toce saxofon y varios instrument di cuerda. El y su esposa Carmelita, un Record Clerk den Departamento Medi-

co, tin dos yiu homber: Nestor (14) y David (11)

Pieter B. A. (Benny) Sloterdijk e principia su carera cu Lego na 1941 como un Aprendiz Clerk den Marine Office. Ne 1943 el a cambia pa Accounting Department unda el a avanza pa Aprendiz Clerk A. Na 1947, despues di a sirbi pa 3 1/2 anja den ehercito local unda el e yega e rango di sergeant, Benny e bolbe den Accounting Department caminda el a avanza pa Receiving Teller den Seccion di Payroll na 1948.

Benny a ser nombrá jefe di Seccion di Printing Plant na 1953 unda despues el a bira Supervisor di Printing & Duplicating Services te 1964 tempo cu

el e ser asigná como Supervisor den Seccion di Payroll & Thrift. Na 1966 el a bira un Accountant y na 1968 el e bai traha pe Systems & Programming Division como un Systems Analyst.

Benny e sigui hopi curso ne Lago, entre cual di typenoto Shorthand, Accounting Practico, General y Avanzá, IBM 1410 Programmers' Course, O.D.L. y Gerencie Efectivo.

Benny su hobby ta traha den jardin, bowling, hunga domino, corre den boto y piscamento. El y su esposa Cornelia, un Supervisor di Oficina den Comptroller's-Office Services, tin dos yiu: un yiu muher casá, Carol, y Pieter (17). Nan plan pa nen siguiente seccion te inclui un viahe pa Seba y Estados Unidos.



Island Deputy of Education Guillermo Trinidad inaugurates the Aruba Science Fair exhibition at the Sociedad Bolivariana April 2. Diputado di Educacion Guillermo Trinidad ta inaugura e exhibicion di Feria Cientifica Arubano na Sociedad Bolivariana April 2.

Diez-Tres Estudiantes Ta Comparti Premionan den Feria Cientifica

Cuarenta y ocho estudiantes representando cinco school a exhibi un total di 24 proyecto den e reciente Feria Cientifica Arubano patrociná pa Lago. E exhibicion a ser teni na Sociedad Bolivariana na Orenjested for di April 2 — 7.

E ceremonia di apertura, na cual representantes di Gobierno, Lago, a schoolnan, y un grupo di estudiantes tabata presente, a inclui un discurso di Presidente Interino di Aruba Ciencia Fair Sr. R. Altman di Martin Luther King School, kende a pone enfasis ariba e calidad di a proyectonan na exhibicion y a tempo y esfuerzo di estudiantenan pa prepara nan. E siguiente oradoman tabata Hata Interino di D.O.W. Virgilio Kock y Heta di Telefonedienst Sr. H. J. Wassling, ambos miembros di Jurado. Cada uno na su turno a anuncia a ganadoman den a categorianan individual y di grupo y a felicita e estudiantenan pa nan intarar den desaroya nan talantenan cientifico.

Despues cu Diputado di Educacion Guillermo Trinidad a sar

yemá adilanti pa Sr. Altman pa corte e cinta, e Feria Cientifica Arubano a ser declará oficialmente habri pa publico.

Tres proyecto di grupo y tres proyecto individual a ser otorgá premionan pa e jurado cual a inclui Ir. T. K. Oel, Hefe di WEB, Dr. A. A. M. ter Rehe, Especialista di Nanishi, Orea y Gergan. (Continuá na pag. 4)

Fuel Gas Under Pressure in Spheres Now Controlled by Butane Vaporizer

Over the past decade several typical Lego landmarks heva vanished from the refinery scene to make room for modern facilities. As new structures gradually arose on the refinery skyline, old and obsolete units disappeared to transform the Company into the more streamlined and sophisticated oil industry it is now.

One particular, familiar sight in the tankfarms which is also doomed to pass into history are four fuel gas spheras, numberad 196-199, located southwest of the Lago Heights Gate. These

Thirteen Students Share Honors As Winners in Aruba Science Fair

Forty-eight students representing five schools displayed a total of 24 projects in the recent Lago-sponsored Aruba Science Fair. The exhibition was held at the Sociedad Bolivariana Club in Oranjestad from April 2 — 7.

The opening ceremony, which was attended by representatives of the Government, Lago, the schools, and a group of students, included a speech by acting Aruba Science Fair Chairman R. Altman of the Martin Luther King School, who stressed the quality of the projects on display and the students' time and efforts in preparing them. The next speakers were Acting Head of the Public Works Department Virgilio Kock and Head of the Telephone Department H. J. Wassling, both jury members. Each took turns to announce the winners in the individual

and group categories and congratulated the students for their interest in developing their scientific talents.

After Island Deputy of Education Guillermo Trinidad was called upon by Mr. Altman to cut the ribbon, the Aruba Science Fair was officially declared open to the public.

Three group projects and three individual projects were awarded prizes by the jury which included Ir. T. K. Oel, Head of the Government's Public Utilities, Dr. A. A. M. ter Rehe, Ear, Nose and Throat Specialist, in addition to Messrs. Kock and Wassling. The criteria and point system used in judging the projects emphasized creativity and scientific knowledge of the subject.

(Continued on page 5)

Bearing Awor Ta Dura Mucho Mas Usando Lubricacion "Oil Mist"

Varios di e ultimo desaroyonan den tecnologia pa alergia bida di equipo te den uso na Lago. Un reciente desaroyo te e

"lubricacion cu oil mist" mehorá pa bearing di pompan, motoman y turbina chiquito cual ta dreel na velocidad te 3600 revolucion pa minuto. Ademas di te wante e peso di e rotornen, e bearing mester soportar vibracionen, cayente y millones di revolucion di e as den solememente un die di operacion.

E sistema nobo di lubricacion ta percura pa e bearing ta heye un fluho suave y constante di ezeta limpi y na temperatura abao, mientras presion di aire di refinaria y ganadoman di oil mist ta ser usá.

E sistema nobo di lubricacion pa promer bez a ser instalá ariba 2200 pompan, motoman y turbina chiquito den hentar refinaria desde 1971. E resultado den despues di tres anja di operacion tabata masha satisfactorio.

(Continuá na pag. 7)

57-ft. in diameter globes, or "footballs" as they have been referred to by island residents and visitors alike, for years stood out among other tanks because of their unusual shape. Now, because of deterioration and to keep up with modern standards, the time has come for them to go.

Built in 1929, these spheras servad as reservoirs to maintain fuel gas from the Fuel Gas Scrubber Unit under prassura for the refinery furnaces. After

(Continued on page 2)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor: A. Warleman - Co-Editor: Misa L. I. de Lange
 Photographer: J. M. de Cuba
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerij N.V.

Safety Hat Usa Awendia Ta Bini Di Helm di Bataya den Pasado

E "sombri duro" ta un bista familiar awendia rond di cualkier lugar di construcion, situacion caminda tin trabonan di drilamento di dan mina y dan refineria. Pero bistimento di "helm" na trabao ta un costumbar comparativamente nobo.

Como un equipo protectivo durante guerra, su historia ta bay bek ta na e Personan y quizas hasta promer cu esey.

Pero tabata ta despues di promer Guerra Mundial cu E. Bullard di San Francisco a traha a promer sombri duro — un sombri pa resisti golpi — pa sar usá den industria. Tabata te na añanan 1930, sin embargo, cu el a cuminsa ser realimenta acceptá door di e firmanan grandi di fabricacion y construcion.

Awandia, bistimento di un sombri di seguridad ta a mahor proteccion pa cabes y ta un exigencia den lugarnan di refineria manera di nos.

Sin embargo, e promer regla-

mento dan historia cu referencia na sombri di seguridad na trabao a ser duná aproximadamente 400 anja pasá. Domenico Fontana, encargá cu movimiento di e Obalisko dilanti di a Catedral di San Pedro na Roma, a duna orden pa tur trahador bisti helm di bataya.

(Continued from page 1)
 careful study by Lago engineers for the past two years, they have now been replaced by a new automated fuel gas system at FGS. This system involves two butane vaporizers which vaporize liquid butane from butane spheres 706 and 709 at 45 psig (pressure per square inch gauge) into the fuel gas system to maintain the fuel gas pressure.

Because of continuous vaporization of butane after PCAR was shut down, a spare butane vaporizer and adequate pumps were required. This changeover also required several new



Raymond F. Laurence (r), Chief Construction Coordinator in Process HDS Division, is congratulated by President J. M. Ballengar who hands him his 30-year service award on his anniversary April 10. Raymond F. Laurence (dr), Chief Construction Coordinator den Procesa - HDS Division, ta ser felicita aki door di President J. M. Ballengar kende ta entregale su ambiana di 30 anja di servicio ariba su aniversario April 10.

Fuel Gas Pressure Under New Control

pieces of equipment, such as control valves, pressure and level controllers and flow and temperature instruments to automatically maintain a constant fuel gas pressure throughout the refinery.

After the system was put into operation on April 1, 1973, the reliability of this modified fuel gas system was reviewed and stability tests were conducted first with two, then one and subsequently no spheres in service. After its operability was insured and various potential problem areas were corrected, the fuel gas system is now working sa-

tisfactorily without the spheres. In charge of the design work for this system was Charles A. Richardson, a chemical engineer in Technical - Light Hydrocarbons/Oilsites. During the stability tests he was assisted by Jerry W. Jackson, Supervising Engineer in Mechanical Engineering's I. & E. E. Section.

Now that the fuel gas spheres do not serve their purpose any more, they are being dismantled by the Chicago Bridge & Iron Company. Reminiscent of the "good old days" still some seven other spheres in other services remain in the tank farm.

Present Safety Hats Originate From Battle Helmets in the Past

The "hard hat" is a familiar sight these days around any construction, drilling or mining site and in refineries.

But wearing a helmet at work is a comparatively new custom.

As a piece of protective equipment for war, its history goes back to the Persians and possibly earlier. It wasn't until after World War I that E. Bullard of San Francisco made the first hard hat — a hard-billed hat — to be used in industry. It wasn't until the 1930's, however, that it

really began to be accepted by the largest manufacturers and construction firms. Nowadays, wearing a hard hat is the surest head protection and is mandatory in refinery areas such as ours.

Yet, the first regulation in history with reference to headwear while at work was issued approximately 400 years ago. Domenico Fontana, in charge of the moving of the Obalisk in front of St. Peter's Cathedral in Rome, ordered all workmen to wear battle helmets.



Nowadays a safety hat is a "must" in the refinery area. Lago employees as well as contractor personnel wear it for protection. Awendia un "safety hat" ta obligatorio dan refineria. Empleadonan di Lago tanto como contratista mester bistiela pa nan proteccion.

30-Year Service Awards - April 1974

Raymond F. Laurence of Process - HDS II Division began his company career in the Pressure Stills as a Process Helper "D" on April 10, 1944. Mr. Laurence gradually advanced through the positions of Fireman, Houseman and Levelman to Assistant Operator in 1950, and to Operator in 1952.

In 1962, he became an Assistant Shift Foreman in Process - Cracking & Light Ends Division. From 1964 to 1968 he worked as a Shift Foreman in the Refining Division, where he advanced to Maintenance Coordinator in 1969.

Presently assigned to the HDS-II facilities as Chief Construction Coordinator, Mr. Laurence celebrated his 30th service anniversary on April 10, 1974.

John M. Halley of Mechanical - Materials Division began his company employment as a Messenger "B" in the Marine Office on April 28, 1944. He subsequently worked as an Office Boy, Apprentice Typist and in the various clerical categories before transferring to the Shipyard as a Machinist Helper "B" in 1950.

In 1955, after working one year as a Carpenter Helper "B" in Mechanical Scaffolding, he moved to the Storehouse as a Jr. Clerical Trainee "A". In 1957 he was assigned as a File Clerk in this section, until 1968 when he was named an Office Services Clerk 2 in Mechanical-Materials. Mr. Halley will celebrate his 30th service anniversary on April 28, 1974.

Jacobo Maduro of Mechanical - Construction & Turnaround/Facilities, joined Lego

on April 28, 1944 as a Messenger "B" in the Electrical Section. Here he worked as an Apprentice Typist "C" and later as a Laborer until 1950 when he advanced to Electrician Helper "B".

Mr. Maduro subsequently progressed in the various Electrician categories until 1956 when he became an Electrician "A". This title was changed to Equipment Tradesman "A" - Electrical in 1967.

Mr. Maduro, who on various occasions acted in the position of Area Supervisor since 1966, is presently an Acting Mechanical Supervisor in Mechanical - Construction & Turnaround/Facilities Division. He will observe his 30th service anniversary on April 28, 1974.

Francisco Romero of Process - Utilities, Powerhouses, originally began as a Process Helper "D" in the Powerhouses on October 21, 1943. Mr. Romero worked his way up to Controlman in 1946 and to Assistant Operator two years later. In 1953, he became an Operator in the Utilities Division, where on several occasions he acted in the position of Shiftbreaker Shift Foreman before his promotion to Shift Foreman in 1973.

Mr. Romero, who had two breaks in service due to disability, will observe his 30th service anniversary on April 30, 1974.

Raymond F. Laurence of Process - HDS II Division a cumenza su carrera cu Compia den Pressure Stills como Process Helper "D" ariba April 10, 1944. Sr. Laurence gradualmente a avanza den a puestonan di Fireman, Houseman y Levelman pa Assistant Operator na 1950, y pa Operator na 1952.

Na 1962, el a bira un Assistant Shift Foreman den process - Cracking & Light Ends Division. For di 1964 pa 1968 el a traha como Shift Foreman den Refining Division, caminda el a avanza pa Maintenance Coordinator na 1969.

Actualmente asigna den HDS-II Division como Chief Construction Coordinator, Sr. Laurence a celebra su di 30 aniversario di servicio ariba April 10, 1974.

John M. Halley di Mechanical - Materials Division a cumenza su empleo cu Compania como un Messenger "B" den Marine Office ariba April 28, 1944. Mas despues el a traha como Office Boy, Apprentice Typist y den varios categoria di clerk promer cu el a transferi pa Shipyard como un Machinist Helper "B" na 1950.

Na 1955, despues di traha un enja como Carpenter Helper "B" den Mechanical - Scaffolding, el a muda pa Storehouse como un Jr. Clerical Trainee "A". Na 1957 el a ser asigna como File Clerk den e seccion aki, te cu 1966 ora cu el e ser nombra Oficina Services Clerk 2 den

Mechanical - Materials. Sr. Halley lo celebra su di 30 aniversario di servicio ariba April 28, 1974.

Jacobo Maduro di Mechanical - Construction & Turnaround/Facilities, e join Lego ariba April 28, 1944 como un Messenger "B" den Electrical Section. Aki el a traha tambe como Apprentice Typist "C" y despues como un Laborer ta cu 1950 ora cu el e avanza pa Electrician Helper "B".

Sr. Maduro mas despues a progressa den e varios categorianan di Electrician te na 1956 ora cu el a bira Electrician "A". E titulo aki a sar cambia pa Equipment Tradesman "A" - Electrical na 1967.

Sr. Maduro kende ariba varios ocasion a actua como Area Supervisor for di 1966, actualmente ta Mechanical Supervisor interino den Mechanical - Construction & Turnaround / Facilities Division. El lo conmemora su di 30 aniversario di servicio ariba April 28, 1974.

Francisco Romero di Process - Utilities, Powerhouses, originalmente a cumenza como un Process Helper "D" den Powerhouses ariba October 21, 1943. Sr. Romero a avanza te yega na Controlman na 1946 y a haye e puesto di Assistant Operator na 1948. Na 1953, el a ocupa e puesto di Operator den Utilities Division, caminda ariba varios ocasion el a actua como Shiftbreaker Shift Foreman promer cu su promotion pa Shift Foreman na 1973.

Sr. Romero, kende tabatin dos interrupcion den su servicio pa motibo di incapabilidad fisico, lo recorda su di 30 aniversario di servicio ariba April 30, 1974.

25-Year Service Watch Recipients

Simplicio Boekhouwer	— Mechanical - Materials
James R. Gibbs	— Industrial Services - Fire Protection
Victoriano R. Henriquez	— Process-Oil Movts. Harbor Area

Lago presents the popular TV series
"The Mary Tyler Moore Show"
 every Sunday on Tele-Aruba starting at 7.30 p.m.
DON'T MISS IT !



First prize winners in the group project are Zulay Marques, Miriam Pourrier, Ide Lempe and Nelle Dellimore who made a masquette of their school, the John F. Kennedy Technical School in Oranjestad.



Second prize winners in the group category are here with their domestic distillation apparatus. Tico Ras, Roberto Croes and Rolando Romero represented their school Colegio Arubano.



John Peterson, Claudio Hman are the originators of a project which won the third prize. The boys are from M...

13 Estudiantes Ta Comparti Premionan den Feria Cientifico Arubano

(Continuá di pag. 1)

ta, además di Sres. Kock y Weesling. E base y e sistema di puntuacion usá den huzgamento di e proyectonan a pone énfasis ariba creatividad y saber científico di e proyecto.

E di seis feria científica cual ta ser patrociná pa Lago, a Feria Científica Arubano pa 1974 tabata mas bao direccion di maestronan di school compará cu e anterior ferianan científica cual tabata organizá door di comiténan consistiendo totalmente di empleadonan di Lago.

Compania ta reconoce e necesidad pa duna hubentud di Aruba mas oportunidad pa desaroya nan talentonan científico y door di a feria científico ta trata di encurasha nan pa nan sigui un carrera técnico.

Ariba Diabierna, April 5, a ganadonan a ser presentá premionan den forma di certificadonan di regalo na valor di Fls. 80 pa Fls. 20 na Sociedad Bolivariana. Ademas, cada participante y esnan cu a contribui cu nan esfuerzonan pa e exhibicion a recibí un regalo y certificado di participacion



This School Community Project in St. Maarten earned Emile Piest, Didi Wernet, Michael Peterson and Romano Nicolas a honorable mention.



Visitors at the exhibition view some of the projects.



An energy conservation project, this bicycle for ten was quite popular at the exhibition. It was made by Louis Doorenbosch and Alfonso Koolmen of the E.T.O. - Teresana.



One of the twenty-four projects on display "The Weather" by Abraham de Veer School students.



Acting Arube Science Fair Chairmen R. Altman hands a gift certificate to one of the first prize winners Ide Lempe of John F. Kennedy School on April 5.



Edwillo Geer-refining pro-pup category. School.



Shun Yen Cheung of Colegio Arubeno won the first prize in the individual category with his Pythagorean Numbers.



Edwin Meduro of the Martin Luther King School is second prize winner in the individual category with his project "Movements of Plants."



Karen de Windt of Colegio Arubeno won the third prize with her project "Alcohol".

13 Students Share Honors as Winners in Aruba Science Fair



Leo de Freiles of the Martin Luther King School earned honorable mention with his project "Pollution."



Leo de Freiles of the Martin Luther King School earned honorable mention with his project "Pollution."



At the Aruba Science Fair, winners, contact teachers, Committee members and fair judges pose here at the Societed Bolivariene Club on April 5. The winners received gift certificates ranging from Fls. 80 to Fls. 20, while teachers, and committee members received gifts and certificates of participation.

(Continued from page 1)

The sixth science fair to be sponsored by Lago, the 1974 Aruba Science Fair was more under the direction of the school teachers compared to previous science fairs which were organized by committees consisting entirely of Lago employees. The Company recognizes the need to give the is-

land's youth more opportunities for developing their scientific talents and through the science fair tries to encourage them to pursue a technical career.

On Friday, April 5, the winners were presented with their prizes in the form of gift certificates in Societed Bolivariene. In addition, each participant received a gift and a certificate.



Projects "Food from the Sea" (above) and "Solar Energy" (below) are just two of the thirteen projects submitted by Martin Luther King students of San Nicolas.





Parliamentary delegations arrive at the General Office Building. Delegacionon parlamentario ta yaga na Oficina Principal.

Parliamentary Delegation Stops At Lago While on Visit to Aruba

On Tuesday, April 2, a parliamentary delegation of about sixty persons visited Lago during a three-day stay in Aruba. The delegates, members of the legislatures of Holland, Suriname and the Netherlands Antilles, arrived at the General Office Building around 11 a.m. in two large buses.

In Conference Room 200 of the Main Building, the visitors viewed a slide presentation, given after a short introduc-

tion by President J. M. Ballenger.

During a tour later of the refinery, the guests had the opportunity to view the Company's operations including the HDS facilities. Afterwards they were hosted by Lago Management at a luncheon at the Esso Club.

This parliamentary visit to the Netherlands Antilles is made every two years to one part of the Kingdom of the Netherlands.



At the Esso Club, President J. M. Ballenger (2nd l) and Lt. Governor Josay Tromp (et right) with Dutch delegates. Ne Esso Club, Presidente J. M. Ballenger (2do robax) y Gazaghaber Josay Tromp (drech) cu delegacion Hulandas.

Delegacion Parlamentario Ta Stop Na Lago Durante Bishita na Aruba

Ariba Diamars, April 2, un delegacion Parlamentario di como sesente persona a bishita Lago durante un astadia di tres dia na Aruba. E delegacionan, membronan di legislatura di Hulanda, Suriname y Antillas Neerlandes, a yaga na Oficina Principal pa mas of menos 11'or di mainta dan dos bus grandi.

Dan Sala di Conferencia den Oficina Principal, e bishitanan a mire un presentacion di "slides", despues di un corto introduc-

cion door di President J. M. Ballenger. Durante un tour di refinaria mes despues, a huespednan tebetin oportunidad di mira Compania su operacionnan in cluyendo e facilidatnan di HDS. Mes despues nan tebeta huesped di Gerencia di Lago na un comentario na Esso Club.

E bishita parlamentario aki na Antillas Hulandes ta ser haci cada dos enja na un di e partinan di e Reino Neerlandes.



President J. M. Ballenger addresses visitors in Conferencia Room 200 A and B in the G.O.B. This was followed by a slide presentation. Presidente J. M. Ballenger durante discurso pa bishitantes den Sala di Conferencia 200 A y B. Esaki a ser sigui pa un presentacion di slides.



Vice President Henry V. Mowell with a delegation member. Vice Presidente Henry V. Mowell cu un miembro di delegacion.

Bearings Now Last Much Longer by Using Oil Mist Lubrication

Several of the latest developments in technology for lengthening the life of equipment are being used at Lago.

A recent one is the improved "oil mist lubrication" of bearings of pumps, motors and small turbines which run at speeds up to 3600 revolutions per minute. In addition to supporting the weight of rotors, the bearings have to withstand vibrations, heat and millions of shaft revolutions in just one day of operation.

This new system of lubrication provides the bearings with a small, continuous flow of clean, low temperature oil while using refinery air pressure and oil mist generators.

The new lubrication system has first been installed on 2200 pumps, motors and small turbines throughout the refinery since 1971. The results after three years of operation has been very satisfactory. For example, a motor failure rate of 15% for grease lubricated motors, a former Lago standard lubrication method, has been reduced to less than 1% with oil mist lubricated motors.

The system works as follows: Oil from a central reservoir is pumped through a piping system to several oil mist generators at Lago. The generators produce the oil mist that is blown at 20 inches of water pressure to the

(Continued on page 8)



Pedro Tromp (at left) and Ramon Hodge adjusting the oil mist generator distribution pressure.

Pedro Tromp (na robez) y Ramon Hodge abustando e presion di distribucion den e generator di oil mist.

Lubricacion cu Oil Mist

(Continuá di pag. 1)

rio. Por ehempel, fayó di motor na razon di 15% pa motoman cu ta ser lubricá cu grease, cual ta un anterior metodo standard di lubricacion na Lago, a sar raduci ta na menos cu 1% awor cu e motornan ta ser lubricá cu mist.

E sistema ta traha manera ta sigui: Azeta for di un reservoir (tanki) central ta ser gepomp door di tuberia pa varios generator di oil mist na Lago. E generadoronan ta produci e oil mist cual ta ser mandá cu presion di aire pa cashi di bearing di cada pump, turbina di motor. Solamente presion di aire di refinaria ta ser usá pa opera a sistema di oil mist. Cada generator di oil mist por sirbi como 200 bearing.

Tin un total di 48 generator di oil mist y 16 reservoir den servicio den henter refinaria. E sistema nobo di lubricacion cu oil mist ta mehora lubricacion di bearings y consequentamente ta reduci fayó di bearing y mante-

neccion na un minimo.

Ademas, consumo di azeta ta como 40% menos compará cu a anterior sistema di lubricacion cu azeta liquido.

Entrenamento dan a sistema nobo di lubricacion a ser conduci pa varios luna usando un programa di videotape. En total, nueve cien persona di Mechanical y Process a cara conoci cu a operacion y ventanan di e sistema nobo di lubricacion.

Charlie Miannay, un Senior Engineering Associate den Mechanical su Division di Mantenecion y Planeamento, ta encargá pa introduci e sistema nobo.

Ramon Hodge, un Senior Engineering Assistant, a haci mayoria di e trabao di Ingenieria detaya y especificacion pa ordere pa mayoria parti di a sistema nobo di oil mist den refinaria. Cu a mehoracion significante di e lubricacion di oil mist, Lago awor a extende bida di operacion di equipo mas cu dobel, compará cu varios otro refinarianan grandi.



In top picture, Juan Tromp makes final connection for oil line to oil

mist generator at Alkylation Plant. An oil mist generator is at left. Picture below shows Armando Geerman connecting line to motor bearing for oil mist lubrication at NFAR.

Portret arriba: Juan Tromp ta haci coneccion final pa linja di azeta pa generator di oil mist na Alky Plant. Un generator di oil mist ta na robez. Portret abao: Armando Geerman conectando linja pa bearing di motor pa lubricacion cu oil mist na NFAR.



Fuels Division operators attending a videotape training session on oil mist equipment and operation. Operadornan di Fuels Division ta atende entrenamento na videotape tocante sistema di oil mist.

Fuel Gas Bao Presion den Sphere Awor Controla pa Butane Vaporizer

Durante a ultimo decada varios marca tipico di Lago a desaparece for di e bista den refinaria pa traha lugar pa facilidatnan moderno. Sagun as-structuracion nobo gradualmente a lanta ariba a horizonte di refinaria, unidatnan biew y anti-cuado a desaparece pa transformacion Compania den e industria petrolero simplifica y modarno cual a ta awor.

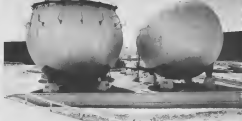
Un bista familiar an particular dan a terrano pa tankinan cual tamba ta destiná pa pasa den historia ta cuatro "sphara" di tanki rondó di gas combustible, numerá di 196 pa 199, cual ta zuidwest di e Porta na Lago Heights. E globonan aki di 57 pla den diamatro, of "futbol" manera tanto residentenan ariba nos isla como bishitantes a yema nan, durante hopi anja a sobresali for di entre otro tankinan pa motibo di nan forma stranjo. Awor, pa motibo cu nan a danja hopi y pa mantene standardnan moderno, tempo a yega cu nan tamba mastar bai.

Constru na 1929, a spheran aki a sirbi como reservor pa mantene gas combustible for di Fuel Gas Scrubber Unit bao presion pa a fornanan den refinaria.

Despues di un estudio cuidadoso di ingenieronan di Lago durante e ultimo dos anjanan,

nan awor ta ser rasplazá door di un sistema di gas combustible nobo automatizá na FGS. E sistema aki ta involucra dos vaporizador di "butana" cual ta vaporiza butane liquido for di spheran di butane 708 y 709 na 45 psig (liber pa duim cuadrá) dan a sistema di gas combustible pa mantana presion di e gas combustible. Pa motibo di continuo vaporizacion di butane despues cu PCAR a ser bahá, un vaporizador di butana di repuesto y pompan adecuado tabata necesario. E cambio aki tamba a requeri varios equiponan nobo, manera valvulan di control, controlnan di presion y nivel y instrumentonan di fluho y temperatura pa automaticamente mantana un constante presion di gas combustible dan heater refinaria.

Despues cu e sistema a ser poni dan operacion ariba April 1, 1973, e confiabilidad di a sistema di gas combustible modificado aki a ser resolví y testnan di estabilidad a ser conduci prome cu dos, despues cu uno y mas despues sin ningun tanki dan servicio. Ora cu tabatin a seguridad cu a ta funciona y varios probamanan potencial a ser corregi, a sistema di gas combustible awor ta funcionando satisfactoriamente sin a tankinan. Encargá cu e trabao di disenjo pa a sistema aki tabata



Of the four fuel gas spheres, two remain. The one at left, rasplazing the proverbial "pot of gold" after partial dismantling. Di a cuatro spheran di fuel gas, doa e keda. Eاون na robes, ta parce e proverbial "was di oro" despues cu a ta parcialmente desmantala.

Oil Mist Lubrication

(Continued from page 7)
individual pump, turbine or motor bearing housings.

Only refinery air pressure is used to operate the oil mist system. Each oil mist generator can take care of 200 bearings. A total of 48 oil mist generators and 16 oil mist reservoirs are in service throughout the refinery.

The new oil mist lubricating system improves the lubrication of bearings and consequently re-

duces bearing failures and maintenance to a minimum. In addition, oil consumption is about 40% less as compared with the former liquid oil lubrication system.

Training in the new lubricating system has been conducted for several months using a video tape program.

In all, nine hundred Mechanical and Process personnel have been acquainted with the operation and advantages of the new oil mist lubricating system.

Charlia Minnany, a Senior Engineering Associate in Mechanical - Maintenance & Planning Division, has been in charge of introducing the new system a Lago. Ramon Hodge, a Senior Engineering Assistant, has done most of the detailed engineering and order specification for the major part of the refinery oil mist system. With the significant improvement from oil mist lubrication, Lago now has more than double the operating life of equipment when compared with several other major refineries.

Charles A. Richardson, an inganiero quimico den Technical-Light Hydrocarbons / Olfitas. Durante e testnan di estabilidad al tabata asistí door di Jerry W. Jackson, Supervising Engineer dan Mechanical Engineering su I. & E. Section.

Awor cu a tankinan rondó di gas combustible no ta sirbi nan propósito mas, nan ta ser desmantelá door di Chicago Bridge & Iron Company. Pe recorda a "bon temponan biew", ta ainda ta koda como slata otro tenki rondó dan otro servicionan den tankitarn.

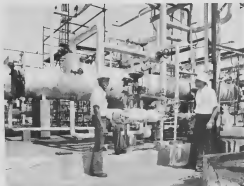
DECEASED ANNUITANTS

ANGELICO WILLEMS died in Aruba on January 22, 1974 at the age of 60. Mr. Willems, who had been working in Mechanical - Pipe, retired on November 1, 1965 after over 30 years of service.

JOSE CAROLINA died in Aruba on January 31, 1974. He was 77 years old. He had worked in the Colony Services and retired on October 1, 1956 after 22 years of service.

GEORGE A. SULKER passed away in Guyana at the age of 78 on February 3, 1974. He had been employed in Mechanical-Instrument and retired on March 1, 1958 after 15 years of service.

GUILAUME A. BEREND died in Aruba on February 5, 1974. He was 58 years old. Mr. Berend, who had been working in Mechanical - Instrument, retired on January 1, 1966 after 23 years of service.



The keymen behind the modified fuel gas system, Charles Richardson (r) and Jerry W. Jackson, shown here with the butane vaporizer which now controls the fuel gas pressure for refinery furnaces. E dos perasonan cleve den e sistema di fuel gas modifice, Charles Richardson (r) y Jerry W. Jackson, aki cu e butane vaporizer cual awor ta controla a presion di fuel gas pa fornanan den refinaria.

Seven Employees Assume Higher Positions in Five Departments

Seven Employees from five departments were promoted recently. In the Mechanical Department, Felix Bikker was promoted to Senior Engineering Technician effective March 1.

In the Comptroller's Department, Paul E. Lo Fo Sang moved up to Senior Accountant,

and Wim Diaz became a Senior Engineering Technician in the Process Department. All these promotions went into effect on April 1, 1974.

After graduating from the Lago Vocational School in 1947,

transferred to Technical Department assigned to the Controlhouse Consolidation Project where he was involved in phasing all instrument equipment from the old controlhouses into the newly built consolidated computer building, now called ROC. He subsequently became

manant. At Lago, he followed an ICS Industrial Instrumentation and the Philco Electronic Instrumentation courses. In Lima, Peru, he followed an Instrument Engineering course and an Automatic Control course, while in Caracas he attended a Process Control Design course. He



F. Bikker



P. E. Lo Fo Sang



R. M. M. Jessurun



S. Bisip



F. E. Dowling

while in the Mathematics Computers & Systems Division (MCS), Rudolf M. M. Jessurun was promoted to Senior Engineer and Sixto Bisip advanced to Systems Analyst, becoming a management member. Franklin E. Dowling and Edgar E. DeLanoy progressed to Senior Engin-

Felix Bikker was assigned to Mechanical - Instrument as a Laborer "A". He became an Instrumentman "A" in October, 1952. Felix worked in all areas of the Instrument Division until 1965 when he was promoted to Job Training Instructor in the Equipment Section. In 1968 he



E. E. De Lanoy



W. J. Diaz

Maria Maduro Promer Accountant Femenina Studia cu Beca di Lago

Regresando na Aruba recientemente despues di haya su grado dan Administracion Comercial tabata Maria de la Caridad Maduro, yiu muher di Alejandro ("Pancho") Maduro di Technical - Laboratories.

Maria, kende a specializa den Accounting na Bowling Green State University na Ohio, a studia cu un beca di Lago Scholarship Foundation recibí na 1970. El ta un graduada di MULO-A di Maria College na Plays, y tambe a sigui dos anja di HAVO na Colegio Arubano promer cu el a bai Merca.

Maria a scolie un carrera den Administracion Comercial pasobra ta na unda cu e por corda semper el a gusta traha cu ci-

fra. Un estudiante serio y dedicá na Bowling Green, tamba el a traha tempo pa haci amistad y biaha. Durante vacante di Pascu y Pascu Grandi al a bishita e parti west di Merca cu amiganan dan busnan greyhound. Tambe el a bai ciudadnan grandi manera New York, San Francisco y Chicago.

Na a Universidad, el a sirbi como secretaria/tesorera den e Asociacion Mundial di Estudiantes y tabata un miembro honorario di e Asociacion di Estudiantes Chines.

Anja pasá el a bira e promer asistente femenina for di entre 160 estudiantes estranhero pa gana a premio Gerlach pa su

(Continúa na pag 2)

an Area Supervisor and also worked as Instrument Maintenance Supervisor.

During the past year, Felix was assigned to the HDS-II instrument startup team. In this capacity, he supervised a group which prepared and commissioned computer controls on all of the new HDS-II process units. This assignment included consolidation of all HDS-I and II controls in a newly expanded section of the Refinery Operations Cantar (R.O.C.) He has contributed greatly to the successful transfer of the HDS-I units and the startup and checkout of HDS-II control systems.

Since 1962 he has had intensive training in the field of instru-

also took a G.E. 4020 Computer-Hardware course in Phoenix, Arizona. In addition, Felix has taken a series of management courses at Lago.

Felix's personal interests include listening to stereo music and reading. He is also an active soccer player on the RCA Vats team. He and his wife Regina have three sons and two daughters, ranging in age from 22 to 17. Felix is currently spending his vacation in Cali and Merida.

Next year he plans to visit two of his sons, both engineering students, and a daughter who are studying in Holland.

(Continued on page 2)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Incls. Netherlands Antilles

Esso



Editor: A. Werleman - Co-Editor: Miss L. I. de Lange
 Photographer: J. M. de Cuba
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



Maria Maduro puts brains and charm to work here in her new job in Comptroller's - Financial Accounting. Twenty-one-year-old Maria is the Company's first female accountant.

Maria Maduro aki ta pone cerebro y su encanto traha den su trabao nobo den Comptroller's - Financial Accounting. Maria, kanda tin 21 anja di edad ta Compañia su promer Accountant famanina.

Promer Accountant Femenina

(Continuá di pag. 1)

contribucionnan sobresaliente den actividadnan intercultural. Un miembro di e Asociacion di Tafel Tennis, el a cuminsa sinja hunga tennis, y dedica su mes tambe den practica di lanzamiento.

Maria a bolbe bek dos biaha pa traha na Lago como un es-

tudiante di verano asigná den Comptroller's Department.

Durante promer parti di anja pasá el a traha dos luna como parti di un programa di entrenamiento den Compact Section.

Actualmente, como Lago su promer Accountant femenina for di April 16, el ta asigná den Comptroller's Financial Section.

Vice President Henry V. Mowell is on hand during a fire training session to present a 25-year service watch to James R. Gibbs of Industrial Services - Fire Protection. Bearing witness to the presentation are Fire Chief Paterson (2nd left), Industrial Services Administrator Brinkman (left rear), friends and the still smoldering fire at the Fire Training Ground.



Former LSF Student Maria Maduro Is Lago's First Female Accountant

Returning to Aruba recently after obtaining a degree in Business Administration was Maria de la Caridad Maduro, daughter of Alejandro (Pancho) Maduro of Technical - Laboratories.

An Accounting major at the Bowling Green State University in Ohio, Maria studied with a Lago scholarship grant awarded to her in 1970. She is a 1968 MULO-A graduate of the Maria College in Oranjestad, and also followed a two-year HAVO curriculum at the Colegio Arubano before leaving for the U.S.A.

Maria chose a career in Business Administration because as far back as she can remember she always enjoyed working with figures. A serious and dedicated student at Bowling Green, she also found time to make new friends and to travel. During Easter and Christmas holidays she visited the western part of the U.S.A. with friends

by greyhound bus. She also went to such large cities as New York, San Francisco and Chicago.

At the University, she served as secretary/treasurer of the Chinese Student Association. Last year she became the first female student from among 160 students to win a Gerlach Award for her outstanding contributions to intercultural activities.

A member of the Table Tennis Association, she took up tennis at college and practiced swimming.

Maria returned twice to Aruba to work at Lago as a summer student assigned to Comptroller's Department.

Early last year, she spent two months on a training program in the Compact Section. Presently, as Lago's first female Accountant as of April 16, she is assigned to Comptroller's Financial Section.

Seven Employees Promoted

(Continued from page 1)

Paul E. Lo Fo Sang joined Lago in 1945 as an Apprentice Clerk "C" in the Accounting Department. After working his way up through the various clerical apprentice categories, he advanced to Junior Clerk I the following year. Paul later worked as Crude Pricing & Sales Clerk, Distribution Clerk and Marketing Clerk until his advancement to Senior Accounting Clerk in the Comptroller's Department in 1965. Two years

later he was promoted to Accountant. At present Paul is a Group Head in charge of Oil Accounting.

A MULO-B graduate of the St. Paulus School in his native Surinam, Paul worked for two years at the Surinam Bank and one year for the U.S. Armed Forces before coming to Aruba.

At Lago he has followed ICS courses in Practical and General Accounting, Effective Management, Effective Letter Writing, the Organizational Development Lab and most recently the Management Development Program.

Paul's hobbies include tennis, golf and dominoes. He and his wife live have a son, who is a teacher at the Emmaschool in Oranjestad, and three daughters ages 14 to 9. Plans for his next vacation include a trip to Holland.

Rudolf M. M. Jessurun joined Lago in August, 1972 as an Engineer in Technical - Process Engineering Division, where he worked as Contact Engineer for Light Hydrocarbons Division. In August, last year he transferred to the Mathematics Computers

(Continued on page 4)

Following is an article on the energy situation by J. K. Jamieson, Chairman of the Board of Exxon Corporation. The article appears in the spring edition of The Lamp Magazine.

Si guiente a un articulo tocante di e situa-

cion di energia door di J. K. Jamieson, Presidente di Directiva di Exxon Corporation. E articulo aki ta aparece den e edicion di primavera di e revista The Lamp. E version na papiamento lo ser publica den nos siguiente edicion, Mei 17, 1974.



J. K. Jamieson, Chairman of the Board of Exxon Corporation.

J. K. Jamieson, Presidente di Directiva di Exxon Corporation

Is The Energy Shortage Real?

Many of you reading this article have doubtless been affected by shortages of gasoline, home heating oil or some other much taken-for-granted product. I'm sure you have questions about the current energy situation, and I'd like to answer those that are asked most often of us at Exxon.

Probably the first thing you would like to know is how long present shortages will last, and unfortunately that's impossible to answer with any degree of certainty. Even when the oil embargo ends, it will take about 60 days to get new crude supplies delivered to this country and refined into consumer products. So I can only say that we are going through a difficult period.

Moreover, the end of the Middle East conflict will not mean the end of energy shortages for the United States or for the rest of the world. The problem was emerging prior to the Middle East War and it will continue for many years to come, not with the same intensity but as a persisting, serious constraint on our freedom of action.

There is no doubt in my mind that we Americans must develop new habits of energy conservation, and I suspect that in some ways life styles may be permanently changed. But I wish to emphasize this: **the problem is manageable.**

The solution lies in the large scale development of our own oil and gas resources, in finding ways to utilize our large reserves of coal and in the development of new sources of energy. I am convinced that this can and will be done. But it will take time and it will take a huge amount of money.

It's real.

It is surprising to me that in spite of all that has been said on the subject, some people ask: Is the energy shortage real? Apparently some people believe that it is just a gigantic hoax by the oil companies aimed at higher prices and a more compliant government policy.

Others are willing to accept the shortage as real, but they believe that it exists only because of ineptitude and bungling on the part of the energy industry and the government.

It's true that our anticipation of future events has not been perfect. We in the industry realized that the U.S. was becoming increasingly dependent on Middle East oil and that major efforts were needed to develop domestic resources. However, we could not foresee the Middle East War and the reduced Arab oil supplies which would follow as a consequence.

The problem created by this curtailment of supplies would not have loomed so large if the industry had earlier been allowed to pursue several major projects which for one reason or another were forestalled. Oil had been found in Alaska and the construction of a pipeline was planned. Had this been built as originally projected, some 2 million barrels a day of additional oil would now be reaching U.S. refineries.

We also found oil in the Santa Barbara Channel, but environmental obstacles delayed its production.

There was, perhaps, a general failure to anticipate the impact of the environmental movement on all forms of energy. Certainly no one foresaw the consequences of the National Environmental Policy Act of 1969. For instance, mandated emission control devices on automobiles have significantly reduced gasoline mileage. On the supply side of the equation, a particularly important result of the Act was to make coal less acceptable for consumption. Five years ago we predicted an average growth rate for coal of about four percent a year; in fact, growth has turned out to be only one percent a year. And oil — particularly imported oil — has had to fill the gap. I cite these examples not to blame the environmentalists but to point out that future developments are difficult to anticipate for all sorts of reasons.

The course of recent events.

I believe most people understand by this time that the Arab production cutbacks are genuine and that in consequence countries around the world have had a reduced supply of oil. It is a fact that Arab production at the end of 1973 was down 22 percent from its September level. It is also a fact that the major portion of Europe's and Japan's oil and about 10 percent of the United States oil supply had been coming from the Middle East. The shortage was an inevitable result.

People have asked me why oil imports into the U.S. did not fall off as rapidly as might have been expected after the embargo began. The answer is that substantial volumes of oil were in transit or in storage at that time. Recent data confirm that imports have now decreased more than 15 percent below the pre-embargo level. And it must be remembered that winter is the season of highest petroleum consumption, and imports were being increasingly relied on to meet this need.

Some observers looked at published product inventory levels in the U.S. and saw evidence that the situation was not as bad as advertised. This was particularly so in the case of distillates, the category of products that includes home heating oil.

At the end of January, industry stocks were about 50 million barrels above the depressed level of a year ago. This might seem a sizeable amount. In fact, however, it represented only about 12 days' supply at the normal January rate of consumption, and much of it was attributable to warmer than usual weather. Had the weather been colder than normal, mid-winter inventories would have been substantially lower.

Another factor explaining the distillate inventory level was the positive public response to requests for energy conservation. Most consumers have been doing their part throughout the winter by reducing their thermostat settings.

And what about gasoline stocks? At the end of January, they were about 6 million barrels below the level of the previous year. As spring and summer approach, refineries will increase gasoline production over heating oil. But with the current low inventories, the United States will begin this coming spring season with lower than desirable gasoline stocks. And as of February 1, the country's crude oil stocks were the lowest we have had in the last five years.

(Continued on page 7)

Domino/Billiard Tournaments Held at IOWUA Recreation Center April 20/21



Lago employees held Domino and Billiard Tournaments at the IOWUA Recreation Center the Weekend of April 20-21. Above, members of one group concentrate on a domino match. The domino tournament was won by Storehouse which defeated Metal Trades 19 — 21.

Empleadonan di Lago a tene un Torneo di Domino y Blyar den IOWUA Recreation Center e fin di almen April 20 — 21. Arriba, un di e gruponan ta concentra den un wegá di domino. E torneo di domino a ser ganá pa Storehouse cu a derrota Metal Trades 19 — 21.

Seven Employees Assume New Positions

(Continued from page 2)

& Systems Division (MCS), Technical Section, where he has followed extensive training on the General Electric process computer system. He is currently assigned to design and implementation of various control schemes associated with V2 and V3AR.

Rudy, who was born in Surinam, attended the Radulfus College in Curaçao and completed the HBS curriculum at the Odulfus Lyceum at Tilburg, Holland in 1950. In 1960 he obtained his master's degree in Chemical Engineering, and his doctorate at Delft University of Technology in 1969. At the University, he worked eight years as a research assistant.

After graduation and up to the time of his Lago employment, Rudy had been working as a Process Engineer in the detergent industry of AKZO, Household Products Division at The Hague, Holland.

In addition to Dutch and English, Rudy is fluent in French, German, Spanish and Papamentu. At Lago, he has attended Howard Triar Sessions. He will

soon be attending a Systems Engineering Course at the Foxboro Company Training Center.

Rudy, who devotes most of his spare time to his family, also enjoys sports. He likes to swim and play tennis. He and his wife Griselda have a nine-year-old son, Carlos.

An HBS graduate from the St. Dominicus College in Oranjestad, Sixto J. Bislip completed the advanced curriculum of the John F. Kennedy School in 1961. He was employed at Lago that same year as an Instrument Helper "B" in Mechanical Instrument Division, where he advanced to Instrumentman "B" in 1963.

In 1964 he left Company services to study in Holland. After attending the St. Virgilius College in Breda for two years, where he studied courses in Mechanical Engineering, Sixto returned to Aruba. In 1969, following a Pre-Employment Preparatory Program at Lago, he joined the Comptroller's Systems & Data Processing Division as a Junior Systems & Pro-



gramming Analyst. The following year he was promoted to Systems & Programming Analyst "A".

A Senior Systems & Programming Analyst in MCS - Technical since 1972, Sixto has been involved in the development of new applications at both the Oil Movements and Refining Control Centers.

gramming Analyst. The following year he was promoted to Systems & Programming Analyst "A".

A Senior Systems & Programming Analyst in MCS - Technical since 1972, Sixto has been involved in the development of new applications at both the Oil Movements and Refining Control Centers.

On his own time, Sixto attended evening classes in General Mechanical Engineering at John F. Kennedy School at Lago he followed the ICS Industrial Instrumentation Course in 1961 and General Electric Software Analysis Courses in 1970 and 1972, respectively.

An occasional football player, Sixto also enjoys swimming, listening to stereo music and playing the accordion and the mouth organ. He and his wife Emmy have a two-year-old daughter, Natalie. Plans for his next vacation include a trip to Holland.

A 1967 B.S. graduate in Mechanical Engineering from the HTS in Heerlen, Holland, Franklin ("Eric") Dowling joined Lago that same year. His first assignment was as an Engineering Technician in Mechanical Engineering's Equipment Inspection Section. In 1968 he was promoted to Engineer and was involved in a Safety Valve Survey conducted by the Equip-

ment Inspection Group.

The first Mechanical Engineering Division member on the Refinery Combustion Team since its inception in early 1973, Eric was instrumental in the development of guidelines for improved operation of the Esso forced draft burners. Early last month he transferred to the new Energy Conservation and Environmental Control Division in Technical Department where his main responsibility is in the furnace combustion area.

Eric has followed several Lago-sponsored management courses. In Lima, Peru, he took a Mechanical Design Course in 1967, an Onstream Inspection Course in Colombia in 1968, and a Metallurgy and Metallography Course in Cleveland in 1971. Next month he will attend a course on furnaces at the John Zink Burner School in Tulsa, Okla.

A fishing and scuba diving enthusiast, Eric built his 17-ft fiber glass fishing boat in his spare time. His other hobbies include playing dominoes and working in his garden where he has a large bamboo plant. He and his Dutch-born wife Leny have two children: Patrick (6) and Inca (4). On his next vacation he plans a trip by ferry to Venezuela.

(Continued on page 6)

Guadeloupe Wins V Sunfish World Championship Held in Aruba April 25-May 2



Lago employees on the Netherlands Antilles team participating in the V Sunfish World Championship held here from April 25 to May 2, are here with former Lego employee Derek Allen (2nd left), who is now with Esso Inter-America, Coral Gables. They are (left to right): Rudy Bergfield, John Yeamans and Lee Stanley. Not in picture is Blaine Nelson, who came out among the first ten in the championship races. In right picture, sunfish line up before the race on the beach in front of the Aruba Caribbean Hotel. Below, the race is on. The championship was won by Guadeloupe, with Martinique in the second place. Participants hailed from Curacao, Bahamas, Bermuda, U.S.A., Canada, Venezuela, Barbados, Martinique, Guadeloupe, Antigua, U.S. Virgin Islands, British Virgin Islands, Puerto Rico, Peru, Ecuador, Colombia, Panama, Holland, France, England, Germany, Denmark, Brazil, Jamaica and Norway. The Sunfish Championship, the first in Aruba, was sponsored by the Aruba Neautical Club and the Aruba Yacht Club, both active in sailing.



Walter Terrell Honored at Farewell Party



During the farewell cocktail party held at the Esso Club on Friday, April 26, for Mechanical Manager Walter Terrell, a large group of management members, turned out to bid him goodbye and good luck in his new assignment as Mechanical Superintendent of the Coal Gasification Plant near Houston, Texas. Above, a group of management members at the party, while at right, Mr. Terrell is flanked by company secretaries. At right with friends.



Durante un "cocktail party" di despedida teni na Esso Club eriba Diebierne, April 26, pe Gerente di Mechanical Walter Terrell, un grupo grandi di miembro di gerencie tabata presente pa yamele eyó y deseete bon suerte den su asignacion nobo como Superintendente di Mechanical na Planta di Gasificacion di Carbon na Houston, Texas. Arriba, un grupo di miembro di gerencie na e fiesta, na drechi, Sr. Terrell cu rond di dje un grupo di secretarias. Na drechi cu emilgonan.

Promer Centro di Bario di Aruba Inaugura den Distrito di Noord

Residentenan di Noord awor tin un atractivo y espacioso centro di recreacion caminda nan por pasa nan ratonan libre den un ambiente agradable. E Centro di Bario di Noord, cual a ser inaugurá ariba Diasabra April 20, ta a promer di su calidad ariba nos isla.

E ta e parti inicial di un proyecto dasaroyá door di e Organización pa Stimula Centro di Bario na Aruba (OSTICEBA), cual ta patrociná pa e Fundación di Asistencia Social di Hulanda. Tin planann pa eventualmente desaroya un centro na cada distrito ariba nos isla.

Financiá pa e fundacion na un costo total di Fls. 169,000, e construcion di e agradable y moderno edificio aki a cuminsa enja pasá door di Werleman Construction Company. E centro tin un inventario y equipo na valor di Fls. 24,000.

lidadnan pa volleyball, basketball, tannis, biyar y otro deporte. Pa a muchanan chikito, tin un speelutin nat patras di e edificio cual ta un regalo di Kiwanis na comunidad di Noord.



This sign denotes Kiwanis donation to the Noord Community Center playground built by local Kiwanis.



Felix Flanegin answers questions pertaining to the new center during a press conference on April 20. Arrow shows one of two Lago employees who are boardmembers, Vicenta Semeleer.

Felix Flanegin te contesta preguntan tocante di e centro nobo durante un conferencia di prensa April 20. Flecha te indica uno di e dos empleadonan di Lago den e comision, Vicenta Semeleer.

E edificio ta situá net patras di clinica di Dr. Lin na Noord No. 74 ariba 5000 metro cuadrá di terrano.

Cu un total di 840 metro cuadrá di superficie, a edificio tin un sala di conferencia, un sala pa estudio cu biblioteca, facilidadnan pa cushina y bar, un petio y pista di baile. Tembe tin un plataforma di podium pa oradornan y pa presentacion di conhuntio y artista. Actualmente a centro ta ofrece facilidadnan pa varios tipo di weganan paden, mientras cu tin plan den futuro inmediato pa inclui faci-

E centro lo ta habri diariamente durante parti di atardi y den fin di siman y ariba dianan di fiesta den dia tambe. E centro, cual ta gratis pa tur hende, lo ta den man di e Directiva di Centro di Bario di Noord, cual ta ancabazá pa Felix Flanegin. Como miembronan di directiva tin dos empleado di Lago, Vicenta Semeleer, un Building Tradesman "A" y Marcolino Christians, un Metal Tradesman "A", tur dos di Mechanical - Construction & Turnaround /Facilities Division.

Pa recauda fondo pa mante-



The Noord Community Center is situated on 5000 square meters of land. Notice St. Anne's Church et e distancia.

E Centro di Bario di Noord te situá ariba 5000 metro cuadrá di terreno. Nota misa di Sta. Ana ne un distancia.

Island's First Community Center Inaugurated in Noord District

Residents of Noord now boast an attractive and spacious recreation center where they can spend their leisure hours in a pleasant environment. The Noord District Community Center, which was inaugurated on Saturday, April 20, is the first of its kind on the island. It is the initial part of a project developed by the Organization for Stimulating Community Centers in Aruba (OSTICEBA), which is under auspices of the Dutch Social Assistance Foundation. Plans are to eventually develop a center at each district on the island.

Financed by the Foundation at a cost of Fls. 169,000, the construction of this fine, modern building began last year by Werleman Construction Company. It is situated just behind Dr. Lin's clinic at Noord No. 74 on 5000 m² of land. The center's inventory and equipment is valued at Fls. 24,000.

With 840 square meters of floor space, the building houses a large recreation room, study room and library, office and

na e edificio, e Comision tin plan pa tene baile, bande rifa, tene "bake sale", etc.

Nan lo organiza diferente actividadnan manera programanan di pelicula, fiesta, tomaso, lecturas, mientras cu tambe nan lo dona cursonan di cushiná, cosa, cuidu di mucha y trahementu di obra di man.

conference room, kitchen and bar facilities, dressing room and shower facilities, a lounging area and dance floor. There is also a stage or platform for panel discussions or music bands.

At present the center offers facilities for various types of indoor games, while plans for the immediate future includes facilities for volleyball, basketball, tennis, billiards and other sports. For the younger set, there is a playground right behind the building which is a gift of the Kiwanis to Noord.

The center will be open every afternoon on weekdays, and on weekends and holidays also during the day. It may be used freely by all. The center will be operated by the Board of the Noord District Community, which is headed by Felix Flanegin. Serving on the committee as board members are Lago employees Vicenta Semeleer, a Building Tradesman "A", and Marcolino Christians, a Metal Tradesman "A", both of Mechanical - Construction & Turnaround/Facilities Division.

To obtain funds to maintain the building and facilities the Committee will organize dances, sell raffles, hold bake sales, etc. They will have different activities such as film programs, parties, tournaments, lectures, while courses in cooking, sewing, child care and handicrafts will also be given.



Exxon's average profit on all petroleum products sold in 1973 was about 1.9 cents per gallon.

Is The Energy Shortage Real?

(Continued from page 3)

Managing inventories and refinery runs is not a simple matter. If average temperatures for this autumn winter should be warmer than normal, and if people continue to cooperate by setting their thermostats below accustomed levels, heating oil stock at the end of the season will be above expectations. We will then have survived the winter with no great damage. I would call that the result of good luck with the weather combined with commendable public efforts at conservation. Someone else, however, might say that it was further evidence that there was no shortage to begin with. They would be wrong, but I can readily see why people long used to cheap and ample energy find it hard to accept such a radically new situation.

The world's appetite for oil.

The major cause for what we in the industry see as a persisting problem lies in the fact that world demand has been doubling every 13 years. The supplies to meet that demand have come from various sources, but for some decades the only major increasing source of supply has been oil and gas. Now there are growing signs that oil and gas will not be so readily available to meet future needs.

To reverse the current trend of declining domestic production, we will have to search for oil and produce it in increasingly hostile environments offshore and in the far north. New decisions will be needed to step up activities in Alaska and leasing in offshore waters. Meanwhile, of course, demand will continue to grow.

Outside the United States there are prospects that more oil will be found, but not nearly enough to meet expanding needs — except perhaps in certain local areas. For example, British offshore oil, when developed, might conceivably be enough to meet a large part of British demand for a while. In major consuming areas as a whole, supplies will continue to be tight.

Trying times ahead.

It is true that very large quantities of oil reserves remain in the Middle East, and if they were produced at maximum possible physical rates there would be enough to meet the needs of consuming areas, including the U.S., for some years. But it has become clear that the world cannot count on production at these high rates. Moreover, even these large reserves are not without limit, and no time must be wasted in developing new energy sources to meet future requirements.

The situation that now confronts us is both paradoxical and challenging. The paradox is that the world is probably entering a sustained period of energy scarcity even though there remains an abundance of resources in the earth's crust. The energy locked

up in coal, shales, tar sands and the atom is enormous. There's no question that it can be extracted. But it cannot be done quickly or inexpensively. A number of technical problems must be solved, such as the disposal of spent shales. In addition, the number of new, very costly facilities that would have to be installed is so great that they simply could not be put in place overnight. For example, it now takes eight or nine years to get a nuclear plant on stream in the United States. There is no hope that energy from these sources will supplant conventional oil and gas for many years.

But at least the long-run economic feasibility of these developments is no longer in question; rapidly increasing prices of foreign oil have seen to that. Projects that appeared unpromising when three dollars a barrel was a high price for crude oil look very different at today's prices.

Meanwhile, until new technology can be developed, we face a difficult period of 10 to 15 years of continued heavy reliance on conventional petroleum.

Profits and capital.

I have spoken to many people who agree generally with my assessment of the energy situation, but who are nevertheless critical of the petroleum industry. They understand why supplies are tight, but they ask why this should hurt everyone except the oil companies. They accuse us of reaping huge profits at the expense of the consuming public.

Let me say two things about these profits. First, they must be seen in perspective, not isolated to a single year or a single company or industry. In Exxon's case, for instance, we recently announced estimated earnings for 1973 of \$2.44 billion. This compared very favorably with 1972 — but that was a year in which earnings showed almost no gain over the previous year. In the larger perspective of a decade — 1963 through 1972 — the petroleum industry's return on investment was consistently lower than the average returns of all other U.S. manufacturing firms. Even with today's relatively high profits for the oil industry, many nonpetroleum companies have regularly been making comparable or higher returns.

We are a very large company with large total profits. These big numbers are sometimes difficult for people to grasp, but since almost everyone is accustomed to buying petroleum products in gallons, you may be interested to know that our average profit per gallon on all the products we sold last year was about 1.9 cents.

The second point about profits, whether high or low, is that they have an essential economic function. They signal to the investor that too much or too little is being invested in this or that direction. Surely, today's need is for investment in energy resources. And for this, the industry needs profits.

Our own investment plans are expanding at an unprecedented rate. Last month we announced outlays for 1974 of \$3.7 billion. Over the next four years we foresee Exxon's total capital spending in the neighborhood of \$16 billion, with most of this going into exploration for oil and gas reserves, construction of transportation facilities and the development of new sources of energy.

Where will all this money come from? A substantial portion of it must, of course, be derived from earnings, in addition to other sources. Certainly, if our profits had remained at the levels of 1972 or earlier years, the financing problem would be even greater than it is.

Let me restate briefly what I've been saying. The energy problem is real. It is not just a temporary result of the Middle East War. It will be with us for a number of years and will require great care in the management of our affairs. It calls for economy in the use of conventional energy and concentration on the development of new energy sources.

It is a problem that human ingenuity and determination can solve.

February 11, 1974

J. K. Jameson, Chairman



Teaching the course was former Lago Head Nurse U. Gilhuys. At right, a mannequin called Resusci-Anne is "revived" by Gregory Willemis during a demonstration of the mouth-to-mouth resuscitation method.

Sinjanando e curso ta anterior Hefa di Nurse di Lago U. Gilhuys. Na drechi, un popchi yamá Resusci-Anne ta ser "reviva" door di Gregorio Willemis durante un demonstracion di e metodo di duna respiracion di boca pa boca.



Two groups of employees from different departments attended a First Aid Refresher Course from April 22 - 25. The 8-hour course for each group was opened by Dr. J. J. Waasdorp, Senior Physician at the Medical Center.

Dos grupo di empleado di diferente departamento a participa den un Curso di Repeticion di Primer Auxilio den Administracion Building April 22- 25. E curso di 8-ora pa cada grupo a ser habri door di Dr. J. J. Waasdorp di Medical Center.

Seven Employees Assume New Positions

(Continued from page 4)

Edgar E. ("Eddy") De Lanney started at Lago ten years ago after graduating from the Rotterdam HTS in Holland with a B.S. degree in Mechanical Engineering. His first assignment was as an Engineer in Mechanical Engineering, Equipment Inspection Section. He subsequently worked in Technical - Project Engineering Section and in the former Mechanical - M&C Division where he acted as Area Supervisor.

After working in the Engineering Technical Services and Contract Development Sections, he was assigned to the Cost Engineering Section, from which he transferred to the Project Engineering Section late last year.

Eddy is currently the Job leader on two projects which will increase the pitch burning capacity at both Powerhouses and also the project to modernize Lago's stop and debalasting facilities.

Eddy has followed courses in Effective Management, Mecha-

nical Design, O.D.L. and Effective Letter Writing. At present he is following a Modern Business Course from the Alexander Hamilton Institute, U.S.A. in his spare time.

As a hobby, Eddy plays tennis, does various types of hand-crafts and repairs at home and prepares favorite dishes. He is a Jaycee member since 1971.

Eddy and his wife Editha, sons Gregory (5) and Elienne (4), plan a vacation to Bonaira by ferry from Curaçao.

A former Lago Vocational School apprentice, Wim J. Diaz joined Technical - Process Engineering as an Engineering Trainee "E" in 1952. Later, after advancing through the Jr. Engineering Assistant categories, he became an Engineering Assistant "B" in 1961.

Wim was promoted to Sr. Engineering Assistant in 1965, and to Engineering Technician in 1967. In 1968 he transferred to Mechanical - Engineering Division, assigned to Instrument Engineering Section. During the

past two years, Wim has been assigned to the HDS-II start-up team.

During the expansion of the Refinery Operations Center (ROC) he coordinated instrument work and later prepared an operating manual and conducted training covering the newly expanded ROC facilities. Next, he was assigned to the ROC Consolidation project and was responsible for computer file building and documentation. At present, Wim supervises a group of instrument men to rebuild and adapt existing computer control systems for the expanded Nos. 5/6 Pipestills.

Wim has followed numerous courses at Lago, which include: Fortran Programming,

C. I. E. Industrial Automation course, ICS Chemical Engineering Course, Kepner-Tregoe and most recently the Management Development Program. At Foxboro, he took a course in Fundamentals of Instrumentation.

In his spare time, Wim loves to tennis and work in his garden. A member of the Savaneta Church Choir, he also sings in the Aruba Community Choir at Christmas time.

On his next vacation, he and his wife Lina, son Edilbert (16), daughters Annellen (11) and Natalie (8) plan to take a ferry trip to Venezuela and drive in their car to Maracaibo and Merida

DECEASED ANNUITANT

NICOLAS RAFINI died in Aruba on February 12, 1974 at the age of 82. He had worked at the wharves and retired on April 1, 1960 after 25 years of service.

Calisto Gonzalez Promovi den MCS Como Senior Systems Analyst April 1

Efectivo April 1, 1974, Calisto S. Gonzalez di Comptroller's Mathematics Computers & Systems Division e ser promoví pa Senior Systems Analyst den Commercial Section.

Calisto a cuminsa na Lago ne

Comptroller's Department como un Jr. Systems & Programming Analyst "B" den Systems & Data Processing Division. Aki el e avanza pe Systems & Programming Analyst na 1967. E siguiente anja el a ser promoví pa Systems Analyst. Actualmente el ta asigná den General Accounting Group den Comptroller's MCS - Commercial Section.

Un graduado di MULO di Juliana School, Calisto e sigui cursonan patrociná pe Lago manera Applied Fundamentals of Engineering, Effective Writing, O.D.L., Kepner-Tregoe, R.P.G., IBM Autocoder y cursonan IBM COBOL y ANS COBOL.

Celisto, kende ta meshá interesá tanto den política local como exterior, ta gusta leze den su tempo liber. Un fanático di futbol, el te un anterior miembro di AVB y miembro di Directiva di RCA.

El y su cese Maris tin un yiu muher di diez-seis enje, Zoraida. Ariba su proximo vacante largo, Celisto tin plan pa bishita Hawaii.

C. S. Gonzalez

1943 como un Senior Apprentice "B" den I.R. - Training Section. E siguiente anja el a transferi pe Mechanical - Storehouse caminda el e kade te cu 1946 ora cu el e bal den dienst. Na Mei, 1947, el a bolba Storehouse caminda el e progreso pe Specifications Clerk na 1960.

Na 1964, Calisto e transferi pa

Lago Tug Captains Receive Shipboard Training To Become Docking Master/Marine Supervisor

In November of last year the Executive Council of the Island Government agreed to permit their pilots working in San Nicolas to assist with the training of Aruban candidates for Lago positions as Docking Masters/Marine Supervisors. Since that time, H. Sonny Hoo, Ramiro Gil and Celestino Semeler have been taking an accelerated but extensive course of training under guidance of Messrs. T. Tromp, J. Bekkering, J. van Duin, M. van Doornmalen, B. Smit, T. Kerklean and P. Koopman, all

of the Aruba Government Pilot Service. With the excellent cooperation of these instructors, Lago's three Tug Masters have each been able to take part in the docking and the sailing of more than 200 tankers of all sizes in the San Nicolas Harbor.

Recently, all three of Lago's Docking Master/Marine Supervisor candidates have been assigned to ships in the Esso Tanker Fleet and they have been making training voyages between Aruba and the United States. The three ships are the



Pooy Werleman is here decorated an Officer in the Order of Oranje-Nassau By Lt. Governor Jossy F. Tromp at the Governor's residence in Oranjestad.

Pooy Werleman aki ta ser condorá Officier den Order di Oranje-Nassau door di Gazaghebber Jossy F. Tromp na residencia di Gazaghebber na Oranjestad.

Esso News Editor Pooy Werleman Honored With Royal Distinction

On April 29, 1974, Apolonio (Pooy) Werleman of Lago's Public Relations Department and Editor of the Aruba Esso News was among the ten Aruban residents who received a royal distinction at the home of Lt. Go-

vemor Jossy F. Tromp. The awards in the Order of Oranje-Nassau were made by royal resolution of April 3, 1974, #44, to honor these citizens for their outstanding service to the community.

The presentation took place on the occasion of the 65th birthday of H. M. Queen Juliana on April 30.

Pooy was decorated an Officer in the Order of Oranje-Nassau in recognition of his long association with government affairs and his participation in community activities. A board member of the former UNA political party, Pooy has been a member of the Island Council since June, 1951, and on two occasions was elected member of the Staten (Legislative Council) of the Netherlands Antilles. In this capacity, he was one of the Antillean delegates who witnessed the signing of the Statute which made the Netherlands Antilles and Suriname autonomous partners

(Continued on page 4)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
ARUBA, NEHERLANDS ANTILLEN

Editor: A. Werleman Co-Editor: Miss L. I. de Langa
 Photographer: J. M. da Cuba
 Printed by: Varanigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



Lago's "Sonny" Hoo (left) receives coastal navigation instruction from Captain Jose R. Gandarias on board the "Esso Brisbane" as the ship approaches the coast of Aruba.

"Sonny" Hoo di Lago (robex) ta recibí instruccianan pa navegacion cerca di costa for di Captain Jose R. Gandarias abordo di "Esso Brisbane" ora cu e barco ta acercando costa di Aruba.

Tug Captannan Ta Entrena Pa Bira Docking Master/Marine Supervisor

Na November di anja pasá Bestuurscollege di Gobierno Insular a bini na un acuerdo pa permiti nan loodsnan cu ta traha na San Nicolas pa yuda cu e entrenamento di candidatonan Arubano pa nan haya puestonan na Lago como Docking Master/Marine Supervisor. For di e tempo ey, Sonny Hoo, Ramiro Gil y Celestino Semeleer ta sigulendo un curso rápido pero extensivo di entrenamento bao di guia di Sres. T. Tromp, J. Bekkerm, J. Van Duijn, M. van Doormalan, B. Smail, T. Karklaan y P. Koopman, tur di nan di Departamento di Loods di Gobierno. Cu e excelente cooperacion di e instructornan aki, Lago su tres Tug Masteman cada uno por a tuma parti den fracamento y sacamento di mas cu 200 tanquero di tur tamanjo den Haaf di San Nicolas.

Recientemente, tur tres di Lago su candidatonan pa Docking Master/Marine Supervisor a ser asigná na bapornan di e flota di

Esso Tanker y nan ta haciendo biahanan di entrenamento entre Aruba y Estados Unidos.

E tres bapornan ta "Esso Brisbane" cu Sonny Hoo abordo, "Esso Montreal" na cual Celestino Semeleer ta asigná, y "Esso Inter America", caminda Ramiro Gil ta recibiendo entrenamento pa tanquero y instruccianan pa loods.

Ora cu nan termina nan entrenamento abordo di bapor e varano aki, tur tres candidatonan pa Docking Master/Marine Supervisor lo sigui pa Delft na Hulanda caminda nan lo atende un curso Simulador di Dirigimanto di Bapor. Ta sar sperá cu na 1975 tambe nan lo tuma e curso Simulador di Dirigimanto di Bapor na Universidad di Grenoble na Francia.

30-Year Service Award - May, 1974

Jacobo ("Coby") Ras, a Mechanical Supervisor in Mechanical - Maintenance & Planning Division, observed his 30th service anniversary with Lago on May 12, 1974.

Coby was presented with his service emblem and certificate by Lago's Vice President H. V. Mowell on May 13 in the General Office Building.

Present on this occasion were Acting Mechanical Manager Hap Young, Guy S. Alexander, a Zone Supervisor in Refinery Maintenance Zone and Ebenezer Halley, Maintenance & Planning Zone Supervisor.

Coby began his Company career as a Lago Vocational student assigned to the Marina Department on May 12, 1944. After graduation he was assigned as a Pipefitter Helper "B" in the Pipe Section where he worked his way up to Pipefitter "A" in 1954. After several acting assignments between 1961 and 1965 he was promoted to Foreman - Metals Section. Later on he worked in the positions of Area Supervisor and Regional Supervisor in Mechanical - Maintenance & Construction Division, before his present assignment as Mechanical Supervisor.

Jacobo ("Coby") Ras, un Mechanical Supervisor den Mechanical - Maintenance & Planning Division, a recorda su di 30 aniversario di servicio cu Lago ariba Mei 12, 1974.

Coby a ser presenta cu su emblema di servicio y certificado door di Vice Presidente di Lago H. V. Mowell ariba Mei 13 den Edificio di Oficina Principal. Presente na a ocasion aki tabata Gerente interino di Mechanical Hap Young, G. S. Alexander un Zone Supervisor den Refinery Maintenance Zone y Ebenezer Halley, Maintenance & Planning Zone Supervisor.

Coby a cuminsa su carrera cu Compania como un estudiante na Lago su School di Otishi asigná na e departamento di Marina ariba Mei 12, 1944. Despues di gradua el a cuminsa traha como un Pipefitter Helper "B" den Pipe Section caminda el a avanza pa Pipefitter "A" na 1954. Despues di varios tarea di actuacion entre 1961 y 1965 el a ser promoví pa Foreman - Metals Section. Mas despues el a traha como Area Supervisor y Regional Supervisor den Mechanical - Maintenance & Construction Division, promer cu su actual asignacion como Mechanical Supervisor.

25-Year Service Watch Recipients

Lauria da Coltau	—	Medical - Administration
Eltrem M. M. Kock	—	Process - Fuels



Jacobo "Coby" Ras (c) proudly displays his 30-year service award in the presence of (l to r): Vice President H. V. Mowell, who made the presentation, Mechanical - Maintenance & Planning Zone Supervisor Ebenezer Halley; Guy Alexander, Refinery Maintenance Zone Supervisor and Acting Mechanical Manager Hap Young.

Siguiente ta e traducción di e articulo cual a sali na ingles den nos Esso News anterior y cual a ser tumá for di e revista "The Lamp" di primavera.

Scarsedad di Energia Ta Algo Real?

Hopi di boso cu ta lesa e articulo aki sin duna a ser afectá pa scarsedad di gasolin, azeta calentador pa cas of algun otro producto acceptá como regular. Mi ta sigur cu boso tin preguntas toantá e actual situación di energia y mi ta desea di contesta e preguntanan cu mas frecuentemente ta ser puntrá na nos na Exxon.

Problematanta e promer cos cu bo ta desea di sabi ta cuanto tempo a actual scarsedad lo dura y desafortunadamente esaki ta imposible pa contesta cu cualkier grado di certeza. Masque cu e embargo di azeta termina, lo dura como 60 dia pa haya crudo entregá na e pais aki y refiná den produccion pa ciantanan. Pasey, solamente mi por bisa cu nos ta pasando door di un periodo difícil.

Ademas, a fin di e conflicto lo Medio Oriente lo noifica a fin di scarsedad di energia pa Estados Unidos of pa e resto di mundo. E problema tabata surgiendo promer cu e Guerra na Medio Oriente y lo continua pa hopi añu vendidero, ne cu e mes intensidad pero como un limitacion persistente y serio ariba nos libertad di accion.

No tin ningun duda den mi mente cu nos Americanonan mester desahora costumbenan nobo di conservacion di energia y mi ta sospecha cu den algun forma estilonan di bida por ser cambiá permanentemente. Pero mi ta desea di enfatiza esaki: **a problema ta manehable.** E solucion ta keda den desarojo na gran escala di nos mes fuentenan di azeta y gas, den decubrimiento di medianan pa utiliza nos reservas grandi di carbon y den desarojo di fuentenan nobo di energia. Mi ta convenci cu esaki por y lo ser haci. Pero, esaki lo toma tempo y lo mester di gran cantidad di placa.

Ta Berdad

Ta sorpresante pa mi cu, apesar di tur loke a ser bisá ariba e topico aki, algun hende ainda ta puntra: Scarsedad di energia ta algo real? Aparentemente algun hende ta quere cu e ta solamente un gran farsa door di companianan petrolero, intencioná pa hisa e prijsnan mas halto y pa logra pólizna mas complacientes di gobierno. Otronan ta dispuesto pa accepta e scarsedad como realidat, pero nan ta quere cu e ta existi solamente pa motivo di inapetud y mal manejo pa parti di industria di energia y gobierno.

Ta berdad cu nos anticipacion di eventonan di futuro no tabata perfecto. Nos den e industria a realiza cu Estados Unidos tabata birando mas y mas dependiente anba azeta di Medio Oriente y cu esfuertonan mayor tabata necesario pa desaroja fuentenan domestic. Sin embargo, nos no por a pronostica e Guerra di Medio Oriente y e suministro reduci di petroleo Arabe cu lo sigui como consecuencia di esey.

E problema creá pa reduccion di e suministro aki lo no a apareca asina grandi si industria anteriormente a ser permiti pa enfama varios proyectonan mayor cual pa un motivo of otro a keda strobá. Petroleo a ser hayá na Alaska y construcion di un tuberna tabata planeá. Si esaki a ser trahá manera proyectá originalmente, anto como 2 million bari di azeta adicional awor lo ta yegando na e refinerman di Merca. Tambe nos a haya azeta den e Canal di Santa Barbara, pero obstaculonan ambiental a retardá produccion.

Tabatin, podiser, un fayó general pa anticipa e impacto di e movimiento ambiental ariba tur forma di energia. Ciertamente ningun hende a mira padilanti e consecuencianan di e Ley di pólizna Nacional Ambiental di 1969 na Merca. Por ehempol, equiponan pa control di emision mandatorio ariba auto tabatin un reduccion significante ariba kilometraje di gasolin. Na e parti di suministro di energia, un resultado particularmente importante di e Ley tabata pa haci carbon menos acceptable pa consumo. Cinco anja pasá nos a pronostica un aumento promedio di carbon di como cuatro por ciento pa anja. En realidad, e aumento a proba di ta menos cu un por ciento pa anja. Y azeta — particularmente azeta impor-



tá — mester a yena e diferencia. Mi ta cita a ahampalnan aki, no pa tira falta ariba e ambientalistanan, pero pa muestra cu desarojonan di futuro ta difícil pa anticipa pa hopi clase di motibonan.

Curso di Reciente Evantos

Mi ta kera cu mayoria hende ta compranda na e tempo aki cu a reduccion dan produccion Arabe ta sincaro y como consecuencia paisnan rond di mundo tabatin suministro reduci di azeta. Ta un hecho cu produccion Arabe na fin di 1973 tabata 22 por ciento menos cu su nivel na September. Tambe ta un hecho cu a parti mayor di suministro di azeta p Europa y Japon y como 10 por ciento pa Estados Unidos tabata bini for di Medio Oriente. E scarsedad tabata un resultado inevitable.

Hende a puntra mi paquico importacion di azeta den Estados Unidos no a baha mes rapido manara pa a spara despues cu a embargo a cuminsa. E contesta ta cu volumennan substancial di azeta tabata den transito of den deposito na e tempo ay. Cifras reciente ta confirma cu importacionnan awor a rabaha mas cu 15 por ciento bao e nivel promer cu e embargo. Y mester ser recordá cu invierno ta e temporada cu patroleo ta ser usá mas tanto y cu mas y mas tabata dependa di importacion pa satisfase a necesidad aki.

Agun observadornan a mira na e nivel di inventario di producto cu a ser publicá na Merca y den esay a mira evidancia cu e situacion no tabata asina malo manara a ser propagandá. Esaki ta bataba particularmente asina den caso di productos destilá, a categoria di produccion cu ta inclui azeta calentador pa cas.

Na fin di Januari, industria su inventario tabata 50 million bari ariba e nivel abao di un anja pasá. Esaki por ta parca un cifra basta grandi. En realidad, e ta representa solamente suministro di 12 dia na e cantidad di consumo normal di Januari y hopi di dja tabata debi na e tempo cu tabata mas calor cu costumbar. Si e tempo tabata mas friu cu costumbar, e inventario dan milar di invierno lo tabata hopi mas abao.

Un otro factor cu ta aplica e nivel di inventario di producto destilá tabata e reaccion positivo di publico ariba peticionnan pa conservacion di energia. Mayoria di consumidornan a haci nan parti durante invierno door di reduci setmento di nan thermostat.

Y con ta cu inventario di gasolin? Na fin di Januari, esaki tabata como 8 million bari bao di e nivel di e anja anterior. Sagan primavera y verano ta acercando, refinerman lo aumenta produccion di gasolin surpassando azeta calentador. Pero cu e inventario abao actualmente, Estados Unidos lo principia e temporada di primavera vendidero cu un inventario di gasolin mas abao cu ta deseable. Y ariba Februar 1, e inventario di azeta crudo di e pais tabata di mas abao cu nos tabatin den ultimo cinco anja.

Manejo di inventario y produccion di refinaria no ta un asunto simple. Si temperaturanan promedio pa a invierno total e anja aki lo ta mas cayenta cu normal, y si hende sigui coopera door di sat nan thermostat mas abao cu nivelnan di costumbar, e inventario di azeta calentador na fin di e temporada lo ta mas leve a ser sperá. Anto nos lo sobrevivi e invierno cu ningun danjo grandi. Mi lo haya esey e resultado di bon suerte di e tempo hunto cu as-

(Continuá na pag. 5)



Simplicio Boekhouwer of Mechanical-Materials receives his 25-year service watch from Materials Division Superintendent L. S. F. Anjia on April 13. Witnessing the presentation at the Esso Club is Materials Section Head A. Yarzagaray.



On the occasion of his 30th service anniversary on April 30, Francisco Romaro, a Shift Foreman in Process-Utilities, is presented his service emblem and award by Vice President H. V. Mowell on May 2. Present at left, are Process Foreman H. F. Coffi and Process Manager T. R. Burton.

John M. Halley, an Office Services Clerk II in Mechanical-Materials, is congratulated here by L.S.F. Anjia, Materials Division Superintendent, on his 30th service anniversary April 28. Looking on is Ssm T. Hodga, Supervisor - Materials. The presentation took place at the Esso Club.

A 25-year service watch went to Victoriano Henriquaz of Process - Oil Movements, Harbor Area, on April 26. Hare Process Manager T. R. Burton makes the presentation in the presence of Tug Captain Antaro Gil (I) and Oil Movements Division Superintendent A. Gansar.



Calisto Gonzalez Advances in MCS As Senior Systems Analyst April 1

Effective April 1, 1974, Calisto S. Gonzalez of Comptroller's Mathematics Computers & Systems Division was promoted to Senior Systems Analyst in the Commercial Section.

Calisto joined Lago in 1943 as a Senior Apprentice "B" in the I.R. - Training Section. The following year he transferred to Mechanical - Storehouse where he remained until 1946 when he joined the local army. In May, 1947, he returned to the Storehouse where he progressed to Specifications Clerk in 1950.

In 1964, Calisto transferred to Comptroller's Department as a Jr. Systems & Programming Analyst "B" in the Systems & Data Processing Division, where he advanced to Systems Programming Analyst in 1967.

The following year he was promoted to Systems Analyst.

He is currently assigned to the General Accounting Group in Comptroller's MCS - Commercial Section.

A Juliana School MULO graduate, Calisto has followed such Lago-sponsored courses as Applied Fundamentals of Engineering, Effective Writing, O. D. L., Kepner-Tregoe, R.P.G., IBM Autocoder and IBM COBOL and ANS COBOL courses.

Calisto, who is very interested in both local and foreign politics, enjoys reading in his spare time.

An avid football fan, he is a former Aruba Football Association (AVB) member and RCA Board member.

He and his wife Maria have a sixteen-year-old daughter Zoraida. On his next vacation, Calisto plans to visit Hawaii.

Pooj Werleman Honored

(Continued from page 1)

in the Netherlands Kingdom. Pooj is also member of the Evening-HAVO Foundation, co-founder and member of the Aruba Press Club, and most recently, a member of the Parlamento Spelling Commission.

A MULO-graduate from St. Dominicus College, Pooj holds an English teacher's certificate and is a sworn translator for Dutch-English and vice-versa.

The twenty-second Lago em-

ployee to be honored with a royal distinction, Pooj has 32 years of service with the Company. He has been Editor of the Aruba Esso News since August, 1968, and had been previously associated with the company paper as translator, publication assistant, PR/IR Assistant and Associate Editor. At present he is also charged with the translation responsibilities of the PR Department.

DECEASED ANNUITANTS

MARTIN REYMOND died in Aruba on March 13, 1974 at the age of 73. Mr. Raymond had been employed in Process - Acid & Edalaanu and retired on April 1, 1960 after almost 28 years of service.

JUANICITO CROES died in Aruba on March 15, 1974 at the age of 53. He had been employed in Process - L.H.C. and retired on January 1, 1973 after 30 years of service.

ALEXANDER ELLIS passed away in Aruba on March 13, 1974. He was 67 years old. He had worked in Process - Oil Movements and retired in September 1965 after almost 35 years of service.



El promedio de ganancia de Exxon arriba tur producto di petroleo bendi na 1973 tabata como 1.9 cent pa galon.

Scarsedad di Energia

(Continuá di pagina 3)

fuerzonan comendable di publico pa conservacion. Un otro hende, sin embargo, por bisa cu esey ta mas evidencia cu no tabatin scarsedad pa cumenza. Nan lo ta robé, pero mi por mira mes ora paquico hende cu pa hopi tempo ta costumbrá cu energia barata y na cantidad ta haya difícil pa acepta un tal situacion radicalman-ta nobo.

Apelú Mundial pa Azeta

E causa mayor pa loque nos den e industria ta mira como un problema persistente ta keda den e hecho cu demanda mundial ta redobla cada 13 añu. E suministracion pa satisfaca tal demanda a bini for di varios fuente, pero pa algun década ta unico fuente di suministro cu ta aumenta mas tanto ta esun di azeta y gas. Awor tin señalnan creciente cu azeta y gas lo no ta asina facil disponible pa satisfaca necesidadnan den futuro.

Pa cambia y tendencia actual di produccion domestico reduciante, nos lo mester busca azeta y producti tal azeta den ambientenan mas y mas peligros den lama y den norte lejano. Decisionnan nobo lo mester bini pa acalera actividadnan na Alaska y pa busca permit den awanan pafor di costa. Entretanto, naturalmente, e demanda lo sigui crece.

Pafor di Estados Unidos tin prospectos cu mas azeta lo ser hayá, pero no bastante mes pa satisfaca e necesidadnan creciente — excepto podiser den algun situacion local. Por ehempel, azeta pafor di costa di Gran Bretaña, ora e ser desaroyá, por ser sperá di lo suficiente pa cumpli cu parti di e demanda Britanico pa algun tempo. Pero, den mayor situacion di consumo den su totalidad, suministro di petroleo lo sigui ser scars.

Temponan Difícil Ta Bini

Ta berdad cu ta keda ainda cantidadnan masha grandi di reserva di petroleo den Medio Oriente, y si nan worde produci na e cantidad maximo cu ta posible, lo tin bastante azeta pa satisfaca e necesidadnan di lugaman consumidor, incluyendo Estados Unidos, pa algun añu. Pero a bira evidente cu mundo no por conta ariba produccion na cantidadnan tan halto. Ademas, hasta e reservan grandi aki no ta sin limita, y no mester perde ningun tempo pa desaroya fuente di energia nobo pa cumpli cu necesidadnan di futuro.

E situacion cu awor ta confronta nos ta ambos paradoxal y desafiante. E parti paradoxal ta cu mundo ta drentando un periodo largo di scarsedad di energia masque cu ta keda un abundancia di fuente den e capa di mundo. E energia encerrá den carbon, lesteen, santo cu ta contena teer, y den atomo ta enorme. No tin duda cu tal energia por ser sacá afór. Pero e no por ser haci rapidamente y na costo abao. Un cantidad di problemenan tecnico mester ser resolví, manera com ta dispona di e lesteen usá. Ademas, a cantidad di facilidadnan nobo y masha costoso

cu mester ser instalá ta asina grandi cu nan no por ser instalá den corto tempo. Por ehempel, awor ta tuma ocho pa nuebe añu pa pone un planta nuclear na operacion den Estados Unidos. No tin speranza cu energia for di e fuente nan aki lo reemplaza azeta y gas convencional pa hopi añu cu ta bini.

Pero, por lo menos e posibilidad economico arriba termino largo di tal desaroyonan ya no ta un pregunta, ya cu e prisionan rapidamente aumentando di azeta estranhero a percura pa esey. Proyeccionan cu tabata parce nada prometedor tempo cu tres dólar pa barril tabata un prijs halto pa petroleo crudo ta parca masha diferente na prision di awendia.

Entretanto, ta ora cu tecnología nobo por ser desaroyá, no ta enfrenta un periodo difícil di 10 pa 15 añu di sigui confli hopi mes anba petroleo convencional.

Ganancia y Capital

Mi a papia cu hopi hende, cu ta bai en general di acuerdo cu mi evaluacion di a situacion di energia, pero cu no obstante tin critica contra industria petrolero. Nan ta comprende paquico suministracion ta scars, pero nan ta puntra paquico esaki mester afec-ta tur otro hende excepto e companian di azeta mes.

Nan ta acusa nos di e cosecha ganancia enorme a costo di e publico consumidor. Laga mi bisa dos cos tocante e ganancia nan aki. Promer, nan mester ser mirá den perspectiva, y no isola pa un solo añu pa un solo compania di industria. Den caso di Exxon, por ehempel, recientemente nos a anuncia ganancia nan calculá pa 1973 na 2.44 billion dólar. Esaki a compará masha favorablemente cu 1972 — pero esey tabata un añu den cual ganancia nan a muntra casi ningun aumento anba e añu anterior. Den un perspectiva mas largo di un década — di 1963 pa 1972 — e ganancia di a industria petrolero for di nan inversion tabata constantemente bái di e ganancia promedio di tur otro firmanan productor den Estados Unidos. Hasta cu e ganancia nan relativamente halto di awendia pa industria petrolero, hopi companian no-petrolero ta haciendo ganancia nan comparable of mas halto regularmente.

Nos ta un compania hopi grandi cu ganancia nan total grandi. E cifra nan grandi aki tin bez ta difícil pa hende comprande, pero como cu casi tur hende ta acostumbra pa cumprá produccion petrolero na galon, bo por ta interesá pa sabi cu nos ganancia promedio pa galon arriba tur e produccion cu nos a vende anja pasá tabata mas o menos 1.9 cent.

E segundo punto tocante ganancia, sea nan ta halto of abao, ta cu nan tin un funcion economico esencial. Nan ta duna a inversionista un señal cu demasiado of masha poco ta ser inverti den tal of tal direccion. Enberdad, e necesidad di awendia ta pa inverti den fuente nan di energia. Y pa haci esaki, industria mester di ganancia nan.

Nos mes planá di inversion ta expandiendo na un paso sin precedente. Luna pasá nos a anuncia gastos pa 1974 di 3.7 billion dólar. Pa e siguiente cuatro añu nos ta pronostica gastonan capital di Exxon den vecindario di 16 billion dólar, mientras mayoría di esaki ta bai den exploracion di reservas di azeta y gas, construccion di facilidadnan di transportacion y desaroy di fuente nan nobo di energia.

For di unda tur a placa aki ta bini? Un parti grandi di dja mester bini, naturalmente, for di ganancia nan y ademas for di otro fuente nan. Por cierto, si nos ganancia a keda na nivel di 1972 of e añanan anterior, e problema di financiamiento lo ta mas grandi cu e ta actualmente.

Laga mi ripiti an breve loque mi a bisa. E problema di energia ta algo realmente berdá. E no ta solamente un consecuencia temporal di e Guerra na Medio Oriente. E lo ta cu nos pa un cantidad di añu y lo mester di hopi parcacion den maneho di nos asuntonan. El ta requiri economia den uso di energia convencional y concentracion den desaroy di fuente nan nobo di energia.

E ta un problema cu ingeniosidad y determinacion humano por resolvé.

J. K. Jamieson, **Presidente**



The affiliates attending the meeting are here with Lago Vice President H. V. Mowell (3rd right). Standing, they are: R. Carrizo (Amuay), D. W. Ellis (Semia), D. Thurber (Lago), E. W. Slater (Bayway), R. J. Gottardi (ERE). Sitting are: G. E. Benham (Lago), E. G. Warren (Baytown), R. J. Clark (Billings), E. E. Karsten (Benicia), and J. R. Whitney, (Baton Rouge).

The Electrical Sub-Committee of Exxon's Refining Technical Committee met at Lago for the first time May 7 through 10. The meetings were held in the GOB, while tours were made in the refinery and to the Government Water and Power Plant.

* * *

Sub-Comité pa Electricidad di Exxon su Refining Technical Committee a reuni na Lago pa promer biaha di Mei 7 pa 10. E reunionnan a ser tani den Oficina Principal, mientras cu tournan a ser haci den refineria y na WEB na Balaah.



Redactor di Esso News Poi Werleman Ta Ser Honra cu Distincion Real

Ariba April 29, 1974, Apolonio (Poi) Werleman di Lago su Public Relations Department y Redactor di Aruba Esso News tabata entre e diez residentes di Aruba cu a ricibi un distincion real na cas di Gezaghobber Josy F. Tromp. E emblemaman den Order di Oranje-Nassau a ser haci pa resolucion real n° 44, April 3, 1974 pa honra e ciudadanonan aki pa nan servicio sobresaliente pa e comunidad. E presentacion a tuma lugar ariba ocasion di e 65 cumpleaños di S. M. Reina Juliana ariba April 30.

Poi a ser condecora como Officier den Order di Oranje-Nassau en reconocimiento pa su largo asociacion cu asuntunan gubernamental y su participacion den actividadnan di comunidad. Un miembro di directiva di e anterior partido politico UNA. Poi ta un miembro di Eilandsraad for di Juni, 1951, y ariba dos ocasion a ser eligi miembro di Staten di Antillas Neerlandes. Den e capacidad

aki, el tabata un di e miembronan di delegacion Antillano cu a presencia e firmamento di Statuuto cual a haci Antillas Neerlandes y Surinam partinan autónomo den e Reinado Hulandes. Poi tambe ta miembro di e Fundacion Avond-HAVO, co-fundador y miembro di Aruba Press Club, y mas recientemente, un miembro di e Spelling Commission.

Un graduado di MULO for di St. Dominicus College. Poi tin un diploma L.O. Ingles y ta un traductor humentá den Hulandes-Ingles y vice-versa.

E di binti-dos empleado di Lago pa ser honra cu un distincion real. Poi tin 32 añja di servicio cu Compania. El ta Redactor di Aruba Esso News for di Augustus, 1963, y anteriormente tabata asociá cu e publicacion di compania como traductor, asistente di publicacion, asistente di PR/IR y Redactor Asociado. Actualmente tambe el ta encarga cu e responsabilidánan di traducion den PR Department.

The Annual Curaçao/Aruba Golf Tournament held at the Aruba Golf Club the weekend of May 4/5 resulted in a victory for Aruba with the score of 36-18. The challenge cup and prizes were presented by Ronald Smith, Aruba Golf Club President and Captain of the Aruba Team on Sunday.

Above, Frits Zingel, Curaçao Team Captain, accepts a prize on behalf of his son Robert (low gross score for 18 holes — May 4); In center, Joop Kusters (Curaçao) for low gross score for 18 holes Sunday, and at left, Evidencio Kock (Aruba) for low net score for 36 holes, and Ronny Brown for low gross score for 36 holes. Other winners, not in picture, were Jan Van Luijn (Low net score for 18 holes, Saturday) and Merlo Piso (low net score for 18 holes, Sunday).





K. O. Oliver



G. Stankiewicz

Oliver and Stankiewicz Promoted To Senior Engineering Associate

Effective May 1, 1974, Kenneth O. Oliver and George M. Stankiewicz were promoted to Senior Engineering Associate in Technical - Mechanical Engineering Division.

A Chemical Engineering graduate from the University of Toronto, Canada, Ken worked four years at the Polymer Corporation (Synthetic Rubber) in Sarina, before joining Lago in 1954. His initial assignment was as an Engineer "B" in the Technical - Engineering Division, where he was named a Senior Engineer in 1960. A promotion followed in 1965, making him a Supervising Engineer. During the next three years he acted in the position of Division Superintendent Mechanical Engineering on various occasions.

Ken was deeply involved in both the HDS-I and HDS-II projects. On each project he was

assigned to the Contractor's Office from inception of design through the completion of engineering work. As such, he lived eighteen months in Frankfurt, Germany, and about eighteen months also in Cleveland, Ohio, until recently when he returned as an Advisor to the HDS-II Mechanical Start-Up Coordinator.

Ken's intimate knowledge of the engineering phase has been of great benefit to the field of execution, check out and start-up of the HDS-II units and has contributed to the excellent start-up record to date.

Ken has followed several management courses, including the Process Design Course in Lima, Peru. He was course leader for the Mechanical Design Course in Lima, and an Assistant Instructor for the first Mechanical

(Continued on page 6)

K. Oliver y G. Stankiewicz Promovi Pa Senior Engineering Associate

Effectivo Mei 1, 1974, Kenneth O. Oliver y George M. Stankiewicz a ser promoví pa Senior Engineering Associate den Technical - Mechanical Engineering Division.

Un graduado di Ingenieria Quimica for di Universidad di Toronto, Canada, Ken a traha cuatro anja na Polymer Corporation (Rubbar Sintético) na Sarina, promar cu al a bini Lago na 1954. Su asignacion inicial tabata como Engineer "B" den Technical - Engineering Division, caminda al a ser nombrá Senior Engineer na 1960. Un promocion a sigui na 1965, haciendo a un Supervising Engineer. Durante a siguiente tres añanan al a actua como Tres Supervisor - Mechanical Engineer

ing ariba varios ocasion. Ken tabata hopi involvì den ambos proyectonan HDS-I y HDS-II. Ariba cada proyecto e tabata asigná na Oficina di e Contratista for di principio di diseño te cu terminacion di e trabao di ingeniarla. Como tal, el a biba 18 luna na Frankfurt, Alemania, y como 18 luna na Cleveland, Ohio ta recientemente ora cu el a bolba como Consehero di HDS-II Mechanical Start-Up Coordinator. Ken su conocimiento profundo di e fasa di ingenierla tabata un gran beneficio den a ramo di construction, checkmanto y startminto di e unidatnan HDS-II y al a contribui na e excelente record di startmanto ta awor.

(Continuá na pag. 4)



R. Colina



R. Hodge

R. Colina, R. Hodge Ta Avanza Den Organizacion di Mechanical

Effectivo Mei 1, 1974, Rosendo A. Colina y Ramon Hodge a avanza pa puestonan nobo den Mechanical Department.

Rosendo a ser promoví pa Mechanical Supervisor den Construction & Turnaround/Facilities Division, mientras cu Ramon e keda promoví como Engineering Technicien den Maintenance & Planning Division. Ambos Rosendo y Ramon a bira miembro di gerencia awor.

Rosendo ta un graduado di

Lago su School di Ofishi na 1952. Su asignacion inicial tabata como Machinist Helper "B" den Machinist Section. Aki el a traha y avanza dan a categorianan di Machinist Helper y Machinist te cu su promocion pa Machinist "A" na 1961. E titulo aki a ser cambiá pa Equipment Tradesmen "A" na 1967. Promer cu su reciente promocion pa Mechanical Supervisor, al tabata actuando den e puesto ey durante mas cu dos anja, trahando

(Continuá na pag. 5)

Tug "Esso San Nicolas" Undergoes Clutch Overhaul in Record Time

Working around the clock, with about six men on each shift, a group of Oil Movement personnel recently completed a clutch overhaul on board the "Esso San Nicolas" in a record time.

Through their ability, close coordination and excellent teamwork, they finished the job in 54 hours.

The inspection and renewal of several parts of the tug's slip-clutch system is done periodically, about every 12 to 18 months, in between drydocking. For good service end precise, efficient maneuvering in the harbor it is essential to have the vessel's clutch system always in "A-1"

(Continued on page 5)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor: A. Werleman - Co-Editor: Mies L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

A Fast Way to Die.....

You're on your way back from the plant, a meeting or a party late one evening anxious to get home. What's going to happen to you if your car, traveling 55 m.p.h., skids and runs into a solid, immovable tree or lamp post.

Calspan Corporation, formerly Cornell Automotive Research Center, studied this type of accident in an experiment, and with the help of slow motion film, discovered what the driver can expect:

1/10 second: Your front bumper and grillwork collapses and slivers of steel penetrate the tree 1 1/2 inches or more.

2/10 second: The hood crumples as it rises and smashes into the windshield. The spinning rear wheels leave the ground, the grill disintegrates, and the fenders make contact with the tree, forcing the rear to splay out over the front doors. Your body continues to move forward at 55 m.p.h., but the structure of the car acts as a brake on your forward momentum. The force acting on your body is now 20 times that of gravity. Your body weighs 3,200 lbs. Your legs straighten out and snap at the knee joint.

3/10 second: Your body is now off the seat, torso upright, knees against the dash. The frame of the steering wheel begins to bend. Your head is near the sun visor, and your chest above the steering column.

4/10 second: The first 24 inches of the car's body are completely demolished. The rear end is traveling 35 m.p.h. and your body 55 m.p.h.

5/10 second: Your fear-frozen hands bend the steering column up almost vertically. The force of gravity impales you on the wheel shaft. Staal punctures your legs and intercostal arteries. Blood spurts into your lungs.

6/10 second: The impact has ripped your feet from your shoes. The brake pedal shears off at the floorboard. The chassis happens in the middle, shearing body bolts. Your head smashes into the windshield. The rear of the car falls downward and the spinning wheels dig into the ground.

7/10 second: The entire body of the car is forced out of shape. Hinges tear, doors spring open, and the seat jams forward, pinning you against the steering shaft.

Blood leaps from your mouth. Shock has frozen your heart. You are now dead.



Lago's contribution to the Queen Wilhelmina Cancer Fund drive is accepted here by the organization's chairwoman, Mrs. C. H. Tromp (2nd left), wife of Aruba's Lt. Governor Josy F. Tromp. Presenting the check is Miss L. I. de Lange, co-editor of the Aruba Esso News, while Mrs. D. Henriquez, Treasurer of the Cancer Fund, and Lago's PR Manager M. H. Henriquez look on. The presentation took place at the Governor's residence recently.

Un Manera Rapido pa Muri.....

Bo ta ariba caminda bek for di planta, un raunion of un fiesta laat un anochi, ansioso pa yega cas. Kiko lo pasa cu Bo si Bo auto, biahando na un velocidad di 90 km pa ora slip y dal den un palu di kwihi solido of di palu di luz inmóvil?

Calspan Corporation, anteriormente Cornell Automotive Research Center, a studia e tipo di accidente aki den un experimento, y cu ayudo di pelicula "slow motion" a descubri loqua un chauffeur por spera:

1/10 seconde: E bumper padilanti y e "grill" ta plama y pidanan di staal ta penetra e palo 1 1/2 duim di mas.

2/10 seconde: E capa di motor ta machica segun e ta bai laira y a ta destroza a windshield. E wielnan di atras cu a keda draal ta lanta for di tera, e grill ta plama for di otro y e wardalodonan ta hací contacto cu e palo, forzando esun patras pa habn for di otro over di e portanan di adilanti. Bo curpa ta continú move padilanti na 90 km pa ora, pero e estructura di e auto ta actua como un breek ariba Bo impulso padilanti. E accion di peso ariba Bo curpa awor ta 20 biaha mas cu esun di gravedad. Ta mascalos cu si Bo curpa ta pisa 3.200 libras. Bo pianan ta rek y ta kraak y kibra na Bo rudia.

3/10 seconde: Bo curpa awor ta foi di a asiento, e parti ariba recht, rudianan bao di dashboard. E stuurwiel ta cuminsa dobla. Bo cabez ta carca di a tapa solo, y Bo pecho anba e columna di stuur.

4/10 seconde: E promer 24 duim di e curpa di auto ta completamente destruí. E parti trasero ta siguiado na 55 km pa ora y Bo curpa na 90 km pa ora.

5/10 seconde: Bo mannan cual a "vries" di terror ta dobla a columna di stuur te casi verticalmente. E forza di gravedad ta paga Bo anba e barra di stuurwiel.

Staal ta dranta Bo pianan y e artieranan memei di Bo rebchinan. Sanger ta spuit den Bo pulmonnan.

6/10 seconde: E impacto a saca Bo pianan violentamente for di Bo zapatonan. E pedal di breek ta ranca corta bin afor di e piso. E chassis ta dobla den e parti central, cortando a bolnan di e curpa di auto. Bo cabez ta ser destrozá den e windshield. E parti

(Continúa na pag. 6)

Philip De Souza Reaps Benefits From Educational Refund Plan

Since the Lago Educational Refund Plan was established in January, 1968, a total of 803 refunds have been made to employees.

By receiving two-thirds refund of the total cost of the course they complete, these employees have been encouraged to follow other courses which have helped them do and understand their jobs better.

One of our new employees, Philip O. De Souza, recently reaped the rewards of self-study when he was presented a two-third refund check for completing a welding course.

Handing him the check and congratulating him for his achievement was John C. Mosley, Supervising Engineer in the Equipment Inspection Section.

Philip completed the correspondence course in Welding En-

gineering Technology from the Dutch Welding Institute of The Hague in six months. A 1970 graduate of the John F. Kennedy Technical School, he specialized in welding and worked for various contractor companies first as a pipe welder and later on as a welding inspector. He was employed at Lago last year as an Engineering Assistant "A" in Technical - Mechanical Engineering's Equipment Inspection Section. He is currently assigned to welding inspection work in the company marine facilities, including cathodic protection and tankage.

To Philip, the saying "It pays to learn", doesn't only mean that you can increase your knowledge through study and effort, but as a Lago employee he now knows that you can get part of your education free as well.



Smiling happily, Philip De Souza accepts a two-third refund check for completing a welding course. The presentation is made by John C. Mosley, Supervising Engineer of the E.I.S. Section.

Sonriendo felizmente Philip De Souza ta acepta un check pa 2/3 parti di un curso di welding cu el a cobra. E presentacion ta haci door di John C. Mosley, Supervising Engineer di E.I.S. Section

Philip De Souza Ta Haya Beneficio Di Plan di Reembolso pa Educacion

Desde cu Lago su Plan di Reembolso pa Educacion a keda estableci na Januari, 1968, un total di 803 reembolso a ser haci na empleado. Door di ricibi dos tercera parti bek di e gastonan total di e curso cu nen completa, e empleadonan aki e haya mas curashi pa sigui otro curso cu el e yude nan haci y comprende nan trabao mejor.

Un di nos empleadonan nobo, Philip O. De Souza, recientemente a coseche e beneficio di estudio ariba su propio iniciativa ora cu el a ser presentá un check di reembolso pa dos

tercera parti pesobre el e completa un curso di weld. Entregando e check y felicitando el pa su exito tabata John C. Mosley, Supervising Engineer den Equipment Inspection Section.

Philip a complete e curso di correspondencia den Tecnologia di Ingenieria di Welding for di Stichting Nederlands Instituut voor Lastechniek na Den Haag den seis luna di tempo. Un graduado di John F. Kennedy School na 1970, el e specializse su mes den welding y a traha pa varios compania di concretie-tes promer como un pipe welder y mes despues como un inspector di welding. El e ser emplea na Lago anja pesá como un Engineering Assistant "A" den Technical - Mechanical Engineering su Equipment Inspection Section. Actualmente el te esig-há na trabao di inspeccion di welding den compania su facilidatnan di marina, incluyendo proteccion cathódico y tenknan.

Pa Philip, e frase "ta visie le pensé sinje", no solamente ta mean cu Bo ta eumenta Bo ensenjenze door di estudio y esfuerzo, sino cu como empleado di Lago awor tambe e se cu ademas di esey, Bo por haya parti di Bo estudio gratis.

R. Colina, R. Hodge Move Forward In Mechanical Organization May 1

Effective May 1, 1974, Rosendo A. Colina and Remon Hodge advanced to new posts in the Mechanical Department.

Rosendo was promoted to Mechanical Supervisor in the Construction & Turnaround/Facilities Division, while Remon was promoted to Engineering Technician in the Maintenance & Planning Division. Both Rosendo and Remon attained management status with their May 1 promotion.

Rosendo is a 1952 Lago Vocational School graduate. His initial assignment was as a Machinist Helper "B" in the Machinist Section. Here he worked his way up through the Machinist Helper and Machinist categories until his promotion to Machinist "A" in 1961.

The title was changed to Equipment Tradesman "A" in 1967. Before his recent promotion to Mechanical Supervisor, he had been acting in this position for over two years, working essentially in all the refinery maintenance areas.

He is currently assigned to the Construction & Turnaround/Facilities Division and was active on the recent AAR-II turnaround.

At Lago, Rosendo followed a

course in Masonry in 1966. In his own time he took an English course at Cursus Success.

An avid fisherman, Rosendo has participated in many international fishing tournaments. He owns an outboard motor boat and enjoys trolling and deep-sea fishing. He also likes to play dominoes.

He and his wife Maria have four daughters and two sons, ranging from nineteen to five years of age. On his next vacation he plans to take the family on a ferry trip to Punto Fijo, and from there by car to Mérida.

Ramon began his Company career as an Apprentice in the Lago Vocational School in 1948. Following graduation, he was assigned as Machinist Helper "B" in Mechanical - Machinist Section where he advanced to Machinist Helper "A".

In 1954 Ramon transferred to the former M&C Administration as an Apprentice Clerk "G". Over the years he worked his way up to Jr. Engineering Assistant "A", and in 1961 he was promoted to Engineering Assistant "B".

In 1964 Ramon transferred to the former Technical - E. I. S.,

where he remained until 1968, when he was assigned to Mechanical - Maintenance Engineering Division. In 1970, he became a Sr. Engineering Assistant, the position he held prior to his recent promotion. A member of the Rotating Equipment Section during the past several years, Ramon has contributed in helping solve the Company's rotating equipment problems. As such, he has been involved in the Oil Mist system installation from its beginning.

Ramon followed a Drafting Course at the Aruba Technical (Continued on page 6)

Gerencia ta Contesta Bo Pregunta: Pa Contesta : No. 5 Pa Pregunta : No. 3500



Management Answers Your Questions For Answers: Dial 5 - For Questions: Dial 3500

Q. What is the difference between CR'S and the regular employees. Which of these groups are loved most by Management, the CR's or the regular stupid guys who work as laborers, peons pipefitter C, etc., etc.?

A. Many years ago, John D. Rockefeller, the founder of Exxon (Esso) commented that the Company's most important assets were its employees, and that philosophy is still true today. In its concern for its employees, Lago, as part of Exxon, does not favor (love) one group of employees over another.

Every employee is treated as an individual, with individual hopes and expectations, and the Company tries its best to provide a working climate in which these hopes and expectations can flourish, so that the employees can find satisfaction in the job. This is a difficult job in some cases, but Lago works hard at it.

In many areas, both CR's and regular employees are treated alike. Examples are the Annuity Plan, Thrift Plan, Vacation Savings Plan, etc. In the area of compensation, the methods used to deter-

mine adequate compensation are different. The regular employee, as a member of the union, is bound by the terms of the Collective Working Agreement, and his wages are determined through collective bargaining, based on the employee's job description. In the case of CR employees, however, THE MAN IS THE JOB.

This means that the man is rewarded for WHAT HE ACCOMPLISHES.

Because of this, it is quite common to have two CR employees at the same level with one man making more money than the other because he accomplishes more; so the practice is to reward each CR man on an individual basis, within broad salary guidelines.

To summarize, both CR's and regular employees receive the same treatment in some areas, while in other areas, especially in compensation, the treatment is different — for good reasons.

But this does not mean that the Company "loves" one group of employees more than the other. The Company respects each employee as an individual and appreciates the contribution that each employee makes, regardless of the type of job he does

P. Cual ta a diferencia entre CRnan y empleadonan regular? Cual di e gruponan aki ta "stimá" mas door di Gerencia, a CRnan e terminacion regular calpidonan cu ta traha como trahador peon, pipefitter C, etc., etc.?

C. Hopi añu pasá, John D. Rockefeller, e fundador di Exxon (Esso) a comenta cu a mas importante valornan di Compañia tabata su empleadonan, y e filosofía ey ta ainda ta bording awendia. Den su preocupacion pa su empleadonan, Lago, como parti di Exxon, no ta favorece (stima) un grupo di empleado mas cu otro. Cada empleado ta ser tratá como un individuo, cu speranza nan y aspiracionnan individual, y Compañia ta trata su best pa crea un ambiente funcional den cual e speranza y aspiracionnan por florece, pa asina e empleado por haya satisfaccion den su trabao. Esaki ta un tarea difícil den algun caso, pero Lago ta traha duro pa lográ.

Dan hopi caso, ambos CR y empleadonan regular ta ser tratá mescos. Ehempelan ta e Plan di Pension, Thrift Plan, y Plan di Spar pa Vacantia, etc.

Den a ramo di compensacion adecuado ta diferente. Un empleado regular, como miembro di union, ta cal-

bao di e terminacion di e Contrato Colectivo di Trabajo, y su salario ta ser door terminá door di negociacionnan colectivo, bása ariba empleado su descripcion di trabao.

Den caso di empleado CR, sin embargo, E PERSONA TA E TRABAJO.

Esaki kier men cu e empleado ta ser recompensá PA LOCUAL E LOGRA.

Pa motivo di esaki, ta basta comun cu por tin dos empleado CR ariba e mesun nivel cu uno di nan ganando mas placa cu esun otro pa motibo cu el ta logra mas; asina ta cu e practica ta pa recompensa cada empleado CR ariba un base individual, dentro di e reglamentonan amplio di salario. En resumen, ambos empleadonan CR y empleadonan regular ta recibí e mesun trato den algun aspecto mientras cu den otro aspectonan, especialmente den compensacion, e trato ta diferente — pa bon motibonan.

Pero asaki no kier man cu Compañia ta "stima" un grupo di empleado mas cu e otro. Compañia ta respecta cada empleado como un individuo y ta aprecia e contribucion cu cada empleado ta haci, sin haci caso di e tipo di trabao cu el ta haci.

Oliver, Stankiewicz Promoví Mel 1

(Continuá di pag. 1)

Kan a sigui varios curso di gerencia, incluyendo Process Design na Lima, Paru. E tabata lider di curso Mechanical Design tení na Lima, y un Asistente Instructor pa e promer curso di Mechanical Design na Cali, Colombia. Dan su tempo liber, Ken ta gusta practica tennis y hunga golf.

Kan y su casá Marga tin dos yiu: Marmia (18) y Scott (14).

George Stankiewicz a transferi pa Lago for di Esso Research & Engineering Co., Florham Park, na 1970 como un Engineering Associate den Macha-

nical - Engineering Division.

Anteriormente el a traha ari' ariba un asignacion di préstamo di 18 luna cuminzando na 1968, y tabata responsabla pa e transferencia di controlnan di refineria na a centro di operacion di refineria raiantemanta centralizá y pasá na computer. Tamba el a reorganiza y adapta operacionnan di mantencion di instrumentonnan pa e control centralizá.

George, kanda tin varios añu di experiencia di Ingenieria quimica na Inglaterra y Australia, anteriormente a traha durante dos asignacion di startimento na

Canada y Malaysia pa ERE.

Aki na Lago, George a traha ariba ambos proyectonan HDS-I y HDS-II, supervisando gruponan di instrumentacion kendenan tabata responsabla pa ponemanto den operacion di instrumentacion den field, analizadonan y controlnan di computer y asina a contribui hopi na e startimontonan suave di e unidanan nobo. Tambe el tabatin hopi di haci cu desaroyo di inventario di instrumentonnan ariba computer su extensivamente durante startimontonan di ambos HDS-I y HDS-II.

George tin grado di Maastro

den Ingenieria Quimica for di Warsaw Polytechnic na Polonia y for di Universidad di Londres na Inglaterra. El a sigui varios curso den electronica, matematica, proceso digital y instrumentacion na universidatnan y fabricanan Americano. Na Lago, el a atende Kepner-Tregoe y Critical Path Method y a Programa pa Desaroyo pa Gerencia.

George tin un variedad di hobby, cual ta inclui: coleccion di stampan, pintura laza saca portret, zeilmont cu sunfish y tennis. El y su casá Anna tin dos yiu homber, Gregory (11) y Michael (5).



Oil Movement personnel are shown here at work on board the "Esso San Nicolas." At left, the clutch gets new shoes. At right, Henry Orman (c) gets assistance during work on cylindrical clutch drum. Supervising the job (at rear right) is Antero Gil.

Personal di Oil Movement ta eer muestrá aki abordo di "Esso San Nicolas." Na robes, e clutch ta haya line nobo. Na drechi, Henry Orman (c) ta haya yudanza durante trabao ariba e clutch drum cilindrico. Supervisando e trabao ta Antero Gil (patraz na drechi).

Tug "Esso San Nicolas" Ta Haya Clutch Overhaul den Tempo Record

Trahando binti-cuatro ora, cu seis empleado ariba cada wara, un grupo di personal di Oil Movements recientemente a completá un clutch overhaul abordo di "Esso San Nicolas" en un tempo record. Door di un habilidad, bon coordinacion excelente colaboracion, nan a abata e trabao den 54 ora.

E inspeccion y renobamento di varios parti di e tug su sistema di slip-clutch ta ser haci periodicamente como cada 12 pa 18 luna, entre dry-docking. Pa un servicio y un manobra preciso y eficiente den haaf ta esencial pa e tug su sistema di clutch semper ta den condicion excelente.

Aunque a trabao a requeri un cambio di lube oil filter, turbo charger y bearing, e concentracion mayor tabata ariba e clutch lining gastá — un total di 2 paar — cual mester a ser cambiá. Un parti integro den e sistema di clutch, e line-nan aki a situá parti paden di e clutch-linings pa move padlanti y pa bek ul ta parca rim di tayer grandi. Door di presion di aire den un tubo di aire rond di e rimnan, e line-nan aki cu friccion ta gara e rim di parti paden y ta haci e drum cilindrico di e clutch funcionando den un movimiento padlanti. E mecanismo di clutch cual ta ser movi pa e motor di e tug ta ser controlá door di un alianza den e "wheel house", into, pa un movimiento pa bai tras, a clutch pa bai dilanti. Pnestar ser lagá los y a clutch ya bek ta cuminsa funcioná cu e drum cilindrico pa bek.

E constante friccion ta gasta

a line-nan cu mester ser cambiá.

Trahando den lugar prestá abordo di e tug, e personal di tugboat a pone "Esso San Nicolas" bek den servicio den un tempo relativamente cortico, quitando asina e peso di trabao for di "Esso Oranjestad" y lagando "Arikok", cu tabata gehuur, liber pa Gobierno.

Lidar di trabao den e overhaul di clutch abordo di e tugboat tabata Henry D. Orman, Tugboat Engineer den Floating Equipment Section hence recientemente a pasa su examen pa captain di tugboat. E trabao a ser haci bajo supervision di acting Tug/Harbor Maintenance Supervisor Antero Gil.

Clutch Overhaul

(Continued from page 1)

condition.

Although the job also required lube oil filter, turbo charger and bearing changes, the main concentration was on the worn clutch lining shoes — a total of 42 pairs — which required replacement. An integral part of the clutch assembly, these shoes line each of the ahead and reverse clutches which resemble oversized tire rims. Through air pressure in an air tube around these rims, the shoes frictionally grip the inner rim engaging the cylindrical clutch drum for a forward movement. The clutch mechanism driven by the tug's engine is controlled by a lever in the wheel house. Thus, for the vessel's astern movement, the ahead clutch is released and the

reverse clutch is engaged with the reverse cylindrical drum. This frequent friction wears away the friction liner blocks on the shoes which must be replaced.

Working in cramped quarters on board the tug, the tugboat personnel returned the "Esso San Nicolas" to service in a relatively short time, taking the heavy workload off the "Esso Oranjestad" and releasing the chartered "Arikok" to the Government.

Job leader of the tugboat clutch overhaul was Henry D. Orman, a Tugboat Engineer in the Floating Equipment Section who recently passed the government tug captain examination. The job was carried out under supervision of acting Tug/Harbor Maintenance Supervisor Antero Gil.

(Continuá di pag. 1)

esencialmente den tur ramo di mantenencion di refineria.

Actualmente el ta asigná den Construction & Turnaround/Facilities Division y tabata activo den e reciente revision di AAR-II.

Na Lago, Rosendo a sigui un curso di Metsiá na 1966. Den su mes tempo el a tuma un curso di Ingles na Cursus Success.

Un piscador del alma, Rosendo a yega di participa den varios torneo di pasca internacional. El tin un boto di motor y ta gusta bai "trolling" y bai pisca ta pafor. Tambe, el ta gusta hunga domino.

El y su casá Maria tin cuatro yiu muher y dos yiu homber, di edad variando entre 19 y 5 años. Ariba su proximo vacancia el tin plan di hiba su familia

Colina, Hodge Promoví

ariba un trip cu ferry pa Punto Fijo, y di ey den auto pa Mérida.

Ramon a cuminsa su carrera cu Compania como un Aprendiz den School di Ofishi di Lago na 1946. Despues di gradua, el a ser asigná como Machinist Helper "B" den Mechanical - Machinist Section caminda el a avanza pa Machinist Helper "A". Na 1954, Ramon a transferi pa a anterior M&C Administration Office como un Aprendiz Clark "G". Ey el a traha y progressa pa Jr. Engineering Assistant "A", y na 1961, el a bira Engineering Assistant "B".

Na 1964, Ramon a transferi na a anterior E.I.S. den Technical, caminda el a keda te na 1968, ora cu el a ser asigná pa Mechanical - Maintenance Engineering Division.

Na 1970, el a bira un Sr. Engineering Assistant. Miembro di Rotating Equipment Section durante reciente anjanan, Ramon a contribui na yudá resolve e problemanan di Compania su equiponan rotativo.

Ramon a sigui un curso di Pinta Maps na ATS ariba su propio tempo na 1967. Na Lago, el a sigui cursonan den Skirbimantio Ingles, Aplicacion General di Equipo, Alineamento di Maquinaria, y un curso ICS den Ingeniería Mecánica.

Ramon ta gusta organiza fiesta y keirmantionan durante luna dié. Actualmente, al ta renoba su cas na Lago Heights. El y su casá Milly tin tres yiu muher y dos yiu homber, di edad 17 pa 11.

Shell Team Wins Annual Shell/Esso Tennis Tournament



Receiving the challenge cup on behalf of his team is Joop de Kree, (l) President and Captain of the Shell Team. The cup is presented by Lago Vice President Henry V. Mowell in the presence of Esso Team Captain Hank Bryce (c) and Esso Tennis Club President Randy Tappin (r).



The Esso Tennis Team just before the matches on May 12. The tournament was held on the Esso tennis courts. Below, some of the players in action. From left to right: Ruben Flores of the Shell team, Trev Rhydderch and Jim Quence of the Esso team.



Two Advance

(Continued from page 3)

School on his own time in 1957. At Lago, he has followed courses in English Writing, General Equipment Application, Machinery Alignment and an ICS Course in Mechanical Engineering.

A past YMCA member, Ramon enjoys organizing parties and moonlight hikes. At present he is dedicating his spare time to renovating his house at Lago Heights. He and his wife Milly have three daughters and two sons, ages 17 to 11.

Un Manera Rapido Pa Muri

(Continuá di pag 2)

trasazo di e auto ta cedi abao y e wielnan cu ta sigui drenta ta cobra den ters.

7/10 seconde: Hunter e curpa di a auto ta ser forzá fuere di forma. Schermiannan ta scheur, portanan te dal habri, y e asiento te hala pa dilanti y tranca, pegando Bo curpa contra a barra di a stuurwiel. Sangar te basha for di Bo boca. Shock a pesa Bo curazon. Awor Bo te morto.

(Continued from page 1)
Design Course held in Calif., Colombia

In his spare time, Ken dabbles a little in tennis, primarily social. He occasionally plays golf mostly in the rough. He is past director of activities of the Esso Club and past Board Chairman.

Ken and his wife Marge have two children: Marnie (18), who is attending the York University in Toronto, and Scott (14). On their next vacation, the Oliviers plan to return to Canada and visit the Eastern U.S.A.

George Stankiewicz transferred to Lago from Esso Research & Engineering Co., Florham Park,

Oliver, Stankiewicz Promoted

in 1970 as an Engineering Associate in the Mechanical - Engineering Division.

He had previously worked here on an 18-month loan assignment starting in 1968, and was responsible for transferring refinery controls to the newly centralized and computerized refinery operation center. He also reorganized and adapted instrument maintenance operations to the requirements of centralized control.

George, who has several years of chemical engineering experience in England and Australia, had previously spent start-up assignments in Canada and Malaysia while employed at ERE.

Hara at Lago, George worked on both HDS-I and HDS-II projects, supervising instrument groups which were responsible for commissioning field instrumentation, analyzers and computer controls and thereby contributed significantly to smooth

startups of new units. He was also instrumental in developing computerized instrument inventories used extensively during both HDS-I and HDS-II start-ups.

He added standard computer control loops to Lago standards.

George hold an M.S degree in Chemical Engineering from the Warsaw Polytechnic in Poland and from the London University in England. He has followed many courses in electronics, mathematics, digital processing and instrumentation at U.S. universities and manufacturing plants. At Lago, he attended Kapner-Tragoa and Critical Path Method sessions and the Management Development Program.

George has a variety of hobbies, which include: stamp collecting, oil painting, reading, photography, sunfish sailing and tennis. He and his wife Anne have two boys, Gregory (11) and Michael (5).

New Mechanical Manager Lorenson Brings Varied Experience to Lago

Gil F. Lorenson, until recently Assistant Cartagena Manager of International Petroleum Limited (Colombia), joined Lago June 1st as Mechanical Department Manager. Mr. Lorenson, who began his Exxon career at Lago 22 years ago as a Process Engineer in the Technical Department, brings a wide variety of managerial experience to Lago.

After being assigned from

Cartagena as Assistant Manager of Supply and Transportation. In 1963, he was assigned to Kingston, Jamaica, as Refinery Process Superintendent. He was named Project Manager for the Campana Refinery Expansion in Buenos Aires in 1966 and two years later he became Refinery Manager in Talara, Peru. In 1968, he returned to Kingston, Jamaica, as Plant Superintendent and later became Manager of Standard Building Products Limited. In 1969, Gil returned to Argentina where he held the position of Assistant to the General Manager in charge of new construction at the Campana Refinery.

He began his most recent assignment in Cartagena in 1972.

A BS graduate in Chemical Engineering from McGill University, Montreal, Canada, Gil speaks French fluently, has a fair command of Spanish and is conversant in Indonesian and Italian. In his free time, he likes to fish and play golf.

Married, Gil and his wife Jean have one Aruba-born son, two daughters born in Indonesia, and one daughter born in the U.S.A., ranging in age between 20 and 14 years.



G. F. Lorenson

1952 to 1955 in Aruba, he transferred to the Refining Coordination Department of the Standard Vacuum Corporation in New York. In 1956 he transferred to Sumatra, Indonesia, as Process Engineer, later serving in various managerial capacities. In 1962, he transferred to Singa-

Gerente Mechanical Nobo Lorenson Ta Trece Hopi Experiencia na Lago

Gil F. Lorenson, te recientemente Asistente Gerente di International Petroleum, Limited na Cartagena, Colombia, a bini na Lago Juni 1 como Gerente di Departamento Mechanical. Sr. Lorenson, kende a principia su carrera cu Exxon na Lago 22 anja pasá como un Ingeniero di Proceso den Depto. Tecnico, ta trece un variedad grandi di experiencia como gerente na Lago.

Despues di a ser asigná for di

1952 te 1955 na Aruba, el a transferi pa Refining Coordination Department di Standard Vacuum Corporation na New York.

Na 1956, el a cambia pa Sumatra, Indonesia, como Ingeniero di Proceso, y despues a sirbi den varios capacidad como gerente. Na 1962, el a bai pa Singapur como Gerente Asistente di Supply and Transportation. Na 1963, el a ser asigná na Kingston, Jamaica, como Super-

(Continuá na pag 2)



Maureen Vieira, seconds after being crowned Miss Aruba 1974, is flanked here by first runner-up Esther Marugg and Miss Aruba 1973

Eiltheen Oduber at the Holiday Inn Hotel (See pages 4 & 5).

Maureen Vieira, secondenan despues di a ser coroná Miss Aruba 1974, ta aki cu promer runner-up Esther Marugg y Miss Aruba 1973

Eiltheen Oduber na Holiday Inn Hotel (Mira pagina 4 y 5).

Comunidad Arubano Ta Ser Alerta Pa Conserva Bida di Animalnan

Un ley cu ta prohibi pa coge of destrui webonan di paharonan di mondi ta existi na Aruba desde 1926. Como e ley aki, No 60 di anja 1926, ta generalmente desconoci, e no ta ser aplicá. Realizando e necesidad pa conserva bida di animalnan silvestre ariba nos isla, e Comité di Ecologia di Club di Damas di Aruba ta enfocando atencion ariba un clase di paharo cu ta na peligr, cual ta e meeuwchinan.

Probablemente pa hopi siglo nan, varios clase di meeuwchi, manera nan ta ser yamá na Aruba, ta broei ariba sitionan canto di lama y den salina di e islanan ABC. E promer observacion oficial na Aruba ta data for di 1893, y desde e tempo ay varios residentes a colecta informacion pa Profesor Voous, kende a publica varios estudios ariba meeuwchinan cu ta broei ariba e islanan di Aruba, Bonaire y

Curaçao.

E periodo cu meeuwchinan ta broei ta cuminza banda di Mei y ta sigui te den lunanan di verano y den e periodo ey meeuwchinan for di regionnan tropical y subtropical por ser mirá na trupanan grandi ariba e ristanan enfrente di Refineria di Lago. E paharonan aki ta come piscá chikito y otro criaturanan chikito di lama, sea door di piek nan saca nan for di superficie di awa of door di sambuya pa nan.

E paharo femenino ta pone te tres web, di color berde-maroon clá cu manchas pa camouflaje, generalmente den neishi trahá den santo di lama. Pa motibo di e color di camouflaje, henda mester tene bon cuidao pa no pasa trapa e neishnan. Hopi bez e meeuwchinan ta agresivo ora un henda acerca nan neishi, y nan ta pasa bula gritando cerca di hande y hasta tin baz nan

(Continuá na pag 6)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor: A. Warleman - Co-Editor: Miss L. I. de Lange
Photographer: J. M. de Cube
Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerij N.V.

Carle F. Williams Jr. Passes Away

Lago's Technical Manager Carle F. Williams, Jr. passed away in Texas, U.S.A., on May 29, 1974. He was forty-five.

Carle was born in Seattle, Washington, where he obtained a B.S. chemical engineering degree from the University of Washington in 1952.

In 1955 he joined Lago as a Chemist in the Technical - Laboratories Division where he became a Senior Chemist in 1961. He later transferred to the Process Department where he successively occupied the posts of Technical Assistant, Process Foreman, and following special assignments in 1966, became a Coordinator in the Operations Coordination Division.

Carle was promoted to Division Superintendent - Oil Movements in 1968. The following year he was named Division Superintendent in the M&C Division. In 1971 he moved up from Assistant Process Manager to Process Manager until his ap-

pointment as Technical Manager in September 1972.

Carle was very active in the development of the Oil Movements Modernization and the Oil



C. F. Williams

Movements Control Center Projects. He also headed the HSD-I Start-up Task Force.

He is survived by his widow and four children. Carle will be greatly missed by his many friends and acquaintances in Aruba.



One of the daily duties of Bertrando Geerman, who completed his 30th service anniversary on June 5, is to operate this Bruning Printing Machine in the General Office Building.

Uno di e teranan diario di Bertrando Geerman, kende a cumpli 30 enja di servicio ariba Juni 5, te pa opere e Bruning Blueprint mesin aki den Oficina Principal.

Carle F. Williams Jr. A Fallece

Lago su Gerente di Technical Carle F. Williams, Jr. a fallece na Texas, Merca, ariba Mei 29, 1974. El tabatin 45 anja di edad.

Carle a nace na Seattle, Washington, caminda el a haya su grado di bachiller den ingenieria quimica for di Universidad di Washington na 1952.

Na 1955 el a bin traha na Lago como Quimico den Technical - Laboratories caminda el a bira Senior Quimico na 1961. Despues el a transferi pa Process Department caminda successivamente el a ocupa e puesto di Asistente Tecnico, Process Foreman, y despues di asignacionnan special na 1966, el a bira Coordinador den Operations Coordination Division.

Carle a ser promoví pa Division Superintendent - Oil Movements na 1968. E siguiente anja el a ser nombrá Division Superintendente den M&C Division. Na 1971 el a avanza di Gerente Asistente di Process pa Gerente di Process te cu su nombramiento como Gerente di Technical na September 1972.

Carle tabata mashá activo den e desaroyo di e Projectoan di Modernizacion di Oil Movements y Oil Movements Control Center. Tambe el a encabezá e HSD-I Start-up Task Force.

Su sobrevivientenan ta su vida y cuatro yiu.

Hopi amigonan y conocirnan na Aruba lo haci hopi falta di Carle.

Gerente Di Mechanical

(Continúa di pag 1)

intendente di Proceso pa Refineria. El a ser nombrá Gerente di Proyecto pa Refineria di Campana su expansion na Buenos Aires na 1956 y dos anja despues el a bira Gerente di Refineria na Talara, Peru Na 1968, el a regresa Kingston, Jamaica, como Superintendente di Planta, y despues a bira Gerente di Standard Building Products, Limited Na 1969, Gil a bolbe pa Argentina na unda el a ocupa position di Asistente di Gerente General encargá cu construcion nobo na Refineria di Campana. El a cuminsa su mas re-

ciente asignacion na Cartagena na 1972.

Un graduado di Bachiller di Ciencia den Ingenieria Quimica for di McGill University di Montreal, Canada, Gil ta papia Frances excelente y Spanol bon, y tin conocimiento di idioma Indonesio y Italiano. Den su tempo liber, el ta gusta pisca y hunga golf.

Siendo casá, Gil y su esposa Jean tin un yiu homber naci na Aruba, dos yiu muher naci na Indonesia, y un yiu muher naci na Merca, variando den edad entre 20 y 14 anja.



George R. Pantophlet, Security Corporal in the Industrial Services - Lago Police, receives his 25-year service watch from Industrial Services Administrator W. Brinkman in the presence of co-workers and friends. His anniversary date was June 3.

George R. Pantophlet, Security Corporal den Industrial Services - Lago Policia, ta recibí su oiañi pe 25 anja di servicio for di Industrial Services Administrator W. Brinkman den presencia di compañeros di trabao y amigonan. Su aniversario tebete Juni 3.

30 - Year Service Awards - June 1974

Bertrando Geerman of Technical - Mechanical Engineering's Cost Engineering Section started with Lago on June 5, 1944 as a Laborer "D" in TSD - Engineering Division.

In February 1948 he progressed to Rodman and became an Instrumentman "B" in February 1949. Bertrando was promoted to Instrumentman "A" in June 1951.

In February 1965, Bertrando advanced to Engineering Clerk. Since that time he is in charge of the Bruning Printing Machine and the Blue Print Vault in the General Office Building.

Paul Trimon joined Lago on June 12, 1944 as a Sampler "B" in Technical Laboratories. Here he progressed through the Tester categories and became a Tester "A" in June 1950. Paul served in the local army from July 1946 to May 1947.

In June 1955, Paul was promoted to Junior Laboratory Assistant, his present position in Technical - Laboratories, Inspection Section. He has acted several times as Assistant Group Head.

Agustin Maduro of Mechanical - Metal Trades was originally employed on November 22, 1943. After a break in service, he was re-employed on December 12, 1944 as a Laborer "C" in the Mechanical - Pipe Section. Here he held the position of Pipefitter Helper "B" in April 1946. After a brief assignment as Carpenter Helper, he became a Pipefitter Helper "A" in July 1961 and Pipefitter "C" in November 1963.

Agustin was promoted to Pipefitter "A" in July 1966. His job title was changed to Metal Tradesman "A", the position he still holds, in July 1967.

Francisco Arrindell of Technical - Lab. Inspection Section began his Lago career on June 26, 1944 as a Sampler "B" in the Laboratories. He became a Tester "G" in January, 1945 and progressed through the tester positions to Tester "A" in January, 1965, after having acted in that position since February 1963.

In April, 1971 he earned a promotion to Junior Laboratory Assistant, which is his present position.

James E. Arrindell of Mechanical - Metal Trades started his employment at Lago on June 26, 1944 as a Laborer "D" in Mechanical's Tin Shop. Here he progressed through the helper categories to Tinsmith "C" in January, 1949. He was promoted to Tinsmith "A" in July, 1961. His job title was changed to Metal Tradesman "A" in July, 1967.

Since February, 1968 James has been assigned as Metal Tradesman "A" - Boiler.

Maximo Maduro of Mechanical - Cleanout Section joined Lago on June 28, 1944 as a Laborer "D" in Mechanical's Boiler Shop. He became a Boilermaker Helper "B" in April, 1948 and was promoted to Boilermaker "C" in June, 1966.

In May, 1968, he transferred to Mechanical - Cleanout as a Cleanout Man I, his present position. Maximo served in the local army from September 1945 to December 1946.

Bertrando Geerman of Technical - Mechanical Engineering's Cost Engineering Section a cumenza cu Lago ariba Juni 5, 1944 como un Trahador "D" den TSD - Engineering Division.

Na Februari 1948 el a progressa pa Rodman y a bira un Instrumentman "B" na Februari 1949. Bertrando a ser promoví pa Instrumentman "A" na Juni 1951.

Na Februari 1965, Bertrando a avanza pa Engineering Clerk. For di e tempo ey el ta encarga cu e Mashin di Imprenta Bruning y e Vault di Blue Print den Oficina Principal.

Paul Trimon a join Lago anba Juni 12, 1944 como un Sampler "B" den Technical Laboratories. Aki el a progressa den e categorianan di Tester y a bira Tester "A" na Juni 1950. Paul a sirbi den dienst local for di Juli 1946 pa Mei 1947.

Na Juni 1955, Paul a ser promoví pa Junior Laboratory Assistant, su actual position den Technical - Laboratories, Inspection Section. El a actua varios baha como Assistant Group Head.

Agustin Maduro di Mechanical - Metal Trades originalmente a ser empleá ariba November 22, 1943. Despues di un interrupcion den servicio, el a bin traha bek ariba December 12, 1944 como un Trahador "D" den Mechanical - Pipe Section. Aki el a ocupa position di Pipefitter Helper "B" na April 1946. Despues di un asignacion cortico como Carpenter Hel-

per, al a bira Pipefitter "A" na Juli 1961 y Pipefitter "C" na November 1963.

Agustin a ser promoví pa Pipefitter "A" na Juli 1966. Su titulo di trabao a ser cambiá pa Metal Tradesman "A", e position cu el tin actualmente, na Juli 1967.

Francisco Arrindell di Technical - Lab. Inspection Section a cumenza su carrera na Lago ariba Juni 26, 1944 como a sampler "B" den Laboratorio. El a bira un Tester "G" na Januari, 1945 y a progressa den e positionnan di tester pa Tester "A" na Januari, 1965, despues di actua den e position ey for di Februari 1963.

Na April, 1971 el a haya promocion pa Junior Laboratory Assistant, cual ta su actual position.

James E. Arrindell di Mechanical - Metal Trades a cumenza su empleo na Lago ariba Juni 26, 1944 como un Trahador "D" den Mechanical su Tin Shop. Aki el a progressa den e categorianan di helper pa Tinsmith "C" na Januari, 1949. El a ser promoví pa Tinsmith "A" na Juli, 1961. Su actual titulo di trabao a ser cambiá pa Metal Tradesman "A" na Juli, 1967.

For di Februari 1968, James ta asigná como Metal Tradesman "A" Boiler.

Maximo Maduro di Mechanical - Cleanout Section a join Lago ariba Juni 28, 1944 como un Trahador "D" den Mechanical Boiler Shop. El a bira un Boilermaker Helper "B" na April, 1948 y a ser promoví pa Boilermaker "C" na Juni 1966.

Na Mei, 1968 el a ser transferí pa Mechanical - Cleanout como Cleanout Man I, su actual position. Maximo a sirbi den dienst local for di September 1945 te December 1946.

25-Year Service Watch Recipients

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| Felix Ras | — Mechanical - Cleanout |
| George R. Pantophlet | — Ind. Services - Lago Police |
| Efren A. Koolman | — Process - Utilities/Powerhouse |
| Thomas J. Keenan | — Comptroller's - Financial Acctg. |



Karen Morrison, Miss U.S.A. 1974, was the guest of honor at the Miss Aruba election held at the Holiday Inn Hotel on June 1. Here, surrounded by contestants in national costume, Karen addresses the large crowd witnessing the event.

Maureen Vieira Elected Mi



Leonor Cross, Miss Philco Ford, is awarded the Miss Photogenic title by press photographers. Here she is with MC Sonia Oduber.



A radiant Miss Aruba runner-up Esther Ma. Aruba in the Miss U. the island's candida



The eleven contestants pose here for the jury just before election ceremonies.

Un radiant Miss A promer runner-up E presenta Aruba den Aruba su candidata



The Lago/IOWUA football selection here sport their new uniforms before they left for Maracalbo on May 31 to play a Creole Selection team in Cabimas. The Aruba team won 4-0 and brought to Aruba a 3-ft. high exchange trophy, demonstrated at right by team captain Candy Wernet.

E seleccion di futbol di Lago/IOWUA aki ta muestra nan uniform nobo promer cu nan a sali pa Maracalbo ariba Mei 31 pa hunga contra un seleccion di Creole na Cabimas. E team di Aruba a gana 4-0 y a traha un trofeo di cambio di 3 pia halto, cual Captan Candido Wernet ta muestra den e portret na drechi.



Miss Aruba in Holiday Inn



Esther Marugg, Miss Aruba Caribbean Hotel, won the National Costume prize. Her costume depicted the pila or century plant which grows here.

Vieira, during coronation ceremonies, with first runner-up Eileen Oduber. Maureen will represent Aruba in Manila, the Philippines. Esther will be crowned in England later this year. Maureen's car was a Datsun car.

Vieira, durante ceremonia di coronaçon, cu Eileen Oduber. Maureen lo representa Aruba na Manila, Filipinas. Esther lo sera coronada na Inglaterra mas laat e anja aki. Maureen tabata un auto Datsun.



The winners (clockwise) Miss Aruba 1974, Maureen Vieira (Revista Amistad); First runner-up Esther Marugg (Aruba Caribbean Hotel); 2nd runner-up Ludwiska Harms — Miss Bathing Suit (Holiday Inn Hotel); 3rd Imelda Geerman (Revlon) and Urny Kuiperdal (T.O.T.T. Resor), who also won the Miss Amity title.

Lago Annuitant Marcelo Quant, now 67, living at Butucu 11 in San Nicolas, proudly holds one of the giant water melons which he grew in his "cunucu". Marcelo retired from Lago in 1961 after over thirty-three years of service. He was a wharfinger in the Marine Department. Marcelo has been planting small corn, water melons and other fruits on his land which measures about one hectare for many years. The largest water melon he harvested this year measured 22 inches in length.

Pensionista di Lago Marcelo Quant, awor 67 anja bibando na Butucu 11 na San Nicolas, orguyosamente ta tene uno di e patianan gigante cu el a planta den su cunucu. Marcelo a retira cu pension for di Lago na 1961 despues di mas cu treinta y tres anja di servicio. El tabata un trabajador ariba waf den Departamento di Marina. Marcelo ta planta maishi chikito, patia y otro frutas den su cunucu cu tin grandura di como un bunder. E patia mas grandi cu el a cosecha e anja aki ta midi 22 duim largo.





Courtesy of : Drs. K. Hey, Colegio Arubano

Warning signs to protect wildlife in Aruba will read: "It is forbidden by law to destroy the eggs of wild birds. Persons doing so are subject to prosecution."

Borchiñan di aviso pa proteha paharonan silvestre na Aruba "Ta prohibi pa ley pa destrui webo di paharonan di mondi. Personanan cu haci esey ta sometí na prosecucion."

Conserva Bida Di Animalnan

(Continuá di pag. 1)

ta ataka hende.

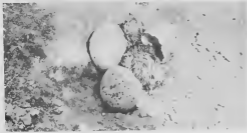
Cada anja tin menos y menos di e paharonan aki cu ta broel aki na Aruba y tambe na otro parti di mundo. Esaki ta pa motibo cu nan webonan y neishi ta ser destrui sin cuidao, specialmente pa ser comi. Como cu hopi di e webonan ora nan ser cobi y no ta sirbi mas pa come, mas cu mitar di nan mester ser bentá afor — y na uno ta keda pa broel.

Den ultimo siman di Mei di e anja aki a ser observá cu dos bez tur webonan a ser hortá for di un colonia di como 75 paar di meeuwchi cu ta broel ariba rif dilanti di refinaria Henter e colonia di paharonan aki awor a desaparece. Tur esaki ta socede, apesar di e ley cu ta inten-

cioná pa proteha e paharonan aki.

Mester ser notá cu e unico sitio registrá den Caribe cu e meeuwchinan ta broel ta e islanan Aruba, Bonaire y Curaçao. Pesey, tur esfuerzo mester ser haci pa conserva e paharonan aki cu gradualmente ta cabando ariba mundo.

Como un esfuerzo inicial pa informa publico en general di e situacion, e Club di Damas di Aruba a pidí Lago su cooperacion pa instala borchiñan di aviso pa proteha e paharonan aki ariba e sitio cu nan ta broel. Di e forma aki comunidad en general lo ser encursá pa coopera den conservacion di e meeuwchinan y tambe otro animalnan di mondi ariba e isla.



Courtesy of : Drs. K. Hey, Colegio Arubano

The tern's eggs should be given the opportunity to hatch like these. Here a young one makes its appearance into the world.

Webonan di meeuwchi mester haya e oportunidad di keda pa broel. Aki un pollito ta hací su eparancie den mundo.

Community's Attention Is Drawn To Conservation of Local Wildlife

A law which prohibits the collection and destruction of the eggs of wild birds exists in Aruba since 1926.

Generally unknown, this law of 1926, No. 60, is consequently not enforced. Realizing the need for the conservation of wildlife on the island, the Ecology Committee of the Women's Club of Aruba has focused their attention on an endangered species of birds, the Tern.

Probably for centuries several species of terns, or "meeuwchi" as they are called here in Aruba, have been breeding on the little islands and in the salinas (salt ponds) of the ABC islands. The first official observation in Aruba dates from 1893, and since that time several residents have been collecting data for Professor Voous who has published several dissertations on the terns breeding on the islands of Aruba, Bonaire and Curaçao.

The terns' breeding season starts around May and extends through the summer months, and at this time terns from tropical and subtropical regions can be seen gathering in flocks on the reef islands in front of the Lago refinery.



The female tern lays up to three eggs in a shallow nest scooped from the sand.

E meeuwchi femenino ta pone te tres webo den un neishi trahá den santo di lama.

These birds feed on small fish and other small marine life, either plucking it from the surface of the water or by diving for it. The female lays up to three eggs, pale green-brown in color with camouflaging spots, usually in a shallow nest scooped from the sand. Because of this camouflage, one should use great caution in walking in these areas to avoid stepping on a nest. The terns are often aggressive when one approaches their nests, and swoop with harsh cries at the intruder sometimes even attacking.

Every year there are less and less birds breeding here as well as throughout the world. This is due to the careless destroying of their nests, as well as the thoughtless gathering of their eggs, mainly for consumption. Since many of them cannot be eaten, more than half of them have to be thrown away — and none is left to hatch.

In the last week of May of this year it was observed that twice all eggs were stolen from a colony of about 75 pairs of breeding terns on the reefs off the refinery. This whole colony has now disappeared. This is in spite of the law intended to protect these birds.

It should be noted that the only recorded breeding grounds in the Caribbean for the Common Terns are on the ABC Islands. Therefore, all efforts should be made to preserve these birds which gradually are becoming extinct in the world.

As an initial effort to inform the general public of the situation, the Women's Club of Aruba has requested Lago's cooperation in posting warning signs to protect these birds on the islets where they breed. This way the community in general will be encouraged to cooperate in the conservation of these terns, as well as other wildlife on the island.

DECEASED ANNUITANTS

JEAN ILLIDGE died in St. Croix, Virgin Islands on March 22, 1974 at the age of 60. Mr. Illidge, who had worked in Process-Of Movements Division, retired in January 1966 after over 22 years of company service.

FRANCISCO CROES died in Aruba on March 23, 1974 at the age of 72. He had worked in Mechanicef - Boiler end retired on August 30, 1958 after 24 years of Lego service.

Extinguishers Are Silent Guards Ready To Help You Stifle Fires

Just like a human needs oxygen to live, a fire needs oxygen to start and to exist. The fire extinguisher provides the killer, or the means to remove the oxygen that nourishes the fire. As known, the fire triangle consists of HEAT, FUEL and OXYGEN. If any one of these is eliminated, there is no fire. Extinguishers are designed mainly to eliminate the oxygen supply to a fire and to help remove the heat.

Lago has several types of portable fire extinguishers to combat small fires. Some 1200 of these portable units are spread all over the process units, offices and other locations throughout the refinery. All the red-painted cylinders are like silent guards which are ready to help in any small fire emergencies. Some 600 of these portable extinguishers are of the Carbon Dioxide (CO₂) type, while over 50 are Dry Chemical units. All these extinguishers can be used in fires in flammable liquids, gases and greases where oxygen-exclusion is essential and in fires involving energized electrical equipment and wiring.

The company also has a limited number of water pressurized extinguisher and Halon-1301 type units. These Halon cylinders are used especially for fires on computer equipment.

Most important of all, everyone should be able to use the extinguishers whenever a small fire breaks out.

The operation of these portable extinguishers is simple:

First, pull out the pin, then hold the nozzle or horn directed to the base of the fire, and press the lever.

For dry chemical units, before pressing the lever, punch the CO₂ cartridge to pressurize the cylinder to about 250 lbs.

The portable extinguishers are easy to carry on short distances as they weigh between 5 and 55 lbs. Some precautions to take include: Try out the unit first before approaching

the fire, and, when activated, never hold the hose directed on you or any other person. Another important point is knowing where the extinguishers are located closest to your work location.

Although Lago's extinguishers are checked frequently (for instance, at process units at least every week), we all can help by reporting broken seals or any defects noted on the extinguisher and by having the Fire Section refill the unit each time it has been used or when the cartridge has been punched. As part of regular maintenance, each extinguisher is checked thoroughly at least once a year and every five years hydrostatic tests are made on the cylinders.

One thing to remember is that extinguishers must not be relocated from their designated place, and that for any special hot work requiring an extinguisher, an extra unit should be requested from the Fire Section. Don't grab the one just nearby.

In any type of fire, rapid action counts... but the best action is to prevent a fire from starting.



Important in handling this type of Dry Chemical extinguisher is to hold it slanted with the hose nozzle away from any person. The arrow shows the lever that must be pressed to puncture the CO₂ cartridge for pressurizing the cylinder.

Importante den tratamiento cu e tipo di aparato di paga candela cu ta usa Quimico Seco ta pa tene/le riba su canto for di bo curpa cu e bocadura di e hose kitá for di den direccion di cualkier persona.

E flecha ta muntra unda mester primí pa kibra e contenedor di CO₂ cual ta manda presion den e cilindro.



A group of employees here receives instruction from Fire Chief Raymond Peterson in the operation and handling of Carbon Dioxide extinguishers.

Un grupo di empleado aki ta recibí instrucción for di Hefe di Bomberos Raymond Peterson den operacion y tratamiento cu aparato di paga candela usando Carbon Dioxide.

Aparato Contra Candela Ta Guardian Cu Ta Cla pa Yuda Bo Mata Candela

Mescos cu un humano mester di oxigeno pa biba, asina tambe candela mester di oxigeno pa e cuminsa y crece. Un aparato contra candela ta contene e matador di candela, of e medio pa kita e oxigeno cual ta alimenta un candela.

Manera ta conocí, e triangulo pa un candela ta consisti di CALOR, COMBUSTIBLE y OXÍGENO. Si cualkier uno di e tresnan aki ser eliminá, no tin candela.

Aparato pa paga candela ta diseñá principalmente pa eliminá e suministro di oxigeno pa un candela y ta yuda kita e calor.

Lago tin varios tipo di aparato

to portatil pa combati candela chikito.

Como 1200 di e aparatonan portatil aki ta piamá tur parti na e plantanan di proceso, den oficina y na otro sitionan tur parti den refineria. Tur e cilindronan aki pintá corrá ta manera guardianan silencioso cu ta cla pa yuda den cualkier emergencia chikito di candela. Como 600 di e aparatonan portatil aki ta di e tipo cu ta usa Carbon Dioxide (CO₂), mientras mas cu 550 di nan ta unidánan cu ta usa un Quimico Seco pa paga candela. Tur e equiponan di paga candela aki por ser usá ariba candelanan den liquidonan flambia, gassan y otro grease unda ta necesario pa excluí oxigeno pa paga e candela y ariba candela cu ta envolbe equipo di waya electrico cu tin corriente.

Compania tambe tin un cantidad limitá di aparatonan contra candela usando awa bao presion y un tipo cu ta usa Halon-1301. E cilindronan aki di Halon ta ser usá specialmente contra candela den equipo computador.

Mas importante cu tur cos ta cu tur hande mester sabi com

(Continúa na pagina 8)



Special guest at Lago recently during her five-day visit to Aruba was Karen Morrison, Miss U.S.A. 1974. The 6-ft. tall blonde beauty won the title from among 51 candidates and hails from Illinois. At the Esso Club she is shown (second left) with (left to right): Ethleen Oduber, Miss Aruba 1973; Lago Public Relations Manager Milton H. Henriquez, Marieta Ras, Miss Esso, and Miss Lydia I. de Lange, Public Relations Assistant.

Huesped special na Lago recientemente durante su bishita di cinco dia na Aruba tabata Karen Morrison, Miss U.S.A. 1974. E belleza blond di 6 pia halto a gana e titulo for di entre 51 candidatas y el a representa estado di Illinois. Na Esso Club el ta ser mostrá (di dos robez) cu (robez pa drechi): Ethleen Oduber, Miss Aruba 1973; Milton H. Henriquez, Lago Public Relations Manager; Marieta Ras, Miss Esso, y Srta. Lydia I. de Lange, Asistente di Relaciones Publicas.

Aparato Contra Candela

(Continuá di pag. 7)

pa usa e aparatonan aki ki ora cu un candela chikito cuminsa. E operacion di e aparatonan contra candela ta simple. Promer, ranca e pin, despues tene e boquera of hose den direccion di e base di e candela, y primi un palanca. Pa aparatonan di quimico seco, mester perfora e botter chikito cu ta contene Carbon Dioxide promer di primi e palanca, pa asina pone e cilindro bao presion di como 250 liber.

E aparatonan portatil ta facil pa carga ariba distancianan chikito como cu nan ta bisa entre 5 liber y 55 liber. Algun precau-

cionnan cu mester tuma ta inclui: Test e unidad promer cu bo acerca e candela y, ora el ta activá, nunca tene e hose den bo mes direccion ni den direccion di otro persona. Un otro punto importante ta pa bo sabi na unda tin un aparato mas cerca di bo sitio di trabao.

Aunque Lago su aparatonan di paga candela ta ser controlá frecuentemente (por ehempel, por lo menos cada siman den unidánan di proceso), nos tur por yuda door di reporta seyonan kibrá of defectos anba tal aparatonan y door di laga Seccion di Bomberos yena e aparato cada bez cu el a ser usá of



Marieta Ras, Miss Esso (l) in animated conversation with Karen Morrison, Miss U.S.A. during cocktails at the Esso Club.

Marieta Ras, Miss Esso (r) conversando animadamente cu Karen Morrison, Miss U.S.A. durante cocktails na Esso Club.

cu su botter di carbon dioxide a ser perforá. Como parti di mantencion regular, cada aparato portatil ta ser controlá bon por lo menos un bez pa añu y cada cinco aña un test hidrostático ta ser haci ariba e cilindronan.

Un cos pa recorda ta cu e aparatonan no mester ser kité for di nan luger designá, y cu

pa cualkier trabao cayente pa cual tin mester di un aparato contra candela, mester pidi un aparato extra for di Seccion di Bomberos. No mester coi esur cu ta mas cerca di bo pa ta trabaoonan.

Den cualkier clase di candela accion rapido ta conta, pero e mejor accion ta di preveni cu un candela por principia.



Ready to use at all times because they are checked and refilled periodically, a dry-chemical fire extinguisher shown here is one of the hundreds of such units in the refinery.

Cia pa usa na tur instante pasobra nan ta ser gecheck y yaná periodicamente, un aparato pa paga candela di quimico seco muestra aki ta uno di ciento y pico unidánan den refinaria.

OBITUARY

ELIAS KOCK, a Mechanical Tradesman "A" — Pipe in Mechanical - Construction & Turnaround/Facilities Division, died at his home on June 9, 1974. He was 51 years old. Mr. Kock had over 28 years of Lago service. He is survived by his widow, two sons and two daughters. Their address is: Macuarima 99, Santa Cruz.

ELIAS KOCK, un Mechanical Tradesman "A" — Pipa den Mechanical - Construction & Turnaround/Facilities Division, a tayer na su cas ariba Juni 9, 1974. El tabatin 51 aña di edad. Sr. Kock tabatin mas cu 28 aña di servicio. Su sobrevivientenan ta su viuda, dos yiu homber y dos yiu muher. Nan adras ta: Macuarima 99, Santa Cruz.

Philip R. Griffiths Assumes Post Of Technical Manager June 1st

Effective June 1, 1974, Philip R. Griffiths assumed the duties of Technical Manager. With this promotion Phil also became a member of the Lago Management Committee.

Phil joined Lago on January 21, 1972 on an overseas assignment from Esso Mathematics and Systems in Florham Park, New Jersey. In Esso Math and before that in Esso Research & Engineering he worked in the Computer Sciences and Applied Mathematics activities, including technical and systems programming and computer operations management.

His first assignments at Lago were in the Fuels Divisions where he handled the responsibilities of Process Foreman and later Division Superintendent. He then moved to Supervising Engineer of Coordination in Crude & Products Coordination Division followed by Division Superintendent of Planning & Product Development. Since February of this year, Phil has served

as Assistant Technical Manager.

A native of the New York metropolitan area, Phil attended Yale University where he received a B. S. degree in Chemical Engineering in 1958.

Phil has often contributed time and leadership to commu-



Ph. R. Griffiths

nity activities and presently is Chairman of the Board of Stewards of the Serco Colorado Community Church. He is also a new member of the Aruba Rotary Club and the Christian Business Men's Committee.

Phil and his wife Grace have two sons and two daughters.

VVVA Is Launching Quiz Program Focusing Attention on Safe Traffic

Starting July 6, 1974, the Aruba Safe Traffic Association (VVVA) will launch a TV quiz program to promote traffic safety awareness on the island.

Participation will be open to persons over age 18 who have fair command of Dutch, English or Papiamentu. Participants must belong to teams of persons representing clubs, organizations or companies. Applications for taking part in the quiz program were received by a Coordination Committee consisting of Messrs. J. A. van der Schoot (Amigoe), E. E. J. J. (Traffic Police), and W. P. J. (Lago's Technical

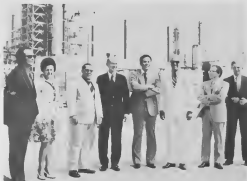
Crude & Products Coordination Division.

The TV program will include fourteen quiz sessions, to be held on Saturdays from 7:30 p.m. to 8:00 p.m. via Tele-Aruba. During the first TV program on July 6, the first two teams will participate and all programs will be under direction of VVVA representatives.

Each team will have to answer a series of questions.

The panel which developed the questions for the quiz program consists of Aruba Traffic Policemen O. N. Flanders, E. E. Balz, Lago Security Officer

(Continued on page 7)



Antillean Ministers visiting Lago on June 21 are here with top management members (l to r): (Ministronan bishlando Lago Juni 21 (r pa d): Ministers E. M. de Kort, Mrs. L. E. da Costa Gomez, Premier J. M. G. Everst, Lago President J. M. Ballenger, Ministers M. A. Pourier, C. D. Kroon, H. S. Croes, and Lago's Vice President H. V. Mowell. Aleo with the group was Minieiter E. J. Vos.

Charlie M. Bateman a Ser Promoví Pa Asistente Gerente Técnico

Efectivo Juni 4, 1974, Charlie M. Bateman a ser promoví pa Asistente Gerente Técnico. El lo sigui sirbi como un oficial di Exxon International Limited, y lo sigui di tin responsabilidad pa coordinacion di cumplimiento di azeta crudo y ventas pa export.



C. M. Bateman

Charlie a nace y a worda educá na Louisiana, na unda el a recibí su grado di Bachiller di Ciencia den Ingeniería quimica for di Louisiana Poly-

technic Institute na 1953. Na 1967, el a bin na Lago como un Ingeniero di Process den Process Engineering Division di Depto. Técnico. El e cambie pa Oil Movements na 1969, ne unda el a traha den e posicionnan di Process Foreman responsable pa tratamiento di crudo, productos limpi y sushi, y operacionnan di haaf.

Na 1971, Charlie e bolbe pa Depto. Técnico y luego e birz hefe di Crude and Product Coordination Division cu el e ser formá e tempo ey. Den e capacidad aki, Charlie tabata activamente envolvi den cambio di Lago su actual convenio di proceso cu Exxon International Limited y e ser haci un oficial di E. I. L. na 1973.

Charlie a sigui carsonan bao auspicio di compania, manera Analisis di Problemas y Hecimento di Decision (Kepner-Tregoe), Economie di Refineria,

(Continúa ne pag. 2)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Esso Marketing Agency

Esso



Editor: A. Warleman - Co-Editor: Miss L. I. de Langa
 Photographer: J. M. de Cuba
 Printed: Varanigde Antilliaanse Drukkerij N.V.

Family Safety Magazine Focuses On Accident Prevention at Home

In an effort to promote greater safety awareness of the job, Lago has been mailing a valuable magazine to employees' homes for the past several years. The Family Safety magazine, subscribed from the National Safety Council, is an excellent guide in the prevention of home, traffic and recreational accidents. Issued quarterly, these magazines contain actual case histories and accounts of close calls of accidents which occurred off the job and teach what to do in case of emergencies.

As most off-the-job accidents happen in the home, the need for safety knowledge to prevent accidents is very important to employees' wives and children. Even the employee, who is daily exposed to safety signs, talks, programs, posters, etc. on the job but tends to re-

lax from a safety attitude in his leisure hours, can learn a lot from it. Therefore, these magazines are highly recommended to the entire family and employees should do their part to encourage their family to read them and to discuss the articles.

The articles are written in clear, simple English and analyze situations which have caused real accidents so that one can learn from another person's, sometimes painful, experience. They also stress hazards which may lurk in unexpected areas, and through question and answer sections enlighten the reader on poisonous plants, hazardous home products and traffic situations.

The family Safety magazine teaches you to be safe and act safely. It should be one of the
 (Continued on page 5)



Pablo Trimon is shown here at his job in Technical - Lab. Inspection Section where he is a Junior Laboratory Assistant. Pablo completed 30 years of service on June 12 and received his corresponding service award from Assistant Technical Manager C. M. Bateman.

Pablo Trimon aki ta na su trabao dan Technical - Lab. Inspection Section caminda el ta un Junior Laboratory Assistant. Pablo a cumpli 30 anja di servicio ariba Juni 12 y a recibí su correspondiente emblemá for di Assistant Technical Manager C. M. Bateman.

Philip R. Griffiths Ta Asumi Puesto di Gerente Tecnico Juni 1

Efectivo Juni 1, 1974, Philip R. Griffiths a asumí e responsabilidadnan di Gerente Tecnico. Cu e promocion aki, Phil tamba a bira miembro di Comité di Gerencia di Lago.

Phil a bini na Lago ariba Januari 21, 1972 ariba un asignacion ultramar for di Esso Mathematics and Systems na Florham Park, New Jersey. Na Esso Mathematics y promer cu esey na Esso Research & Engineering, el a traha den trabonan di Ciencia Computador y Matematica Aplicá, incluyendo programacion técnico y di sistema y direccion di operacion di computador.

Su promer asignacionnan na Lago tabata den Fuels Division na unda el tabata encargá cu responsabilidadnan como Process Foreman y despues como Superintendent di Division. Luego el a move pa Ingeniero Supervisor di Coordinacion

den Division di Coordinacion di Crudo y Productos, sigul pa Superintendent di Division pa Planning & Project Development. Desde Februari di aña aki, Phil a traha como un Asistente Gerente Tecnico.

Un activo di area metropolitano di New York, Phil a studia na Yale University na unda el a obtene un grado di Bachelor di Ciencia dan Ingenieria Quimica na 1958.

Phil frecuentemente a contribui su tempo y a duna liderazgo dan actividaddan di comunidad y actualmente ta Presidente di Board of Stewards di Misa di Comunidad di Serco Colorado. El ta tamba un miembro nobo di Aruba Rotary Club y di Christian Business Man's Committee.

Phil y su esposa Grace tin dos yiu homber y dos yiu muher.

Charlie M. Bateman Promoted To Assistant Manager

Efectiva June 4, 1974, Charlie M. Bateman was promoted to Assistant Technical Manager. He will continue to serve as an officer in Exxon International Limited, and will continue to have responsibility for the coordination of crude oil acquisition and export sales.

Charlie was born and educated in Louisiana, where he received his B. S. degree in Chemical Engineering from Louisiana Polytechnic Institute in 1963. In 1967, he joined Lago as a Process Engineer in the Process Engineering Division of the Technical Department. He moved to Oil Movements in 1969, where he rotated through the Process Foreman positions responsible for cruda handling, clean and dirty product handling and harbor operations.

In 1971, Charlie returned to the Technical Department and subsequently headed up the Cruda and Product Coordination Division that was formed at that time. In this role, Charlie was actively involved in the transition to Lago's current processing agreement with Exxon Inter-

national Limited, and was made an officer of E.I.L. in 1973.

Charlie has followed company-sponsored courses, such as Problem Analysis Decision Making (Kepner-Tregoe), Refinery Economics, Management Strategy and a Basic Process Design Course in Lima, Peru.

He is an avid sportsfisherman and a member of the Bucuti Yacht Club. Charlie and his wife Martha have been active in the community, and Charlie served as Esso Club Chairman last year. They have a three-year-old son and expect another child this summer.

Bateman Promovi

(Continuá di pag. 1)

Strategia di Gerencia y Curso Básico di Diseño di Proceso na Lima, Peru.

El ta un piscador entusiasta cu como deporte y ta miembro di Bucuti Yacht Club. Charlie y su esposa Martha ta activu den comunidad y Charlie tabata presidente di Esso Club sei añu pasá. Nan tin un yiu homber di tres aña y ta spara un otro yiu e varano aki.

Management Members Bid Farewell to Kurt Weill at Golf Club Party



Management members at the farewell party held in honor of Kurt L. Weill at the Aruba Golf Club on June 21 had the opportunity to say goodbye to the retiring manager. At left and at right, he is shown with a group of friends.



Miembronan di gerencia na un fiesta di despedida teni na honor di Kurt L. Weill na Aruba Golf Club ariba Juni 21 tabatin e oportunidad di yama e gerente cu ta bai cu retiro ayo. Na robes y na drechi el ta ser mostrá hunto cu amigonan.



Dancer Aziza Salazar was the main attraction at the management party, while Trio "Los Arubeños" also performed. At right, Mr. Weill with a group of secretaries who have worked for him.



Ballerina Aziza Salazar tabata e gran atraccion na e fiesta pa miembronan di gerencia, mientras cu Trio "Los Arubeños" tambe a actua. Na drechi, Sr. Weill cu un grupo di secretarias cu a traha p'e den pasado.



Loida Kock, assigned to Comptroller's - Compact Section, here meets her supervisor Pedro Tromp. Loida is daughter of Max Kock of Process - Oil Movements Division.

Loida Kock, assigna na Comptroller's - Compact Section, aki ta carra conoci cu su supervisor Pedro Tromp. Loida ta yiu di Max Kock di Process - Oil Movements Division.

Cuarenta Estudiantes a Cuminsa Bao Programa di Entrenamento di Verano

Ariba Dialuna, Juni 17, un grupo di estudiantes a cuminsa den Lago su Programa di Entrenamento di Verano.

E hobennan aki, kendenan ta estudiando na schoolnan na Wilmer, Hulanda di Curaçao, ta solamente parti di un grupo di cuarenta estudiantes cual ta tawanda parti den e programa e aña aki.

Na cuminzamento di nan asignacion di entrenamento, nan a atende un sesion di orientacion den Administration Building, despues di cual nan a ser introduci na nan respectivo supervisor nan di contacto.

Number di e estudiantenan y e departamentonan na cual nan a ser asigná, ta ariba pagina 8.



Adolf (Duff) Kock of I.R. - Training Section welcomes the students participating in the Summer Training Program for College Students and briefs them on their job training assignments. The orientation session took place in the Administration Building.

Adolf (Duff) Kock di I.R. - Training Section ta yama e studientes cu ta participa den e programa di Entrenamento den Verano pa Eadudiantes di Colegio bombini y te splic'e nan e asignacion di entrenamento durante e sesion di orientacion.

Forty College Students Begin Lago Summer Training Program

On Monday, June 17, a group of college students joined Lago's Summer Training Program. These young people, who are studying in U.S., Dutch or Curaçao schools, are only part of a group of forty students taking part in the program this year.

On the beginning of their training assignments, they attended an orientation session in the Administration Building, after which they were introduced by their respective contact supervisors.

The students and the departments they are assigned to, are: David Alexander (I.R. Safety/Personnel), Patrice Arends (Comptroller's - Auditing), John W. Arends (Process - R.O.C.), Rosendo Baraño (Technical - Mechanical Engineering), Christopher Billington - (Technical - Environmental), Mario G. Bomba (Technical - Mechanical Engineering), Josefa Brown - MCS - Commercial), Vito Christiaans (T.D. - P.E.S.), Kenneth and Robert Cvejanovich (Technical - Process Engineering), Leona Danial - (Comptroller's - Office Services), Diana B. Deahl (Medical), Adolphe Deslorieux - (Technical - Mechanical Engineering), Fredric Every (TD-Cruda & Product Coordination), Edna L. Farro (Tech. - Labs),

Jaffrey Francis (Technical - Planning & Project Development), Donald Gumbs and Jiles A. Gunsam (Mechanical), John H. Hassell and Gilbert Hodge (Techn. - Mechanical Engineering), Roy Hodge (Process-Fuels), Loida Kock (Compt. Compact Section), Jaffrey Kusmus (Mechanical), William Lea (Compt. Auditing), Lloyd Leslie (Process - Light Hydrocarbons), Carlos Martes (Technical - Mechanical Engineering), Sonja Muller (HDS-II), Miriam Odubar (Medical - Administration), Marguerite Oliver (HDS-II), Philip Rogers (Tech-Labs), Conrado Tromp (Comptroller's - Financial), Donald J. Tromp (Techn. - Labs), Laurans Tromp (Techn. - Mechanical Engineering), Roland Tuilt (Mechanical), Jacques van Schouwan (Techn. - MCS), George Vieira (Comptroller's Internal Control), Ricardo Weaver (Mechanical), Vivian Weaver (Public Relations), Simon Wilson (Process - Light Hydrocarbons), and Sharon D. Zagars (Compt. - Cost/Materials).

The training program officially ends on August 9.



Duff Kock introduces Sharon D. Zegers to Paul Lo Fo Seng of Comptroller's Cost/Materials. Sharon is daughter of James Zegers of Process - Utilities. Below, student Willem Lee chats with Ken Hennibel of Comptroller's Internal Control.

Duff Kock ta introduci Sharon D. Zegers na Paul Lo Fo Seng di Comptroller's Cost/Materials. Sharon ta yiu di James Zegers di Process - Utilities. Aki bato, estudiante Willem Lee ta conberce cu Ken Hennibel di Comptroller's Internal Control.





The Antillean Ministers visiting Lago on June 21 are here in the conference room of the General Office Building.

E Consejo di Ministro Antillano bisitando Lago Juni 21 te aki den sala di conferencia di Oficina Principal.



Here the visitors arrive at the Esso Club where they were guests of Lago management at a cocktail luncheon.

Aki e bisitantenan te yega Esso Club caminde nan tabata huesped di gerencia di Lago durante un cocktail luncheon.



Wilhelm Geerman, a Safety Inspector in I.R. - Setety Division, reads the Family Safety Magazine together with his wife and children to draw their attention to accident-prevention articles.

Wilhelm Geerman, un Inspector di Seguridad den I.R. - Setety Division ta lesa e "Family Safety Magazine" hunto cu su casá y yiu-nan pa hala nan atencion ariba e articulonan di prevencion di accidentes.

Family Safety Magazine

(Continued from page 2)

most important magazines in the home, because knowing what it contains can be very helpful.

The spring issue of Family Safety will be reaching employees' homes soon. Do not just let it aside and forget about it. It is mailed to your home so that the entire family can bene-

fit from it. Remember the saying: "An ounce of prevention is worth a pound of cure."

NOTE

If you haven't been receiving your copy of the Family Safety magazine, please notify Mrs. I. Tjin Tham Sjin, telephone 3605.

Revista Family Safety Ta Enfoca Prevencion di Accidentes na Cas

Den un esfuerzo pa promove mas tanto atencion ariba seguridad despues di ora di trabao, durante e reciente enjenan Lago ta post un revista valioso na cas di empleadonan.

E revista "Family Safety" (Seguridad pa Familia), cuel ta aboná for di National Safety Council, ta un excelente guia den prevencion di accidentes na cas, den trafico y durante recreacion. Publica cada cuatro luna, e revistanan aki ta contene casonan actual y relacion di accidentes cual casi a tuma lugar y cuinan a socede den oranan liber despues di trabao, y tambe ta sinja kiko mester haci den un emergencia.

Como mayoria di accidentes fuera di trabao te socede na cas, e necesidad pa conocimiento di seguridad pa preveni accidentes ta mashá importante especialmente pa casá y yu-nan di empleado. Haste empleadonan mas, cu diariamente ta exponi na borchinan, charlanan, programanan y poster di seguridad pero cu tin tendencia di "descansa" for di nan actitud di seguridad den nan tempo liber, nan mes por sinja for di djé. Pesey, e revistanan aki ta altamente recomendá na henter familie y empleadonan

mester haci di nan parti pa encurashá nan familia pa lesa nan y papia tocante e articulonan.

E articulonan ta skirbi den Ingles clá y simple, y ta analizá situacionnan cual realmente e cause accidente pa asina hende por sinja for di un otro persona cu experiencia, tin biaha doloroso. Tambe nan ta pone enfasis ariba peliger cual por te scondi den lugarnan menos pensá, y door di seccionnan dedicá na preguntanan y contestas e revista ta informe e lector tocante di matanan venenosos, productonan peligroso pa cas y situacionnan di trafico.

E revista "Family Safety" ta sinje Bo di ta sigur y actua cu seguridad. E mester te un di e revistanan mas importante den Bo cas, pasobra loke e ta contene por resulta mashá util.

E edicion di Primavera di "Family Safety" lo te yegando na cas di empleadonan pronto. No simplemente ponele un banda y lubidá ariba djé. E ta ser mandá ne Bo cas pa asine henter Bo familia por beneficia di djé. Corda e refrán: "Preveni ta mejor cu cura."

NOTA: Si Bo no te recibiendo "Family Safety" notifica Sra. I. Tjin Tham Sjin, telefon 3605.

Gerencia ta Contesta Bo Pregunta: Pa Contesta : No. 7 Pa Pregunta : No. 3500



Management Answers Your Questions

For Answers: Dial 7 - For Questions: Dial 3500

- Q.** I would like to know if Lago's Home Building Foundation Plan is still in effect. If so, to whom should we apply and how should we go about it to make an application.
- A.** The Home Building Foundation is still in effect and applications can be obtained in G.O.B., Room 173. For more information, call R. A. Nicolaas on telephone number 2666.
- Q.** Why is Lago not giving us a "Family Day" toward this year now that the date of the year has passed, not including last year naturally. How could Curaçao spend so much money for "Family Day" and Lago can't. And Lago is supposed to be a richer company than Curaçao.
- A.** As a matter of information, Lago has so far held two "Family Days", one in 1971 and another in 1972. Although a "Family Day" was contemplated in 1973, however, it was decided to postpone such plan until 1974 in view of the rather heavy construction activities related to the HDS-II and Pipestill 5 & 6 expansion projects. However, we are pleased to inform you that there will be a "Family Day" in August this year in connection with Lago's 50th anniversary of incorporation in Aruba which will be attained on August 12, 1974. The actual date on which the "Family Day" will be held will be announced later in the year. We hope you and your family will join us on that day when you will have the opportunity to tour the new and completed HDS-II and Pipestills 5 & 6 units.
- P.** Mi kier sabi al Lago su Home Building Foundation Plan ta na vigor ainda. Si ta asina, ta cerca kende y ta com mester haci un aplicacion.
- C.** Home Building Foundation ainda ta na vigor y aplicacionnan por ser obteni den Oficina Principal, Cuarto 173. Pa mas informacion, yama R. A. Nicolaas na telefon 2666.
- P.** Pakiko Lago no ta dunando nos un "Family Day" pa e anja aki awor cu e fecha a pasa caba, no incluyendo esun di anja pasá naturalmente. Di com Curaçao por gasta asina tanto placa ariba "Family Day" y Lago no por? Y Lago ta "suppose" di ta un compania mas rico cu Curaçao.
- C.** Como informacion, Lago te awor a tene dos "Family Day", uno na 1971 y otro na 1972. Aunque cu un "Family Day" tabata planea na 1973, sin embargo a ser decidí pa postpone tal plan te cu 1974 en vista di e actividadnan di construccion pa-sá relaciona cu a proyectonan di HDS-II y Pipestill 5 & 6. Sin embargo, nos tin e placar di informa Bo cu lo tin un "Family Day" na Augustus e anja aki an connection cu Lago su di 50 aniversario di incorporacion na Aruba cual lo ser cumpli ariba Augustus 12, 1974. E fecha actual ariba cual "Family Day" lo ser teni lo ser anunciá mas laat dan anja. Nos ta spera cu Bo y Bo familia lo reuni cu nos ariba e dia ay ora cu lo Bo tin oportunidad pa haci un tour na e unidnan nobo y completá di HDS-II y Pipestillnan 5 & 6.

EMPLOYEES' QUESTIONS NOW ANSWERED ON DIAL 7

Effective June 14, answers to questions submitted by employees on 3500 can be heard on Dial 7. Dial 5 will no longer be used for this purpose.

PREGUNTANAN DI EMPLEADOS AWOR TA SER CONTESTA NA DIAL 7

Efectivo Juni 14, contestanan na preguntanan di empleado haci ariba 3500 por ser scucha na Dial 7. Dial 5 lo no ser usa pa e proposito aki mas.



Following a two-week course on unit operation of revamped Pipestills C5 and C6 is a group of twenty operators and assistant operators of the Process Department. Here they are shown during classroom training in the Administration Building. The course, which also included field training, was conducted by Patricio de Cuba (left), with Virgil Price as adviser.

Siguiendo un curso di dos siman tocante di operacion di Pipestillnan renoba C5 y C6 ta un grupo di bini operators y asistan operators di Process Department. Aki nan ta ser munstrá durante entrenamento den klas den Administration Building. E curso, cual tambe a inclui entrenamento den field, a ser conduci door di Patricio de Cuba (robez) cu Virgil Price como consehero.



Traffic Police Hugo Kock, Oscar Flanders and Eric Baiz here show the various token prizes and consolation prizes which will be awarded to the winners in the VVVA Quiz Program on television. Pollzman di Trafico Hugo Kock, Oscar Flandera y Eric Baiz aki ta muestra varios premionan y premionan di consuelo pa e ganador nan cual lo ser entrega na ganadornan di e Concurso di VVVA.

VVVA Quiz Program

(Continued from page 1)

Claude Peterson and Dutch Marina traffic instructors.

Token prizes to the winners and consolation prizes that will be presented during each TV program include pocket savers, electric lanterns, panlights, toolsets, ballpoints, wallets, cards, key chains, all provided with VVVA emblems. The committee will also make efforts to obtain other prizes.

The VVVA board, which has been organizing several activities to promote safe traffic since 1972, such as contests, publicity programs, films and drives, consists of: W. P. Leslie, chairman; J. A. van der Schoot, vice chairman; W. H. W. Drenth, secretary; U. Maduro, treasurer; and E. E. Baiz, A. Moen, G. Ranis, A. Polvliet, and J. E. Schwengle, directors.



Laurie de Coteau, Medical Clerk in Medical-Administration, recently commemorated 25 years with Lago and was presented his service watch by Medical Director Dr. G. G. Hendrickson (right) in the presence of Senior Physician Dr. J. J. Waasdorp (left).

Laurie de Coteau, Medical Clerk den Medical-Administration, recientemente a conmemora 25 anja cu Lago y a ser presenta cu su oloshi di servicio door di Medical Director Dr. G. G. Hendrickson (drecht) den presencia di Senior Physician Dr. J. J. Waasdorp (robez).

VVVA Ta Lanza Concurso na TV Pa Promove Seguridad di Trafico

Principando Juli 6, 1974, VVVA (Asociacion di Aruba pa Seguridad di Trafico) lo lanza un concurso na television pa promova seguridad di trafico ariba e isla.

Participacion lo ta habri pa tur persona di mas cu 16 aña kenda por papia Hulandes, Ingles of Papiamentu bon. Participantes mester ta perteneca na teamnan di 4 persona cu ta re-

presenta clubnan, organizacionnan empresa of compania. Aplicacionnan pa tuma parti dan e programa a ser recibí door di un Comité Coordinador consistiendo di Srs. J. A. van der Schoot (Amigoo), E. E. Baiz (Polis di Trafico), y R. P. Leslie, di Lago su Technical-Crude & Products Coordination Division.

E programa di talavision lo inclui diecucuater sesion di preguntas, y tur lo ser tantu ariba Diasabra for di 7:30 p.m. ta 8:00 p.m. na Tele-Aruba.

Durante e promer programa di TV ariba Juli 6, e promer dos teamnan lo participa y tur a programanan lo ta bao direccion di representantenan di VVVA. Cada team lo mester contesta un serie di preguntas.

E panel cu a desarroya e preguntas pa e concurso ta consisti di Polisnan di Trafico O. N. Flanders, E. E. Baiz, Oficial di Seguridad di Lago Claude Peterson, y instructornan di trafico di Marina Hulandes.

Premios pa ganadornan y premios di consuelo, cu lo ser presentá durante cada programa di television, ta inclui "pocket savers", flashlight grandi, luz chikito, hermant, ballpoint, cartera, koppi, baraha di carta, yabero, tur marcá cu emblema di VVVA. E comité tambe lo trata pa haya otro premionan.

E directiva di VVVA, cu ta organizando varios actividad pa promova seguridad di trafico desde 1972, manera concurso, programa di publicidad, film y campanja di seguridad, ta consisti di: W. P. Leslie, president; J. A. van der Schoof, vice president; W. H. W. Drenth, secretario; U. Maduro, tesorero; y E. E. Baiz, A. Moen, G. Ranis, A. Polvliet, y J. E. Schwengle, miembros.



Lago Security Officer Claude Peterson here with more gifts featuring the VVVA emblem. Lago Security Officer Claude Peterson aki cu mas regalo cu e emblema di VVVA riba nan.



Agustin Maduro of Mechanical-Metal Trades, commemorated his 30th service anniversary on June 17. Here Agustin is shown at the HDS units where he was recently involved in turnaround work. Agustin Maduro di Mechanical-Metal Trades, a conmemora su di 30 aniversario di servicio ariba Juni 17. Aki Agustin ta ser mostrá na unidadnan HDS caminda el tabata involv den trabao di revision y reparacion.

Aruba Sports Union Celebrates 20th Annual Olympiad June 22nd



In top picture, ASU President Carlos Bislip addresses participating teams and the public during the 20th Annual ASU Olympiad held in Wilhelmina Stadium on June 22nd, with 1973 Sports Figure Marijke Hienstra and 1973 Sports Queen Joan Lo (at far left). In picture below left, Sportsman of the Year for 1974, Flavio Faneyte of the

Aruba Judo Association holds up the Olympiad torch. In the two pictures above are the candidates for Sportsman of the Year. Den portret robez, President di ASU Carlos Bislip ta dirigi palabra na teamnan participante y publico na di 20 Olimpiada di ASU teni na Wilhelmina Stadion Juni 22, cu Deportista di Anja 1973 Marijke Hienstra y Reina di Deporte 1973 mas na robez. Den portret abao, Deportista di Anja 1974 Flavio Faneyte di Aruba Judo Bond ta tene torcha olimpico na halto. Den e dos portretnan aki riba ta e candidato pa Deportista di Anja.



Odalis Lopez of Santa Cruz was elected and crowned Miss Teenage Aruba from among fifteen contestants at the Aruba Caribbean Hotel on Saturday, June 22.

Odalis Lopez Elected Miss Teenage Aruba 1974



Odalis Lopez (Miss Teenage Aruba) and runner-up Blanca Croes of Oranjestad (left) and Annie Wever of Sevaneta (right). They will represent Aruba in the Miss Teenage Antilles election.



After the official crowning ceremonies the new Miss Teenage Aruba 1974 Odalis Lopez poses for photographers with Miss Teenage Curaçao Solange de Castro, and Miss Teenage Bonaire Lyonne de Geus. Despues di e ceremonia di coronacion Miss Teenage Aruba 1974 Odalis Lopez ta posa aki pa fotograafnan hunto cu Miss Teenage Curaçao Solange de Castro, and Miss Teenage Bonaire Lyonne de Geus.

Vice President Henry V. Mowell Transfers To Carter Oil Company in Houston August 1st.

Effective August 1, 1974, Lago Vice President Henry V. Mowell will transfer to the Carter Oil Company in Houston, Texas, as Manager of the Commercial

Force. Plans for this task force were announced last year by Mr. J. K. Jamieson, Chairman of the Board of the Exxon Corporation, as part of an over-all program to manufacture synthetic fuels from coal.

Mr. Mowell's association with Exxon began at Esso Research and Engineering in 1956 as a Process Engineer.

Following a one-year development assignment at Lago in 1962, Mr. Mowell became active in the design end startup of several grass roots projects such as the refinery and chemical complex in Greece, the refinery at Benicia, California, and the initial Fuel Oil Desulfurization Projects at the Amuey and Lego refineries.

In 1969 Mr. Mowell was named Lago's Technical Manager. Later on, he held the positions of Process Manager and HDS-II Project General Manager before becoming Vice President early this year. One of Mr. Mowell's

major responsibilities while here was the development and implementation of the second phase HDS project, which includes facilities for receiving and processing Eastern Hemisphere crudes in Aruba.

These facilities also serve as a first stage transshipping terminal for supplying Eastern Hemisphere crude to U.S. refineries.

Last year, Mr. Mowell conducted the negotiations which led to a new three-year labor contract.

While in Aruba, both Mr. Mowell and his wife have been very active in Cubscout work in Serot Colorado. Mr. Mowell has been Cubmaster and Chairman of the Cubscout Committee and also a member of the

(Continued on page 2)

Charlas de Crisis Di Energia Ta Clarifica Situacion Petrolero

Den a ultimo poco simen, Lago ta auspiciando charlanan tocante Crisis di energia Mundial pa varios gruponan di servicio ariba e isla.

Conduciendo e charlanan ta Everett A. B. Beaujon, Asistente Superintendente di Division di Laboratorio, y Rey Farro, Superintendente di Division di Conservacion Ambiental y di Energia.

E lecturanen, cuel te ser acompaña pa presentacion di slides, a cuminsa ariba Juni 10 y lo sigui e luna eki. Ya Kiwanis, Rotario y Esso Dealers ta presencia e lecturanen, mientras Jaycees y Lions ta ariba programe pa e simen eki. Tin plan tambe pa tene e charlanan aki pa estudiantes di MAVO, HAVO, y schoolnan Tecnico y

(Continúa na pag. 4)



H. V. Mowell

Coal Gasification Task Force. Mr. Finley M. Doughty of Esso Inter-America in Coral Gables, Florida, on a temporary basis assumed Mr. Mowell's position as Vice President early this month.

Mr. Mowell's transfer is an initial step in activating the Commercial Coal Gasification Task



Force. Mr. Beaujon gives a lecture on the "World Energy Crisis" to Esso Dealers at the Trocadero Restaurant. The talks, also given by Rey Farro, are conducted for service groups and the schools. Mr. Beaujon ta tene un charla tocante di "Crisis di Energia Mundial" pa Esso dealers na Trocadero. E charlanan, tambe duor di Rey Farro, ta sar presentá pa gruponan di servicio y schoolnan.

John R. Gibbs Jr. Nombra Director Y Vice President di Lago Aug. 12

John R. Gibbs, Jr., Gerente di Refinaria di Rotterdam di Esso Nederland, lo ser nombrá Director y Vice President di Lago ora el reporta na trabao na Aruba Augustus 12, 1974.



J. R. Gibbs, Jr.

Sr. Gibbs a recibí su grado den Ingenieria for di Stevens Institute of Technology na Hoboken, New Jersey ne 1945. Su carera cu Exxon a cuminsa na 1947 tempo cu el a dranta sar-

vicio di Refinaria di Bayway na New Jersey como un Ingeniero den Departamento Tecnico.

Luego, el a ocupa varios posicion supervisorio den Departamento di Transportation y Rigging, Departamento di Construcion y Servicionan Ganeral y Departamento Mechanical.

Na 1959 el a transferi pa Esso Norway como Superintendente di Mechanical di Refinerie di Slagen. El a ocupa e mes posicion na Esso Chemical Plant na Stenungsund, Zveden, for di 1961 to 1963 tempo cu el a sar nombrá Superintendente di Operacion. Na 1965, el a bira Asistente di Gerente di Planta.

Sr. Gibbs a transferi pa Esso Pappes, Thessaloniki, Grecia, ne 1965 como Gerente Asistente di Refinacion y e sar nombrá Gerente ne 1967. Na 1969, a transferi pa Esso Standard Libya

(Continúa na pag. 2)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor: A. Warlaman

Co-Editor: Miss L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed: Varanigda Antillanese Drukkerij N.V.

John R. Gibbs Jr. Named Director And Vice President of Lago Aug. 12

John R. Gibbs, Jr., Manager of the Rotterdam Refinery of Esso Netherlands, will be named a Director and Vice President of Lago when he reports for work in Aruba on August 12, 1974.

Mr. Gibbs received his degree in Engineering from the Stevens Institute of Technology in Hoboken, New Jersey in 1945. His Exxon career started in 1947 when he joined the Bayway Refinery in New Jersey as an Engineer in the Technical Department. Subsequently he held various supervisory positions in the Transportation and Rigging Department, Building and General Services Department and the Mechanical Department.

In 1959 he transferred to Esso Norway as Mechanical Superintendent of the Slagen Refinery. He held the same position at the Esso Chemical Plant in Stanungsund, Sweden, from 1961 to 1963 when he was named Operations Superintendent. In 1965 he became As-

sistant Plant Manager.

Mr. Gibbs transferred to Esso Pappas, Thessaloniki, Greece, in 1965 as Assistant Manager of Manufacturing and was named Manager in 1967. In 1969 he transferred to Esso Standard Libya at Marsa el Brega where he was Plant Manager of the Liquid Natural Gas Project. He assumed his present responsibilities in Holland in 1970.

Mr. and Mrs. Gibbs have four children: two girls and two boys.

John R. Gibbs

(Continuá di pag. 1)

na Marsa el Brega ne unda al tabata Gerente di Planta di e Proyecto di Gas Natural Liquido eya. El a sumi su actual responsabilidadnan na Hulanda ne 1970.

Sr. y Sra. Gibbs tin cuetro yiu: dos mucha muher y dos muche hombar.

Grupo EIS Ta Sinja Tecnica Nobo Den Curso di Test No-Destructivo

Un otro esfuerzo di Lago pa duna entrenamento na trabao pa su empleadonan tabata e Curso di Testmento No-Destructivo di un siman cu a ser duná recientemente na personal di Equipment Inspection Section (EIS). Ademas di e diez inspectornan di EIS, representantes di afiliadonan di Exxon for di Venezuela, Nicaragua, El Salvador y Argentine y tecnicosan di Gobierno di Aruba a participá. En total, dieziete a tuma e curso di un siman conduci pa dos grupo doer di N. O. (Regla) Cross di Esso Research & Engineering Co. den Oficina di Administracion durenta e perio-

do di Juni 24 pa Juli 5.

Pa empleadonan nobo di EIS e curso a trece mas conocimiento y habilidad den metodonan no-destructivo di testmento, mientras pe otoron el tabata mas un curso pa refresco memoria.

Den e metodo no-destructivo di testmento, a material metalico cu ta ser getest no mester di wordo cortá di kibrá pa haya sabi, por ehempel, su condicion interno. E curso te sinja principalmente e uso di metodonan y instrumentnan ultrasonico y radiografico. Su intencion ta pa duna participanten (Continuá na pag. 7)

Vice Presidente Mowell Transferi Pa Carter Oil Company na Houston

Efectivo Augustus 1, 1974, Vice Presidenta di Lago Henry V. Mowell lo transferi pa Carter Oil Company na Houston, Texas, como Gerente di "Commercial Coal Gasification Task Force." Sr. Finley M. Doughty di Esso Inter-America na Coral Gables, Florida, ariba un base temporario a sumi Sr. Mowell su puesto como Vice President na principio di e luna aki.

Sr. Mowell su transfereciana ta un paso inicial pa activa e Commercial Coal Gasification Task Force.

Plannan pa e "task force" aki a ser anuncia anja pasá door di Sr. J. K. Jamieson, Presidente di Directiva di Exxon Corporation, como parti di un programa general pa traha combustibles sintético for di carbon.

Sr. Mowell su asociacion cu Exxon a cuminsa na Esso Research and Engineering Co. na 1956 como un Process Engineer.

Despues di un asignacion di desaroyo di un anja na Lago na 1962, Sr. Mowell a bira activo den e diseña y startmento di varios proyecto nobo y moderno, manera e refineria e complex quimico na Grecia, e refineria na Benicia, California, y a Projectonan Desulfurador inicial na refinerianan di Amuay y Lago.

Na 1969 Sr. Mowell a ser nombrá Gerente Tecnico na Lago. Despues el a ocupa posicionnan di Gerente di Proceso y Gerente General di Proyecto Desulfurador - Il promar cu el e ser promoví pa Vice President na principio di e anja aki. Uno di Sr. Mowell su mayor responsabilidadnan aki tabata e desaroyo y ehecucion di a segunda fase di e proyecto desulfurador, cu ta inclui facilidatnan pa recibi y procesa crudonan di hemisferio oriental na Aruba. E facil-

(Continuá na pag. 8)

Vice President Mowell Transfers

(Continued from page 1)
Aruba Lions Club. In his spare time he has enjoyed sports, such as sailing, swimming, bowling and golf.

He and his wife, two sons and a daughter will be leaving for a brief vacation later this month and will move to Houston, Texas in August.



Instructor N. L. Cross of ER & E checks with a survey rate meter whether any radiation is emitted by the isotopes which is inside guardhouse, while EIS personnel look on (l to r): (Instructor N. Jamieson, F. F. Cross, F. A. Soto, I. P. Vrolijk, N. Saavedra and A. Cortes) both from Campana Refinery, Argentina.

30-Year Award Recipients - July 1974

Carloe Holeman of Mechanical - Instrument originally joined Lago in March 1939 as a Mechanical Apprentice, but resigned shortly thereafter. In 1940 he was reemployed as a Messenger "B" in Process - Utilities. He transferred to the Instrument Division in 1941 as a Laborer and subsequently worked his way up to Instrumentman "C" in 1945.

Mr. Holsman left Company service in 1948, but returned in 1952 as an Instrument Helper "B". Between 1953 and 1966 he advanced through the Instrument Helper and Instrumentman categories until his promotion to Instrumentman "A".

An Equipment Tradesman "A" Instrument since 1968, Mr. Holsman will celebrate his 30th service anniversary on July 13.

Leelle A. Lejuaz of Mechanical - Materials began his Lago career in the Company Commissary as a Messenger "B" in 1944. Following one-year service in the local army in 1946, Mr. Lejuaz returned to the Commissary where he advanced through the Apprentice Typist and Apprentice Clerk categories to Office Clerk in 1949. He later worked as Commissary Checker and Order Control Clerk before his advancement to Section Head in Mechanical - Storehouse, Commissary in 1952. The following year he became Group Head - Retail Commissary.

Promotions to Assistant Supervisor and to Supervisor in the Commissary followed in 1965. In 1968 he advanced to Regional Supervisor in Mechanical - Materials and in 1970 he became Supervisor - Materials, the position he presently holds. Mr. Lejuaz' service anniversary is on July 31.

Carloe Holeman of Mechanical-Instrument originally came to Lago in Maart 1939 as an Aprendiz of Mechanical, pero a kita poco tempo despues. Na 1940 el a sar reemplaza como un Mansaharo B den Process-Utilities. El a cambia pa Instrument Division in 1941 como un Peon y despues a progressa pa Instrumentman C na 1945.

Sr. Holsman a laga servicio di compania na 1948, pero a bolbe na 1952 como un Instrument Halper B. Entre 1953 y 1966 el a avanza dan a posicionnan di Instrument Helper y Instrumentman ta cu su promocion pa Instrumentman A.

Desde 1968 Sr. Holsman ta un Equipment Tradesman A den Instrument y lo celebra su di 30 aniversario ariba Juli 13.

Leelle A. Lejuaz di Mechanical-Material a cuminsa su carera na Lago den Comisario di Compania como un Mansaharo B na 1944. Despues di a sirbi un anja den servicio militar na 1946, Sr. Lejuaz a bolbe pa Comisario na unda el a avanza dan puestonan di Aprendiz Tipista y Aprendiz Clerk pa Clerk di Oficina na 1949. Luego el a traha como Checker di Comisario y Ordar Control Clerk promer cu su promocion pa Hefta di Seccion den Mechanical-Storehouse, Comisario na 1952. E siguiente aña el a bira Hefta di Grupo den Comisario dan Planta.

Su promocion pa Asistente Supervisor y Supervisor den Comisario a sigui na 1965. Na 1968 el a avanza pa Supervisor Regional den Mechanical-Materials y na 1970 el a bira Supervisor di Materials, cual posicion el ta ocupa awor. Sr. Lejuaz su aniversario di servicio ta Juli 31.

25-Year Service Watch Recipients

- Theo Dal Prado — Process - Oil Movements, Agency & Documentation
 Julio G. Cross — Comptroller's - Office Services Section
 Roman Ras — Process - Oil Movements, Black Oils



Jamee Arrindell, a Metal Tradesman A assigned to the Boiler Shop, celebrated his 30th service anniversary on June 26.



Maximo Maduro, a Cleanout Man I working in the Boiler Shop, completed his 30th service anniversary on June 28.

Maximo Maduro, un Cleanout Man I trahando den Boiler Shop, a cumpli su di 30 aniversario di servicio ariba Juni 28.



Julio Gilberto Cross, Marina Coordinator in Process - Oil Movements, receives his 25-year service watch from Division Superintendent A. Genser, in the presence of M. D. Kock, Supervisor - Ship Operations, and Process Manager T. R. Burton (at far right).

Talks on Energy Crisis Clarify Facts on World Oil Situation

For the past several weeks, Lago has been sponsoring talks on the World Energy Crisis for the various service groups on the island. Conducting these talks are Everett A. B. Beaujon, Assistant Lab Division Superintendent, and Ray Farro, Superintendent of the Energy Conservation and Environmental Control Division.

The lectures, which are accompanied by slide presentations, began on June 10 and will last thru this month. Already the Kiwanis, Rotarians and Esso dealers have attended the lectures, while the Jaycees and Lions are scheduled for this week. Plans are underway to hold these talks for students of

the MAVO, HAVO, Technical and Home Economics Schools and Colegio Arubano following the school vacation.

The talks on the World Energy Crisis serve to give these groups a clear and better insight on the present worldwide energy situation, how it affects the petroleum industry, the problems related to it and how these problems must be solved. By graphically demonstrating to them that world oil consumption exceeds new discoveries and that the available petroleum energy must be used more efficiently, these various groups of people are made aware of their share in the responsibility of energy conservation.



Five of the Mechanical employees who took the Sheet Metal Layout Course recently. They are: (Nan to:) Kenneth Hassell, Humphrey Tromp, Jacobo Geerman, Andree Garcia and Servio Angela. Not in picture: Facundo Lampe, Marlo Kelly and Juan de D. Kock.

Ocho Empleado di Mechanical a Haya Training di "Sheet Metal Layout"

Un grupo di empleado di Departamento Mechanical awor ta dan un mehor posicion pa haci trabao cu plancha di metal mas eficiente y den menos tempo pa medio di a experiencia cu nan a adquiri den un reciente curso cu nan e sigui.

E herman aki, kende a sar emplea door di Lago durante e ultimo cuatro aña, ta: Humphrey Tromp, Servio Angela, Andree Garcia, Facundo Lampe, Kenneth Hassell y Jacobo Geerman di Metal Trades, y Mario Kelly y Juan de D. Kock di Instrument/Electrical, kandanana a

tuma e curso voluntariamente.

E curso di Layout di Plancha di Metal, cu tambe comunmente ta conocí como Curso di Layout pa Boilermaker, cual a sar duná door di instructor pa Training den Mechanical Pablo van der Biezen, a principia ariba Maart 14. E lesnan a ser duná den e sala di instrucción di Mechanical Shops den stacionnan di tras ora ariba cinco tramerdie pa siman. Aunque a curso tabata programá pa cinco siman consecutivo, of un total di

(Continuá na pagine 8)



Mechanical Training Coordinator Al Britten here presents a certificate to Andree Garcia in the presence of Mechanical Training Instructor Pablo van der Biezen (at left).

Eight Mechanical Men Complete Training on Sheet Metal Layout

A group of Mechanical Department employees are now in a better position to do sheet metal work efficiently and in the least possible time through the experience acquired in a recent course they followed. These men, employed at Lago during the past four years, are: Humphrey Tromp, Servio Angela, Andree Garcia, Facundo Lampe, Kenneth Hassell and Jacobo Geerman of the Metal Trades, end Mario Kelly and Juan de D. Kock of Instrument / Electrical who volunteered to take the course.

The Sheet Metal Layout course, also commonly known as the Boilermaker Layout course, which was given by Mechanical Training Instructor Pablo van der Biezen, began on March 14. The classes were held in the Mechanical Shop Classroom in three-hour sessions on five afternoons a week. Although the course was scheduled for five consecutive weeks, or a total of 75 hours, it ended on June 21, after three interruptions due to unit shutdowns. On that day, certificates were presented to the employees by Mechanical Training Coordinator Al Britten.

As reference material in the theoretical part the students used the text book "Sheet Metal Pattern Drafting and Shop Problems" by Deugherty and Powell. For their practical training, actual work with sheet metals in the Boiler Shop would have been ideal, but too time-consuming and costly. Therefore, the men were provided with compasses, triangles and rules to prepare the layouts for this work with heavy cardboard instead.

In the future when these men will be required to shape sheet metal plates into a designated design or specification, they will be using shears, press-breaks and torches for welding the sheet metals. However, their experience in preparing a cardboard layout will serve them as an excellent guide in doing a good job.

Crisis di Energia

(Continuá di pag. 1)

Huishoudschool y Colegio Arubano despues di vacante.

E charlanan ariba Crisis di Energia Mundial te sirbi pa duna e gruponan aki un bon y mahor vista anba e situacion di energia ariba mundo, com el te afecta industria petrolero, a problemas cu ta relaciona cu esay y com a problemanan aki mastar ser solucioná.

Door di demostrá na participantes cu consumo di azeta ariba mundo ta surpasa descubrimiento nobo di azete y cu a energia petrolera cu ta disponible mester sar usa mas eficientemente, e gruponan aki di parsonas te sar haci mas consciente di nan responsabilidad pa yuda conserve anergia.

New Professionals Employed - First Half of 1974



Guy Alexander



Ernard De L'Isle



Cornelio Emerencie



Olivier Heblbe

Guy Alexander transferred to Lago from Esso S.A.P.A., Argentine on January 1, 1974, assigned as a Sr. Engineering Associate on the HDS-II Project. A 1944 graduate in Mechanical Engineering from the Technical College of Dagenham, England, Guy presently is an acting Division Superintendent in Mechanical - Maintenance & Planning Division. He is located in G.O.B., Room 243.

Ernard H. De L'Isle joined Lago on January 3, 1974 and was assigned to the Technical - Process Engineering Division as an Engineer. Ernard studied at the Technical University of Delft where he obtained his M. S. degree in Chemical Engineering. He has been working on Nos. 5 and 6 Pipestills revamp project as a contact engineer and as back-up engineer for the Hydrogen Plant. Ernard's office is in Room 272-3 of the General Office Building.

Cornelio (Nelo) R. Emerencie also came to Lago on January 3, 1974 and began working in Technical - Process Engineering Division. An M. S. Chemical Engineering graduate from the Technical University of Delft, Nelo is assigned as a contact engineer for the N2AR unit and Coordinator of the N2AR Corrosion Study Team. He is located in Room 264 of the General Office Building.

Olivier D. (Vi) Heblbe joined the Fuels Section of Technical-Process Engineering Division on January 7. Vi studied with a Lago scholarship grant at the University of South Carolina where he obtained a B. S. degree in Chemical Engineering.

He studied for his Master's degree in Chemical Engineering at the Louisiana State University. Vi is currently a contact engineer for Nos. 7 and 8 Pipestills. He is located in G.O.B., Room 207.

James B. Holecek started in the Light Hydrocarbons/Offsites Section of Technical - Process Engineering Division on January 7, 1974. Jim has a B. S. degree in Chemical Engineering from the University of Kansas and a Master's degree in Civil Engineering from Northwestern University. Jim is presently working in the Energy Conservation & Environmental Control Division. His office is in G.O.B., Room 208.

Raymond L. Dowling began to work in Lago's Technical - Process Engineering Division assigned to the Fuels Section on March 1. Raymond studied with a Lago scholarship at the HTS in Heerlen, Holland where he obtained a B.S. degree in Chemical Engineering. Raymond recently obtained his Master's degree from the Technical High School in Eindhoven, Holland. He works in Room 210 of the G.O.B.

Joseph V. Alleyne joined the Comptroller's Internal Control Division as an Accountant on March 11. Joseph, who followed the HBS curriculum at the Juliana School in 1952, had previously worked in Lago's Technical Department as a Junior Engineering Assistant and Equipment Inspector. Since 1957 he has acquired ample experience in Accounting and Auditing by working at various contractor's offices in the Antilles and the U.S.A. Joseph is located in G.O.B., Room 114.

Rosimbo P. Amaye joined the Technical - MCS Division as an Engineer on March 18. A recent graduate in Computer Science from the University of California in Los Angeles, Rosimbo is currently undergoing a training assignment at the Refinery Operations Center (ROC) where he is working with other MCS people in programming activities associated with the G. E. systems. Rosimbo's office is in G.O.B., Room 122.

Winston C. Letham returned to Lago on April 8 after obtaining his Master's degree in Business Administration from Notre Dame University. Winston, who studied Chemical Engineering with a Lago Scholarship at Notre Dame, was originally employed in the Technical - Process Engineering Division in 1970. He has now been assigned as an Engineer in the Technical - Planning Development Division. His office is in Room 249 of the G.O.B.

James F. Quence was employed at Lago on June 1, 1974 as an Engineering Associate. Jim had been on a loan assignment from Esso Eastern, Houston here since September 1970 and has been working in the Technical - Process Engineering Division. He holds a B.S. degree in Chemical Engineering from the University of Massachusetts and a Master's degree from the Massachusetts Institute of Technology. Jim is located in G.O.B., Room 207.

Ronald C. Teckling rejoined Lago on June 4 as an Engineer in Technical - Mechanical Engineering Division. Ron had previously worked as an Inspector.

(Continued on page 6)



James B. Holecek



Raymond L. Dowling



Joseph V. Alleyne



Rosimbo P. Amaya



Winston C. Latham



James F. Quance



Ronald C. Tackling



George M. Nicholson

New Professionals

(Continued from page 5)
 tor in the Safety Division. With a L.E.A.P. scholarship he studied at the University of Rhode Island where he recently graduated with a degree in Industrial Engineering. Ron is presently working in the Project Engineering Section. His office is in G.O.B., Room 272-16.

George M. D. Nicholson join-

ed Lago on June 10 as an Engineer in Technical - Mechanical Engineering Division. George, whose initial assignment is in the Instrument and Electrical Engineering Section, holds a B.S. degree in Electrical Engineering from the Technical University of Zwolle, Holland, and a Master's degree in Electrical Engineering from the Technical University of Delft. George is located in G. O.B., Room 289.

William H. Clark transferred to Lago from Exxon Chemical Company in Baton Rouge, La. on June 17. He has been assigned to Lago as a Chemical Coordinator. In this newly established function, Bill will assume responsibility for the planning and coordination of all specialty activities including naphtha, sulfur and sulfuric acid. Bill's office is in G.O.B., Room 272-5.

Summer Recreation Program Starts for Esso Club Youth Members



William H. Clark



→
 The Summer Recreation Program for young Esso Club members began on July 1, and will last thru August 16. This vacation Day Camp, which is open for children between 4 and 14 years of age, is being held Monday thru Friday during the morning hours. Classes in arts and crafts, athletics and waterfront and beach activities and tours are conducted and supervised by counselors. At right, some of the young vacationers are shown enjoying themselves.



EIS Group Learns New Techniques In Non-Destructive Testing Course

Another effort of Lego to provide on-the-job training to its employees was the one-week Non-Destructive Testing Course given recently to EIS personnel. In addition to ten EIS inspectors, representatives of Exxon affiliates from Venezuela, Nicaragua, El Salvador and Argentina and technicians of the Aruba Government participated. In all, seventeen took the one-week course conducted for two groups by N. O. (Reggie) Cross of Esso Research & Engineering Co. in the Administration Building during the period June 24 to July 5.

For new EIS employees the course provided understanding of and proficiency in non-destructive testing methods, while for others it was more a refresher course.

With the non-destructive testing method, the metallic material to be tested will not have to be cut or dismantled to find

out, for instance, its internal condition. The course teaches chiefly the use of ultrasonic and radiographic testing methods and instruments. It is intended to give participants more knowledge and know-how in the proper, efficient and safe use of radio isotopes and ultrasonic flaw detectors in testing the internal condition and thickness of metallic materials and in making weld inspections.

Although the course included some classroom instruction, most of the training involved field practice, such as onstream inspection of furnace tubes, and laboratory demonstrations, including radiographic film reading and the required safety precautions in performing field testing.

Coordinator of the course was John C. Mosley, Supervising Engineer of Mechanical Engineering's Equipment Inspection Section.



Instructor N. O. Cross demonstrates operation of ultrasonic instrument to participants of Non-Destructive Testing course (l to r): (Instructor N. O. Cross te demonstra operacion di instrument ultrasonico na participantes di Curso di Testamento No-Destructivo (r pe d): N. A. Goeloe, P. F. Bergan, J. Berdugo (El Salvador Refinery), J. Ramirez (Amuey Refinery), W. Abdalen (Managua Refinery), Ph. de Souza, E. Stracke (Public Utilities - WEB) R. R. Maduro and R. A. Amey.

Testamento No-Destructivo

Continuá di pag. 2)

mas saber y habilidad practico den uso adecuado, eficiente y seguro di isotopo radial y de-

tectoman ultrasonico pe descubri falta den e condicion interno y pa averigua ki dikl materialnan natural ta y pa haci inspeccion di welding.

Aunque cu e curso a inclui algun instruccion den klas, mayoria di e entrenamiento e inclui trabeco practico den planta, manera inspeccion di tubonan di fomo cu ta den operacion, y demonstracionnan di laboratorio, incluyendo lezamento di film radiografico y tambe precaucionnan necesario di seguridad den haciniento di test den planta.

Coordinador pe e curso tabata John C. Mosley, Ingeniero Supervisor di Mechanical Engineering su Seccion di Inspeccion di Equipo.



E Programa di Recreacion den Verano pa miembronan hubenil di Esso Club e cuminza ariba Juli 1 y lo dura te Augustus 16. E programe di vacante aki, cual te pa muchanan entre 4 y 14 años di edad, te ser teni di Dia luna pe Dieberne den horanan di mainta. Lesnan den arte, handenarbaid y atletico ta ser duná y ektividednan ne beach y den lemá ta ser teni y supervisá door di leidster. Na robez, algun di a hopi muchanan cu vacante ta goza nan mas.

Programa Recreacional a Cuminza pa Hubentud di Esso Club



Vice President Henry V. Mowell Honored at Farewell Party July 5



Members of Management, Confidential Administrative Employees, ERE employees on Overseas Assignments and other Exxon affiliates were on hand at a cocktail party at the Esso Club on Friday, July 5, to bid farewell to Vice President Henry V. Mowell. On these pictures, Mr. Mowell can be seen surrounded by well-wishers.

Curso "Sheet Metal Layout"

(Continuá di pag. 4.)

75 ora, al a termina ariba Juni 21, despues di tres interrupcion pa motibo di bahamento di plantanan. Ariba e dia ey, certificadonan a ser presentá na e empleadonan door di Coordinador di Entrenamento pa Mechanical Al Britten.

Como materiel di referancia dan a parti teoretico a studientes a usa e boek di estudio "Sheet Metal Pattern Drafting and Shop Problems", scribí pa Daugherty y Powell. Pe nan trebao practico, trebao realmentu cu plancha di metal den Bol-

ler Shop lo tabata ideal, pero esey lo tabata tumá demasiado tempo y mucho costoso. Pesey, e hombernan a sar duná compes, triangulo y duimstok pa prepara e plannan pa a trabao cual a ser formá di carton diki.

Den futuro, ora e hombernan aki lo mester forma plancha di metal segun cierto disaño of specificacion, nen lo usa sker, mashin di corta y torch pa pone e planchenan huntu. Sin embargo, nen experiencia pa prepara a plannan di certon diki lo sirbi como un excelente guia pa nan haci un bon trabao.



Vice President Mowell Ta Transferi

(Continuá di pag. 2)

dasnan eku tembe ta sirbi como terminal di transbordo di promer otepa pa entrega di hemisferio oriental na refinarianan di Estados Unidos.

Anje pasá, Sr. Mowell e conduci e negociacionnan cual a resulte den un contrato nobo di trabao di tres anja.

Aki na Aruba, tento Sr. Mowell como su casá tabata hopi activo den organizacion di

Weipnan na Seroc Colorado Sr. Mowell tabata un Lider di Weipnan y Presidente di Comité di Weipnan y tembe miembro di Aruba Lions Club. Den su tempo liber el a disfruta di deporte, manera zeilmento, landamento, bowling y golf.

El y su casá Nancy, dos yu homber y un yu muhar lo bai aribe un vacante cortico mas laat e luna eki y nan lo mudá pa Houston, Texas na Augustus.



Gregorio Willems, Lago's longest service employee, recently assisted Professor Lee Dew with some information on the railway system used here during Lago's early years. Dr. Dew, a professor of history and chairman of the History Department of Kentucky Wesleyan University, is the son of an ex-Lago employee and was born in Aruba. He is currently doing research in connection with a book he is writing on Rail and Tramways.

1924 1974

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
INCORPORATED IN ARUBA



Aniversario di Oro
Golden Anniversary

August 12, 1974



**DEDICAZIONE
AI LAVORATORI
DI LAGO**

**DEDICATED
TO LAGO'S
EMPLOYEES**

Letter from the President

Half a century ago, on August 12, 1924, the charter to incorporate our company was officially executed in Ottawa, Canada. At that time Lago began to operate as a transshipping terminal, first in the Oranjestad harbor, and later in the San Nicolas bay. Although the decision to establish a refinery in Aruba was not made until a few years after incorporation, Lago has since processed over 5.5 billion barrels of crude. Instrumental in this achievement were many hundreds of employees from different countries, with the backbone of the employee body coming from Aruba.

Through the years the company has undergone many changes, improvements and modernizations requiring the investment of several hundred million guilders. The most striking changes came in the past four years during which a completely new processing area, the hydrosulfurization complex, was built to produce low-sulfur fuels. To keep Lago in the forefront of modern technology, sophisticated computer equipment has been introduced for oil movements and refinery operations, and several process units have been revamped. Also, berthing facilities for very large crude carriers have been built, thus resuming the transshipping operations of our early days.

Our employee body ranks among the best trained and qualified in the world and it is largely through the efforts of these employees — past and present — that Lago has attained its prominent position in the oil industry.

On the occasion of our 50th anniversary I wish to express our sincere gratitude to all our employees and annuitants for their cooperation and help which has enabled Lago to grow into one of the largest and safest refineries in the world. May this cooperation long endure to the mutual benefit of our employees, Lago, and the Aruban community.

J. m. Ballenger

Carta for di President

Mitar siglo pasá, ariba Augustus 12, 1924, e statucionan pa incorporá nos compania a ser oficialmente formalizá na Ottawa, Canada. E tempo ey Lago a cuminsa opera como un terminal di transbordo, promer den Haaf di Oranjestad y despues den bahia di San Nicolas. Aunke e decision pa establece un refinaria na Aruba no a ser tumá sino un poco anja despues di su establecimiento, Lago desde tal tempo a refina mas di 5.5 billion barril di crudo. Instrumental den e prestacion aki tabata hopi centenares di empleadonan for di diferente pais, mientras s sosten principal di e cuerpo di empleado ta bini for di Aruba.

Durante anjanan, compania a experimta hopi cambian, mehoracionan y modernizacionan cu a requeri inversion di varios cien million florin. E cambianan mas destacante a bini den e ultimo cuatro anja durante cual un sitio di refinacion completamente nobo, e complex di hidrosulfurizacion, a ser construí pa produci combustibles cu contenido abao di azufre. Pa tene Lago den promer fila di tecnologia moderno, equipo computador sofisticá a ser introduci pa operacionan di movicion di azeta y di refinacion, y varios unidadnan di proceso a ser renobá. Tambe, facilidadnan di marra bapoman masha grandi cu ta transporta crudo a ser trahá, y asina atrobe Lago a resumi operacionan di transbordo di e promer anjanan.

Nos cuerpo di empleado ta den e filanan di esnan mehor entrená y cualificá den mundo y ta en gran parti door di esfuerzonan di e empleadonan aki — presente y pasado — cu Lago a logra su posicion prominente den industria petrolero.

Na ocasion di nos di 50 aniversario, mi ta dese di expresa nos sincero gratitud na tur nos empleadonan y pensionistanan pa nan cooperacion y ayudo cual a permiti Lago crece den uno di e refinarianan mas grandi y mas seguro na mundo. Ojalá cu e cooperacion aki por perdura pa largo tempo na beneficio mutuo di nos empleadonan, di Lago y di e comunidad Arubano.

J. m. Ballenger



Captain ROBERT RODGERS was a member of the original party that selected Aruba as a transshipping station. The first manager of the infant enterprise, he was known for many years as "Mr. Lago". Captain Rodgers began at Lago in Aruba on August 14, 1925 and retired on March 1, 1939. The Rodgers Beach is named after him. Captain ROBERT RODGERS tabata miembro di e grupo original cu a salecta Aruba como un stacion di transbordo. El tabata a promer garentia di a empresa hoben y tabata conoci pa "Mr. Lago". Captain Rodgers a cuminsa na Lago na Aruba Augustus 14, 1925 y a retira Maart 1, 1939. Rodgers Beach ta yamá na su honor.



Lago's first salary book: Mr. C. H. G. Eman, Oil Clerk, joined Lago on 17-11-24, while Mr. Body de Cuba, page at right, joined Lago on 1-1-25.

Lago su promer boaki di salario: Sr. C. H. G. Eman, Oil Clerk, a cu minza cu Lago ariba 17-11-24, mientras Sr. Body de Cuba, pagina na drechi, a principia cu Lago 1-1-25.

Lago's Presidents in Aruba - Lago su Presidentenan na Aruba



LLOYD G. SMITH (at left - 1927 - 1946)
JOHN J. HORIGAN (at right - 1946 - 1956)
(Lago Service 1942 - 1956)



ODIS S. MINGUS (at right - President from 1956 - 1961, but with Lago service from 1930 - 1961), introducing Princess Beatrix to Vice President F. E. GRIFFIN.



WALTER A. MURRAY (Left: President from 1961 - 1969, with Lago service from 1957 - 1969) presents 25-year service watch to former Esso News Editor R. W. Schiageter.

WALTER A. MURRAY (Presidenta for di 1961 - 1969, cu servicio na Lago di 1957 te 1969) a presenta cionah di 25 añaversario na anterior Radactor di Esso News R. W. Schiageter.



ROY L. TRUSTY (Center: President from 1970 - 1973) and PR/IR Manager Ben E. Nixon (at left) welcome Netherlands Antilles Governor Drs. B. M. Lallo at Lago.

ROY L. TRUSTY (Centro: President di 1970 - 1973) y Garante di PR/IR Ben E. Nixon (na robes) ta cu Gobernador di Antillas Hulandes Drs. B. M. Lallo na Lago.



JAMES M. BALLENGER (At left: President from 1969 - 1970, end again since 1973 to date) presents Licencia Placa A-1, which was assigned for many years to Lago's President car, to the first citizen of Aruba, Lt. Governor F. J. Tromp (at right), for use on his private car to match the Lt. Governor's official car placa D-1.

JAMES M. BALLENGER (Na robes: President for di 1969 - 1970 y atrobe desde 1973 ta awor) ta presenta number di auto A-1, cual tabata asigna pa hopi añe na auto di President di Lago, na a promar ciudadeno di Aruba, Gazeghabber F. J. Tromp, (na drechi), pe uso arbe su auto privá pe corresponde cu su number di auto oficial D-1.

Lago - The First Fifty Years

Fifty years ago, a group of seven provisional directors, including four ladies, appeared before the Honourable Arthur Bliss Copp, Secretary of State of Canada, and made an application to establish the Lago Oil & Transport Company, Limited. With incorporation in Ottawa, Canada, on August 12, 1924, Charlie Herbert Croft Leggott became the first president. After that, Lago's activities moved rapidly and in the first year Captain Robert Rodgers and two associates were sent into the Paraguaná-Curaçao-Aruba triangle to find a shipping terminal for oil being produced in Venezuela's Lake Maracaibo. Hence comes the name Lago — from "Lago Maracaibo", the lake where the crude oil is produced.

San Nicolas was the choice for the oil terminal and Captain Rodgers on February 6, 1925 got full power of attorney for establishing the Lago installation. Dredging of an opening in the reef (east entrance) began late in 1925.

Trenching Station

In the meantime, two small lake tankers, the SS "Francunion" and SS "Inverampton" began transporting crude oil to Aruba in 1924. The "Inverampton" brought the first shipment of crude to the Oranjestad Harbor on September 13, 1924 for transfer to a depot ship for subsequent transfer to other tankers for ocean transport.

Josa Oduber of Oil Accounting at one time had a record of the loadings in Oranjestad which showed 6 ships were filled from the depot ship in 1924, 57 in 1925, 80 in 1926 and 148

in 1927 up to November, when the business moved to San Nicolas.

Dredging and harbour facilities in San Nicolas were completed and Lago's harbor officially began its career as a great oil port on November 17, 1927. Two ocean tankers and five lake tankers entered the first day. Today, the San Nicolas Harbor can accommodate seven ships at one time, including tankers up to 90,000 deadweight tons.

A Refinery in Aruba

In July, 1927, a plan to build a refinery somewhere in the Maracaibo area for processing Venezuelan crude was being considered. An inspection group, including Paul H. Harwood, Thomas S. Cooke, Lloyd G. Smith and Donald J. Smith, visited Maracaibo and Aruba in August, 1927. The choice again fell on Aruba. Thus, the year 1928 brought more profound and permanent changes to Aruba's landscape and life. Lago's Powerhouse No. 1 went into operation in December 1928 and January 29, 1929 is recorded as the date on which the first topping stills of Lago's refinery began operations.

The original installations were erected between 1928 and 1931, when the low pressure stills, combination end cracking coils and visbreaker units, utilities, pumphouses, tankage and pipelines were built.

In 1937, the west entrance was cut through the reef end ships no longer had to turn around in the narrow harbor.

In 1938 and 1939 over 15, 40, 000,000 went into expansion. More crude stills were added, a



This two-story home in Oranjestad served as Lago's temporary office in the first couple years of the operation of the oil terminal in Oranjestad.

E cas di dos piso aki na Oranjestad e sirbi como Lago su oficina temporario den e promer añanan di operacion di e terminal di ezela na Oranjestad.

number of units were reconstructed, gasoline storage spheroids were built and the docking space was greatly increased.

In the meantime, ownership of the Aruba operations had been taken over by the Standard Oil Company of Indiana, through acquisition of the Pan American Petroleum & Transport Company.

In 1932, the Aruba facilities were purchased by the Standard Oil Company (New Jersey), now known as Exxon.

In the 1930's, the present Laboratory and the General Office Building, and Powerhouse No. 2 were erected.

The War Years

Lago was one of the main suppliers of petroleum products for the Allies after war broke out in Europe on September 3, 1939. Aruba is the only land area in the Western Hemisphere that saw war action when on February 16, 1942, at 1:30 a.m.,

the German submarine U-156 shelled the refinery. Luckily, none of the shells hit home, except one which dented a storage tank. Off the reef, several lake tankers were hit or sunk, including the Pedernales, Oranjestad, Tia Juana and San Nicolas. Tributes is proper to those seamen who lost their lives in those dark days helping the Allied war effort.

Postwar Years

From a mighty engine of war, the refinery had to be changed to an engine of peace with the coming of V-J Day on August 14, 1945. With the need to catch up with long-deferred maintenance, building and remodeling of units, the refining work force grew to some 8,300 early in 1949. By the time the maintenance and construction work was completed at the end of 1953, Lago had about 7,200 employees.

Two of the largest changes which took place between 1949 (Continued on page 6)



The tank shown here is probably the first built at Lago.

E tanki muristrá aki probablemente te esun promer na Lago.



Lake tankers in service in the early days.

Tankeroran den servicio den promer anjann.



Lago's first Main Office "The White House" (see arrow) was located somewhere near the present Gate No. 2.

Lago su promer Oficina Principal "Casa Blanca" (mira flecha) tabata situa cerca di e actual Porta No. 2.

The First Fifty Years

(Continued from page 4)

and 1952 included the harbor reconstruction and the main shops project at a cost of F. 11, 000,000. The central shops included consolidation under one roof of the machine shop, carpentry, welding, tinsmith, blacksmith and pipe operations and a section of the storehouse, resulting in improved working conditions and increased efficiency.

Second Quarter Century

In the period 1949 to 1959, over Fls. 100,000,000 was invested in additional plant equipment, tankage, and harbor improvements.

An investment of nearly Fls. 35,000,000 was made in the modernization of Combination Units 5, 6, 7 and 8 in 1957/1958. A new modern Administration Building was completed in 1957. This building now serves the needs of the Serco Colorado School, the Lago Medical Clinic, and the Training Section.

The field of employee bene-

fits has also been a progressive one. The years 1945 to 1954 saw the beginning of a long vacation plan which provided local employees with bonus vacation time at intervals, in addition to regular yearly vacation time. The second quarter century also witnessed a vacation savings plan to which both the company and employees contribute; more liberal provisions in sickness, accident and death benefits; a retirement plan for regular or early retirement; more liberal thrift loan provisions; and an extension of the Survivor Benefit Plans. Today Lago has some eleven benefit plans for its employees.

To train Aruban boys, the Lago Vocational School was started in 1935 and by the time it was discontinued in June 1957, some 954 young men had received valuable education and job opportunities through this program. Many of these graduates have held or are holding positions at Lago ranging from highly qualified tradesmen to division superintendents.

Modernization and Turning Point

The past fifteen years have been characterized by modernization and improvement of processing units, equipment, tankage, harbor facilities, and oil movements and refinery operations.

The San Nicolas Harbor was dredged to its present depth of 42 feet, permitting ships of 90,000 deadweight tons to berth. The San Nicolas Harbor has been improved to accommodate simultaneously seven tankers which are loaded or unloaded with the aid of modern, fingertip controlled metal loading arms. In December 1969, a new Seaberth at Commandeursbaai was officially placed in service and in June, 1973 the Seaberth was modified to a more conventional pier capable of accommodating VLCC's (Very Large Crude Carriers) of 300,000 deadweight tons.

New furnaces were built for Pipestills 5, 6, 7 and 8 and Combination Units 9 and 10, and computer equipment was installed to control the oil movements and processing operations.

The years 1969 to 1974 brought a turning point in refining operations at Lago. A completely new processing area rose on reclaimed land in the Lagoon where twenty-one new hydrodesulfurization (HDS) units are now in operation. These units can produce fuels with less than 1% sulfur content.

The contract for the first phase of the Hydrodesulfurization Project was signed on February 11, 1969 and the project was inaugurated on August 20, 1971. Announcement of the second phase of the Hydrodesulfurization Project was made in March, 1972.

This second phase was completed in February, 1974. The entire Hydrodesulfurization complex required an investment of over Fls. 350,000,000.

As part of the HDS-II Project, Pipestills 5 and 6 were revamped to process Middle East Crude. Pipestill No. 6 went on stream on May 17, 1974, while Pipestill No. 5 will be completed this month.

The first fifty years have indeed been active and alive.



View of bachelor quarters, General Office Building, PCAR. Vista ariba bachelor quarters, Oficina Grandi y PCAR.



The first crude topping stills began operation on January 29, 1929.

E promer stillinan di crudo a cuminza operacion Januari 29, 1929.

Lago Su Promer Cincuenta Anja

(Continuá di pag. 5)

Aruba ta e unico tera den Hemisferio Occidental cu a mira accion di guerra ora cu ariba Februari 16, 1942, pa 1:30 a.m., e submarino Aleman U-156 a tira ariba refinera. Afortunadamente, ningun di e balanan a raca, excepto uno cu a dobla un tanki un poco. Pafor di rif, varios tanqueronan chikito a ser topedé di hundi, incluyendo Pedernales, Oranjestad, Tia Juana y San Nicolas. Homenahe ta debi na e nabegantianan kenda a perde nan bida den e dianan scur ey yudando e esfuerzan di guerra di Aliadonan.

Anjanan Despues di Guerra

For di un maquina poderoso di guerra, e refinera mester a ser cambia pa un maquina di paz dia cu Dia di Paz V-J a yega na Augustus 14, 1945.

Dos di a cambianan grandi cu a luma lugar entre 1949 y 1952 a inclui reconstrucion di haaf y e proyecto di shopnan central cu a requeri un inversion di mas cu 10 million florin. E shopnan central a inclui consolidacion bao di un dak di mashin shop, shop di carpinter, di welding, insmith, di smid y di tuberia y un seccion di Store-

house, cual a treca mehor condicionnan di trabao y mas eficiencia.

Segundo Cuarto Siglo

Dan e periodo 1949 te 1959, mas di Fls. 100,000,000 a keda inverti den equipo adicional di planta, tankinan y mehoracionnan di haaf. Modernizacion di Combination Units 5, 6, 7 y 8 a luma lugar na 1957/1958. Un Edificio di Administracion nobo y moderno a keda cla na 1957.

E tareno di beneficio pa empleadonan tamba tabata uno progresivo. Anjanan 1945 ta 1954 a mira e principio di un plan di vacacion largo cu ta duna empleadonan local vacacion di bonus na cierto periodo fuera di vacacion regular anual. E segundo cuarto siglo tamba a testigua introduccion di un plan di spaar pa vacacion; reglamentonan mas liberal pa enfermedad, accidente y beneficiacion di fallecimiento; un plan di pension pa pensionamento regular di tempran; reglanan mas liberal pa préstamo for di Thrift Plan; y un extension di Plannan di Beneficio pa Sobrevivientes, Awendia Lago tin como diezun plannan di beneficio pa su empleadonan



On February 16, 1942 at 1:30 a.m. Lago saw war action from German U-boats, and after that several lake tankers and ocean tankers were sunk in the Caribbean Sea.

Ariba Februari 16, 1942 pa 1:30 a.m. Lago a mira accion di guerra for di submarinonan Aleman.

Pa entena hobennan Arubano, a School di Ofishi di Lago a ser principiá na 1935 y pa e tempo cu el a ser descontinúa na Juni 1957, como 954 hoben a recibí educacion valioso y oportunidadnan di trabao medianta e programa aki. Hopi di e graduadonan aki a ocupa of ta ocupando posicionnan na Lago variando for di hombernan sumamente cualificá di ofishi te superintendente di division.

Modernizacion y Periodo di Cambio

E diezcincin anjanan cu a pasa ta ser caracterizá pa modernizacion y mehoracionnan.

E Haaf di San Nicolas a ser dragá te na su actual hundura di 42 pia, y a ser mehorá pa acomoda a la vez siete tanquero. Na December 1969, un Waf pafor dan Lamá a ser poní oficialmente na servicio y na Juni 1973 e Waf aki den Lamá a ser modificá pa por recibí tanqueronan gigantesco, yamá VLCC, di te 300,000 ton.

Fornonan nobo a ser trahá pa Pipestill 5, 6, 7 y 8 y pa Combination Units No. 9 y 10, y equipo computador a keda in-

stalá pa controla movimiento di azeta y refinacion.

Anjanan 1969 te 1974 a treca un cambio grandi den operacionnan di refinaria di Lago. Un sitio completamente nobo di proceso a luma ariba terrano yená den lagoen unda binti-unidad nobo di Planta Desulfurador (HDS) awor ta na operacion cu por produci combustible cu contenido di azufre cu ta menos cu 1%.

E contract pa e promer fase di e Proyecto Dasulfurador a ser firmá ariba Februari 11, 1969 y e proyecto a keda inaugurá na Augustus 20, 1971. E segundo fase di Planta HDS a keda completá na Februari 1974. E complex total di Hidrodesulfurizacion a exigí un inversion di como Fls. 350,000,000.

Como parti di e Proyecto HDS-II Pipestill 5 y 6 a ser modernizá pa procesa crudo for di Medio Oriente. Pipestill No. 6 a bai den operacion ariba Mei 17, 1974 mientras Pipestill No. 5 lo ta cla e luna aki.

E promer cincuenta anja enberdad tabata anjanan activo y vibrante.



Nearly 1000 Aruban boys graduated from Lago's Vocational School. Casi 1000 hoben Arubano a gradua di School di Ofishi di Lago.

The Yellow Mountain at Lago: A Symbol of Industrial Progress

Glowing in the sunlight on Lago's white sand-filled coast is a bright yellow mountain whose brilliant color makes a striking contrast with the surrounding blue Caribbean sea. Making up this mountain are piles of sulfur in slate form produced by the three sulfur plants of the company's new hydrosulfurization complex (HDS), another step in the industrial progress of Aruba.

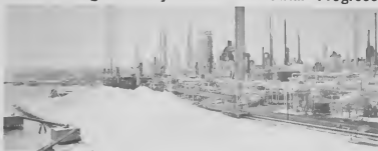
Comparable in color, but certainly not in value, is another product derived from the island's own soil during the years 1824 — 1915: gold. Whereas the annual production of Lago's sulfur plants amounts to a little over 100,000 tons a year, worth about Fls. 4,000,000, Aruba's total gold production added up to 1,343,816 KG valued at approximately Fls. 2,613,000 in the early days.

Although there is no direct relationship between sulfur and gold, this comparison clearly shows the giant steps forward the economy of the island has taken since 1915. And this does not include the value of the refined oil products exported daily.

The total investment in Lago's HDS complex alone, approximately Fls. 350,000,000, represents the biggest outlay of funds by a private enterprise ever made in the history of the Netherlands Antilles. With the construction of this new complex, Lago is now able to maintain its historical market position on the U.S. East Coast.

The new facilities now desulfurize heavy fuel oil reducing its sulfur content from 2.5 per cent to a significantly lower level, ranging between .3 and 1 per cent which meets U.S. East Coast legal requirements.

Inaugurated in August, 1971, the first phase of the HDS complex (HDS-I) has a design ca-



In foreground a huge pile of yellow sulfur, with HDS complex in background. Mas padientí un monton grandi di azufre geel, cu complex di HDS banda patras.

capacity of 155,000 barrels a day and the HDS-II, which went into operation in February, 1974, brought the total production capacity to 265,000 barrels of low sulfur fuel oil per day.

What was once causing smog, is taken out of the oil and through the desulfurization process it is converted into the bright yellow sulfur that is stacked up on the Lago coast. This

sulfur is sold for use in the manufacture of fertilizers.

Responsible for the smooth and efficient operation of the HDS Division facilities is a group of outstanding men at Lago headed by HDS Division Superintendent J. Croes, Process Foremen Dick Heywood, Norman Sales, William P. Eagan and Julio Curiel, Shift Foremen Felix Maduro, Tommy Arends,

Francisco Boekhoudt and Andresito Croes, while a number of field operators and assistant operators and several panel operators in the Refining Operations Center manage the day-to-day operation of the 24 HDS units. Coordinating the maintenance aspect of the HDS operations are Maintenance Coordinators Juan C. Hermans and Otilio Franken.

E Monton Geel na Lago Ta Un Simbolo di Progreso Industrial

Resplandeciente den luz di solo eribe Lago su costa yená cu sento blanco ta un cero geel brillante di cual su color vivido ta forma un contraste notable cu a lamá blauw di Caribe den vacinadario. Formando e cero aki ta un monton grandi di azufre den forma di plachi chikito cu ta ser produci pa tres planta di azufre di compania su complex nobo desulfurador (HDS), cual ta un otro paso den progreso industrial di Aruba.

Comparable den color, pero ciertamente no den valor, ta un otro producto sacá for di subsuelo di e isla mes durante e añanan 1824 — 1915: Oro.

Mientras e produccion anual di Lago su plantanan di azufre ta montá un poco mes cu 100,000 ton pa anja, na valor di como Fls. 4,000,000, Aruba su produccion total di oro a yega te 1,343,816 Kilogram na un valor di mas of menos Fls. 2,613,000 den tempo entaño.

Aunque no tin un relacion directo entre azufre y oro, e cooperacion aki claramente ta demonstra e pasionan gigantesco cu cual e economia di e isla a bai dilanti desde 1915. Y esaki no ta inclui e valor di produccion refiná di azufre cu ta ser exportá diariamente pa Lago.

E inversion total den e complex di HDS di Lago solamente, di aproximadamente Fls. 350,000,000, ta representa e suma mas grandi gastá hama pa un empresa privá den historia di Antillas Hulandes.

E facilidatnan nobo awor ta desulfurizá azeta combustibles pisá y ta reduci su contenido di azufre for di 2.5 por ciento te na un nivel hoga abao, variando entre .3 te 1 por ciento cual ta setisfete e exigencianan legal di Costa Oriente di Merca.

E promer fase di e complex di HDS-I a keda inaugurá eriba Augustus 20, 1971 y e tin un capacidad segun diseño di 155,000 barril pa dia y e fase HDS-II, cual a bai den operacion na Februari 1974, a hiba e produccion total na 265,000 barril pa dia di fueloil cu poco azufre aden.

Loque un tempo tabata causa huma, awor ta ser sacá for di azeta y mediane e proceso di desulfurizacion e ta ser converti den azufre geel cíu cual ta ser poni na monton na costa di Lago. E azufra aki ta ser bendi pa uso den fabricacion di fertilizantes.

Responsable pa e operacion suave y eficiente di HDS Division ta Superintendent Joequin Croes, Foreman di Proceso Dick Heywood, Norman Sales, William P. Eagan y Julio Curiel, Shift Foreman Felix Maduro, Tommy Arends, Francisco Boekhoudt y Andresito Croes, mientras un numero di operadornan den planta y operadornan asistente y varios operadornan di panel den Refining Operations Center te maneha e operacion diario di e 24 unidadnan di HDS.

Coordinando e aspecto di mantencion di HDS ta Coordinador di Mantenacion Juan C. Hermans y Otilio Franken.



Gold smelter ruins at Balashi. Ruina na Balashi.



The first group of Lago Vocational School students in 1935 is shown here with instructor J. H. Beaujon, now retired. Of this group, seven employees are still working at Lago. They are: Simon Dirks (1), Floriano Croes (2), Balbino Erasmus (3), Rafael Wever (4), Pablo van der Biezen (5), Zacharias Kelly (6) and Cirillo Lacié (7). Below they are as they look now at their job site.

* * *

E promer grupo di estudiantenan di Lago su School di Ollshil ta ser muestra aki cu Instructor J. H. Beaujon, kande ta cu pensioen. For di e grupo aki, siete empleado ta ainda ta traha pa Lago. Nan ta: Simon Dirks (1), Floriano Croes (2), Balbino Erasmus (3), Rafael Wever (4), Pablo van der Biezen (5), Zacharias Kelly (6) y Cirillo Lacié (7). Aki bao nan ta manera ta ser muestra actualmente den nan lugar di trabao.

BEFORE in 1935 . . . and . . . NOW in 1974



Simon Dirks, now a Mechanical Supervisor in Mechanical - Construction & Turnaround Division. Simon Dirks, awor Mechanical Supervisor den Mechanical - Construction & Turnaround Division.



Florencio Croes works in the Process - Fuels Division as Assistant Operator

Florencio Croes ta traha den Process - Fuels Division como Assistant Operator.



Balbino Erasmus, Equipment Tradesman "A" - Machinist in Mechanical - Machinist.

Balbino Erasmus, Equipmenl Tradesman "A" - Machinist den Mechanical - Machinist.



Rafael A. Wever, Mechanical Supervisor in Mechanical - Construction & Turnaround.

Rafael A. Wever, Mechanical Supervisor den Mechanical - Construction & Turnaround.



Pablo J. M. van der Biezen, Regional Supervisor in Mechanical - Maintenance & Planning, currently a Mechanical Training Coordinator. Pablo J. M. van der Biezen, Regional Supervisor den Mechanical - Maintenance & Planning, actualmente Mechanical Training Coordinator.



Zacharias Kelly is presently a Materials Clerk I in Mechanical - Materials Division.

Zacharias Kelly actualmente ta un Materials Clerk I den Mechanical - Materials Division.



Cirillo Lacié is presently a Mechanical Supervisor in Mechanical - Construction & Turnaround.

Cirillo Lacié actualmente ta un Mechanical Supervisor den Mechanical - Construction & Turnaround.

Binti-Cinco Empleado den Siete Departamento Ta Haya Posicion Ma



E. A. B. Beeujon



R. H. Yzer



A. R. Tappin



E. Fingel



A. Hassell

Binti-cinco empleado for di siete diferente departamento di Compania a avanza pa puesto-nan mas halto den organizacion di Lago recientemente. E empleadonan aki, kende mayoria a haya promocion Augustus 1, ta:

Everett A. B. Beeujon, kende a bira Superintendente di Division di Laboratorio den Technical Department y Rudi H. Yzer, kende a avanza pa puesto di Superintendente di Division di Community Services, Den Technical Department, Emilio F. De Cuba y Mercieno Robert, ambos a bira miembro di gerencia cu nan promocion pa Engineering Technician.

Den Marketing, Fraderik J. C. Beeujon a bira Assistant Marketing Manager.

Den Process Department, Henry F. Coffi a ser promoví pa Superintendente Asistente di Division Utilities, mientras Juan V. Croes a bira Process Foreman y Hendrik Diaz a ser promoví pa Shift Foreman den Utilities. Den

Oil Movements Division, Henry D. Orman y Dominico Resmijn a ser promoví pa Tug Captain ariba Juli 1, y a bira miembro di gerencia.

Alex Hassell di Employee Relations Department a ser promoví pa Public Affairs Administrator den Public Affairs Department.

Eliés Fingal a avanza pa Employee Relations Administrador den Employee Relations Department, caminda cu Sra. Carmen Blislp y Stefford Courtar a progresa pa Employee Relations Assistant, birando asina miembronan di gerencia.

Den Controller's Department, A. Rendall Teppin a ser nombrá Chief Accountant y Rafael S. Sween y Niblo Croes a ser promoví pa Accountant y a join rango di miembro di gerencia.

Promocionnan den Mechanical Department a bai pa Kenneth P. Brook y Amred A. Britten, kendenan a bira Zone Supervisor y pa Antero Dijkhoff cu e progresa pa Instrument Regio-

nal Supervisor. Nilo L. Sween, Robert J. Van Belen, Juan C. Semeler, Willem E. Palm y Ivan Williams a ser promoví pa Mechanical Supervisor, birando asina miembronan di gerencia.

Den su capacidad como Superintendente di Division di Laboratorio, Everett A. B. Beeujon ta reemplaza Ben S. Whitney cu ta bai cu pension. Ev, kende tabata Asistente Superintendente di Laboratorio for di Maart e anja aki, tabata encargá cu tur operacionnan interno di laboratorio.

Ev ta un graduado bachiller den Ingenieria Mecanica di Universidad di Cincinnati, Ohio, for di 1963. El a join Lago e mesun anja ey den Mechanical Department como un Ingeniero den Technical & Administration Division, despues di a adquiri experiencia di trabao ariba construccion di planta na Balashi na 1957, na U.S. American Tool Works y Lunken Heimer Valve Co., na Ohio.

Na 1964, Ev e actua como As-

sistant Zone Supervisor y despues a ser asigná como Manpower Services Coordinator, Regional Supervisor y Training Coordinator. Na 1967 el a transferi pa PR/IR como jefe di Safety Section, caminda el a bira Safety Advisor.

Na 1971, Ev a bai Process - Fuels Division, caminda mas despues el a bira Process Foreman. Luego el a ocupa puesto-nan di Blending Foreman y Operations Supervisor ta na 1973, ora cu el a ser asigná na e proyecto di HDS-II. Akina, el tabata involvi den varios startmento di unidnadan y entrenamiento pa opera unidnadan HDS te cu su traslado pa Technical a anja aki.

Ev a tuma varios curso di gerencia di Lago y a atende varios conferencia y programanan tocante di seguridad.

Rudi H. Yzer a principia na Lago na 1946 como un Clerk den Compania su Colony Service Department, cual awendia ta Community Services. Ya pa 1949 el a avanza pa Hefe di Section di Transportacion. Na 1964 el a bira Maintenance Checker den General Services - Administration y e siguiente anja el a ser promoví pa Utility Foreman.

Un promocion na 1957 a haci-le Supervisor di Maintenance and Services, mientras cu na 1962 el a ser promoví pa Supervisor General den Community Services encargá cu planeamento y coordinacion di fun-



A. Dijkhoff



H. Diaz



R. S. Swaan



N. Croes



S. Courtar



Mrs. C. Blislp



N. L. Swaan



R. J. Yz

Twenty-Five Employees Promoted to Higher Positions



H. F. Coffi



F. J. C. Beaujon



J. V. Groes



K. H. Brook



A. A. Britten

cionnan di sarvicionan di comunidad. Cu su promocion di Augustus 1, awor Rudi ta Super-Intendente di Community Services, y —lo reporta na Controler directamente.

Rudi, kende á caba Mulo na Surinam na 1941, a traha na Oficina di Procureur General y na Departamento di Ingenieria Americano y tamba a sirbi den servicio militar na Suriname entre 1941 cu 1946. Aki na Lago el a sigui hopi curso di gerencia y tambe el a participa den un Curso di Gerencia Latino Americano den Relacionan Industrial na Panama na 1959.

Emilio F. ("Michi") de Cuba a cuminsa na Lago na 1951 despues di caba nuebe klas na St. Dominicus Collage na Oranjestad. Su promar trabao tabata como un Laborer Helper den e anterior Stewards Department caminda despues el a traha como Packer.

Na 1956 Michi a transferi pa a anterior Colony Services caminda el a traha como Fumitura Truck Corporal. Na 1960 el a bira Clerk den Compania su Postkantoor y el a traha mas despues como Utility Clerk. El a ser transferi pa Technical - Mechanical Engineering, E.I.S. na 1964 como un Jr. Engineering Assistant "A". E siguiente anja Michi a ser promoví pa Engineering Assistant "B". For di 1969 el tabata un Engineering Assistant "A" te ora cu el a transferi pa Cost Engineering

Section caminda el a bira Sr. Engineering Assistant. Esaki tabata su posicion te cu su reciente promocion pa Engineering Technician.

Na Lago, Michi a sigui cursonan di Work Direction Program, Effective Writing, Critical Path Method y First Aid. Ariba su mas tempo el a sigui Avond-Mavo y a haya su diploma na 1972.

Marciano Robert a cuminsa como un Aprendiz den Lago Vocational School na 1946. Despues di gradus na 1950 el a ser asigná den e anterior Mechanical - Foundry como un Foundry Helper "B". Luego el a ocupa a varios rangonan di Foundryman te na 1956 ora cu el a ser trasladá pa Mason Section como insulador. Na 1964, Marciano a haya promocion pa Mason "A".

Marciano a pasa pa Mechanical - Technical & Administration Group como un Engineering Assistant "B" na 1965. Despues el a bai traha den Equipment Inspection Section na 1967.

Na 1969 el a ser promoví pa Engineering Assistant "A", e posicion cual el tabata ocupa te awor cu su promocion pa Engineering Technician.

Marciano a sigui cursonan di Mechanical Engineering, Elements of Metallurgy, Non-Destructive Testing, Materials & Construction y e curso di Isotope for Industrial Radiography na Cleveland, Ohio.

Frederik J. C. ("Frits") Beau-

jon ta un graduado bachillar den Administracion Comercial for di Sam Houston State Teachers College na Texas. El a cuminsa traha na Lago como un Storehouse Assistant den Storehouse na 1964.

Na 1966 el a haya promocion pa Area Supervisor den e division ey. Despues di traha ariba asignacion special y actua como Regional Supervisor entre 1968 y 1970 el a ser promoví pa Supervisor - Materials Operations den Materials Division. Siguiendamente el a ocupa puesto di Hefe di Seccion te ora cu el a ser transferi pa MCS Division como Sr. Systems Analyst, a posicion cual el tabatin te recientemente den Commercial Section.

Frits a sigui varios curso di gerencia di Lago, manera O.D. L., Effective Management y Kepner Tregoe.

Henry F. Coffi a cuminsa na Lago na October 1961 como ingeniero den Mechanical - Technical & Administration.

Na 1967 el a bira Ingeniero Senior y na 1970 el a avanza pa ingeniero di Proyecto den Engineering Division. Na 1971 Henry a haya promocion pa ingeniero Supervisor den Electrical Section. Na principio di e anja aki, Henry a ser transferi pa Process - Utilities, asigná como Process Foreman.

Henry tin un MULO-A diploma di St. Augustinus College y un diploma MULO-B di Abraham de Veer School. El a gradus den Ingenieria Electrica na Hogere Technische School na Groningen na 1961. Aki na Aruba el a haya su certificado como maestro pa school tecnico.

Entra e varios cursonan cu Henry a tuma na Lago ta inclui Process Control, Diseño Mecanico, mientras cu el a participa den un seminario tocante Economia di Refineria na Venezuela y un curso di Mantenicion di Relay Electrico y Coordinacion na New Jersey.

(Continuá na pag. 12)



E. F. de Cuba



M. Robert



J. C. Semelcer



W. E. Palm



I. Williams



H. D. Orman



D. Rasmijn

Binti-Cinco Empleado Ta Haya Promocion den Organizacion di Lago

(Continuá di pag. 11)

Juan V. (Chin) Croes a traha semper den Process - Utilities Division for di tempo cu el a gradua for di Lago Vocational School na 1955. Despues di a traha den e varios categorianan di Process Helper te cu 1960, el a bira Controlman. E siguiente anja el a progressa pa Assistant Operator y na 1964 el a bira Operator.

Chin a ser promoví pa Shift Foreman na 1968 y despues for di Mei 1970 pa Augustus 1971 el a traha como Utility Systems Coordinator dan HDS Division. Cu su promocion di Augustus 1, awor el ta Process Foreman den Utilities.

Chin a sigui varios curso na Lago, manera Process Training y Critical Path Method. For di ICS el a tuma un curso di Stationary Fireman na 1967.

Hendrik Diaz a cuminsa como Mechanical Aprendiz na School di Ofishi di Lago ariba September 3, 1945 y a ser asigná na Process - Utilities. Aki el a progressa pa Process Helper A na 1952. Despues di a ocupa e puesto di Controlman el a haya promocion pa Assistant Operator na 1959 y na Januari, 1962 el a keda promoví pa Operator den Powerhouse. Desde October 1973, Hendrik a actua como Shift Foreman.

Na Lago Hendrik a sigui cursonan pa Utilities Operator y pa testamento di gas. For di ICS el a tuma cursonan di Stationary Fireman y di Powerhouse Engineering.

Henry D. Orman a gradua for di Arubase Technische School na 1955 y a bai Lago Vocational School durante un anja promer cu el a ser asigná den Mechanical - Garage como un Craft Trainee. El a avanza den e categorianan di Garage Helper y Mecanico y a ser promoví pa Garage Mechanic B na 1962.

Na 1964, Henry a transferi pa Process - Oil Movements, Floating Equipment caminda despues el a traha como Oiler y Quartermaster promer cu el a bira Tugboat Engineer na 1967.

Henry, kande durante un anja y mei a sigui a programa di entrenamiento pa Tug Master den su tempo libar, cu exito a pasa e examannan requeri na Curacao na Mei e anja aki. El tin hopi experiencia di trabao ya cu el a traha ariba tur dos tug di

Compania, y como Tug Captain awor el ta asigná abordo di "Esso Oranjestad".

Dominico ("Cochi") Rasmijn a cuminsa den Lago Vocational School como Aprendiz na 1950. Despues di gradua na 1954 el a cuminsa traha como Process Helper "D" dan Process - Catalytic & Light Ends Department. Na 1965 el a ser promoví pa Pumper.

Cochi a transferi pa Process-Oil Movements, Black Oils caminda el a avanza pa Assistant Operator na 1966. Na 1972 el a bai Floating Equipment Division - Tugs caminda el a ser promoví pa Tug Operator, e posicion cual el tabatin promer cu su promocion como Tug Captain.

Cochi, manera Henry Orman, recientemente a recibí su licencia pa Tug Master na Curacao, despues di studia un anja y mei den su ora libre y actualmentel el ta asigná abordo di "Esso Oranjestad".

El a sigui cursonan patrociná pa Lago den Process Training y a haya algun entrenamiento tambe ariba computer for di instructorman di General Electric Company. Fuera di trabao, Cochi ta gusta keiru den boto y bai sambuyá.

Elias Fingal a cuminsa su carrera na Lago como Mensahero y Office Boy den Industrial Relations Department na 1945. Ey en adelante el a progressa den varios posicion te bira Benefit Assistant na 1959.

Elias a ser promoví pa Employment & Benefits Assistant na 1962, y e siguiente anja pa Group Head - Plans Section. Na 1966 el a bira Section Head-Plans. Na Januari e anja aki el a ser nombrá Labor Relations Adviser. Cu su promocion di Augustus 1 pa Administrador di E.R., Elias lo continua cu e responsabilidaddin aki.

Entre a cursonan cual el a sigui na Lago ta inclui Industrial Relations Management Training, Conference Leadership, Modern Supervisory Practices I and II y Effective Management. Na 1965 el a sigui un curso di Benefit Plans na Standard Oil Co., N. J. y na 1968 el a completa un programa di antrenamento di Relacionnan Industrial na Caracas. Recientemente el a termina un programa di Desaroyo Ejecutivo di Indiana University

na Caracas.

Ariba su mes tempo, Elias a sigui cursonan di Personnel and Labor Relations di ICS y curso Basico di Contabilidad for di Instituto Comercial aki na Aruba.

Alex A. S. Hassell a caba MUL-LO School na 1941 y a cuminsa traha den Industrial Relations Department e mesun anja ey como Aprendiz Clerk "B". Despues el a ocupa puestonan di Clerk, Transportation Assistant y Head Transportation te avanza pa Group Head - Employment & Transportation na 1959.

Na 1960 el a bira Personnel Assistant y a ocupa varios otro puesto te bira Section Head - Personnel na 1966. Promer cu su traslado pa Public Affairs Department como P.A. Administrator Augustus 1, el tabata Section Head - Plans.

Alex a sigui varios curso di gerencia na Lago, incluyendo I.R. Management Training, Efective Management, y na Lima Peru, el a sigui un curso di Relacionnan Industrial.

Sra. Carmen M. Bislop a cuminsa traha na Lago como un Junior Clerk den Industrial Relations Department na 1949 Den e departamento ey el a progressa pa Stenographer II na 1954, y di 1958 en adelante el a traha como Stenographer I den Training Section y mas despues den Oficina di Administracion.

Carmen a actua como Section Head - Steno Services na 1960 y lambe varios biaha como Personnel Clerk na 1964 y Plans Clerk, hayando e ultimo puesto ey como promocion na 1965. Entre 1968 y 1971 el a traha varios biaha temporariamente como Public Relations Services Assistant den Public Relations y como Secretaria/Marketing Clerk den Marketing Department na 1968. Carmen tin experiencia di trabao den tur seccion di Employee Relations.

El a sigui estudionan di Typing y Shorthand y un Entrenamento di Key punch.

Carmen y su casá Carlos, kende ta un Engineering Technican den Technical - Mechanical Engineering Division, tin dos yiu muher di 19 y 17 anja di edad, y dos yiu homber, di 16 y 13 anja.

Stefford Courtar a join Compania como un Aprendiz den Lago Vocational School na 1944 Despues cu el a gradua, el a

traha den Personnel Department como Aprendiz Typist y den Industrial Relations Department como Clerk Aprendiz. Na 1952 el a avanza pa Stenographer y a traha den e puesto ey te avanza pa Personnel Relations Clerk na 1959.

Despues na 1962 el a traha temporariamente como Group Head - Office Services y a bira Language Lab Controller na 1965. Stefford, kende ta un Training Clerk den I.R. - Training Section for di 1968, a traha varios biaha temporariamente como Industrial Relations Assistant, e posicion cual el a haya cu su promocion di Augustus 1.

Stefford a sigui cursonan di shorthand y Office Procedures aki na Lago.

El y su casá Eunice ta biba na San Nicolas.

A. Randall (Randy) Tappin a bin traha na Lago na 1944 despues di gradua for di school secundario pa mucha homber na Grenada. Su promer trabao tabata como un mensahero den loque antes tabata Accounting Department. Despues el a traha den varios division caminda el a ocupa puestonan di Cost & Statistical Clerk II, Crude Pricing & Sales Clerk, Utility Clerk te bira Supervisor - Distribution & Billing na 1957.

Na 1963, el a bira Hefe Asistente di Oil Accounting. Su siguiente anja el a bira Senior Systems & Programming Analyst te 1967 ora cu el a avanza pa Hefe di Section - Financial. Promer cu su reciente promocion pa Chief Accountant den Controller's Department, Randy tabata ocupa e puesto di Accounting Administrator - Financial & General Accounting for di 1970.

Randy a tuma un serie di curso patrociná pa Gerencia. El tin varios certificado di Accounting for di ICS, mientras cu na Lima, Peru el a sigui cursonan di Marketing Workshop y Trahamento di Rapport Financiero. Na 1972 el a sigui un curso di Gerencia di cuatro siman na Pennsylvania, Merca.

El y su casá Rina tin un yiu muher di cuater anja.

Rafael S. (Sellin) Swaan awor a bira Accountant den Controller's - Financial Accounting. Despues di haya su MUL-A (Continuá na pag. 14)

18 Empleado Cubri pa Contract Ta Haya Promocion pa Puesto Mas Halto



H. R. Kock — Controller's - Financial Section, promoted to Sr. Accounting Clerk.



A. S. de Cube — Controller's - Compect Section, promoted to Accounting Clerk I.



J. de la C. Meduro — Employee Relations - Personnel Section, to Sr. Personnel Clerk.



W. Geerman — Employee Relations Dept. - Safety Section, promoted to Inspector A.



F. M. Meduro — Industrial Services - Security Section, promoted to Corporel.



F. Solognier — Industrial Services - Security Section, promoted to Corporal.



Guillermo Tromp — Mechanical Department - Cleanout, promoted to Tradeemen A.



Edgar E. Geerman — Mechanical Department - Metal Trades, promoted to Tradesmen A.



Ricardo E. Lampe — Mechanical Department - Metal Trades, promoted to Tradesmen A.



C. Irvin Morris — Mechanical Department - Metal Trades, promoted to Tradesman A.



Fernando M. Thielman — Mechanical Department - Metal Trades, promoted to Tradesman A.



Cristo R. Wernet — Mechanical Department - Metal Trades, promoted to Tradesman A.



S. Marchena — Process - Millies - Powerhouses, promoted to Operator.



E. E. Croes — Process Department - HDS-I, promoted to Operator.



P. Q. Vrolijk — Process Department - Oil Movements, promoted to Operator.



M. F. Kuemue — Technical - Process Engineering, promoted to Engineering Assistant A.

Empleadonan cu Mas Servicio den Cada Departamento



Gregorio N. Willems
Process Department
41 years



Gregorio L. Frank
Mechanical Department
40 years



Pedro Croes
Esso Marketing
38 years



Clemente Zievinger
Technical Department
37 years



Laureano Geerman
Technical Department
37 years



Julio Croes
Technical Department
37 years

18 Promocion

(Continuá di pag. 13)



D. R. Berkel — Technical - Process Engineering, promoted to Engineering Assistant A



A. M. Robles de Medina — Technical - Process Engineering, promoted to Engineering Assistant A

Binti-Cinco Empleado Ta Haya Promocion

(Continuá di pag. 12)

diploma di St. Dominicus College na 1954, el a cuminsa na Lago como un Junior Clerk den e anterior Accounting Department. Te cu 1962 el a traha den varios posicion di Clerical Trainee ta bira Oil Records Clerk "A" den Shipping & Process Division.

Na 1964, Selin a ser promoví pa Process Accounting Clerk 2, y na 1965 el a bira Accounting Clerk I den Financial Accounting. Un promocion na 1971 a hacielo un Sr Accounting Clerk den Financial Accounting, e posicion cual el a ocupa ta recientemente.

Tanto na Lago como afor, Selin a tuma varios curso di Boekhouden.

Selin y su casá Emmy tin dos yiu: un mucha muher di 7 anja y un mucha homber di cinco anja.

Niblo Croes originalmente a cuminsa cu Lago anba Januari 21, 1941 como un Mensahero B den Utilities. El a progressa pa Apprentica Clerk C na 1943 Despues di a sirbi como 3½ anja den Schutten na unda el

a yega rango di Sergeant, el a bai traha den Accounting Department na Mei 1947. Despues di un interrupcion di servicio di mas o menos un anja, el a bolba pa Accounting na December 1950, na unda el a avanza pa Clerk I na 1953. Luego el a ocupa e posicionnan di Inventory Clerk, Accounting Payables Clerk, Control Clerk y a haya promocion pa Attest Clerk A na 1962. Despues a sigui otro promocionnan pa Payroll Clerk, Accounting Clerk I, te cu el a bira Senior Accounting Clerk na 1967, cual posicion el a ocupa promer cu su promocion di Augustus 1.

Den su tempo liber, Niblo ta gusta deportes interno, manera bryar, domino y pingpong.

Niblo y su esposa Maria tin dos yiu homber di edad 17 y 19 anja y dos yiu muher, di 20 y 18 anja di edad. Tres di nan ta studiando na Hulanda.

Despues di cabá MULO-A na St. Augustinus College na San Nicolas na 1960, **Kenneth P. Brook** a gradua di UTS local na 1962 y a bai studia na Hulanda Ey el a haya su grado di ba-

chiller den Ingenieria Mecanica na Hogere Technische School na Breda na 1966 Despues di recibí su grado di maestro for di Massachusetts Institute of Technology na Merca su siguiente anja, Ken a bin traha na Lago.

Su promer trabao tabata como Ingeniero den Mechanical-Engineering Division den Refining Project Section. Despues na 1970, el a bai traha den M&C Division como Planner. Un promocion na Juli 1973 a hacielo un Regional Supervisor den Maintenance & Planning Division. Mas laat na 1973 el a cuminsa actua como Zone Supervisor, e posicion pa cual el a ser promoví awor.

Ken a tuma varios curso di gerencia aki na Lago, incluyendo Critical Path Method y Kaplan-Tregoe. Na Lima, Paru, el a sigui un curso di Diseño Mecanico na 1967, y un Maintenance Management Course na Puerto Rico na 1973.

El y su casá Dot tin un yiu homber di un anja di edad.

Cu su promocion pa Zone
Continuá na pag. 15

Longest Service Employees in Each Department



Damian Tromp
Controller's Department
37 years



Cirapo Thielman
Industrial Services
36 years



Higinio A. Kelly
Employee Relations Department
36 years



Apolonio Werleman
Public Affairs Department
32 years



Dr. J. A. M. De Ruijter
Medical Department
27 years



Miss Lydie R. Leslie
Longest-Service Female Employee
Controller's - 25 years

Promocion den Lago su Organizacion

(Continuá di pag. 14)

Supervisor, Amred A. (AJ) Britten awor ta asigná den Mechanical - C&T Division, Contract Execution Zone.

Al originalmente a cuminsa na 1952 como aprendiz den Lago Vocational School. Despues di graduacion, el a haya un beca di Lago pa studia na Merca.

Na Catholic University of America, Washington, caminda el a haya su grado di bachiller di Ingenieria Mecanica, especializá den termodinamica.

Na 1962, Al a cuminsa traha den Mechanical Department - Mechanical Engineering Division como Ingeniero. Eynan el a progressa bira Senior Engineer na 1967 y Project Engineer na 1969. For di 1964 durante varios ocasion Al a actua como Ingeniero Supervisor Asistente y Ingeniero Supervisor. Na 1973 el a ser promoví pa Ingeniero di Proyecto den Cost Engineering Section.

Promer cu su promocion di Augustus 1, Al tabata un Mechanical Training Coordinator den Refinery Maintenance Zone. Na Lago Al a sigui varios

curso di gerencia. Tambe el a sigui curso di Diseño Mecanica na Lima, un Seminar di Turbina di Gas na New York, Programa di Entrenamento di Calculacion cu Computador na Florham Park, y un Curso di Economía di Proceso na Caracas.

Antero Dijkhoff a cuminsa na Lago como un Aprendiz den School di Olishi na 1943. Despues di gradua na 1946 el a traha den categorianan di Trades Apprentice den Mechanical - Instrument te avanza pa Instrument Helper A na 1947. Di 1948 pa 1951 el a progressa den rangonan di Instrumentman te bira Instrumentman A.

Na 1961 Antero a bira Foreman - Instrument, cual titulo a cambia pa Foreman - Equipment Section na 1963. Anba varios oportunidad el a traha como Instrument Technician promer cu el a bira Area Supervisor na 1968. Na 1971 el a avanza pa Mechanical Supervisor. Te cu su reciente promocion pa Instrument Regional Supervisor, Antero tabata asigná den Process Department ariba e proyecto di HDS-II

E varios cursonan cu Antero a tuma aki na Lago ta inclui Instrumentacion Basico y Avanzá y Analysis di Chromatograph, Kepner Tregoe, Modern Supervisory Practices, Power Distribution y Advanced Electronics Course, curso di Component Blender na Los Angeles na 1967 y recientemente un curso di Process Control Engineering na Foxboro, Massachusetts.

Antero y su casá Cipriana tin ocho yiu, variando entre 23 pa 12 anja di edad.

Nilo L. Swaan a caba MULO na St. Dominic College na Oranjestad na 1952 y a cuminsa traha den Mechanical - Administration como Junior Clerk a meun anja ey. Despues el a traha como Shop Clerk y File Clerk promer di transferi pa Technical Engineering como un Engineering Clerk na 1958.

El a bira un Engineering Assistant B na 1964. Na 1967, Nilo a ser trasladá pa I.R. - Safety Section, trahando como Safety Inspector. Un promocion eynan a haciele Safety Inspector 'A' na 1970. Tres anja despues el a bai pa Mechanical - Manpower & Services como En-

gineering Assistant "A". Ultimamente Nilo tabata asigná den Mechanical - Construction & Turnaround / Facilities Division, actuando como Mechanical Supervisor, a posicion na cual el a ser promoví Augustus 1.

Nilo a tuma cursonan di tipmento y curso di Entrenamento di Process aki na Lago.

El y su casá tin un yiu homber di 12 anja y un yiu muher di diez anja di edad.

Un graduado for di A.T.S. na 1953, Robert J. Van Balen a bai Lago Vocational School un anja promer cu el a cuminsa traha den Mechanical - Machinist como Craft Trainee "B". Despues el a adelanta su mes den e rangonan di Machinist Helper te avanza pa Machinist Helper "A" na 1957. Luego el a traha den e vanos categorianan di Machinist te cu su promocion pa Machinist "A" na 1962.

For di 1964, Robert a actua varios biha den e posicionnan di Foreman - Equipment Section y Area Supervisor. Promer cu su reciente promocion den Mechanical - Construction &

(Continuá na pag. 16)

The Company's Most Valuable Assets . . . Its Employees



Promocion den Lago su Organizacion

(Continuá di pag. 15)
Turnaround / Facilities, el tabata un Equipment Tradesman "A" Machinist for di 1967.

Robert a sigui cursonan di Effective Management y Machinery Alignment, y ariba su mesun tempo e caba un curso di Arc Welding na John F. Kennedy School na 1966.

Robert y su casá Olinda tin un yiu hombar di 17 aña y un yiu muher di 16 aña.

Juan C. Semeler tamba a gradua for di A.T.S. na 1953 y a bai Lago Vocational School un aña promer cu el a cuminsa traha como un Craft Trainee "B" den Mechanical - Electrical Section na 1954. Eynan al a progressa den e categorianan di Electrician Helper y Electrician ta bira Electrician "A" na 1964. E titulo aki a cambia pa Equipment Tradesman "A" na 1967. For di e tempo ay, ariba varios ocasion, Juan a actua

den posicion di Area Supervisor y mas recientemente como Mechanical Supervisor, e posicion cual awor el a haya cu su promocion di Augustus 1 den Mechanical - Contract Execution Zone.

Juan a sigui curso di Electricidad Basico Practico y di Multi-Amp Instituta y na 1967 a gradua como Instalador Electrico pa Cas.

Juan y su casá Josnita tin cuatro yiu: dos mucha hombar di 13 y 10 aña di edad, y dos yiu muher di 11 y 6 aña.

Un graduado di A.T.S. na 1956, Willem E. Palm a cuminsa traha na Lago como un Instrument Helper "B" den Mechanical - Instrument Section na 1959. Su siguiente aña el a bira Instrument Helper "A", y di ey en adelante el a sigui progressa ta bira Instrumentman "A" na 1964.

Na 1967, Willem a haya pro-

mocion pa Avancad Instrumentman y a actua den posicion di Area Supervisor. Un otro promocion na 1969 a haciela Advanced Instrumentman I, mientras cu el a continua actua como Area Supervisor y Mechanical Supervisor ta cu su recenta promocion di Augustus 1.

Willem a tuma cursonan den Chromatograph Analysis, Effective Management y Advanced Electronics y un curso di industrial Electronics.

El y su casá Juanita tin tres yiu: un mucha hombar y dos mucha muher, cu edadnan variando entre 7 y 3 aña.

Ivan Williams a gradua di Lago Vocational School na 1950 y a ser asigná como Electrician Helper den Mechanical - Electrical Section. Ey el a traha den e diferente categorianan di Helper y Electrician te bira Electrician "A" na 1956.

Na 1967 a titulo aki a ser cambiá pa Equipment Tradesman "A" - Electrical. For di 1972, Ivan a actua varios biaha como Mechanical Supervisor, e posicion cual el a haya awor den Mechanical - Construction & Turnaround/Facilities Division.

Ivan a studia cursonan di Electrician, Work Direction i na Lago y un curso di National Technical School pa drecha acondicioner, refrigerador y aparatonan electrico. També el a tuma curso di Electricidad Practico di I.C.S., a recibí diploma di City and Guilds pa Instalacion Electrico for di British Institute of Engineering Technology, curso di Ingles for di Bennett College of English, y ne curso anochi di ATS el a studia Electronica Industrial I y II, y Matemática I, II y III.

El y su casá Jeanette tin dos yiu hombar di 8 y 4 aña y un yiu muher di 7 aña.

Lo Mas Valioso pa Compania...Su Empleadonan



ago's Management Committee (clockwise): Public Affairs Manager S. H. Henriquez, Technical Manager P. R. Griffiths, Project General Manager R. C. Bergfield, Mechanical Manager G. F. Lorenson, Vice President F. M. Doughy, President J. M. Ballenger, Medical Direc-

tor Dr. G. G. Hendrickson, Legal Adviser J. C. Stenfort Kroese, Controller T. J. Keevan, Asst. Process Manager C. M. Bateman, Employee Relations Manager F. S. Francis.

A New Era in Refining: Hydrodesulfurization



HDS Facilities, Phase II, under construction.
Facilidad HDS-II bajo construcción.



Lago's Hydrodesulfurization Complex, Phase I, that was completed in mid 1971.

Planta Desulfurador di Lago, Fase I, cu a ser completa na mitar di anja 1971.



Oil movements Control Center.



View of Pipesbils 5, 6, 7, 8, 9 and 10.



View of Lago Refinery from the Caribbean Sea.

Vista di Refineria for di Mer Caribe.

Un Era Nobo den Refinacion: Hidrodesulfurizacion



Three Hydrogen units, as part of HDS facilities.



Lago's seaberth at right, with new storage tanks at western end of the refinery.

Lago su wai eribe lamá na drechi, cu tankinan nobo na parti west di refinaria.



The Refining Operations Center (ROC), from where almost all process units are computer controlled.

Refining Operations Center (ROC), cu ta controla casi tur unidá vie computador.



View of new HDS-II facilities built on reclaimed land.

Viste di facilidnan di planta Desulfurador No. 2 cu ta ser traha eribe e terreno gedempel den legoo.



Lago's HDS Facilities.

Facilidnan Desulfurador.

Lago's Shipping Operations Taking Giant Steps Ahead



Operacionnan di Bapor a Crece

For di un operacion di transbordo chikito na Haaf di Oranjestad na 1924, na unda tanquero "Ambrosio" por ser mira (portret na robez), Lago su negocio di transbordo e desaroya den un puerto pe ezeta na San Nicolas cu capacidad pa ecomode siete tanquero, incluyendo algun di mas di 90,000 ton manera "Dorlos". Un tempo, Lago tembe tabatin un drydock pa su tanqueronan chikito. Recientemente Lago su operacion di embarcecion, mescos cu den promer anjanen, etrobe te inclui transbordo di crudo mediante su Waf pafor den Lamá na unda e tanquero gigantesco "Esso Cambria" por ser mirá. Yudando den movimiento den haaf ta remolcador den Lago Esso San Nicolas y Esso Oranjestad, ambos manehá pa tripulante local.

From a small transshipment operation in the Oranjestad Harbor in 1924, where the tanker "Ambrosio" can be seen (left picture), the Lago shipping operations developed into an oil port in San Nicolas capable of accommodating seven tankers, including some of over 90,000 deadweight tons, such as the "Dorlos". At one time, Lago also had its own dry-dock for small tankers. Recently Lago shipping operations, as in the earlier days, again include crude transshipment through its new Seaberth where the VLCC "Esso Cambria" can be seen. Assisting in the harbor movements are the Lago tugs Esso San Nicolas and Esso Oranjestad, both manned by local crew.



Lago's former Dry-Dock.



Lago a Celebra Aniversario di Oro Cu Presentacion di Recuerdos

Ariba Augustus 12, 1974 pueblo di Aruba y Lago a celebra un aniversario masha special. 50 aña di industria petrolero na Aruba. Pa conmemora e ocasion aki, Gerencia di Lago a presenta na tur empleado e maña ey recuerdo nan special como un simbolo di reconocimiento di e evento importante aki den historia di compania.

E recuerdo conmemorativo a inclui un medallion di brons cu ta muestra un mapa di Aruba cu e cifra 50 imprimá ariba dje na un banda y un mensahe apropiado na empleadonan na e otro banda, un envelop di promer dia cu tres stampan emit door di Postkantoor especialmente pa

conmemora e ocasion aki y un edicion special di Aruba Esso News.

Lago su President, Sr. J. M. Ballenger, tabata e promer empleado pa recibí un medallion di brons cual a ser presentá na dje den su oficina door di e empleado cu mas servicio, Sr. Gregorio N. Willems, kende tin mas cu 41 aña di servicio. Presente tabata Srs. J. R. Gibbs, Lago su Vice President nobo; F. M. Doughty, kende pa e ultimo seis siman tabata Vice President interino; F. S. Francis, Gerente di Relaciones di Empleo; M. H. Henriquez, Gerente di Asuntunan Publico, y G. L. Frank, La-

(Continuá na pag. 4)



Lago President J. M. Ballenger presents gold medallions commemorating the company's 50th Anniversary to longest service employees Gregorio N. Willems (left picture — 41 years of service) and G. L. Frank (picture at right), who has over 40 years of service.

President di Lago J. M. Ballenger ta presentando medallion di oro conmemorando 50 Aniversario di Compania na empleados cu mas servicio Gregorio N. Willems (portret robes — 41 aña di servicio) y na G. L. Frank (portret na drechi), cu tin mas cu 40 aña di servicio.

Lago Celebrates Golden Anniversary With Presentation of Mementos

On August 12, 1974, the people of Aruba and Lago celebrated a very special anniversary: 50 years of the oil industry in Aruba. To commemorate this occasion, Lago management presented to all employees that morning special mementos as a

symbol of recognition of this important milestone in the history of the Company.

The commemorative mementos included a bronze medallion depicting an outline of Aruba with the number 50 printed across it on one side and an appro-

priate message to employees on the other side, a first-day cover envelope with the three stamps issued by the Postal Services especially commemorating this occasion, and a special issue of the Aruba Esso News.

Lago's President, Mr. J. M. Ballenger, was the first employee to receive the bronze medallion which was presented to

him in his office by Lago's longest service employea, Mr. Gregorio Willems, who has more than 41 years of service. Present were Messrs. J. R. Gibbs, Lago's new Vice President; F. M. Doughty, who for the past six weeks has been the Interim Vice President; F. S. Francis, Employee Relations Manager; M. H.

(Continued on page 5)



President J. M. Ballenger, accompanied by Public Affairs Manager M. H. Henriquez (far left) and Lago Vice President J. R. Gibbs (extreme right), presents Lago's 50th Anniversary medallions to Vice Premier E. J. Vos, and Ministers H. S. Croes (center) and E. M. de Kort.

President J. M. Ballenger, acompaña pa Gerente di Public Affairs M. H. Henriquez (mas na robes) y Vice President J. R. Gibbs (mas na drechi), ta presenta medallion di 50 Aniversario di Lago na Vice Premier E. J. Vos, y Ministranan H. S. Croes (centro) y E. M. de Kort.



Lt. Governor F. J. Tromp is first of the Aruba Executive Council members to receive Lago's 50th Anniversary medallion from President J. M. Ballenger. Present here are (l to r): Deputies G. P. Trinidad, J. M. Lacié, A. M. Arends, Lago's Vice President J. R. Gibbs, Island Secretary A. J. Bool, Deputies M. Croes and J. R. Frank. Gezaghebber F. J. Tromp ta promer di Bestuurscollege pa recibí Lago su medallion pa 50 Aniversario for di President J. M. Ballenger. Presente aki ta (r pa d): Deputadonan G. P. Trinidad, J. M. Lacié, A. M. Arends, Vice President di Lago J. R. Gibbs, Secretario A. J. Bool, y Deputadonan M. Croes y J. R. Frank.

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor: A. Werleman - Co-Editor: Miss L. I. de Lange
 Photographer: J. M. de Cuba
 Printed: Verenigde Antilliaanse Drukkerijten N.V.

Operadornan P. Croes y L. Lamper A Bai Ariba Asignacion na Canada

Recientemente Porfirio Croes y Lorenzo Lamper, ambos operadornan den Division di Oil Movements di Lago, a sali pa Canada ariba un asignacion estranhero cual lo dura di 6 pa 8 luna. Nan taras principal lo ta asisti den startmento di y entrenamiento pa personal pa opera-

di Control pa Oil Movements di Lago su Departamento di Process. Sr Croes a pasa henter su carara di 23 anja na Lago dan Departamento di Proceso, mientras Sr. Lamper igualmente a pasa 25 di su 26 anjanan di servicio den Departamento di Proceso



Porfirio Croes end family.



Lorenzo Lamper end family.

cion di e sistema automatizá pa movamanto di azeta na Exxon su Refineria Strathcona na Edmon-ton den provincia Alberta.

E seleccion di a empleadonan aki pa e asignacion tempora-rio ne Canada tabata basá primeramente ariba nan cualifica-cionnan como Operadornan di CRT cu experiancia dan Centro

Acompañando a dos opera-dornan na nan sitio nobo di trabao ta nan esposanan y yiu-nan. Cada familia a hiba cu nan un yiu: Sr. Croes a bai cu su yiu homber Hubert di 2 anja y Sr. Lamper ta bai acompaña pa su yiu muhar di 2 anja, Gioconda.

Lago Operators P. Croes, L. Lamper On Foreign Assignment in Canada

Recently Porfirio Croes and Lorenzo Lamper, both operators in Lago's Oil Movements Division, left for Canada on an extended foreign assignment which will last from 6 to 8 months. Their primary task will be to assist in the start-up and train personnel for the operation of the new automated oil movements system at Exxon's Strathcona Refinery in Edmonton in the province of Alberta.

The selection of these employees for the temporary assignment in Canada was based primarily on their qualification as experienced CRT Operators

in the Oil Movements Control Center of Lago's Process Department.

Mr. Croes has spent his entire career of 23 years at Lago in the Process Department, while Mr. Lamper has similarly spent 25 of his 26 years of service in the Process Department.

Accompanying the two Lago operators to their new work location are their wives and children. Each family has taken along one child.

Mr. Croes with his 2-year-old son Hubert and Mr. Lamper with his 12-year-old daughter Gioconda.

Entrenamento Special Ta Sinja Weldernan Ultimo Technieknan

For di Juli 8 te 31, Departamento Mechanical a prepara un programa special di entrenamento pa trahadornan cu meta pa cera conocí cu a ultimo technieknan di weldermento. En total, como 40 homber di ofishi a recibí e beneficio di e programa aki cu tabata bao direccion di Gary Johnson di Hobart Brothers Co. di Troy, Ohio.

E curso di 8 ora a sinja participantes com pa viji tubonan na un angulo pa welder di acuerdo cu e regimen di ATSM, com pa none tubonan den bon alleamento y square y com pa usa e rodnan apropra-

do y set e corriente bon. Tambe nan a sinja com pa tener rodnan y procedimto di seguridad y a procedimtonan boga pa e varios "beads" di welder.

E curso tamba a inclui dos ora di les den klas.

E curso, cual a ser duná na Shopnan Mechanical, a ser dirigi pa Gary Johnson, un supervisor di Britlan y a ser coordiná pa Training Coordinator di Mechanical Jerry Francis, asisti pa instructor di Mechanical Pabvan der Biezen, mientras Phil de Souza di Mechanical-EIS, haci e testnan di doblamento



One of the several groups of Mechanical tradesmen are here receiving the practical welding course conducted recently by Instructor Gery Johnson of Hobart Brothers Co. from Troy, Ohio, seen at left right. Second from right is Mechanical Training Coordinator Jerry Francis, with Mechanical Instructor Pabvo van der Biezen.

Esaki ta uno di e varios gruponan di ertsanonnan di Mechanical cu e recibí e curso practico di welding conduci recientemente pa Instructor Gery Johnson di Hobart Brothers Co. di Troy, Ohio, kende por ser mirá na drecht. Segundo di drecht ta Training Coordinator di Mechanical Jerry Francis, cu instructor di Mechanical Pabvo van der Biezen.

30-Year Service Awards - August 1974

Henry E. Abma began his employment with Lago on August 14, 1944 as an Office Boy B in the Accounting, now Controller's Department. He subsequently progressed through the positions of Apprentice Typist and Apprentice Clerk to Junior Clerk in April, 1948. Working in various sections of Accounting he held the functions of Accounts Receivable Clerk, Accounts Payable Clerk and became a Forms Designer A in January, 1957. He was promoted to Supervisor of the Printing & Duplicating Section on July 1, 1963. This title was changed to Supervisor-Office Services on January 1, 1965, which is his present position. On several occasions, he acted as Section Head-Office Services.

Henry's anniversary date was on August 14.

Frans Maduro began his Lago career on August 19, 1944 as a Laborer D in Mechanical-Pipe and has spent all his 30 years in the Pipe Craft. He progressed to Pipefitter Helper A in 1953 and was promoted to Pipefitter B in 1966. His promotion to Metal Tradesman A-

Pipa was effective October 1, 1969, which is his present position.

Frans commemorated his 30th service anniversary on August 19.

Julio Domingo Ridderstap (Domi) started with Lago on June 19, 1944 as a Laborer C in the former Accounting Department. In March, 1945 he transferred to Acid & Edeleanu Plant as a Process Helper D. He advanced to Process Helper A in 1948 and his promotion to Controlman was in 1956. He became an Assistant Operator in January, 1962 and his promotion to Operator followed in June, 1965, which is his present position. Domi spent almost all of his thirty years in Acid & Edeleanu where he acted as Shift Foreman in 1967.

Domi celebrated his 30th service anniversary on August 22.

Henri E. Abma a principia su amplexo cu Lago ariba Augustus 14, 1944 como un Oficina Boy B den Accounting, a wor Controller's Department. Luego el a progressa door di e posicionnan di Aprendiz Clerk na Junior Clerk na April, 1948. Trahandando den varios seccion di Accounting, el a ocupa e puestonan di Accounts Receivable Clerk, Accounts Payable Clerk y a bira un Forms Designer A na Januari, 1957. El a haya promocion pa Supervisor di Printing & Duplicating Section ariba Juli 1, 1963. E titulo aki a cambia pa Supervisor di Office Services ariba Januari 1, 1965, cual ta su actual posicion. Na varios ocasion, el a actua como Hefe di Seccion di Oficina Services.

Henri su fecha di aniversario tabata ariba Augustus 14

Frans Maduro a cuminsa su

carera ariba Augustus 19, 1944 como un Paon D den Mechanical-Pipe y a pesa henter su 30 anjanan den Seccion di Pipe. El a progressa pa Pipefitter Helper A na 1953 y a haya promocion pa Pipefitter B na 1966. Su promocion pa Metal Tradesman A-Pipe a bai na vigor ariba October 1, 1969, cual ta su actual posicion.

Frans a conmemora su di 30 aniversario di servicio ariba Augustus 19.

Julio Domingo Ridderstap (Domi) a cuminsa cu Lago ariba Juni 19, 1944 como un Paon C den e anterior Accounting Department. Na Maart, 1945, el a transferi pa Acid & Edeleanu como un Process Helper D. El a avanza pa Process Helper A na 1948 y su promocion pa Controlman tabata na 1956. El a bira un Assistant Operator na Januari, 1962 y su promocion pa Operator a sigui na Juni, 1965, cual ta su actual posicion. Domi a pesa henter su trinta anjanan den Acid & Edeleanu na unda el a actua como Shift Foreman na 1967.

Domi a celebra su aniversario di servicio Aug. 22.

25-Year Service Watch Recipients

Basilio Geerman	- Mechanical-Machinist	- Aug. 4
Bartolomeo Romano	- Mech.-Maint. & Planning	- Aug. 16
Jacobo R. Palm	- Com. Services-Adm.	- Aug. 21
Carlos B. Bislip	- Tech.-Mech. Eng.	- Aug. 31



Bo del Prado of Controller's Office Services receives 25-year service watch from Controller J. Keegan, in the presence of Geerman (left) and J. Briezen.



Roman Ras of Process-Oil Movements-Black Oils receives 25-year service watch from Acting Process Manager C. M. Bateman, while Div. Superintendent A. Genser looks on.



In top picture, Mechanical Manager G. F. Lorenson presents 25-year service watch to Basilio Geerman of Mechanical-Machinist. Below, Administrator Rudy Yzer presents 25-year service watch to Jacobo R. Palm of Techn.-Mech. Engineering.

Bo Del Prado di Controller's Office Services ta recibí otoshi di 25 anja di servicio di Controller T. J. Keegan, den presensia di A. Geerman (na robes) y J. Briezen.

Roman Ras di Process-Oil Movements-Black Oils ta recibí otoshi di 25 anja di servicio di Gerente Interino di Process C. M. Bateman, mientras Superintendente di Division A. Genser ta mirando.

Lago Was Host to Employees and Families August 10



The start was at the Administration Building
E principio tabata na Administration Building.



Over thirty tour leaders and coordinators
helped all day.



Other ci
Otro co



Music at the Easo Club was in charge of Conbunto Tipico Antilliano ...



50 Aniversario

(Continus di pag. 1)

go su segundo empleado cu mas servicio, kende tin casi 41 aña di servicio.

Despues di e presentacion na Sr. Ballenger, Lago su President na su turno a presenta na Srs. Willems y Frank cada uno un medation di oro en reconocimiento di nan servicio largo.

Como parti di e programa di 50 aniversario, un Dia pa Familia na Lago a ser teni ariba Disabrá, Augustus 10, for di 8 a.m te 5 p.m. Mas of menos 9.000 persona a turna parti den e programa, cual a inclui un tour di refinaria y sirbimento di refresco y snacks na Easo Club y presentacion di un bandarin.



Lago Tabata Anfitrión pa Empleados y Familia Augustus 10



the Esso Club.
na Esso Club.



Hundreds of visitors arrived by tour buses at the Esso Club during the day.



and ... Trio Los Conquistadores ...



50th Anniversary

(Continued from page 1)

Henriquez, Public Affairs Manager, and G. L. Frank, Lago's second longest service employee, who has almost 41 years of service

After the presentation to Mr. Ballenger, Lago's President in turn presented Messrs. Willems and Frank each with a gold medalion in recognition of their long service.

As part of the 50th anniversary program, a Lago Family Day was held on Saturday, August 10, from 8 a.m. to 5 p.m. Approximately 9,000 persons took part in the program, which included a refinery tour and serving of cold drinks and snacks at the Esso Club and presentation of a commemorative pennant.

Despues di 10 Aña na Hulanda

Familia Maduro Satisfecho a Bolbe Cu Vacacion na nan Isla Natal

Un familia satisfecho y contento, Sr. y Sra. Mathias J. Maduro y cinco yiu, a pasa nan 40-dia di vacacion na Aruba hunto cu familiares y amistades despues di tabata na Hulanda pa diez anja. Ariba September 27, 1964 Mathias, acompaña pa su yiu homber mayor, a bai pa traha cu Astilleria di Verolme bao Lago su anterior programa di re-establecimiento. Sra. Francisca Maduro y dos yiu, Suzie y Jozef, tabata e promer familia pa re-establece ora cu nan a sali di Aruba ariba Awor a, 1964. Familia Maduro awor a bini back na Juli cu un yiu muher y yiu homber adicional cu a nace na Hulanda.

Mathias tabata bon prepará

como un machinist primera clase cu cinco aña di experiencia tempo cu el a ocupa su trabao y su hogar na Hulanda. Awor el ta un Tecnico di Machinist emplea cu Imperial Chemical Industries (ICI) na Rotterdam.

Durante e anjanan, Familia Maduro a acostumbra cu e sistema di bida na Hulanda y nan ta bon estableci na nan cas di dos piso cu nan ta huur na Van Eedenstraat 42, Ridderkerk (Dost).

Riba e pregunta cu al ta bin re-establece na Aruba, Mathias a bisa cu e no tin plan pa bini bek pa lo pronto, como cu e pago ta bon y e provisionnan social y facilidatnan educacional ta excelente aya.



Division Superintendent Ben S. Whitney (2nd from right) was guest at a retirement luncheon on July 25, with Vice President F. M. Doughty as host. Below, Mr. Whitney, who had over 29 years of service, receives service certificate from Mr. Doughty.



Sr. Whitney cu ta bai cu pensjon, ta recibí certificado di servicio for di Vice President F. M. Doughty na Esso Club eriba July 25.



Revisiting Lago after resettling 10 years ago in Holland is here ex-Lago employee Mathias J. Maduro, with wife Francisca (et left) and son Roland and daughter Suzie.

Bishitendo Lago despues di restablece 10 anja pesá ne Hulanda ta ex-empleado Mathias J. Maduro, cu espose Francisca (ne robex) y yinena Roland y Suzie.

After 10 Years in Holland

A Satisfied Maduro Family Returns On Vacation to Native Island

A satisfied and happy family. Mr. and Mrs. Mathias J. Maduro and five children, spent their 40-day vacation in Aruba with relatives and friends after having been away in Holland for ten years. On September 27, 1964 Mathias, accompanied by his eldest son Roland, left to work for Verolma's Shipyard under the Lago-sponsored resettlement program. Mrs. Francisca Maduro and two children, Suzie and Jozef, were the first family to resettle when they left Aruba on November 1, 1964. The Maduro family came back in July with an additional daughter and son born in Holland.

Mathias was well prepared as

a first-class machinist with five years' experience when he took up his new job and home in Holland. He is now a Machinist Technician employed with Imperial Chemical Industries (ICI) in Rotterdam.

Over the years, the Maduro family got accustomed to the way of life in Holland and they are well settled in their two-story home they rent on Van Eedenstraat 42, Ridderkerk (Dost).

Asked about resettling in Aruba, Mathias said he does not plan to come back for the time being, as the pay is good and the social provisions and educational facilities are excellent there.

Lab Friends Hold Party for Retiring B. S. Whitney July 19th



RTC Meeting at Lago Discusses Refinery Instrumentation Needs

From July 15 - 18 Lago was host for the first time to a meeting of the Instrument Subcommittee of the Exxon Refining Technical Committee (RTC) which, in addition to its full members representing all domestic USA refineries and chemical plants, includes Lago, Croela in Venezuela and Imperial Oil in Canada as associate members.

The main purpose of the Instrument Subcommittee is to provide a forum for information exchange concerning work activities at each location in order to reduce redundant instrument engineering effort. In addition, the Instrument Subcommittee works on specific assignments, such as the preparation of common Exxon instrumentation standards and specifications, evaluation of instrument hardware, establishment of maintenance re-

quirements and development of documentation methods.

By reviewing and preparing requirements for new and improved measurements and control devices, the Subcommittee tries to influence instrument manufacturers to comply better with Exxon needs.

The Subcommittee serves also as a review body for development of training needs and materials for circuit-wide professional and craft instrumentation courses.

Finally, the Subcommittee provides a contact with Exxon Research and Engineering Co. concerning their research and development programs in the area of instrumentation.

Both Lago and Amuay refineries were represented on this Subcommittee by George Stankiewicz of Lago's Technical-Mechanical Engineering



RTC Instrument Subcommittee participants at Lago included, around the conference table: B. C. Lynch, Exxon Company-Baton Rouge Refinery; E. W. Harrison, Exxon Company-Baytown Refinery (chairman); A. N. Dornier, Exxon Company-Benicia Refinery; L. H. Bellinger, Exxon Engineering-Florham Park, N.J.; E. B. McNeil, Exxon Chemical-Baton Rouge; R. E. Terhune, Exxon Company-Beywey Refinery; George Stankiewicz, Lago Refinery (coordinator); and C. Forta, Creole Corporation-Amuay Refinery. Not in picture is F. D. Bandure of Imperial Oil of Canada.

Reunion RTC na Lago Ta Discuti Necesidadnan di Instrumentacion

For di Juli 15 - 18 Lago tabata anfitrión pa promé bez pa un reunion di a Subcomité di Instrumentacion di Exxon Refining Technical Committee (RTC), cual además di ta representa tur refinarianan na Estados Unidos y plantanan quimico na Estados Unidos, ta inclui Lago, Croela na Venezuela y Imperial Oil na Canada como miembronan asociado.

Además di Exxon RTC cu ta cubri hemisferio occidental, tin un segundo comité similar pa cubri refinarianan Europeo, yá mé European Refining Technical Committee (ERTC). Ambos comité ta intercambiá informacionnan.

E objetivo principal di e Subcomité di Instrument ta pa provee un forum pa intercambio di informacion tocante actividadnan na cada sitio pa reduci esfuerzo di ingeniaría superfluo di instrument. Además, e Subcomité di Instrument ta traha exigencionan específico, manera preparacion di standardnan co-

mun di Instrumentacion pa Exxon y especificacionnan, evaluacion di instrumentonan, y establecimiento di raquimento di mantencion y desarojo di metodonan di documentacion.

Door di repasa y prepara requerimantonan pa azipenan di midí y control nobo y mahorá, e Subcomité ta trata na influencia fabricadornan di instrument pa cumpli mehor cu necesidadnan di Exxon.

E Subcomité ta sirbi tamba como un cuerpo di estudio pa desaroyo di necesidadnan y material pa entrenamento pa e cursonan profesional y di instrument.

Finalmente, e Subcomité ta sirbi como un contacto pa Exxon Research and Engineering Co. tocante nan programanan di research y desaroyo dan ramo di instrumentacion.

Ambos refinarianan di Lago y Amuay tabata representá den a Subcomité aki pa George Stankiewicz di Lago su Dept. Técnico-Mechanical Engineering.



In the occasion of Lago's 50th Anniversary on August 12, 1974, Lago's Medical Director, Dr. G. G. Hendrickson (second from left) presented a cash donation to the Medical Director of the San Pedro Hospital, Dr. Frana Hage. The short ceremony took place in the office of Lago's President, Mr. J. M. Ballenger. Other officials of the San Pedro Hospital present were Sister Gertrudus, Directress of Nurses, and Mr. W. P. van Wijk, Hospital Administrator.

In ocasion di Lago su 50 Aniversario Augustus 12, 1974, Director Medico di Lago Dr. G. G. Hendrickson (2do di robes) e presenta un donacion na Director Medico di San Pedro Hospital, Dr Frans Hage, ceremonie cortico a tuma lugar den oficina di President di Lago, Sr. J. M. Ballenger. Otro funcionarionan di San Pedro Hospital presente tabata Zuster Gertrudus, Directrice di Enfermerenan, y Sr. W. P. van Wijk, Administrador di Hospital.



On August 2, 1974 this new air-conditioned lunch room was inaugurated in the Mechanical Shops for the shop personnel. Opening remarks were delivered by Zone Supervisor Nick Ecury, standing at right in the picture at right, and IOWUA Board Member G. A. L. Kemperveen (with safety hat).



Ariba Augustus 2, 1974, e lunch room airecondicionado nobo eki a ser inaugurá den Mechanical Shops pa personal di shop. Remarcas ne e habrimiento e ser hecì pa Zona Supervisor Nick Ecury, pará ne drechi den e porire eki riba, y Membro di Directiva di IOWUA G. A. L. Kemperveen (cu sombré di seguridad bisi).

Richard Amaya Ta Obtene Certificado pa Curso Completa di Corosion

Recientemente Richard A. Amaya, un Engineering Assistant A den Deplo, Tecnico-Equipman Inspection Section kende ta asigná na HDS-II Mechanical Startup Task Force, a ser otorgá un certificado for di American Society for Metals, Metals Park, Ohio, pasobra el a completa un Curso di Corosion. E presentacion di certificado a ser haci pa Harmon Quarles, HDS-Mechanical Startup Leader.

E curso di correspondencia tabata bao completo auspicio di Lago. Richard a completa e 15 lesan di e curso den menos cu un añu, mientras studianu dan su tempo liber y mientras a peso di trabao tabata optimo du-

rante startmento di Planta Desulfurador-II.

Actualmente, Richard ta sigulando un Curso Electronico Industrial for di Cleveland Electronics Institute, tambe patrociná pa Lago. Anteriormente el a tuma e Programa di Entrenamento pa Proceso y un Curso di Metalurgia na Lago.

Promer di a cuminsa su servicio cu Lago na December 1969, Richard a completa dos curso di anochi di V.E.V. (Vereniging ter bevordering van Electrotechnisch Vakonderwijs) na School Tecnico di Aruba, uno pa Asistente Electrician y uno pa Electrician.



Richard Amaya e congratulete by end receives certificado di Corosion Course from Harmon Quarles, HDS-II Mechanical Startup Leader.

Richard Amaya ta ser felicita pe y le recibí certificado di Curso di Corosion for di Harmon Quarles, Lider di Mechanical pe Startmento di Plante Desulfurador-II.

Richard Amaya Earns Certificate For Completing Corrosion Course

Recently Richard A. Amaya, an Engineering Assistant A in Technical-EIS now assigned to HDS-II Mechanical Startup Task Force, was awarded a certificate from the American Society for Metals, Metals Park, Ohio, for completing a Corrosion Course. The presentation was made to him by Harmon Quarles, HDS-II Mechanical Startup Leader.

The correspondence course was fully sponsored by Lago. Richard completed the 15-lesson course in less than one year, while studying in his free time and during the peak of

workload on the HDS-II startup.

At present, Richard is following an Industrial Electronics Course from Cleveland Electronics Institute, also sponsored by Lago. Previously, he took e Process Training Program and a Metallurgy Course at Lago.

Before joining Lago in December 1969, Richard completed two VEV (Dutch Association for Electrical Engineering Training) night courses at the Aruba Technical School, one for Assistant Electrician and one for Electrician.

DECEASED ANNUITANTS

CROES, Juancho, died in Aruba on March 14, 1974 et age 53. Mr. Croes, who had worked in Process-Light Hydrocarbons as an Operator, retired on January 1, 1973 after 30 years of service.

CROES, Francisco, died in Aruba on May 23, 1974 et age 74. Mr. Croes had worked in Mechanical-Mechinist as e Mechinist A. He retired in 1960 after almost 35 years of service.

SCHOTBORG, Eduardo B., died in Curaçao on April 12, 1974 et age 72. He had been employed in Mechanical-Pipe end worked as e Pipefitter A. He retired in 1961 after over 22 years of service.

GERMAN, Jen, died in Aruba on June 15, 1974 et age 76. He was employed in Mechanical-Storehouse as e Selvege Helper A. He retired in 1958 after over 20 years of service.

John R. Every Takes Up Twelve-Month Assignment in Coral Gables

As part of a development program, John R. Every, HDS Division Superintendent, began a one-year Temporary Foreign Assignment in the Esso Inter-America Headquarters Offices in Coral Gables, Florida, on August 1. His first assignment there will be in the International Sales and Supply Department.

John had previously worked from 1962 to 1970 for the Aruba Chemical Industries where he held the position of Senior Process Supervisor II in the Production Department assigned to the Ummona Plant. In 1970, following an 8-month loan assignment to Cartagena, Colombia, as AMOCAR (Amoniaco del Caribe) Plant Superintendent at

The International Petroleum Company, John began his career at Lago.

John worked first as a Senior Engineer in the Process-Fuels Division and was later a member of the pre-startup group of the Hydrogen Plants. In 1971 he was promoted to Process-Foreman-Hydrogen Plants.

Later, in October 1971, he was assigned to Technical-Process Engineering as a Supervising Engineer. His promotion to HDS Division Superintendent followed on August 15, 1972.

John was accompanied to his new work location by his wife Rita and his two daughters and one son.



Division Superintendent John R. Every at the HDS units, with the sulfur stack in the background.

Superintendente di Division John R. Every na a plantanan di HDS cu a aparato pa montona azufre banda petros.



John R. Every a Bai Cu Asignacion Di Diesdos Luna na Coral Gables

Como parti di un programa di desarrollo, John R. Every, Superintendente di Division Desulfurador, a principia un Asignacion Temporal den Estreñhens na Esso Inter-America su Oficina Principal na Coral Gables, Florida, ariba Augustus 8. Su primer asignacion aya lo ta den

Departamento di Ventas y Abastecimento.

John a traha anteriormente for di 1962 te 1970 pa Aruba Chemical Industries na unda el a ocupa e posicion di Senior Process Supervisor II den Departamento di Produccion asigná na a Planta di Amonia. Na

Asignacion Ultramar di R. Buckley Na Fawley Extendi te December

Ramon Buckley, un Operador den Process-HDS Division na Lago, lo haya extension di su Asignacion Temporal den Es-

Ramon Buckley at the control panel at one of the new units of the Fawley Refinery near Southampton, England (picture at left).

Ramon Buckley (den portret na robaz) ta na e panel di control di uno di a plantanan nobo di Refineria di Fawley cerca di Southampton, Inglaterra.

tranheria na Refineria di Fawley na Inglatera te December e anja aki. Ramon y su esposa, Ianita, y dos di su tres yiuana a laga Aruba ariba October 29, 1973.

Desde 1971, Ramon tabata traha den Division HDS na Lago, na unda el tabata activamente envolvi den startmento di a varios unidanan di e Planta Desulfurador.

Ramon, kende tabata un Shift Foreman interino promer cu ta a bai, na principio a acepta un asignacion di nuebe luna na Refineria di Fawley di Esso Petroleum Company, Limited, cu ta situá cerca di Southampton.

Aya, el ta asistiendo den startmento di a plantanan hidrofina-dor, unidanan di MEA Regeneration, Plantanan di Azufre, y otro facilidanan hunto cu operadornan ariba prestamo for di otro companianan afiliadonan di Exxon.

Recientemente, algun portret di Ramon su actividadnan na trabao na Refineria di Fawley a sar recibí, cual ta publicá ariba a pagina aki y pagina 2.

1970, despues di un asignacion di préstamo di 8 luna na Cartagena, Colombia, como Superintendente di Planta di AMOCAR (Amoniaco del Caribe) di International Petroleum Company, John a cuminsa su carera na Lago.

John a traha promer como un Senior Engineer den Process-Fuels Division y despues tabata un miembro di a grupo pa pre-

(Continuá na pag. 5)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
ARUBA BRANCH OFFICE

Editor: A. Werleman

Co-Editor: Miss L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Tarun K. Banerjee Is Promoted To Engineering Associate in PED

Effective September 1, T. (Ty) K. Banerjee was promoted to Engineering Associate in Technical-Process Engineering Division. Ty came to Lago in October last year on a contract basis, initially assigned in Process Engineering's HDS Section. Since March 1 this year, he has been working in the Fuels Section of Process Engineering. With his September 1 promotion, Ty has become a permanent Lago employee.

Holder of a B.S. degree in Engineering (Petroleum Refining) from the University of Tulsa, Oklahoma, Ty came to Lago with over thirteen years of diversified process design and refinery experience in other companies. He worked for four different companies in the U.S., with Mobil Oil N.V. in Holland as a Senior Engineer, and before joining Lago he was employed as Principal Engineer with Catalytic Enterprises, Limited,

in Sarnia, Canada.

His present assignments include budget item screening and process design development of some of the larger refining projects at Lago.

A very keen tennis player, Ty also likes to be the chef at his



T. K. Banerjee

home for preparing his native Indian dishes.

Ty and his German wife Helga have two daughters, Rita (13) and Tina (4). They are at present spending their vacation in Germany.

Ramon Buckley's Loan Assignment At Fawley Extended to December

Ramon Buckley, an Operator in Process-HDS Division at Lago, will have his Temporary Foreign Assignment (TFA) at the Fawley Refinery in England extended up to December this year. Ramon and his wife, Isolina, and two of his three children left Aruba on October 29, 1973.

Since 1971, Ramon had been working in Lago's HDS Division, where he had been actively involved in the startups of the various HDS units.

Ramon, who was an acting Shift Foreman before he left,

had first accepted a nine-month assignment at the Fawley Refinery of Esso Petroleum Company, Limited, located near Southampton. There, he has been assisting in the startup of the refinery's hydrofiners, MEA regeneration units, sulfur plants and related facilities along with other operators on loan from other Exxon affiliates.

Recently, a few pictures of Ramon's job activities at the Fawley Refinery were received, which are on Page 1 and this page.



Ramon Buckley at Fawley Refinery

Tarun K. Banerjee a Ser Promov Pa Ingeniero Asociado September

Effectivo September 1, T. (Ty) K. Banerjee a haya promocion pa Ingeniero Asociado den Technical-Process Engineering Division. Ty a bini na Lago na October anja pasá ariba na basa di contract, y na principio a ser asigná den Sección HDS di Process Engineering. Desde Maart 1 a anja aki, el ta trahando den Sección di Combustibles di Process Engineering. Cu su promocion di September 1, Ty a bira un empleado permanente di Lago.

Cu un grado di bachiller den ingeniería (Refinacion Petrolero) for di Universidad di Tulsa, Oklahoma, Ty a bini na Lago cu mas di dieztres anja di experiencia den diseño diversificá di proceso y di refinera den otro companian. El a traha pa cuatro diferente compania na

Estados Unidos, cu Mobil Oil N.V. na Hulanda como un Senior Engineer, y promer di a bini na Lago el tabata empleá como un Ingeniero Principal pa Catalytic Enterprises, Limited, na Sarnia, Canada.

Su asignacionnan actual ta inclui examenion di presupuestu y desaroyo di diseño pa proceso pa algun di e proyectonan mas grandi di refinacion na Lago.

Siendo un hungador di tennis entusiastico, Ty tambe ta gustá di ta chef na su cas pa prepara platonan di India unda el ta naca.

Ty y su esposa Aleman Helga tin dos yiu muher, Rita (13) y Tina (4 anja). Actualmentu nan ta pasando nan vacancia na Alemania.



Carlos Bislip of Technical-Mechanical Engineering, who completed his 25th service anniversary on August 30, receives his service watch from Mechanical Engineering Division Superintendent Bob Wetzel, in the presence of Supervising Engineer Errol Berdouille.

August 30 Farewell Party Honors Project General Manager Rudy Bergfield



A farewell party was held at the Esso Club on August 30 to honor Rudy C. Bergfield, the Project General Manager of Lago's HDS-II project, who left Lago on September 15. Rudy assumed the position of Projects Director of ARAMCO (Saudi Arabia), on a loan assignment from Exxon Corporation.

Un fiesta di despedida a ser teni pa Rudy C. Bergfield Augustus 30 kande a bai asumi a puesto di Projects Director na ARAMCO, Saudi Arabia. El a ocupa a puesto ey Sept. 15 ariba un asignacion di prestamo di Exxon Corporation.





The tiny turtles fight their way out of the sand right after birth. E tortuganan chikito te briga salí for di a santo mes ora despues cu nan nece.

Laga Nos Duna Nan Un Chens Pa Broei y Sigui Biba Normal

Na e tempo di anja aki, tortuganan por ser mirá ta lamta nan cabez for di awa rond di Aruba en busca di un sitio seguro pa subi tera y pone webo.

Desafortunadamente, no mes tanto di nan t'ay awor manera dan pasado. Nan cantidad a mangua asina rapido cu tin preocupacion den henter Caribe cu nan lo desaparece completamente a menos cu nan recibi proteccion di hende, asina e Grupo di Conservacion di Club di Damas di Aruba ta munstra.

Te tres bez den un anja durante a periodo di broei (entre Juli y October), e tortuga femina ta subi tera. Cu diligencia al ta coba un buraco den santo cu su alman di patras y ta deposita un promedio di como cian webo. Cuidadosamente cubri pa santo y cu incubacion di solo, e webonan lo broei dan ocho pa diez siman. Hopi frecuentemente, sin embargo, buscadorman di webo di tortuga ta ooba a webonan pa coma. Tambe nan ta busca di captura e tortuga cu ta bai pone door di spera cu pasenshi na costa anochi ta ora uno subi tera. Ta evidente cu a practica aki lo yuda caba cu a poblacion di tortuga.

Un procesion stranjo di hopi tortuga chikito cu ta salí for di santo y desesperadamente ta corra bai lama ta un cos masha raro awandi. Demasiado di e nalishinan ta sar destrul. Mas-

qua cu nan broei mes, e animalnan chikito ta enfrenta hopi peligro natural terribla durante nan promer anja: Paharonan di lamá por pliek nan kita nan cabez afor, tribon y picuda por come nan. Y solamente un porcenta ha chikito ta sobrevivi bira grandi. Y awandi, tambe nan ta enfrenta mas peligro di esnan cu ta equipá cu scopet di tira piscá y pa sambuyá, mientras hotelnan y casnan a ser trahá na mayoria di a playanan solitario unda nan tabata pone webo.

Si Aruba kier presarva su tortuganan, ta birando mas cu tempo pa cuminsa proteha nan. Hopi islanan, incluyendo Bonaire, ya a pasa leyman special pa establece restriccionnan pa asina a animalnan haya un chens di crece, broei y bolbe aumenta a poblacion. Na Costa Rica y Surinam tin hasta cantronan spacial awor pa controla a sitonnan cu tortuga ta pone webo.

Entretanto, esnan cu ta busca webo di tortuga y te busca di tira nan por yuda door di laga e tortuganan na paz. Hopi di nan lo bolbe anja tras anja ne a mes lugar na unda nan a yega di pone webo. Master recuerda cu un neishi di tortuga por representa cantenarinas di tortuga nobo y numeroso di webonan den futuro, asina a Grupo di Conservacion ta bisa.

Let's Give Them a Chance To Hatch and Live . . .

Around this time of the year, turtles can be seen bobbing in the waters off Aruba in search for a safe "landing" and hatching ground. Unfortunately, not nearly as many as there used to be.

Their numbers have decreased so sharply that concern is being felt all through the Caribbean that they will soon disappear completely unless they receive man's protection, says the Conservation Group of the Woman's Club of Aruba.

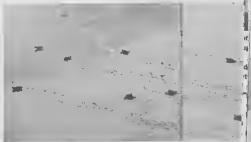
Up to three times a year during the breeding season (July through October), the female turtle comes ashore. She laboriously digs a hole with her hind-flippers and deposits an average of about a hundred eggs. Carefully covered by sand and incubated by the sun, these eggs will hatch in eight to ten weeks. All too often, though, turtle-egg-lovers dig up the eggs for consumption. They also try to catch the nesting turtle, waiting patiently on the beach at night until she comes ashore. It is obvious that this unwise practice will help diminish the turtle population.

A strange procession of countless tiny turtles climbing out of the sand and madly scrambling to the sea is a rare happening

these days. Too many nests are ravaged. Even if they do hatch, the hatchlings face terrible natural dangers during their first year: frigate-birds can snap off their heads, sharks and barracudas eat them up. Only a relatively small percentage ever grow up to any decent size. And nowadays, they also face even more danger from those equipped with spear guns and scuba gear, while hotels and houses have been built on most of the lonely nesting beaches.

If Aruba wants to preserve its turtles, it is high time it began protecting them. Many islands, including Bonaire, have already passed special laws which establish certain restrictions so that animals get a chance to mature and replenish their number. In Costa Rica and Surinam special centers now control certain turtle nesting beaches.

In the meantime, egg collectors and hunters could help leaving the nesting turtle alone. Many will return year after year to the same places where they once hatched. It should be remembered that one nesting turtle may represent hundreds of new turtles and countless eggs in the future, says the Conservation Group.



In e procesion, the baby turtles hurriedly scramble to the sea before being caught by prey sea birds. In the sea they soon face other dangers from larger fish.

Den un procesion, e tortuganan chikito ta lestra cu apuro pa ya. Ma lema promar cu nan ser captura pa paharonan devorador di lar. Dan lema tambe pronto nan ta entrantá otro paligronen for di playa nan grandi.

44 Students of 1949 LVS Class Celebrate 25th Service Anniversary



The 1949 Class of the Lago Vocational School students who celebrated their 25th service anniversary on September 12-13 are addressed by former LVS Director F. S. Francis, now Employee Relations Manager. The gold watch recipients include: Process-Mercallino Albertz, Alejandro Boakhoudt, Feliciano Boakhoudt, Miguel Boazan, Geronimo Cross, Juan Dirksz, Ramiro Gil, Paul Haesell, Estaban Kock, Dominico Laolé, Andras Laraz, Edgard Maduro, Albino Martijn, Roques Ras, Adolfo Richardson, Victor Romeo, Abalino

Thijzen, Eiraim Tromp, Lauraano Tromp, Napoleon Wastar, Mathias Wouters, Juan Yarzagaray, Laurans Koolman, Jose Yarzagaray; Mechanical - Antonio Boakhoudt, Edgar Coffi, Mario Cross, Basilio Flemming, Rosendo Frolijk, Pedro Gaarman, Francisco Kally, Angal Koolman, Narcislo Krosendijk, Bruno Thoda, Pedro Tromp, William Woodlay, Guillermo Yarzagaray, Julian Kock; Technical - Mario Cross, Nicolas Jacobs, Patricio Kock, Leonard Paterson, Alejandro Tromp and Juan Vrolijk.



Antonio Boakhoudt receives 25-year service watch from Division Superintendent Hap Young.



Division Superintendent Ray Ferro presents 25-year watch to Edgard Maduro.



Division Supt. Joe Carroll makes presentation of 25-year service watch to Patricio Kock.



The Management members who received their 25-year service watch on September 12 are here with top management members (l to r around the table): Abelino Thijzen, Alejandro Tromp, Vice President J. Gibbs, Stanley Lajuz, Process Manager T. R. Burton, Albino Martijn, President J. M. Ballanger, Edgar Coffi, Mechanical Manager G. Lorenson, Narcislo Krosendijk, Employee Relations Manager F. S. Francis, William Woodlay, and Tech. Manager P. R. Griffiths.

John R. Every

(Continued de pag 1)

para startmento di e Plantanan Hidrogeno. Na 1971, al a haya promocion pa Process Foreman di Plantanan Hidrogeno. Despues, na October 1971, al a keda asigna na Technical-Process Engineering como un ingeniero

Supervisorio. Su promocion pa Superintendenta di Division HDS a sigui ariba Augustus 15, 1972.

John a sar acompaña na su sitio nobo di trabao door di su esposa Rita y su dos yiu muher y un yiu hombar.

Deceased Annuitants

EDUARDO C. JANGA, died on April 30, 1974 in Bonaire at age 62. Mr. Janga was employed in Mechanical-Yard and retired in December, 1963. He had over 17 years of service when he left Lago.

LEWIS A. WILLIAMS, died on May 23, 1974 in Granada at age 70. Mr. Williams had worked in Mechanical-Carpenter as a Carpenter Halper A. He left the company on retirement in December, 1958 after over 15 years of service.



Instructor Carlos de Cuba and participants of the 14-week "Effective Writing" Course sponsored by Lago.



Instructor Carlos de Cuba y participantes di Curso di "Scirbimento Efectivo" auspiciá pa Lago.

Eighteen Employees Take Advantage Of "Effective Writing" Course

On August 27, a 14-week "Effective Writing" course sponsored by Lago was started in Classroom 1 of the Training Division in the Administration Building. A total of 18 candidates from the various departments are taking advantage of this 42-hour course.

Conducted on Tuesdays and Fridays from 10:30 a.m. till 12 noon, the course is taught by Carlos Z. de Cuba, Section Head-Training.

The course includes subjects such as Systematic Approach to Grammar, Vocabulary Building, Sentence Structure, Paragraphing, Writing Clear Memorandums and Reports. The course also includes an average of one hour homework assignments for each session.

After this first course, a similar course will be repeated for other groups of employees nominated by their respective departments.

Diezochó Empleado Ta Siguiendo Curso di "Scirbimento Efectivo"

Ariba Augustu 27, un curso di "Scirbimento Efectivo" cu ta dura 14 siman a ser principiá bao auspicio di Lago den local di Klas 1 di Division di Entrenamento den Edificio di Administración. Un total di 18 candidato for di e varios departamentonan ta tumando ventaha di e curso aki di 42 ora.

E curso ta inclui topiconan manera Enseñanza Sistemático di Gramática, Mehoración di Vocabulario, Estructura di un Línea Scirbi, Scirbimento di Párrafo, y Scirbimento den forma claro di Memorandum y Relatónan. E curso tambe ta inclui un promedio di un ora di asignacion pa haci na cas despues di cada les.

E curso, cual ta ser conduci arriba Diamars y Diabierna for di 10:30 a.m. te 12'or di merdia, ta ser duná door di Carlos Z. de Cuba, Hefa di Seccion di Training.

Despues di e promer curso aki, un curso similar lo ser duná atrobe pa otro gruponan di empleadonan cu ser designá door di nan respectivo departamentonan.



As part of the Pipestill 5-6 Revamping Project, Pipestill No. 5 went on stream on August 8, 1974. Pipestill No. 6 has been in operation since May 17 this year. One group of the startup personnel is here (l to r.): Startup Supervisor Rey Laurence, Operators Eddy Laclé, Assistant Operator Henry Hems, and Operator Juan v/d Biezen. Other Process personnel on the startup team included: Process Foreman Martinus Leo, Acting Shift Foremen A. F. Boekhoudt, Pedro Flemming, Petricio de Cuba, Shift Foremen John Brlezen, Operators Ricardo Geermen, Rosimbo Croes, Venancio Maduro, G. Holtjzer, Gerry Henriquez, and Guillermo Tromp and TOA member Virgil Price. At right are the furnaces of Pipestill No. 6 (at left) and of Pipestill No. 5, along the north refinery road. One central process stack serves both units, which extend up to the south main refinery road.



Programa di Supervision Efectivo a Principia pa Supervisornan



Vice President John R. Gibbs opened the Effective Supervision Program on September 17. Joe Carroll (at right) is one of the instructors of the program.

Ariba September 17, E Seccion di Entrenamento di Empleos Relations Department a cuminsa un "Programa di Supervision Efectivo" pa dos grupo, cada un di 24 empleado. E participantenan a ser nombrá door di nan respectivo departamentonan.

E obhetivo primario di e programa ta pa mehora efectividad di a organizacion door di sinja habilidadnan supervisorio y e abar necesario pa ehecuta responsabilidatnan di un supervisor afectivo.

E curso ta dividí den dos fase i sesionnan di seis dia comple-

to (di 8 a.m. te 5 p.m.) pa cada grupo. E programa lo termina ariba October 24 pa e último grupo.

Instructornan pa e curso, cual ta ser duná den Edificio di Administracion, ta: Joe Carroll, Norman Mainland, Fabian Francis, Elias Fingal, Ray Farro, Ralph Swingholm, Higinio Kelly, Carlos de Cuba y Raul Sanchez di Creole - Caracas.

E curso a ser desaroyá door di Exxon y a ser adaptá pa satisfice e necesidadnan di Lago. E programa ta bao coordinacion di Carlos de Cuba, Consehero di Entrenamento.



Vice President John R. Gibbs (na robax) a habri e Programa di Supervision Efectivo Septembar 17. Joe Carroll (aki riba) ta uno di a instructornan pa e programa.



Skills Training Improvement Program Launched for Refinery Employees

Recently Lago introduced the Skills Training Improvement Program (STIP) which is a joint project of Exxon Company and Exxon Chemical Company, USA.

Initiated in 1970, the STIP is intended to provide a coordinated approach within Exxon to the training needs of Mechanical and Process employees primarily. This approach results in more effective training in a shorter period.

The concept of Skills Training Modules is part of this pro-

gram, which also includes an implementation system. A module is considered a group of related tasks, skills and subject matter knowledge which can be logically presented as a self-contained unit of training. A module varies from one hour to 40 hours of learning time. It includes pre-test and post-test work.

How the Learning System Works

The learning system of the program includes the following steps:

(Continued on page 4)



The Medical Department personnel held a special get-together on Sept. 26 during which several gifts were presented to retiring Medical Director Dr. G. G. Hendrickson. (See page 7)

Personel di Depto. Medico a tana un encuentro special Sept. 26 pa presenta cual varios regalo a ser presentá na Director Medico Dr. G. G. Hendrickson cu ta bai cu panson. (Mira pag. 7)

Effective Supervision Program Starts for Supervising Personnel

On September 17, the Training Section of the Employees Relations Department began an "Effective Supervision Program" for two groups of 24 employees each. The participants were nominated by their respective departments.

The primary objective of the program is to improve effectiveness of the organization by teaching supervisory skills and knowledge necessary to carry out responsibilities of an effective supervisor.

The course is split in two phases of six full-day (8 a.m. till

5 p.m.) sessions for each group. The program will end on October 24 for the last group.

Instructors of the course, which is given in the Administration Building, are: Joe Carroll, Norman Mainland, Fabian Francis, Elias Fingal, Ray Farro, Ralph Swingholm, Higinio Kelly, Carlos de Cuba, and Raul Sanchez of Creole - Caracas.

The course was developed by Exxon and has been adapted to meet Lago's needs. The program is coordinated by Carlos de Cuba, Training Adviser.

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
ARUBA, NEERLANDEN ANTILLEN

ESSO



Editor: A. Werleman

Co-Editor: Misa L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Dak Instala pa Tankinan 851-861 Pa Elimina Problema di Limpieza

Dos fuente principal cu a veces tabata causa un problema di limpieza den algun sitio cerca di muraya di Lago na parti west di refinaria a keda eliminá recientemente cu instalacion di dakan pa Tankinan 851/861. Trahá na 1969/1970, e tankinan di 400.000 barrel ta ser usá pa deposita azeta combustible cu tin poco azufra aden.

Desde tal tempo, ki ora cu tin un cambio den direccion di a biento tradicional di noord-oost pa direccion di zuidwest, druppelnan fini di azeta tabata ser suplá for di den e tankinan habri door di biento fuerte y ta ser mandá ariba lugarnan cerca di muraya di refinaria. Esaki tabata un fuente di preocupacion, especialmente pa e donjonnan di garashinan dan vecindario.

Pa soluciona e problema aki, Lago a desaroya plannan pa pone dak den forma di un cono ariba varios tanki, y desde April e anja aki Chicago Bridge &

Iron Works ta instalando dakan pa a dos tankinan. Tanki 861 a ser taramá na Jull y Tanki 851 a ser completá poco dia pasá. Actualmente, Aruba Paint Company ta haci trabao di sandblast y vermento ariba a tankinan.

Ademas di yuda provee un ambiente mas limpi, e dakanan nobo lo tene awa di yobida afor di a tankinan. Esaki en turno ta asegura producto di mehor calidad. Ademas, perdida pa motivo di evaporacion lo ser teni na un minimo y a tankinan por ser utilizá te na nan capacidad maximo.

E costo total di a proyecto di dak pa e dos tankinan ta como Fls. 850.000.

E proyecto inicialmente tabata na encargo di Nestor Moreno, pero despues a ser tumá over pa Eddy de Lanoy, ambos di Mechanical Engineering, como Ingeniero di Proyecto mientras Stanley Lejuez tabata a Field Engineer.



The installation of cone roofs on Tank 861 and Tank 851 (at right) required an investment of approximately Fls. 850.000.

Instalacion di dak di forma di cono ariba Tanki 851 y Tanki 861 (na drechi) a requeri un inversion di mas of menos Fls. 850.000.

Tanks 851/861 Provided with Roofs To Eliminate Cleanliness Problem

Two main sources that at times caused a cleanliness problem in some areas close to Lago's fence at the west end of the refinery was recently eliminated with the installation of roofs on Tanks 851/861. Built in 1969/1970, these 400,000-barrel tanks are used to store low sulphur fuel oil.

Since that time, when there is a change in the wind from its traditional northeast pattern to southwest direction, small droplets of oil had been blown out of the open-top tanks by strong winds upon some locations close to the refinery fence. This has been a source of concern, especially from garages in the neighborhood.

To solve this problem, Lago developed plans to put cone roofs on several tanks, and since April this year Chicago Bridge & Iron Works has been installing roofs on these two

tanks. Tank 861 was completed in July and Tank 851 was recently completed. At present, the Aruba Paint Company is doing the sandblasting and paint work on them.

In addition to help provide cleaner environment, the new roofs will exclude rainwater from the tanks. This in turn ensures better quality product. Also, evaporation loss will be kept at a minimum and the tanks can be utilized to maximum capacity.

The total cost of the roof project for these two tanks amounts to approximately Fls. 850,000.

Nestor Moreno was first in charge of the project, which was later taken over by Eddy de Lanoy, both of Mechanical Engineering, as Project Engineers, while Stanley Lejuez was the Field Engineer.



Barthelemy Romano receives his 25-year service watch from Division Superintendent Luis Anje, while Zone Supervisor Ken H. Brook looks on.

Barthelemy Romano ta recibí su oloshi pa 25 anja di servicio di Division Superintendent Luis Anje, mientras Zone Supervisor Ken H. Brook ta mirando.

Thirty Employees Honored for Long Service with the Company



Ramon V. Cooper receives his 30-year service award from Industrial Security Administrator W. Brinkman.



Division Superintendent Everett Beaujon presents 30-year service award to Maximo Tromp.



Bruno Geerman receives 30-year service award from Mechanical Manager Gil Lorenson.



Process Manager Ted Burton presents 30-year service award to Domingo Ridderstap.



Some eighteen employees who celebrated their 30-year service anniversary during September are here in the GOB Conference Room where they received their service awards from their respective Division Superintendents or Department Managers. The group of 30-year service men for September included: Pedro L. Peña, Mario Alberts, Simón E. Farro, José Froljk, Eligio Iruasquin, Pedro Kelly, Louie B. Maduro, Casper Oduber, Vicente Thiel, and Sabath J. Oduber, all of Process Department; Bruno Geerman, Gabriel A. Kelly, Juan Maduro, Nicolaas Quandus, Raymundo Solagnier, Benedicto van der Linde, all of the Mechanical Department; Maximo Tromp, Technical; and Ramon V. Cooper, Industrial Security.



Juan Yarzagaray receives 25-year service watch from Process Manager Ted R. Burton.

• • •
Juan Yarzagaray ta recibí su oloashi di 25 anja di servicio for di Gerente di Process Ted R. Burton.



Management members who completed their 30-year service anniversary on September 18 are here with top management members (round the table, clockwise): Agreplno Maduro, Angel Martilla, Paulus Rasmijn, Octavio Franken, Employee Relations Manager Fabian Francis, Vice President John R. Gibbs, President J. M. Ballenger, Gilberto Maduro, Mauricio Croes, Pedro C. Pingal, Stefford Courtar, Victor Helder and Felix Bikker. Not in the picture was Cerrilo Werleman.



Skills Training Improvement Program (STIP) Launched for Refinery Employees

(Continued from page 1)

First, the employee takes a pre-test to determine whether he needs to take the entire module or only part of it.

Second, if indicated by the pre-test that the employee can benefit by the program, he will receive instruction through videotape and/or lectures in such subjects as fundamental facts, safety features and key principles of his specific field of work. Throughout this part of the instruction, the employee is required to answer questions and problems in a programmed instructional workbook. The workbook is not graded, but is an essential part of the instruction.

Third, the employee is given a chance to do practical work in a skills training lab. This lab consists of a supervised — hands on — practical involvement and experience in applying the facts, principles and safety features to actual job performance.

Fourth, the employee is tested on his classroom and skills lab instruction. This will determine whether the employee has learned the Terminal Performance Objectives (TPO) of the instructional module. If the employee fails the criterion test items for any one segment, he is assigned remediation, educational work, or counseling to prepare him to retake that part of the test.

The Terminal Performance Objectives (TPO) consist of three parts:

- The action the trainee must perform to show that he has accomplished the goal.
- The conditions or circumstances under which the trainee will be expected to perform.
- The criterion or standard of performance which will be used to evaluate the successful performance of the trainee.

Fifth, additional applicatory experience and practice will be given for full job proficiency. This will be accomplished in planned on-the-job productive performance with the supervisor

using the checklists provided in the module. It is important that this performance review be carried out in the shortest possible period of time.

The Mechanical Department has already begun with the Skills Training Improvement Program for its tradesmen. Coordinator for this program is Jerry Francis, assisted by Mechanical Instructor Pablo van der Biezen. Other instructors assisting in the program will be experts in their specific fields.

The modules or units of training already developed for Mechanical tradesmen at Lago include: Scaffold Building, with Joa Davies from Scaffold Rentals, Baton Rouge, as Instructor; International Rules and Regulations on Hand Hoist Signals for Equipment Operators instructed by Pablo van der Biezen; Soot Blower Training given by Franklin Dowling; an Instrumentation Training Program on the DC-3500 specifically tailored for Mechanical - Instrument and I. E. E. S. personnel given by Errol Browne. This covered Field Test Equipment, Blueprint Reading, Oscilloscopes and Flow Instruments. An Analyzer training program is being given by J. Higgenbottom which includes PH

and Oxygen analyzers, chlorinators and hydrocarbon nomenclature.

To implement the program, the following steps are followed:

- All tasks are listed which the trainee will be required to perform.
- An analysis or evaluation is made of each task to determine what skills and/or knowledge is needed to do the task.
- A chart is prepared to arrange all the tasks in an orderly and logical sequence. This chart shows graphically the interrelations, such as prerequisites and relative complexity.

The Mechanical Department's objective is to give every tradesman a chance to follow this STIP instruction to enable him to improve his skills and job performance, using optimum training methods, teaching aids and programs used throughout the Exxon organization.

The STIP training site is temporarily located in the Laboratory building. Plans are being developed to make this the Mechanical Department's permanent training center.



Instructor Pablo van der Biezen all types of P
Instructor Pablo van der Biezen, man ps tur by



Franklin Dowling gives instruc group o
Franklin Dowling ta duna instr Blower na gr



Instructor J. Higgenbottom gives practical instruction to a group of Mechanical-Instrument personnel on analyzers. They also receive similar training on chlorinators.

Instructor J. Higgenbottom ta duna instruccion practico na un grupo di amplanadonan di Mechanical-Instrument tocante analizadonan. Tambe nan ta recibi un entrenamiento similar ariba chlorinadonan.



Errol Browne teaches an Instru r
pator 3500 to Mechanical-Instr, p
nant/Electric
Errol Browne ta sinja un Progr
cente Computador Digital 3500
y na personal di Instru "in

Programa STIP pa Mehora Habilidad Principia pa Empleados di Refineria



International hand signals for at Lago.
 te enseñan internacionel di a ne Lago.



r maintenance and repair lo men.
 nencion y reparacion di Soot mechanical.



ogram on Digital Com-
 d personnel of Instru-
 on.
 di Instrumentacion to-
 Mechanical-Instrument
 ering Section.

Recientemente Lago a introduca e "Skills Training Improvement Program" (STIP) cual ta un "Programa di Entrenamento pa Mehora Habilidad", cual ta un proyecto conhunto di Compania Exxon y Compania Quimico di Exxon na Estados Unidos. Inicia na 1970, e Programa STIP ta intencioná pa trece un sistema coordiná dentro di Exxon pa e necesidadnan di entrenamento principalmente pa empleadonan di Mechanical y Process. E sistema aki ta resulta den entrenamento mas efectivo y den un periodo mas cortico.

E concepto di Módulo pa Entrenamento di Habilidad ta parti di e programa aki, cual tambe ta inclui un sistema di aplicacion practico. Un Módulo ta ser considerá un grupo di tareanan, habilidatnan y conocemento di cierto asuntonan relaciona cual por ser presentá den forma logico como un unidad di training ariba for di un ore te 40 ore di enseñanza. El ta inclui tesinan premer y despues di cada curso.

Com e Sistema di Enseñanza Ta Traha

E sistema di enseñanza ta inclui e siguiente pasanan:

Primer, e empleado ta tuma un test na principio pa determina si e mester tuma henter e módulo di curso o solamente parti di dje.

Segundo, si e test aki indica cu e empleado por beneficia door di e programa, el lo recibí instruccion mediante presentacion di videotape y/of slide, instruccion programá y/of lectura den tal topiconan manera hecho-

nan fundamental, puntonan principal di seguridad, y principionan clave di su ramo specifico di trabao. Durante henter e parti aki di e instruccion, e empleado lo mester contesta preguntas y problemas den un boeki di instruccion programá. E boeki aki no ta un test y el no ta haya punto pa esaki, pero el ta un parti esencial di e instruccion.

Tercera, e empleado ta haya chens pa haci trabao practico den un laboratorio pa entrenamento di su habilidad. E laboratorio aki ta consisti di trabao y experiencia practico — usando mannan — pa aplica e hechonan, principionan y puntonan di seguridad den ehecuion di trabao.

Di Cuatro, e empleado ta haya test tocanta loke el e sirja den klas y den entrenamento practico. Esaki lo determina cu si e empleado a sirja e Obhietivonan di Cumplimento Final den e módulo di instruccion. Si e empleado faya den e test aki pa cuelkier parti, el ta ser duná instruccion di trabao practico adicional of te haya consejo pa prepará pa bolbe pasa tal parti di e test.

E Obhietivonan di Cumplimento Final ta consisti di tres parti:

- a. E accion cu e trainee mester haci pa muestra cu el a cumpli cu e obhietivo
- b. E condicionnan di circunstancianan bao di cual e trainee ta ser sperá di traha.
- c. E criterio of standard di cumplimento cual lo ser usá pa evalua e cumpli-

mento exitoso di e trainee.

Di Cinco, experiencia adicional y practica lo ser duná pa alcansa habilidad completo di trabao. Esaki lo ser lográ door di cumplimiento productivo na trabao segun plan mientras e supervisor lo usa un lista di anotacion. Ta importante cu a averiguacion di cumplimiento aki ser realizá den un periodo mas cortico posible.

Departamento Mechanical ya a principia e Programa di Entrenamento pa Mehora Habilidad pa su tradesmen. Coordinador pa e programa ta Jerry Francis, asisti pa Instructor Mechanical Pablo van der Biezen. Otro instructornan den e programa lo ta expertonan den nan ramo specifico.

E móduloonan of unidadnan di entrenamento cu ya a ser desroyá pa tradesmen di Mechanical ta inclui: Tratamiento di Stelashí, pa cual Joe Davies di Scaffold Rentals di Baton Rouge tabata instructor; Reglanan Internacional pa Sanja di Man pa Operadoman di Equipo, cu Pablo van der Biezen como instructor; Entrenamento di Soot Blower duná pa Franklin Dowling; un Programa di Entrenamento di Instrumentacion pa DC-3500 específicamente adoptá pa personal di Instrument na Oil Movements y di I. E. E. S., duná pa Errol Browne. Esaki a cubri Equipo di Test den Planta, Lezamento di Blueprint, Osciloscopio y Instrumentnan pa controla fluho.

Tambe un programa di entrenamento ariba Analizadoman a ser duná pa J. Higgenbottom cu ta inclui Analizadoman di Oxigen y grado di acidez, clorinadoman y terminologia y simbolo pa hidrocarburos.

Pe ehecuta e programa, e siguiente pasanan te ser sigui:

- (1) Tur tarea ta ser poni ariba un liste cual e trainee mester haci.
- (2) Un analisis di evaluacion te ser haci di cada tarea pa determina ki habilidadnan y/of seber te exigí pa haci a tarea.
- (3) Un chart ta ser prepará pa pone tur e tareanan den un orden logico.

E chart aki ta mostre graficamente e interrelacionnan, manera pra-requisitonan y complexidad relativo.

(Continuá na Pag. 8)



STIP Coordinator Jerry Francis explains to Process, Technical and Mechanical managers and high-level supervisors how the STIP system will be used for Lago's plant-wide training needs.

Coordinador di STIP Jerry Francis ta splicé na gerentenan y superviaornan di Departamento di Procesa, Technical y Mechanical com e sistema di STIP lo ser use pa Lago su necesidadnan di entrenamento den planta.

Miss Teenage Intercontinental Pageant Held in Aruba Sept. 13 - 21



Maria Emilio de los Rios, from Vanazueta, won the Miss Teenage Intercontinental 1974 title from among 18 contestants. The seven finalists are shown here (left to right): Gloria Pereira - Nicaragua; Solange da Castro - Curaçao; Victoria Peraz - Colombia; Maria Emilio de los Rios - Venezuela; Maria Soledad Cambriol - Costa Rica, Lisa Langlois, Canada;



and Jenny Patiño - Argentina. The other competing beauty delegates were: Juliette Edwards - Antigua; Agda Frank - Aruba; Dawn Todd - Bermuda; Jasmin Romondi - Bonaire; Zolla Salazar - Ecuador; Diana Huete - Honduras; Maritza Mofta - Puerto Rico; Ana Maria Berry - St. Maarten; Xiomara Silla - St. Domingo; Joyce Pangal - Surinam; and Karan Young - U.S.A.



Miss Teenage Intercontinental receiving the Challenge Cup from Leo Barilinski Jr. At right is Raymundo Lea, Director of Miss Teenage Intercontinental contest.

Miss Teenage Intercontinental ta recibí e Wisselbaker for di Leo Barilinski Jr. Na drecht ta Raymundo Lea, Director di Concurso di Miss Teenage Intercontinental.



The three finalists: (l to r.) Lisa Langlois - Canada, 2nd Runner-up and also Miss Photogenic; Maria Emilio de los Rios - Venezuela, Miss Teenage Intercontinental 1974; and Maria Soledad Cambriol - Costa Rica, 1st Runner-up.



(Left to Right) 2nd Runner-up Lisa Langlois; Miss Hospitality Mary Lee Cross; Maria Emilio de los Rios, Miss Teenage Intercontinental 1974; Barbara Jean Sergi from the U.S.A., Miss Teenage Intercontinental 1973, and 1st Runner-up Maria Soledad Cambriol.



Maureen Vieira, Miss Aruba 1974, presents trophy to Miss Teenage Intercontinental Maria Emilio de los Rios. Miss Aruba 1974, Maureen Vieira, ta presentando trofeo Miss Teenage Intercontinental Maria Emilio de los Rios.

Farewell Party Held for Retiring Dr. G. G. Hendrickson Sept. 27



Medical Personnel Honor Their Director, Dr. G. G. Hendrickson, Sept. 26



←
The Medical Department employees presented several gifts to retiring Medical Director Dr. G. G. Hendrickson during a get-together at the Medical Clinic on September 26.

Empleadonan di Departamento Medico a presenta varios regalo na Director Medico cu ta bai cu pension, Dr. G. G. Hendrickson, durante un despedida na Clinica Medico ariba Sept. 26.



The highlight of the annual dinner-dance for the 4 teams of volunteer firefighters and their wives on Sept. 27 was the presentation of gold belt buckles to nine volunteer firefighters who have five or more years in this special service. At left, President J. M. Ballenger presents a gold buckle to Jacobo Maduro, while Fire Chief Raymond Peterson looks on. At right the recipients are shown (stand-



ing, 1 to 7): Wim Diaz, President Ballenger, Jacobo Maduro, Fire Chief Raymond Peterson, Luis Anjie, Ebenezer Halley, Camelo Lacle, all three team captains, and Theo Lattig. Front row (1 to 7): Pascho Krozendijk, Michi de Cuba, Ireno Winterdaal and Freddie Christians. Not in picture are: Team Captain Sam Hodge, and 5-year-service volunteers Ralph Gibbs and Andres Hijmering.

Nine Firefighters with 5-Year Voluntary Service Receive Gold Buckles at Annual Party



Programa di STIP

(Continuá di pag 5)

E obhativo di Departamento Mechanical ta pa duna cada tradesman un chens pa sigui e instruccion di STIP pa permiti

mehora su habilidatnan y cumplimiento cu trabao, usando e metodonan di antrenamento, ayudonan di enseyanza y programanan optimo cual ta sar

usá dan hanter organizacion di Exxon.

E sitio di antrenamento di STIP ta temporalmente de edificio di Laboratorio. Plannan ta sar desarroyá pa haci e lugar aki un centro di antrenamento permanente pa Departamento Mechanical.



Dr. J. A. M. de Ruyter Assumes Directorship of Medical Department

Effective October 1st, Dr. Jacobus A. M. de Ruyter assumed the position of Director of Lago's Medical Department. In this capacity he succeeds Dr. Glenn G. Handrickson who has retired this month after over 27 years of service.

Dr. de Ruyter joined Lago on February 3, 1947 as a Physician in Lago's hospital. He was promoted to Assistant Obstetrician-Gynecologist in 1953 and to Obstetrician-Gynecologist in 1956. He advanced to Sr. Physician in 1962 and became Chief Physician - Obstetrician - Gynecologist in 1963. His promotion to Supervising Physician followed in 1970.

Since 1970, Dr. de Ruyter acted on several occasions as Medical Director.

Hailing from Noordwijk, Hol-

land, Dr. de Ruyter obtained his medical degree from Leyden University in 1946. In 1957 he received his Ph. D. in Medical Sciences from that university.

At Lago, he followed courses in Papiamentu, Principles of Management and Modern Supervisory Practices.

In his spare time, Dr. de Ruyter likes gardening and water sports. He is also active in community work as member of the Board of San Pedro Hospital, member of the board of the Recreation Center for the Marines "Prince Willem Alexander" at Savaneta, and Acting member of the Federal Medical Disciplinary Board.

Married, Dr. de Ruyter and his wife Antje have three daughters, ages 26, 23 and 21.



Medical Director J. A. M. de Ruyter

Paulus Rasmijn Ta Ser Promovi Pa Senior Engineering Technician

Ariba October 1, 1974, Paulus Rasmijn a ser promoví pa Sr. Engineering Technician dan Technical - Crude & Products

Coordination Division su Short Range Economics Section. El ta actuando den e posicion aki for di Maart 1 a anja aki.

Paulus a cuminsa su carera na Lago como un Mechanical Apprentice den Lago su School di Ofishi ariba September 18, 1944. El a ser asigná na a Gas & Poly Plant caminda el a avanza pa Process Helper B na Juli, 1949. Ne December, 1949 el a transferi pa Catalytic & Light Ends Division caminda el a traha como Apprentice Clerk B y Process Helper C.

El a transferi pa TSD - Process Division como un Engineering C na April, 1951. Si-
(Continúa na pag. 4)

Lago Tug Masters Receive Pilot Training in Holland

Three of Lago's licensed tug masters, Messrs. Celestino Semeleer, Ramiro Gil and Hornjah ("Sonny") Hoo, are currently receiving training designed to qualify them as Docking Master/Marine Supervisors in the San Nicolas Harbor. Messrs. Se-

meleer and Gil have just completed their ship handling simulator training at the Technical Institute in Delft, Holland, while Mr. Hoo left Aruba on October 4 to participate in the same program.

Prior to leaving for Holland,

the three Lago employees received training by the government pilots stationed at San Nicolas. With their assistance the three candidates were able to participate in the docking and undocking of more than 300

(Cont'd on page 7)



←
Sonny Hoo just before leaving for Holland for training at the Technical Institute in Delft. At right, Celestino Semeleer (l) and Ramiro Gil who recently returned from a similar training.

Sonny Hoo antes di sali pa Hulanda pa entrenamento na a Instituto Tecnico na Delft. Na drechi, Celestino Semeleer (r) y Ramiro Gil, kandenan a bolbe for di un antrenamento similar.

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Incl. Insurance Office

Editor: A. Werleman

Co-Editor: Mias L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed: Verenigde Antillieense Drukkerij N.V.

Each year in October special attention is focused on fire safety. See pages 6 and 8 for a list of fire hazards and how we can WIPE them out

Paulus Rasmijn Earns Promotion To Senior Engineering Technician

Effective October 1, 1974, Paulus Rasmijn was promoted to Sr. Engineering Technician in Technical - Crude & Products Coordination Division's Short Range Economics Section. He has been acting in this position since March this year. Paulus began his Lago career as a Me-

gineering Courses, Effective Management and Organization Development Lab.

Off the island, Paulus followed a course in Linear Programming at Florham Park, New Jersey. In his free time, Paulus likes to watch soccer and baseball games.

Paulus and his wife Carmen have six sons and two daughters, between ages 23 and 12. The Rasmijn family lives at Monseigneur Ellisstraat # 1, Savaneta.



P. Rasmijn

chanical Apprentice of the Lago Vocational School on September 18, 1944. He was assigned to the Gas & Poly Plant where he advanced to Process Helper B in July, 1949. In December, 1949 he transferred to the Catalytic & Light Ends Division where he worked as Apprentice Clerk B and Process Helper B.

He transferred to the TSD - Process Division as an Engineering Trainee C in April, 1951. Subsequently, he progressed in the positions of Junior Engineering Assistant, Engineering Assistant and became a Sr. Engineering Assistant in December, 1962. His promotion to Engineering Technician followed in December, 1965, which position he held prior to his October 1 promotion.

At Lago Paulus took several courses, including TD Basic Job Training, Statistical Methods, IBM 650 Programming, Refining Economics, ICS Chemical En-

Tur anje na October atencion especial te ser enfoca ariba asegurido ora di candela. Mira pagina 6 y 8 pa un lista di peligrosnan di candela y com nos por combati nan.



Dr. J. A. M. de Ruyter Ta Bira Director di Departamento Medico

Efectivo October 1, Dr. Jacobus A. M. de Ruyter a esumi e posicion di Director di Legu su

Departamento Medico. Den e capacidad aki el ta sigui Dr. Glenn G. Hendrickson kenda a ratire cu pension e luna aki despues di mas cu 27 anja di servicio.

Dr. de Ruyter a principia cu Legu ariba Februari 3, 1947 como un Medico den Lago su hospital. El a haya promocion pa Asistanta Obstetrista - Ginecologo na 1953 y pa Obstetrista-Ginecologo na 1956. El a avanza pa Senior Medico na 1962 y a bira Medico - Obstetrista - Ginecologo an Hafa na 1963.

(Continuá na pag. 4)

Bert Teagle Passes Away

Lago's former Public Relations Manager Bert Teagle died on August 20, 1974 at Rancho Sante Fe in California at age 73. Mr. Teagle began his career with Lago in September, 1941 as Personnel Manager. He became Public Relations Director in August, 1949. This title was changed to Public Relations Manager in 1951. He held this position until his retirement in September, 1960.



The newest asset of the Industrial Security Division is this ambulance. It can transport three stretcher patients and two sitting patients. It is also provided with an easy-access side door. Security Corpses George Pentophlet and Frenclaco Solognier, who have received the required training, are qualified operators of the new ambulances.

Vicente Thiel Ta Bira Observador Pa Reduci Problemas di Lekmento

Durante a ultimo seis lunanan Vicente Thiel, un Operator den Clean Oils Section di Process - Oil Movements Division, a bira mucho mas observador den su lugar di trabao.

E motibo Vicente ta pagando tino na varios tipo di lekmento y ta reportando nan frecuentemente como parti di un reciente programa pa reporta lekmento cual a ser desaroyá den su division.

Un estudio reciente a demostra cu for di 81 reportaje entregá dan e programa, 76 tabata di Vicente Como ganador den e programa, recientemente su supervisornan y companjeronan di trabao a haci un homenaja p'é durante un celebracion na Esso Club.

Vicente, indudablemente, tin varios bon motibo pa celebra. El por mira bek cu satisfaccion ariba su contribucion den e lucha contra un di e problema nan industrial mas grandi na mundo, esta desperdicio. E desperdicio aki, mayoria parti causá door di leknan di sea azeta awa, aire, gas of stoom, por creca na proporcionnan gigantesco si medianan no sar tumá na tempo. E leknan aki no solamente ta costoso, pero si hada ser hací nan por bira peligroso tambe.

Den un intento pa conserva mas energia y mas tanto pro-

mova mejor limpieza na trabao y seguridad, Oil Movements Division a lanza un programa pa conservacion di energia na April, y su aplemendonan a ser pidí pa reporta lekmentonan hayá den tubería. Pa haci reportamento mas facil, formularionan spacial a ser poni disponibel ariba doknan, den pumphousenan y den Oil Movements Control Center.

E resultadonan ta mashá satisfactorio. Como seis empleado di Oil Movements a tumá parti den e programa. Vicente, por ehempel, a tumá a programa na serio y a haci chackmento pa lek un parti di su actividadnan diario. No solamente el ta reporta nan inmediatamente, sino cu el tabatin e enorme satisfaccion di mira accion rapido pa drecha sesenta y seis di e leknan, representando un ganashi total di \$1500 pa dia.

Manera Vicente, nos tur por haci nos parti pa yuda reduci desperdicio y conserva energia tanto na trabao como na cas. Algun di a desperdicionan na cual nos por paga atencion ta: valvulanan cu ta lek, kranchinan cu ta lek, stoomfan, air-condition y otro aparatonan electrico cendi sin ta ser usá, demasiao muhamento di mata y stuurmento sin necesidad. E resultadonan eventualmente ta na nos propin beneficio.



The camera catches Vicente here at the Gasoline Pumphouse just as he detects a leaking pump. Operations Supervisor Coby Geerman witnesses Vicente's immediate action as he writes out a report. E camera ta captura Vicente aki na Gasoline Pumphouse net ora el a descubri un pomp ta lek. Operetione Supervisor Coby Geerman ta testigo di Vicente su accion inmediato mientras el ta escribi un rapport.

Vicente Thiel Develops Keen Eye To Help Minimize Leak Problems

Over the past six months Vicente Thiel, an Operator in the Clean Oils Section of Process - Oil Movements Division, has become much more observant in his work area. The reason: Vicente has been on the look-out for various types of leaks and has been reporting them frequently as part of a recently developed leak reporting program in his division.

A recent review showed that from 81 slips submitted in the program, 76 were from Vicente. As a winner in the program, he was recently hosted by his supervisors and co-workers at a get-together at the Esso Club.

Vicente, no doubt, has many good reasons for celebrating. He can look back with satisfaction on his contribution in combating one of the major industrial problems in the world, namely waste. This waste, mostly caused by leaks of either oil, water, air, gas or steam, can reach gigantic proportions if measures are not taken in time. These leaks are not only costly, but if unattended they can become hazardous as well.

In an attempt to conserve more energy and further promote better housekeeping and safety, the Oil Movements Divi-

sion launched this energy-conservation program in April, and its employees were requested to report leaks found in pipelines. To make reporting easier, special forms were made available to them at the docks, in the pumphouses and in the Oil Movements Control Center.

The results have been very satisfactory. Some six Oil Movements employees have taken part in the program.

Vicente, for one, took the program seriously and has made leak checks a part of his daily activities. Not only has he promptly been reporting his findings, but he has had the enormous satisfaction of seeing action taken in the repairs of sixty-six of these leaks, representing total savings of \$1500 a day.

Like Vicente, we can all do our share to help reduce waste and conserve energy both on the job and at home. Some of the waste we can look out for include: leaking valves, dripping faucets, and stoves, air-conditioner and other electrical appliances left on without being used, excessive watering of plants and driving our cars needlessly. The results are eventually in our own benefit.



Vicente Thiel shows here where a leak problem was eliminated by installation of a new pipe at the Gasoline Pumphouse.

Vicente Thiel ta muetra aki caminda cu un problema di lekmento a ser elimina door di instalacion di un tubería nobo na Gasoline Pumphouse.

30-Year Service Awards - October 1974

Teofilo Gil began his Lago career as a Mechanical Apprentice of the Lago Vocational School on October 3, 1944. In 1946 he was assigned to the Electrical Section. He worked as an Electrician Helper A for about two years in this section before transferring to Acid & Edeleanu as a Process Helper C in March, 1954. Here he progressed through the Process Helper positions and became a Controlmen in June, 1957. He was promoted to Assistant Operator in February, 1966.

Mr. Gil commemorated his 30th service anniversary on October 3, 1974.

Leonardo Henriquez has spent all his 30 years in the Accounting, now Controller's Department, where he began as a Messenger B on October 9, 1944. He progressed through the Apprentice Typist and Apprentice Clerk positions until he was promoted to Printing & Duplicating Operator in October, 1955. From July 1946 to April 1947 he served in the local Army.

Mr. Henriquez, who on several occasions also worked as Forms Designer, is assigned to the Duplicating & Mail Service Section. His service anniversary date was on October 9.

Marco E. Donata originally began his employment with Lago in Technical - Laboratories on March 19, 1941. After a break in service and af-

ter serving in the local army he was re-employed on October 9, 1945 as a Process Helper D in the Hydro Plant. He later transferred to the Acid & Edeleanu Plant and to the Catalytic Division where he progressed to Levelman in June, 1950. He was promoted to Assistant Operator in October, 1953. His promotion to Operator followed in November, 1964. A Shift Foreman in Process - Fuels Division since January, 1967, Mr. Donata will celebrate his 30th service anniversary on October 29, 1974.

Russel Van Vuurden began his Lago career on September 18, 1944 as a Mechanical Apprentice of the Lago Vocational School. He was assigned to the Garage where he progressed to Garage Helper A in September 1950 and to Garage Mechanic A in June, 1961. In 1965 he transferred to the Catalytic & Light Ends Division as a Process Helper C, advancing to Levelman in April, 1966.

An Assistant Operator in Process - Fuels Division since January, 1967, Mr. Van Vuurden will be commemorating his 30th service anniversary on October 29.

Teofilo Gil a cuminsa su carrera na Lago como un Mechanical Apprentice den Lago Vocational School October 3, 1944. Na 1946 el e ser asigna na Electrical Section. El e traha como Electrician Helper A durante mas of menos dos anja den e seccion ey promer cu el a transferi pa Acid & Edeleanu como Process Helper C na Maart, 1954. Aki el e progressa den e posicionnan di Process Helper y e bira Controlman na Juni, 1957. El e ser promoví pa Assistant Operator na Februari, 1966.

Sr. Gil a conmemora su di 30 aniversario di servicio ariba October 3, 1974.

Leonardo Henriquez a pasa tur su 30 anja den Accounting, actualmente Controller's Department, caminda el a cuminsa como Mensehero B ariba October 9, 1944. El e progressa den e posicionnan di Typist Aprendiz y Clerk Aprendiz te cu su promocion como Printing & Duplicating Operator na October, 1955. For di Juli 1946 pe April 1947 el tobeta den servicio militar.

Sr. Henriquez, kende ariba varios ocasion a traha como Forms Designer, ta asigna den Duplicating & Mail Ser-

vica Section. Su fecha di aniversario di servicio tabata ariba October 9.

Marco E. Donata originalmente a cuminsa su empleo cu Lago den Technical - Laboratorio ariba Maart 19, 1941. Despues di un interrupcion den servicio y despues di sirbi den dienst, el a ser re-emplea ariba October 9, 1945 como Process Helper D den Hydro Plant. Despues el a transferi pa Acid & Edeleanu Plant y Catalytic Division caminda el a progressa pe Levelman na Juni, 1950. El a ser promoví pa Assistant Operator na October, 1963. Su promocion pa Operator a sigui na November, 1964.

Un Shift Foreman den Process - Fuels Division for di Januari, 1967, Sr. Donata lo celebra su di 30 aniversario di servicio ariba October 29, 1974.

Russel Van Vuurden, a cuminsa su carrera na Lago ariba September 18, 1944 como un Mechanical Apprentice den Lago Vocational School. El a ser asigna den Garage caminda el a bira Garage Helper A na September 1950 y Garage Mechanic A na Juni, 1961. Ne 1965 el a transferi pa Catalytic & Light Ends Division como un Process Helper C, avanzando pa Levelman na April, 1966.

Un Assistant Operator den Process - Fuels Division for di Januari, 1967, Sr. Van Vuurden lo conmemora su di 30 aniversario di servicio ariba October 29.

25-Year Service Award Recipients

Cornelia E. Sloterdijk	—	Controller's - Office Services
John Philip	—	Mechanical - Metal Trades
Marco Kelly	—	Process - ROC/LE/Util/SAR
Ganaro Roga	—	Mechanical - Cleanout
Thomas A. Solognier	—	Process - O.M. - Harbor Area
Joaquin Lumenier	—	Process - O.M. - Harbor Area
Lucas D. Geerman	—	Mechanical - Instrument

Paulus Rasmijn Promoví October 1

(Continúa di pag. 1)

güentemente, el a progressa den e puestonan di Junior Engineering Assistant, Engineering Assistant y a bira Sr. Engineering Assistant na December, 1962. Su promocion pa Engineering Technician a sigui na December, 1965, cual posicion el a ocupa promer cu su promocion di October 1.

Na Lago Paulus a tuma varios curso, incluyendo cursoan TD di Entrenamiento Basico di Trabajo, Metodnan Estadística, Programacion di IBM 650, Asis-

tente Ingeniero di Proceso, Programacion IBM 1410, Fortran, Economía di Refinacion, Ingeniería Química for di ICS, Gerencia Eficaz y Programa di Desarrollo di Organización.

Na Florham Park, New Jersey, Paulus a sigui un curso den Linear Programming.

Den su tempo liber, Paulus ta gusta waak wegá di futbol y beisbol. El y su casá Carmen tin seis yiu homber y dos yiu muher, antara 23 pa 12 di edad. Familia Rasmijn ta biba na Monseigneur Ellisstreet 1, Savaneta.

Director Medico Nobo

(Continúa di pag. 2)

promocion pa Medico Supervisor a sigui na 1970.

Desde 1970, Dr. de Ruyter e actua na varios ocasion como Director Medico.

Originalmente for di Noordwijk, Hulanda, Dr. da Ruyter a obtene su diploma medico na Universidad di Laiden na 1946. Na 1957 el a recibí su Doctorado den Ciencia Medico for di e universidad ey.

Ne Lago, el a sigui cursoan den Papiamentu, Principionan di Gerencia y Practiconan Mo-

dermo Supervisorio.

Den su tempo liber, Dr. de Ruyter ta gusta traha den jardí y participa den deporte aquatico. Tambe el ta activo den trabao pa comunidad como miembro di Directiva di San Pedro Hospital, miembro di Directiva di Centro di Recreacion pa Mariniers "Prins Willem Alexander" na Savaneta, y miembro interino na pa Junta Disciplinario Medico di gobiarno central.

Dr. de Ruyter y su espos, Antja tin tres yiu muher, cu edadnan 28, 23 y 21 anja.

Service Awards Recipients Honored at Their Job Site



Pedro L. Peña of Process-Fuels receives his 30-year service certificate (anniversary - Sept. 12) from Division Supt. M. Angala, in the presence of Teofilo Croes and Process Manager T. R. Burton (at r). Pedro L. Peña of Process-Fuels ta recibí su certificado di 30 añu di servicio (aniversario - Sept. 12) di Division Supt. M. Angala, den presančia di Teofilo Croes y Garanta di Proceso T. R. Burton.



Simeon E. Farro, of Process-Oil Movements-Clean Oils, receives his 30-year service certificate (anniversary-Sept. 18) from Division Supt.

A. Gansar, while Process Manager T. R. Burton is at right. Simeon E. Farro, di Process-Oil Movements-Clean Oils, ta recibí su certificado di 30 añu di servicio (aniversario-Sept. 18) di Supt. di Division A. Ganser, cu Garante di Proceso T. R. Burton na drechi.



Fuels Division Superintendent M. Angala presents 30-year certificate (anniversary-Sept. 18) to Caspar Oduber, while Process Manager T. R. Burton (far left) and Teofilo Croes look on.

Superintendente di Fuels Division M. Angala ta presenta certificado di 30 añu di servicio (aniversario-Sept. 18) na Caspar Oduber, mientras Garanta di Proceso T. R. Burton y Teofilo Croes ta mirando.



Carillo Werleman, of Process-Oil Movements-Floating Equipment, is

presented with his 30-year service certificate (anniversary-Sept. 18) by Process Manager Burton, with Division Supt. Gansar looking on. Carillo Werleman, di Process-Oil Movements-Floating Equipment, ta ser presenta su certificado di 30 añu (aniversario-Sept. 18) door di Garanta di Proceso Burton, mientras Div. Supt. Ganser ta mirando.



John Philip, of Mechanical-Metal Trades, receives his 25-year service watch (anniversary-Oct. 3) from Div. Superintendent Luis Anjia. At left is Zone Supervisor Luis Glal.

John Philip, di Mechanical-Metal Trades, ta recibí su oloshi di 25 añu di servicio (aniversario-Oct. 3) di Division Supt. Luis Anjia. Na robaz ta Zone Supervisor Luis Glal.

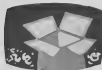


Andras P. Larez of ROC/Utilities receives his 25-year service watch (anniversary-Sept. 12) from Process Manager T. R. Burton, witness-

ed by Francisco Kock (at left) and Division Supt. Erik Erikson. Andras P. Larez di ROC/Utilities ta recibí su oloshi di 25 añu di servicio (aniversario-Sept. 12) di Garante di Proceso T. Burton, mientras Francisco Kock (robaz) y Div. Supt. E. Erikson ta presente.

TOP 12 FIRE HAZARDS ON THE JOB

Here are the causes and how you can **WIPE OUT** most fire dangers on your job.



1. TRASH
Remove rubbish and waste materials. They invite and help spread fire.



2. FLAMMABLE LIQUID (waste)
Clean up spills. Keep oilsoaked cloths in covered, metal container.



3. FLAMMABLE LIQUID (in use)
Use in small quantities. Keep liquids in approved safety cans. No smoking. Ventilate area.



4. DUST, SHAVINGS, CHIPS
Dispose of work scrap. Keep all combustibles away from machinery and motors.

5. "NO SMOKING" SIGNS
They guard a fire danger and YOU. Obey them always.



6. SMOKING and MATCHES
Dispose of them in butt cans — never in trash cans.



7. WIRING
Protect cord insulation from damage. Don't overload cords on circuits.



8. ELECTRICAL REPAIR
Remove damaged equipment from service. Don't attempt makeshift repair.



9. MACHINERY FRICTION
Overheating bearings, motors and slipping belts can ignite nearby dust, combustibles



E 12 Peligronan di Candela Mas Grandi na Trabao

Aki ta a causanan di e diez-dos peligronan di candela mas grandi na trabao y com Bo por yuda aiminala meyorita di nan den Bo trabao.

1. Basura

Kita basura y material cu Bo no ta usa mas for di caminda. Nan te invita y yuda plama candela.

2. Liquido Flamabla (Desperdiclo)

Limpia tur loque plama abao. Tene panjanan cu tin azeta den un contenedor di metal cerrá.

3. Liquido Flamabla (Na uso)

Usa nan den cantidad chikito. Tene liquldonan den blakinan di seguridad aprobá. No huma. Ventila e ambiente.

4. Stof y Otro Retazo

Banta efor tur ratazo di trabao. Tene tur combustible lauw for di maquinaria y motor.

5. Borchinan "No Huma"

Nan ta pa proteha contra un peligro di candela y abo mas. Semper obedeca nan.



10. WELDING/CUTTING

Get permit. Protect nearby exposures. Guard area during work. Inspect for any smoldering after the job.



11. STORAGE

Aisles, fire doors, exits must never be blocked. Keep sprinkler clearance.



12. FIRE EXTINGUISHERS

Know how they operate. Keep them clear — always Recharge after any use.

Help us **WIPE OUT** these top twelve fire hazards. Preventing fire on the job is largely in your hands.



(Continus na pag. 6)

Capitannan di Remolcador di Lago Ta Entrena Pa Loods Na Hulanda

Tras di Lago su capitannan di remolcador diplomá, Sr. Celso Semeleer, Ramiro Gil y formwah (Sonny) Hoo, actualment ta recibiendo un entrenamiento pa nan cualifica como locking Masters/Marine Superiors dan Haaf di San Nicolas. Sr. Semeleer y Gil a caba di termina nan entrenamiento na un simulador pa manaha bapor na Instituto Tecnico na Delft, Holanda, mientras Sr. Hoo a laga rube October 4 pa participa en un programa similar.

Promer di e bai pa Hulanda, a as empleadonan di Lago a riba un entrenamiento for di loodsan di gobierno cu ta stacioná a San Nicolas.

Cu nan asistencia, e tres candidatos a participa dan treceintio paden y sacramento di las di 300 tanquero for di haaf. Embe nan a bai nabaga ariba

tanqueronan Eso pa dos luna pe haya antrenamento abordo.

Na Hulanda, a empleadonan hunto cu candidatos di Eso-Exxon for di otro paisnan a tumá parti dan un programa intensivo di entrenamiento usando un simulador controlá pa computador. Cu ayudo di simulador, a estudiantes por test nan conocimiento practico di navegación y sinja com pa solucioná problemanan bardsadero cu nan ta encontra ora ta pilotá bapoman cerca di costa mesos cu si fuera nan mes tabata dan un bapor.

Pa continua nan antrenamento, Sr. Semeleer, Gil y Hoo lo bolba bai Europa otro anja hunto cu otro empleadonan di Lago pa sigul un curso pa manaha bapor na a Centro di Eso-Exxon pa Investigacion y Entrenamento Marina na Grenoble, Francia.

Lago Tug Masters

(Continued from page 1)

ainers. They also went to sea board Eso tankers for shipboard training for a period of 30 months.

In Holland, the Lago employees together with Exxon-Eso candidates from other countries took part in an intensive training program with the use of a computer controlled simulator. With the aid of this simulator, the students test their naviga-

tional know-how and learn how to solve actual coastal piloting problems just as if they were actually on board a ship.

To continue their training Messrs. Semeleer, Gil and Hoo will return to Europe next year along with other Lago employees to take the ship handling course at the Exxon-Eso Marine Research and Training Center at Grenoble in France.



Wilkinson Leslie shows letter and commemorative booklet sent to him by acting Police Commissioner C. A. Bekker on the 25th anniversary of the Police Corps in the Netherlands Antilles. This was in appreciation for his efforts towards traffic safety.

VVVA's TV Program on Safe Traffic Grows in Popularity Every Saturday

A live TV program which has grown in popularity over the months is the VVVA's Quiz Program on Traffic Safety. Recently, when the public was asked whether the Saturday evening program should continue or not, the response was overwhelming.

Over 100 televiewers called and requested that the program be continued. The response has indicated that people are interested in safety, wish to know more about traffic rules and have the desire to improve the present traffic situation.

The man behind this educational program is Wilkinson Leslie, Chairman of the Aruba Safe Traffic Association (VVVA) Board. A chemical engineer in Lago's Technical - Crude & Products Coordination Division, Wilkinson became involved in the traffic program as a Jaycee representative in 1973. His keen interest for promoting more traffic awareness on the Island won him the chairmanship this year. Since then Wilkinson has been more active than ever and developed the quiz program which was launched in July this year. Under the direction of E. E. Baiz and I. Kella of the Government Traffic Police and assisted by Miss Mariska Dabian, the program is on the air every Sa-

turday at 7:30 p.m.

So far, seventy participants of over 16 years of age, have ranged from service club members, Government department employees to florists and typist, each in teams of three to four. In this program everyone gains; the viewers at home who learn more about traffic rules, as well as participants in the program who receive prizes.

Recently, on the 25th anniversary of the Police Corps in the Netherlands Antilles, Wilkinson Leslie received a letter and commemorative booklet from acting Police Commissioner C. A. Bekker in recognition of his effort towards road safety. This and other forms of appreciation are certainly stimulating for Wilkinson and his team. At present they will continue sponsoring the free traffic safety lessons at Dr. Martin Luther King School every Tuesday and at the President John F. Kennedy School every Thursday. Plans are underway to issue a booklet with a selection of the questions asked in the quiz program and to prepare a documentary film on the growth of traffic in Aruba. To close their activities this year, the VVVA will hold a safe traffic auto car rally in December.



Ramiro Gil is thanked here at left by Oil Movts. Supt. Gus Gerner and Process Manager Ted R. Burton, end on the right, by Vice Sident John Gilibe and Supervisor Merlo Agunbero. Just after the letter presented him with his 25-year service watch.



MOVING OUT... Gradually disappearing from the tankfarm scene is Spheroid Tank # 700, north of Alky Plant # 2. The largest of three remaining spheroid tanks, the huge pumpkin-shaped structure formerly contained up to 50,000 barrels of iso Pentane. Now beyond economical repairs, it is being laid bare by Chicago Bridge & Iron workers, who will further use a cutting torch to remove its bridge-like steel frame. The job will be completed in about eight weeks.

SALIENDO... Desapareciendo gradualmente for di tankfarm ta Spheroid Tank # 700, pe noord di Alky Plant # 2. E mas grandi di tras spheroid atanda den refineria, e estructura manera un paimpune aki anteriormente e carga ta cu 50,000 barril di iso Penteno. Actualmente den un condicion cu no por drecha mas, a ta ser kibra door di trehedonan di Chicago Bridge & Iron Company, kendenan mas despues lo sigui cortá. E trabao lo ser completá den mas o menos ocho siman.

12 Peligronan di Candela

(Continuá di pagina 8)

- Humamento y Zwerel**
Dispona di nen dan lugarnan special p'esey — nunca den baki di sushi
- Wayanan**
Protaha insulacion di weya di danjonan. No carga wayanan of circuitonan di mes.
- Reperccion electrico**
Kita equiponan danjá for di servicio. No trata di haci reparacionnan temporario.
- Friccion di maquinaria**
Bearing, motornan y te calanta di mes y tahanan cu ta slip por cenda sas y combustibla dan vecindario.
- Weldmento y cortamento**
Busca permit. Protaha lugarnan axponi den cercanias. Pona un guardia den e lugar duranta trabao. inspecta cualquier hume cu por tin despues cu Bo caba di traha.
- Luger pe werda cos**
Pasadonan, portanan y setida di emergencia nunca mester ser blokea.
- Aperetonan pe Pege Candela.**
Percore di sabl con nan ta traha. Sempar tans nan libar. Yens nen despues di cada uso.

Yuda nos elimina tur e diez-dos peligrosan di candela. Prevencion di candela na trabao ta mayormente den nos man.

Asociacion Nacional pa Proteccion di Candela
(moviendo humanidad den seguridad contra candela)

Programa di VVVA na Television Ta Bira Mas Popular Tur Diasabra

Un programa di television an vivo cu e crece den popularidad durante varios luna ta a Concurso di Seguridad di Trafico di VVVA (Veraniging Veilig Verkeer Aruba). Reclamamente, ora publico e sar puntrá cu si mester continua e programa aki di tur Diasabra anochi of no, a contesta tabata sorprendentemente bon. Mas di cien televidentas a yama y a pidi pa e programa sar continuá.

E reaccion aki a indica cu handa te intarsá den seguridad, cu nan kiar sabi mas tocanta raglanan di trafico y tin desao di mehora e actual situacion di trafico.

E hombar tras di a programa educativo aki ta Wilkinson Leslia, President di VVVA v Di-ractiva. Un ingeniero quimico dan Lago su Depto. Tecnico-Cruda & Products Coordination, Division, Wilkinson a haya su mes envolvi den organizacion di programa di seguridad di trafico como un representante di Jaycee na 1973. Su interos grandi pa promove mas atencion pa trafico ariba isla a haci gana presidencia a anja aki. Desde e tempo Wilkinson tabata mas activo cu nunca y a desaroya e concurso di seguridad di trafico cual a ser lanza na Juli a anja aki. Bao diraccion di Sr. E. E. Baiz y i. Kallia di Polis di Trafico di Gobierno y asisti pa Site. Mariska Damian, a programa ta

den aira tur Diasabra pa 7.30 p.m.

Ta zwor, satenta participantes di 16 anja pariba a bini for di miambonan di varios club for di ampeodonan di departamentonan di gobiarno ta cu damanan cu ta traha den floristeria y typista agrupá dan teaman di cuatro parsona. Den e programa tur handa ta gana: e televidentes na cas ta sinja mas tocanta raglanan di trafico y tamba a participantes ta recib premionan.

Reclamamente, na ocasion di 25 aniversario di Cuerpo Policial den Antillas, Wilkinson Leslia a recibí un carta y libreta conmemorativo for di Hafa Intorino di Polis Sr. C. A. Bakke an reconocamento di su asustazonan pa trafico saguro ariba camina. Esaki y otro formansa di apralo clertemente ta un estimulo pe Wilkinson y su team. Actualmente, nan ta sigui eponya e lanan gretis pa saguridad di trafico duná na Dr. Martin Luther King School tur Diamars y na President John F. Kennedy School tur Diahuebo anochi. Nan tin pian tambe pa publica un boeki con un seleccion di preguntanan heci den e concurso di trafico y pa papara un film documentario tocanta cracamiento di trafico na Aruba. Pe termina nan actividad nan pa a anja aki, VVVA lo te na un concurso di corremant saguro cu auto na Decembar.

DECEASED ANNUITANTS

SEVERINUS I. S. FERNANDES, died in Surinam on May 31, 1974 at age 88. He had been a Tugboat Engineer in Process-Oil Movements. He retired from Lago in June 1965 after over 25 years of service.

PAULUS LACLE, died on June 22, 1974 in Aruba at age 56. He had been employed as a Pipefitter B in Mechanical-Metel Section. He left Lago on retirement in June, 1968, after over 30 years of service.

CLETO CROES, died on June 26, 1974 in Aruba at age 78. Mr. Croes was a Boltermeiker Halper A in Mechanical-Bolier. He retired in April, 1956 after over 23 years of service.

JOHANNES HENRIQUEZ, died in Aruba on July 11, 1974 at age 62. Mr. Henriquez was employed as a Cleenoutmen in Mechanical-Yerd. He went on retirement in October, 1965 and had over 23 years of service.

CHARLES AUSTIN, died in Aruba on July 27, 1974 at age 75. Mr. Austin had worked as a Launch Dispatcher in Marine-Floeing Equipment. He retired from Lago in October, 1958 with over 16 years of service.



Part of a group of Mechanical Department employees currently following a Critical Path Method refresher course given by Mechanical Planner Ro Amaya in the Laboratory Conference Room.

Parti di un grupo di empleados di Mechanical Department kenenden actualmente ta sigui un curso di repeticion di "Critical Path Method" duná door di Mechanical Planner Ro Amaya den Sala di Conferencia di Laboratorio.

Metodo Eficaz di Planeamento di Trabao Ta Sinja Reduci Gasto door di Menos Perdemento di Tempo

"Tempo ta Oro" no solamente ta un refran popular, e ta un hecho conoci. Ta pesey durante anjanan caba hendenan di negocio na tur parti di mundo a desaroya diferente metodonan pa gana tempo, y asina reduci gasto. Un di e maneranan ey actualmente usá na Lago ta e metodo "Critical Path", un sistema di planeamento di trabao sumamente eficaz cual a ser introduci aki algun tempo pasá y cual awendia ta ser prac-

tica ampliamente y eficazmente den varios division di compania.

Originalmente sinja na 1971 door di Jerry Hoffman di Consulting Services Inc., Atlanta, Georgia na mas of menos 150 empleado di departamentonan Tecnico, Process y Mechanical, un curso ripiti di e metodo "Critical Path" actualmente ta ser duná na miembronan di gerencia di Mechanical Department, incluyendo supervisoronan nobo E curso, cual ta encurasha e

aplicacion di e metodo aki den nan trabao diario, ta ser duná door di Mechanical Planner Ro Amaya den Laboratory Conference Room.

E metodo "Critical Path" ta un programacion detaya di actividadnan den cualker funcion industrial pa aumenta eficiencia den utilizacion di material y equipo, preveni perdemento di tempo y reduci gasto. Na Lago, un grupo di hendenan cu ta

(Continuá na pag. 4)

Reservoir Di Awa Saca Di Servicio Despues Di 31 Anja

Un punto sobresaliente na Powerhouse # 2 a desaparece recientemente ora cu Tank # 301, anteriormente usá pa servicio di awa pa boiler, a ser desmantelá.

E tanki, cual tin un forma peculiar tabata situá na halto pa duna suficiente presion di awa na e sistema di awa di boiler na Powerhouse en caso di fayó di e asina-yamá "make up pumps."

(Continuá na pagina 7)



From October 22 - 25 the "Skylark" loaded 18,289 metric tons of sulfur at Lago's HDS pier for shipment to Rotterdam.
For di October 22 - 25 e "Skylark" a carga 18,289 toneladas di azufre na Lago su HDS Pier pa transporta pa Rotterdam.

Sulfur Is More Friend Than Foe In Industry, Agriculture, Medicine

The fuel oil processed from crude oil generally contains sulfur. Because of the unacceptable amounts of potentially harmful sulfur oxide emitted when sulfur-bearing fuel oil is used in power plants and factories, Lago's HDS facilities were built to reduce the sulfur level of fuel oil products. The 22 new HDS units at Lago reduce the sulfur content in the fuel oil from 2.5 per cent to a significantly lower level, ranging between .3 and 1 per cent.

The hydrodesulfurization process, therefore eliminates the sulfur oxide from the air envi-

ronment, and what once caused toxic smoke or smog is now converted into bright yellow sulfur. The sulfur plants and the sulfur solidification and slating facilities do the final job of converting the sulfur into saleable slat form. This conversion brought about completely new processes and new units in the oil industry.

Traditionally sulfur has been mined. The Frasch process, which until recently dominated the sulfur industry, calls for superheated water to be pumped into salt domes which house the

(Continuá on page 8)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
ARUBA, NEERLANDIA, ANTILHAS

Esso



Editor: A. Warlaman - Co-Editor: Misa L. I. da Langa

Photographer: J. M. da Cuba

Printed: Varanigda Antilliaana Drukkerij N.V.

Up or Down the Safe Way

All that goes up must come down, is the natural law of gravity or Newton's law. For those who have to go up at some height to perform their job this rule also applies. Therefore, we should try to go up the safe way and come down safely as well.

Recognizing these facts, there are definite and specific safety regulations to protect workers at above-ground levels particularly where there is no firm floor to work on.

For some jobs, scaffolds are required and these structures must be erected according to specific safety requirements. For other "high level" jobs, such as in industry, special boxes are

used in which to go up. Some examples at Lago are the Alimak elevator, a work platform that is lifted to the desired height by a crane (for instance, when inspecting a smokestack), and the "girette" with its bucket.

But the most common equipment used both in industry and especially at home is the ladder. This includes also the step ladder that is often used in the office.

For most jobs around the house, the upright ladder or step ladder is generally used for doing painting, cleaning or repair work. There are some definite safety precautions, which

(Continued on page 6)



Clyde Rodkey Advances to New Post As Senior Engineering Associate

Effective September 1, 1974, Clyde K. Rodkey was promoted to Senior Engineering Associate in the HDS Section of Technical - Process Engineering Division.



C. K. Rodkey

A B.S. graduate in Chemical Engineering and Business Administration from the Kansas State College, Clyde joined La-

go in 1948. He started as a Junior Engineer in the former TSD - Process Engineering Division where he subsequently worked in various engineering positions until his advancement to Assistant Supervising Engineer in 1957. In 1960 he became Senior Engineer and in 1968 he moved up to Engineering Associate.

Clyde spent two years at Esso Nederland on a troubleshooting assignment, returning to Lago in 1967. In 1968 he was assigned to the HDS project. His September 1 promotion is in recognition of his many contributions in the fields of process design and development, unit contacting, refinery operations analysis, troubleshooting and technical support on the HDS-I and HDS-II projects.

Subí y Baha Seguro

Tur loque bai ariba mester bini abao, ta e ley natural di torze di peso ot ley di Newton. Pa esnan cu mester bai traha na un hulture, e ley aki tembe ta aplica. Pesey, nos mester trata di bai ariba den un manera seguro y tambe beha sin peligro.

Reconociendo a hechonan aki, tin reglamentonan di seguridad specifico pa proteha trahadornan cu te traha ariba nivel di tero, particularmente ore no tin un suela firme pa traha ariba.

Pa algun trabao, stelashi te requeri y e estructuronan aki mester ser construi segun reglamentonan specifico di seguridad. Pa otro trabaoonan na "alto nivel", manera den industria, cahanan special ta ser usá pa subi.

Agun ehempel na Lago ta e elevador Alimak, un plataforma di trabao cu ta ser hazá ariba na e altura necesario pa un grue (por ehempel, ora ta inspeccioná un smokestack) y e "girate" cu su baki.

Pero e equipo mes comun usá ambos den industria y especialmente na ces ta e trepi. Esaki te inclui tembe e trepi di hebrí cu te ser usá hopi den oficina.

Pa mayoría di trabaoonan rond di cas, a trepi largo ot un trepi cu ta habri ta ser usá pa trabao di verntmento, limpiamento ot

drechamento. Tin algun precaucionnan cu nos tur mester tuma pa haci tal trabaoonan sin peligro.

Nos mester tene na cuenta: Cu e trepi mester te den bon condicion; nos mester sebi com pa pone e trepi; nos mester usa e trepi adecuado; y nos no mester rek di mas mientras ariba e trepi.

Mester chack cu si a trepi ta den bon condicion, mescos cu nos te haci ora ta usa un herment ot equipo. Por te mucho laat pa descubri cu un tred a krek ot a feya ora nos te halto ariba e trepi.

Tambe te importante com pa pone a trepi. Si e no tin un baha firme y no ta poni na e angulo adecuado, nos por te den peligro. Ta hucioso pa laga un otro hande yude pa tene un trepi na su luger.

Un trepi adecuado mester ser usá pa e haltura apropiado. Den hopi caso, un trepi di hebrí cu te mucho cortico ta ser usá. Hopi hende ta incliná pa pera ariba e trepi ora di pone cortina ot pone un cuadro na muraya ot ora ta dreche un lampi den piafond. Tambe ta un mal costumbr pa use substituto, manera un stoel ot un mesa chikito anvez di un trepi. A yega di socede accidente fatal den use

(Continúa na pagina 8)

Azufre: Mas Amigo Cu Enemigo Den Industria, Agricultura, Remedi

Azeta combustible procesá di azeta crudo generalmente ta contene azufre. Pa motibo di cantidadnan inaceptable di óxido sulfúrico cual ta potencialmente malo pa salud y cual ta ser emití ora cu combustible cu ta contene azufre ta ser usá den plantanan y fabricanan di energia, Lago su facilidadnan di HDS a ser construí pa reduci e nivel di azufre den produccion di combustible. E 22 unidadnan nobo di HDS na Lago ta reduci e contenido di azufre den e azeta combustible for di 2.5 percent pa un nivel significativamente abao, variando entre .3 y 1 percent. E proceso di hidrosulfurizacion, anto, ta elimina e óxido sulfúrico den e aire ambiental, y tocal antes tabata causa huma tóxico di aire sushi awor ta ser converti den azufre brillantemente geel.

E plantanan di azufre y e facilidadnan di solidificacion y pa convertie den forma di plaachi ta haci e trabao final di converti e azufre den un forma cu asina por ser bendi. E conversion aki a resulta den procesonan completamente nobo y unidadnan nobo den e industria petrolera.

Tradicionalmente azufre a ser sacá for di mina. E proceso Frasch, cual te recientemente a domina e industria di azufre, ta consisti di pomp awa supercalentá den cuebanan di salu bao tera caminda e azufre ta forma. E awa ta dirti e azufre

cual ta sink den e plisnan di awa den e parti abao di e posnan. Ya caba dirti, e azufre ta ser forzá na e superficie door di aire comprimí.

Awendá, un gran parti di e suministranon mundial di azufre ta ser produci como un producto residual di e proceso di desulfurizacion. Na su capacidad maximo, e azufre sacá for di combustible na Lago ta alcanza te como 475 ton diario. Mayoría di e produccion aki ta bai Europa caminda e ta consigná na Exxon Chemical pa ser bendi.

Azufre, no obstante su mal nombre cu el a haya den reciente añanan como un agente contaminador, ta sigui sirbi humanidad provechosamente manera semper el a haci den henter su largo historia. For di su descubrimiento den épocanan prehistórico, azufre tabatin varios usonan: Egipcionan den pasado a uselo pa traha remedi, pigmentacion y cosmético; e Romanonan a combinele cu materialnan combustible y a crea e promer arma di candela; Chinesnan a pone saltpeter apocá y a duna mundo pólvora pa tiro.

Durante e revolucion industrial demandanan químico nobo a ser creá pa azufre cu e aumento den produccion di articulonan fabricá. Acido sulfúrico a bira e uso principal sacá for di e produccion aki. Tres cuarto di e produccion di e ácido



Slated sulfur poured from a payloador into a hopper mounted on the HDS pier conveyor system lands on the moving belt through an opening at the bottom of the hopper.

Azufre bashá for di un chubato den un "hopper" ariba e transportador na HDS pier ta cai ariba un transportador cu ta move y sail door di un apertura bao di e hopper.

sulfúrico aki ta bai den trahamento di fertilizante.

Fuera di procesamento di staaal y papel, otro aplicacionnan ta inclui pigmentacion di veri, fibranan sintético of trahá (rayon, nylon, etc.) y e vulcanizacion di rubber.

Azufre tambe ta util den ramo di medicina. Unguentonan di azufre ta ser usa den tratamiento di enfermedad di piel y composiciónnan di azufre ta ser usá pa tratamiento den un variedad di otro enfermedadnan. E ta ser usá como un insecticida of fungicida den control di en-

fermedadnan causá pa insecto y hongu na maitanan y bestia.

Den su forma adecuado, anto, azufre por beneficia humanidad den mashá hopi manera. Acido sulfúrico, un di e mas importante y esencial di tur sustancianan químico comercial, ta ser utilizá den trahamento di casi tur producto industrial. Loque antes tabata un motibo di preocupacion pa mantene un ambiente saludable y limpi ora di kima combustible awor ta ser sacá y usá den fertilizantes pa cultura cuminda pa mundo. Tambe, sufrimento humano ta ser aliviá cu remedinan trahá di azufre.



Raul Sanchez of Creole's I.R.-Management Development Division covers the motivation and leadership training in phase II of the Effective Supervision Program during the week of October 14. At right, course participants in study groups in the Administration Building.



Raul Sanchez (robez) di Division di Desaroyo pa Gerencia di Creole ta cubri entrenamento di motivacion y liderato den fase II di e Programa di Supervision Eficaz durante siman di October 14. Aki riba, participantes den gruponan di estudio den Administracion Building.



Plannerman Francisco Wever and Gabriel Henriquez follow up on CPM to make sure that activities are on schedule.

Plannerman Francisco Wever y Gabriel Henriquez ta haci control ariba CPM pa asegura cu a actividadnan ta bai segun plan.



Supervisors report on the status of activities to C&T Zone Supervisor Ken Brook during meetings held in an airconditioned trailer at the job site.

Supervisornan ta reporta progreso di trabao na C&T Zone Supervisor Ken Brook durante reunionnan tení den un trailer airecondicionado na lugar di trabao.



Before preparing manpower distribution sheet Jose Odor consults Ebenezor Hatley on manpower available for a certain job.

Promer di prepara un "manpower distribution sheet" Jose Odor ta consulta cu Ebenezor si tin basta trahador pa haci un cierto trabao.



Pedro Arends is charged with preparation of standard CPM's for routine jobs.

Pedro Arends ta encarga cu preparacion di CPM standard pa trabao di rutina.



Planning & Control Zone Supervisor planning with a team.

Metodo Eficaz di Trabao

(Continuá di pag. 1)

plan trabao den Mantenencia & Planning Control Zone dan Mechanical Department ya caba ta usando e método aki eficazmente den tur trabao di construccion y mantencion den refineria. Mas of menos dos luna promer cu un trabao mester ser haci, un lista di plan di e varios actividadnan ta ser prepará, basá ariba un lista di trabao. Despues di un rapido calculacion di e tempo cu e lo tuma di principio te final, preferencianan den trabao ta keda estableci y e plan gradualmente ta ser desayorá den detaye, incluyendo e cantidad di trahador cu tin disponible, e cantidad di wardanan y e total di trahadornan necesario pa caba e trabao cu seguridad, y e material y equipo requeri. Cada actividad ta calculá ariba base di duracion di trabao, y e método cual ta ser usá. Un kalendario special indicando e cantidad di oranan trahá acumulá pa cada dia ta ser prepará. Asina e progreso di trabao por ser mirá pa determiná si e actividadnan segun plan ta adelantá of atrasá.

CPM ta duna un bista general ariba actividadnan y ta reduci e oranan cual ta resulta costoso ora cu un unidad ta fuera di servicio pasobra cada aspecto di trabao y area di problema ta tumá en consideracion di antemano. E parti crítico ta e fase di trabao en particular

cual tin mas preferencia y tur e otro actividadnan ta ser haci uno pa uno den sequencia pa yega na e area aki en particular. En caso cu un otro area di trabao requeri atencion inmediato, e CPM ta ser revisá pa indica e trabao adicional, e cambio di artesano of e trabadornan di preferencia revisá y e area ay en particular ta bira e parti crítico.

Trando bista cu cuidao ariba tur e detayanan segun e plan, ta esnan cu ta planea e trabao, e coordinadornan di dia y di anochi y cada supervisornan encargá cu un actividad di area en particular. Trahadornan conjuntamente nan ta haci tur nan esfuerzo pa completa e trabao bon y cu seguridad den un tempo mínimo.

E CPM a resulta asina eficaz cu CPMnan (of plannan) standard ta ser prepará pa proyectonan di rutina, asina reduciendo mas e tempo di planeamento y na mesun tempo studiando e eficacia di e sistema di trabao. Eventualmente, nan por ser programá ariba computer, pa asina trata mas facilmente e cambionan y revisionnan haci na ultimo ora.

E Critical Path Method (of e método eficaz di planeamento di trabao) casi por ser compará cu un guia usá ora di bibe Door di sabi di antemano e tempo cu Bo tin disponible y e distancia pa cubri den un cierto



Wiley holds daily meetings with staff.
Ella ta tene reunionnan diario cu logro di trabao.



Planner Angel Rojer prepares schedule of unit turnaround.

Planner Angel Rojer ta prepara lista di turnaround di unidad.



Night Coordinator Donny Oduber (l) and Day Coordinator Angel Every (r) review activities on pipetail furnace (below) with Contract Executive Zone Supervisor Al Britten before shift change.

Coordinador di den dia Donny Oduber (r) y Coordinador di Anochi Angel Every (dr) ta revise actividadnan ariba toru di pipetail (abajo) cu Contract Execution Zone Supervisor Al Britten promer cu cambio di warda.

Critical Path Method Reduces Cost Through Time-Saving Techniques

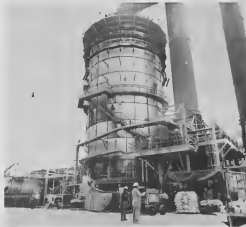
"Time is money" is not merely a popular saying, it is a well-known fact. That is why over the years business people all over the world have developed different methods to have time, thereby reducing cost. One such way currently used at Lago is the Critical Path Method, a most efficient work planning system introduced here some time ago and nowadays widely and effectively practiced in various departments.

Originally taught in 1971 by Jerry Hoffman of Consulting Services Inc., Atlanta, Ga., to about 150 Technical, Process and Mechanical employees, the Critical Path Method course is currently being given as a refresher course to Mechanical Department management members, including new supervisors. The course which encourages the application of CPM in their daily job, is taught in the Laboratory Conference Room.

The Critical Path Method

(CPM) calls for detailed programming of activities in any industrial function to avoid delays, idle time and to reduce cost. At Lago, a group of planners of the Maintenance and Planning Control Divisions in the Mechanical Department have been applying it effectively in all construction and maintenance work in the refinery. About two months before a job is to be done, a scheme or plan of the various activities is prepared, based on a work list. After roughly calculating the time it will take from start to finish, priorities are established and the plan is gradually worked out in detail, including the manpower available, the number of shifts and total manhours necessary to accomplish the job, and the material and equipment required. Each activity is calculated in terms of job duration and a special calendar indicating the numbers of hours worked up to each day is prepared. This way the work progress can be checked to determine whether the activities are ahead or behind schedule.

The CPM gives an overall view of activities and reduces costly unit downtime considerably because every job aspect and problem area is taken into consideration in advance. The



critical path is that phase of the job which has top priority and all other activities are carried out step by step towards that particular area. In case an other area demands immediate attention, the CPM is updated to indicate the additional work, change of craft or revised priorities and that particular area then becomes the critical path.

Careful checking and following up on all details is the primary function of the planners, day and night coordinators and supervisors each in charge of a particular activity or area. Working closely together they strive to complete the job smoothly and safely in a minimum of time.

The CPM has proved so effective that standard CPM's (or plans) are prepared for routine projects, thereby further cutting down planning time. Eventually, they can be programmed on the computer, thus making last-minute changes and alterations easier to cope with.

The Critical Path Method can be compared to an itinerary when traveling. By knowing in advance the time you have available and the distance you have to cover in one country or city you wish to visit, you can control your expenses and do more in less time. You can also apply it to daily activities like shopping, housekeeping or doing repair work on the house.

deis di ciudad cual Bo ta desea bishita, Bo por controla Bo nanstano y haci mas den menos tempo. Tambe Bo por aplica e metodo aki na Bo actividadnan diario manera ora di haci compras, trabao di cas of trabao di reparacion ariba Bo cas.



Alejandro F. Boekhoudt of Procesa - HDS-II receives his 25-year service watch from Division Superintendent Marciano Angela in the presence of Process Manager Ted Burton and B. Alders. Alejandro F. Boekhoudt di Procesa - HDS-II ta recibí su oloshi di 25 anja di servicio for di Division Superintendent Marciano Angela den presencia di Process Manager Ted Burton y B. Alders.



Jacinto Werleman of Process - L.H.C. is congratulated by Controller T. J. Keenan, who hands him his 25-year service watch in the presence of Charlie Lampe and Earl Cook. Jacinto Werleman di Procesa - L.H.C. ta ser felicita aki door di Controller T. J. Keenan, kende ta entreguele su oloshi di 25 anja di servicio den presencia di Charlie Lampe y Earl Cook.



Marco Kelly of Process - ROC/LE/Util/SAR-Util. is congratulated by Division Superintendent Erik A. Eriksen on his 25th service anniversary. Present are Process Manager Burton and J. V. Croes. Marco Kelly di Procesa - ROC/LE/Util/SAR-Util. ta sar felicita door di Division Superintendent Erik Eriksen ariba eu 25 aniversario di servicio. Presente ta Process Manager Ted Burton y J. V. Croes.



Paul Hassell of Process - Oil Movements, Black Oils, tries out his brand-new 25-year service watch presented to him by Division Superintendent August Genser. Looking on are co-workers and friends Paul Hassell di Procesa - Oil Movements, Black Oils, ta bisti su oloshi nobo di 25 anja di servicio presenta na dje door di Division Superintendent August Genser. Observando ta su companjeronan di trabao y amigunan.

Clyde Rodkey Ta Haya Puesto Nobo Como Senior Engineering Associate

Effective September 1, 1974, Clyde K. Rodkey a ser promoví pa Senior Engineering Associate den HDS Section di Technical - Process Engineering Division.

Un graduado bechiller den Ingenieria Quimica y Administracion Comerciál di Kansas State College, Clyde a bin traha na Lago na 1948. El e cuminsa como un Junior Engineer den a antanor TSD - Process Engineering Division caminda mas despues el a traha den varios puesto di inganierie te cu su promocion pa Assistant Supervising Engineer na 1957. Na

1960 el a bira Senior Engineer y na 1969 el a avanza pa Engineering Associate.

Clyde a pasa dos anja anba un asignacion di analisis y resolvemento di problema na Esso Nederland, regresando na Lago na 1967. Na 1969 el a ser asigna na e proyecto HDS. Su promocion di September 1 ta en reconocimento di su hopi contribucionnan den ramonan di diseño y desaroyo di proceso, contactonan cu unidatnan, analisis di operacion di refinaria, analisis di problema y apoyo técnico ariba proyectonan di HDS-I y HDS-II.

Up or Down The Safe Way

(Continued from page 2)

We all have to take to do such a job safely.

We must bear the following in mind. The ladder must be in good condition, we must know how to place the ladder; we must use the right ladder; we must not overreach while on a ladder.

The ladder must be checked if it is in good condition, just as we do when using any tool or equipment. It might be too late to discover a crack or fault in a rung when we are already high up on the ladder.

How to place the ladder is also important. If it does not have a firm base and is not placed at the right angle, we may be in trouble. It's wise to have someone assist to keep

an upright ladder in place.

The right ladder must be used for the right height. In many cases, a stepladder that is too short is used. Too many people are inclined to stand on top of the ladder when hanging curtains or placing a picture on the wall or when fixing a lamp to the ceiling. It is also a bad habit to use makeshifts, such as chair or small table instead of a ladder. There have been fatal accidents just from the use of substitutes.

Some hints that may help when using a ladder is to secure the ladder so it will not slide and to use a safety belt when possible. But above all, we must use our common sense all times when working on ladders at any height.

Large Group Hosted at Management Party at Aruba Golf Club Oct. 18



Over 300 management members, service award recipients and their wives were hosted by Lago during the Management Dinner-Dance held at the Aruba Golf Club on October 18. Forty-three award recipients were on hand to celebrate.

Las cu 300 miembro di gerencia, ricibidor di emblema di servicio y nan casá tabata huesed di Lago durante un comida-bailada pa gerencia tami na Aruba Golf Club ariba October 18. Cuarenta y tres empleado cu a recibí emblema tabata presente.



Process Manager Ted Burton hands Teofilo Gil his 30-year service award during the party.

Gerente di Process Ted Burton ta entrega Teofilo Gil su emblema pa 30 aña di servicio.



Grupo Grandi Ta Asisti na Fiesta Di Gerencia Teni na Aruba Golf Club Oct. 18



Another 30-year award recipient here is Leonardo Henriquez who is congratulated by Controller Tom J. Kaevan. Un otro ricibidor di emblema di 30 aña di servicio ta Leonardo Henriquez kende ta sar felicita door di Controller Tom J. Kaevan.

Reservoir

(Continuá di pag. 1)

Elevá ariba un estructura di staal na 75 pia ariba nivel di vloeer, e tanki tabatin capacidad pa 1170 baril. El tabata midí 19 pia den diameter y cu su dak den forma di cono tabatin tamajo di 17 pia halto.

Construí na 1943 na mesun tempo cu Powerhouse # 2, e tanki a sirbí como un reservoir pa awa durante un epoca cu Lago tabata dependé completamente ariba su propio plantanan di awa na Powerhouse # 2.

Awor cu e tanki cu parce un modulo espacial ya no tin uso, desde cu tin un suministro adecuado di awa for di Balashi, el a ser sacá for di servicio y demantatá door di e grua grandi Manitowoc.



After dinner the guests dance under the stars to the music of the popular band "The Latin Power."



Eight Esso (Exxon) ships came to lago on October 15. At left, are Esso Torino and Exxon Boston ta na Finger Pier # 3. Na drechta, Esso Caracas is at # 1 Finger Pier, while Esso Bataan and Esso Gloucester are docked at # 2 Finger Pier. Esso Indonesia arrived at the Reef Berth and as Esso Inter America sailed off, Esso Albany occupied the West Pier.



Ocho tankero Esso (Exxon) tabata na Lago ariba October 15. Na drechta, Esso Torino y Exxon Boston ta na Finger Pier # 3. Na drechta, Esso Caracas ta na Finger Pier # 1, mientras cu Esso Bataan y Esso Gloucester ta mará na Finger Pier # 2. Esso Indonesia a yega na Reef Berth y ora cu Esso Inter America a sali, Esso Albany a ocupa West Pier.

Water Reservoir Becomes Obsolete After 31 Years of P.H. No. 2 Service

A landmark at Powerhouse # 2 disappeared recently when Tank # 301, formerly used for boiler water service, was dismantled.

The tank with its peculiar shape was elevated to provide sufficient water pressure to the boiler water system at the powerhouse in case of failure of the so-called "make up pumps."

Elevated on a steel structure at 75 feet above ground level, the tank had a 1170 barrel capacity. It measured 19 ft. in dia-

meter and with its cone-shaped roof measured 17 ft. high.

Built in 1943 at the same time as Powerhouse # 2, the tank served as a water reservoir at a time when Lago was totally dependant on its own water plants at Powerhouse # 2.

Now that the space-module shape tank has become obsolete since there is an adequate water supply from Balashi it was removed from service and dismantled by the huge Manitowoc crane.



Looking like a rocket ready to be launched into space is Tank # 301 until recently in service at Powerhouse # 2 as a boiler water reservoir. The tank has been taken down for dismantling after 31 years. Pareciendo un raketa cla pa ser lanzá den espacio ta Tank # 301, te recientemente den servicio na Powerhouse # 2 como reservoi pa awa pa boiler. E tanki a ser bahá pa ser kibrá despues di 31 anja.

Sulfur

(Continued from page 1)
sulfur. The water melts the sulfur which sinks into pools at the bottoms of the wells. Still molten, the sulfur is forced to the surface by compressed air.

Today, a large share of the world's supply of sulfur is produced as a by-product of the desulfurization process. At peak capacity, the sulfur recovered from oil at Lago amounts to about 475 tons a day. Most of this production goes to Europe where it is consigned to Exxon Chemical for marketing.

Sulfur, despite the bad name it has acquired in recent years as a polluting agent, continues to serve humanity fruitfully as it has done throughout its long history. Since its discovery in pre-historic times, sulfur has been used for varied purposes: the ancient Egyptians used it to make medicines, pigments and cosmetics; the Romans combined it with combustible materials and created the first incendiary weapon; the Chinese added saltpeter and gave the world gunpowder.

During the Industrial Revolution new chemical demands were created for sulfur with the increase in the output of manufactured goods. Sulfuric acid became the chief outlet for this product.

Three quarters of this sulfuric acid production goes into the manufacture of fertilizers. Aside from steel pickling and paper processing, other applications

include paint pigment, synthetic and man-made fibers (rayon, nylon etc.) and the vulcanization of rubber.

Sulfur is also useful in the field of medicine. Sulfur ointments have been used in treating skin disorders and sulfur compounds are used to treat a variety of diseases. It is used as an insecticide or fungicide in the control of insects and fungus disease of plants and animals.

In the right form, thus, sulfur can benefit humanity in multiple ways. Sulfuric acid, one of the most important and essential of all commercial chemical substances, is employed in the manufacture of practically all industrial products. What was once a source of concern for maintaining a healthy and clean environment when burning fuel oil is now recovered and put to use in fertilizers for growing food for the world. Also, human suffering has been alleviated with medicines made from sulfur.

Subi y Baha

(Continú di pag. 2)

mento di substitucionan.

Algun sugerencia cu por yuda ora ta usa un trapu ta pa asoyu, ra a trapu pa e no slip y usa lta ha di seguridad unda cu ta posible. Pero sobre todo, nos meter usa nos sentido comun r tur momento ora trahando art, trapu na cualquilar altura.



H. E. Ameye



J. Ras



J. Vrolijk

Ro Amaya, Juan Ras, Juan Vrolijk Ta Ser Promovi Nov. 1

Tres empleado a ser promoví den departamentonan Mechanical y Technical efectivo November 1, 1974. Den Mechanical Department, Hieronimo E. ("Re") Amaya a avanza pa Regional Supervisor den Construction & Turnaround Division, Juan Ras y Juan ("Wing") Vrolijk tur dos a bira miembro di garenia cu nan promocion pa Laboratory Technician den Laboratories-Inspection Section.

Ro a cuminsa su carera cu Compania como un estudiante di Lago su School of Offshis na 1946 despues di studia na La Salle College na Oranjestad. Despues di gradua na 1950 el a ser asigná den Instrument Division caminda el a traha y pro-

gressa di Laborar pa Instrumentman "A" na 1959. El a ser promoví pa Instrument Foreman na 1963.

Mas despues como un Area Supervisor na 1968, Ro tabata involvi den a instrumentacion pa Fase I di HDS Project, Na 1970 el a transferi bek pa Instrument Section.

Ro, kenda a bira Mechanical Supervisor na 1971, tabata un mechanical planner pa actividadnan di construccion y mantenimiento den compania. Cu su reciente promocion, awor el a traha como Senior Planner.

Teniendo un experiencia amplio den ramo di instrumentacion Industrial, Automatizacion y Electronico, Ro ta instructor par-

ti di su tempo ariba e topiconan aki pa varios grupo di personal di Instrument.

Tamba el a sigui varios programa di desarojo pa gerencia aki na Lago, y na 1965 el a atende un curso ariba Control di Proceso Automatico na Lima, Peru y na 1970 el a completa un curso "720 Data Display System" di cinco siman for di Sanders Association Inc, na New Hampshire.

Actualmente el ta dunando un curso "Critical Path Method" pa

(Continuá na pag 3)

Beca di Teagle Por Ser Pidi pa Estudio Na Merca Pa 1975-76

Formulano di aplicacion pa bini na consideracion pa un beca di Teagle pa e anja escolar 1975 - 76 actualmente ta obtenible den Training Section den Administration Building. Esakinan por ser pidi den Oficina 205 cerca Stafford Courtar kenda tambe lo duna cualkier otro informacion necesario. Formulacionnan yená cu documentonan di prueba pa becanan regular mester ser mandá aden na Training Section no mas laat cu December 13, 1974.

E Fundacion Teagle ta otorga becanan pa estudionan pa graduados y estudionan colegial na schoolnan designá na Merca.

Becanan pa estudionan colegial sin embargo, lo cubri solamente mas di menos mitar di e gasto di estudio y gastonan universitario, excluyendo gastonan

(Continuá na pagina 7)

Lago Earns First Place in 1973 National Safety Council Contest

For the twelfth time in twenty-seven years, Lago has scored first place in the National Safety Council Contest.

The 1973 safety award, our third consecutive first-place award, was won over nine other major refineries worldwide with an accident-frequency rate of 1.41. To mark the occasion each employee was presented with a leather key case late last month.

Although Lago is a first-place winner in the 1973 contest, this safety achievement is by far not the company's best record. During the previous three years Lago scored a low-injury frequency rate of .34, winning first place twice and second place once — in 1970. Considering that these milestones were achieved dur-

ing a period of major construction activities in the refinery, the 1973 rate of 1.41 is less than favorable.

The primary goal of Lago's safety program is to prevent human pain and suffering by protecting employees from injuries resulting from accidents. Employees, in turn, should strive to avoid accidents by developing a safer attitude, by using the right equipment and tools supplied, by following safety rules and regulations and by reporting safety hazards.

Only in this manner can favorable results be obtained which will be in the interest of employees and their families. Employees may then take pride in their safety accomplishments and an improved safety record.



A group of management members attend the Kepner Tregoe Course in the Administration Building November 11 - 15. (See page 3.)

Un grupo di miembro di gerencia ta participa den curso Kepner Tregoe den Administration Building November 11 - 15. (Mira pag. 3.)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Esso



Editor: A. Werleman - Co-Editor: Miss L. I. de Lenge

Photographer: J. M. de Cuba

Printed: Verenigde Antillleense Drukkerijen N.V.

Lago Ta Gana Promer Lugar Den Conseho Nacional di Seguridad

Pa di diez-dos biaha den bintiseiete anja, Lago a sali den promer lugar den e Concurso di Conseho Nacional di Seguridad. E premio di seguridad aki pa 1973, y e di tres promer premio consecutivo, a ser ganá for di entera nuebe otro refinaria grandi na mundo cu un cifra di frecuencia di accidente di 1.41. Pa marca e ocasion aki cada empleado a ser presentá cu un yabato di cuero durante fin di luna pasá.

Aunque Lago ta ganador di e promer lugar den e concurso di 1973, e realizacion di seguridad aki ta leuw di ta compania su mahor record. Durante e tres añanan anterior Lago a logra un cifra abao di frecuencia di desgracia cu ta .34, ganando asina promer lugar dos biaha y segundo lugar un biaha — na 1970. Considerando cu e hechonan memorabile aki a ser lo-

grá durante un periodo di actividadnan grandi di construccion den refinaria, e cifra di 1973 cu ta 1.41 ta menos cu favorable.

E meta principal di Lago su programa di seguridad ta pa preveni dolor y sufrimiento humano door di proteha su empleadonan di heridanan cu ta resulta di accidentes. Empleadonan, en cambio, mester haci lo posible pa evita accidentes door di desaroja un actitud di mas seguridad, door di usa e equiponan y hermentnan adecuado pa nan trabao, y door di reporta peligronan di seguridad.

Di e manera aki solamentu resultadonan favorable por ser obteni cual lo ta den interes di empleadonan y nan familia. Empleadonan e ora ey por sinti nan mes mas orguyoso di nan exito di seguridad y un record di seguridad mehora.



Creating an unattractive and dangerous scene ere these empty bottles and cans tossed from cars on highways end streets in residential areas.

Creendo un escene poco atractivo y peligroso ta e botternan y bleda bashi aki tirá for di eutonnan aribe cerretera y cayenan den lugermen residencial.

Glass Hazards Lurk Everywhere But You Can Help Combat Them

The highest percentage of accidents requiring hospitalization are caused by cuts and fractures. The most frequent cause of cuts are glass slivers and the most frequent victims are children at play.

Cuts can be very dangerous because sharp edges can seriously damage arteries, nerves and tendons. Sharp ends can cause deep cuts which can result in serious infections. Pro-

truding glass can be the cause of deep gashes requiring immediate medical attention.

There are many ways you can protect yourself and your family. You can start by setting a good example by always wearing shoes and sandals, especially outdoors.

You can teach them the "art" of good housekeeping. We all know that an untidy place can
(Cont'd on page 6)



Recibiendo nen embleme aribe ocasion di nan di 30 aniversario di servicio aribe October 29, ta Marco E. Donata (na robes) y Russel T. Van Vuurden, ambos di Process - ROC/LE/UTIL/SAR-ROC/LE. Presentando e emblemennan den presencia di Garente di Process Ted. R. Burton (y Frankie Kock, portret drechi) ta Division Superintendent Erik A. Eriksen.



Receiving their emblem on the occasion of their 30th service anniversary on October 29, ere Marco E. Donata (left picture) end Russel T. Van Vuurden, both from Process - ROC/LE/UTIL/SAR-ROC/LE. Presenting the awards in the presence of Process Manager Ted R. Burton (end in right picture) Frankie Kock, is Division Superintendent Erik A. Eriksen.



Vice President J. R. Gibbs officially opens the Kepner-Tregoe course "Problem Analysis and Decision Making" in the Administration Building on November 11. The week-long course, taught by Rodolfo Lillienfeld (right) of Kepner-Tregoe Associates, is attended by twenty-three employees, mostly new professionals and recent management members.



Vice Presidente J. R. Gibbs oficialmente ta habri e curao Kepner-Tregoe "Analisis de Problema y Tsumamento di Decision" den Administration Building ariba November 11. E curso di un siman, alindá door di Rodolfo Lillienfeld (na drechi) di Kepner-Tregoe Associates, ta ser atendi door di binti-tres empleado, mayoría di nan profesional nobo y reciente miembro di gerencia.

Ro Amaya, Juan Ras, Juan Vrolijk Advance to New Posts November 1

Three employees were promoted in the Mechanical and Technical Departments effective November 1, 1974. In the Mechanical Department, Hieronimo E. ("Ro") Amaya advanced to Regional Supervisor in the Construction & Turnaround Division. Juan Ras and Juan ("Wing") Vrolijk both attained management status with their promotion to Laboratory Technician in the Laboratories' Inspection Section.

Ro started his Company career as a Lago Vocational School student in 1946 after attending the La Salle College in Orangested. After graduation in 1950 he was assigned to the Instrument Division where he worked his way up from Laborer to Instrumentman "A". In 1959, He was promoted to Instrument Foreman in 1963.

Later on as an Area Supervisor in 1968, Ro was involved in the commissioning of instrumentation for Phase I of the HDS project. In 1970 he transferred back to the Instrument Section.

A Mechanical Supervisor since 1971, Ro was a mechanical planner for company construction and maintenance activities.

With his Nov. 1 promotion he is now assigned as Senior planner.

Having a broad experience in the field of Industrial, Automation and Electronic Instrumentation, Ro has been part-time instructor on these subjects to various groups of Instrument par-

sonnel. He has also followed several management development programs here at Lago, and in 1965 attended an Automatic Process Control Course in Lima, Peru and in 1970 completed a 5-week 720 Data Display System course of Sanders Association Inc. in New Hampshire. He is currently conducting a Critical Path Method course for Mechanical Department employees, and on his own time gives evening classes in Industrial Electronics & Automation for a group of young electricians and instrumentmen.

Dedicating even part of his spare time to study, Ro is presently taking a course in Electrical Engineering from Cook's Institute. Otherwise he enjoys watching sports and traveling. He recently toured several U.S. cities by car with his wife Antonia and two teenage daughters and has plans to visit Caracas with his family next year.

The Amaya family make their home at Noord Cura Cabal.

Juan Ras has spent all of his 24-year Lago career in Technical - Laboratories Division where he began as a Tester "F" in October 1950. In 1956 he became Tester "A" in the former Lab. I Division where he became Lab Clerk II - Operations. In 1951 he moved to Lab # 2 as a Junior Analyst, and advanced to Jr. Laboratory Assistant in 1964.

(Cont'd on page 4)

Amaya, Ras, Vrolijk Promoví

(Continuá di pag. 1)

empleadonan di Mechanical Department, y den su mesun tempo el ta duna les anochi den Electronica y Automatizacón Industrial pa un grupo di electrician y instrumentmen.

Dedicando hasta un parti di su ratonan liber na estudio, Ro actualmentemente ta tumando un curso den Ingenieria Eléctrica for di Cook's Institute. El ta gusta mira wegan di deporte y el ta gusta biaha. Recientemente el a keiru na varios ciudadnan Americano cu auto huntu cu su señora Antonia y dos yiu muher hoben, y el tin plan pa bishita Caracas cu su familia otro anja.

Familia Amaya ta biba na Noord Cura Cabal.

Juan Ras a pasa henter su carrera di 24 anja cu Lago den Technical - Laboratories Division caminda el a cuminsa como un Tester "F" na October 1950. Na 1956 el a bira Tester "A" den e anterior Lab. I Division caminda el a progressa te bira Lab Clerk II - Operations. Na 1951 el a mudá pa Lab. # 2 como un Junior Analyst y a avanza pa Jr. Laboratory Assistant na 1964.

Juan, kanda a traha den tur ramo di Inspeccion y Desaroyo Analítico den Laboratorio, a ser promoví pa Laboratory Assistant na 1970. Como Laboratory Technician swor el ta asigná como Shift Supervisor den Lab Inspection Section.

El ta di Santa Cruz caminda el a bira di Santa Kias promer cu el a traha na un planta local di

refresco. Di eyan el a bini Lago. Durante anjanan, Juan a sigui un programa di propio desarojo door di varios estudio na cas.

El ta un amante di musica Hi-Fi y stereo, y el ta gusta piscu y prepara platonan delicioso. Ariba su proximo vacacion el tin plan pa bishita Bogotá.

El y su casa Maria tin sieta yiu, seis mucha homber y un mucha muher, variando entre 19 y 9 anja di edad. Familia Ras ta biba na Canashito.

Despues di gradua for di Lago Vocational School na 1953, Wing Vrolijk a cuminsa traha como Tester Trainee "C" den Technical - Laboratories Division. Gradualmente el a progressa den e varios categorianan di tester te bira Tester "A" na 1963.

Wing a ser promoví pa Sr. Laboratory Assistant den Inspection Section na 1965. Tres anja despues el a progressa den e posicion di Laboratory Assistant. For di 1973 el ta actua como Shift Supervisor, y di vez an cuando como Product Quality Coordinator. Den su capacidad nobo como Laboratory Technician, Wing lo continua su asignacion como Shift Supervisor den Lab - Inspection Section.

Wing ta di San Nicolas caminda el a studia na Don Bosco School. Otro entrenamiento ta inclui Elementary Chemistry.

Wing, kende huntu cu un amigo ta donjo di un botó di piscu, ta gusta bai piscu, spearfishing y sambuyá den su horanan liber.

(Continuá na pag. 6)

30-Year Service Awards - November 1974

Nicomedes Panneflek of Mechanical - Machinist joined Lago as an LVS Mechanical Apprentice on October 4, 1944. After graduation he worked as a Laborer at the Drydock, advancing later on through the Machinist Helper categories until becoming Machinist "C" in 1952.

Two years later he moved to the Machinist Section where he became Machinist "B". In 1962, Mr. Panneflek was promoted to Machinist "A". At present his job title is Equipment Tradesman "A"-Machinist. He commemorated his 30th service anniversary November 15.

Jacobo Ras of Mechanical-Cleanout started at Lago as a Laborer on September 22, 1941. In 1942 he resigned, but returned to the Company on November 27, 1945 and was assigned to the Pipa Craft. Here he advanced through the Pipefitter Helper categories until becoming Pipefitter Helper "A" in 1951.

In 1967 Mr. Ras became Cleanoutman I, the position he presently holds. His service anniversary data was November 21.

Calvin R. Assang has spent his entire 30-year career in the Technical Department where he originally began as a Junior Clerk II in 1944. From 1945 to 1954 he gradually worked himself up in the Engineering Trainee and Junior Engineering Assistant positions until becoming Engineering Assistant "A" in 1954. This title was changed to Sr. Engineering Assistant

in 1956.

Mr. Assang was promoted to Engineering - Technician in 1965. A Sr. Engineer in Technical - Process Engineering since 1970, Mr. Assang will observe his 30th anniversary on November 27.

Anthony R. Tappin has worked at his 30 years at Lago in the Accounting Department where he started as a Messenger "A" in 1944. He subsequently worked as an Apprentice Typist and Clerk, advancing through various clerical positions in Financial Section until 1960 when he became Supervisor - Cost & Crude Pricing Section. In 1963 Mr. Tappin was promoted to Assistant to Division Head - Shipping & Process.

He moved to Systems & Date Processing Division in 1966. The following year he became Section Head - Financial and in 1967 he was named Accounting Administrator.

At present a Chief Accountant in Controller's - Financial Accounting, Mr. Tappin will commemorate his 30th service anniversary on November 28.

Nicomedes Panneflek of Mechanical - Machinist a cum laude at Lago as a School of Oishi October 4, 1944. Después de graduar el a traha como Laborer na Drydock, avanzando después dan categorianan di Machinist helper te bira Machinist "C" na 1952.

Dos aña después el a move pa Machinist Section caminda el a bira Machinist "B". Na 1962, Sr. Panneflek a ser promoví pa Machinist "A". Su presente título di trabao ta Equipment Tradesman "A" - Machinist. El a conmemorá su di 30 aniversario di servicio November 15.

Jacobo Ras di Mechanical Cleanout a cuminsa na Lago como un Laborer ariba September 22, 1941. Na 1942 el a kita, paro el a bolbe bek Compania ariba November 27, 1945 y a ser asigná na Pipe Craft. Aki el a avanza den e categorianan di Pipefitter Helper te bira Pipefitter Helper "A" na 1951.

Na 1967 Sr. Ras a bira Cleanoutman I, e puesto cual el ta ocupa actualment. Su aniversario di servicio tabata November 21.

Calvin R. Assang a pasa su henter carrera di 30 aña cu Lago den Technical Department caminda el a cuminsa como Junior Clerk II na 1944. For di 1945 te cu 1953 gradualmente el a traha bai adiantá den e posicionnan di Engineering Trainee y Junior Engineering Assistant te bira Engineering Assistant "A" na 1954. E título aki a ser cambiá pa Sr. Engineering Assistant na aña 1956.

Sr. Assang a ser promoví pa Engineering Technician na 1965. Un Sr. Engineer den Technical - Process Engineering for di 1970, Sr. Assang lo recorda su di 30 aniversario di servicio ariba November 27.

Anthony R. Tappin a traha henter su 30 aña cu Lago den Accounting Department caminda el a cuminsa como Mensahero "A" na 1944. Mas después el a traha como Typist y Clerk aprendiz, avanzando den varios posición di clerk den Financial Section te 1960 ora cu el a bira Supervisor - Cost & Crude Pricing Section. Na 1963 Sr. Tappin a ser promoví pa Hefe Asistente di Division Shipping & Process.

El a muda pa Systems & Data Process Division na 1964 caminda el a bira Sr. Systems Analyst na 1966. E siguiente aña el a bira Section Head - Financial y na 1971 el a bira Accounting Administrator.

Actualmente un Chief Accountant den Controller's-Financial Accounting, Sr. Tappin lo comemora su di 30 aniversario di servicio ariba November 28.

25-Year Service Watch Recipients - Nov. 1974

Henry O Harms	— Process - Fuels
Gregorio De Cuba	— Mechanical - Cleanout
Samuel A. Holmond	— Mechanical - Metal Trades
Salomon Fingal	— Process - Fuels
Dominico Perez	— Process - ROC/LE/UTIL/Sar-Ull
Basilio Tromp	— Process - O.M. Harbor Area
Felix A. Garrido	— Process - Fuels

Amaya, Ras, Vrolijk Promoted Nov. 1

(Continued from page 3)
Juan, who has worked in all areas of the Inspection and Analytical Development Laboratories, was promoted to Laboratory Assistant in 1970. As a Laboratory Technician he is currently assigned as Shift Supervisor in the Lab's Inspection Section.

Ha hailed from Santa Cruz where he completed the seventh grade before working at a local bottling plant. From there he came to Lago. Over the years, Juan has followed a self-improvement program through home-study courses.

He is a HiFi and Stereo music lover, who enjoys fishing and

preparing delicious dishes. On his next vacation he plans to visit Bogota.

He and his wife Maria have seven children, six boys and one girl, ranging from 19 to 9 years of age. The Ras family lives at Canashito.

After graduating from the Lago

Vocational School in 1953, **Wing Vrolijk** began working as a Tester Trainee "C" in the Technical - Laboratories Division. He gradually progressed through the various tester categories until becoming Tester "A" in 1965.

Wing was promoted to Jr. Laboratory Assistant in the Inspection Section.

(Continued on page 6)



In the presence of Zone Supervisor D. D. S. Brittan and Irendis Lucas Geerman of Mechanical - Instrument he presented his 25-year service watch by Joe Carroll, Division Superintendent - Refinery Maintenance & Planning. His anniversary was Oct. 13. Den presencis di Zone Supervisor D. D. S. Brittan y amigonan, Lucas Geerman di Mechanical - Instrument ta recibí su oloshi di 25 anja di servicio di División Superintendent Joe Carroll.



On the occasion of his 25th service anniversary Oct. 20, Genaro Rogo of Mechanical - Cleanout is presented his service watch by Division Superintendent Luis S. F. Anjle. Looking on are Mechanical Manager Gil Lorensen and Zone Supervisor Ken Brook. Ariba su di 25 aniversario di servicio Genaro Rogo di Mechanical-Cleanout ta haya su oloshi di servicio for di División Superintendent Luis S. F. Anjle.



Joaquin Lumenier of Process - Oil Movements, Harbor Area, is here congratulated by Division Superintendent August Genser who hands him his 25-year service watch on his anniversary October 28. At left is Process Manager Ted Burton.

Joaquin Lumenier of Process - Oil Movements, Harbor Area, ta ser felicita aki door di División Superintendent August Genser kende ta entreguele su oloshi di 25 anja di servicio ariba October 28.



On the occasion of his 25th service anniversary on November 4, Henry O. Harms of Process-Fuels receives his service watch from Division Superintendent Marciano Angela. Present to congratulate him are his co-workers and Irendis.

Ariba ocasion di su di 25 aniversario di servicio ariba November 4, Henry O. Harms di Process-Fuels ta recibí su oloshi di servicio for di División Superintendent Marciano Angela.



Gregorio De Cuba of Mechanical-Cleanout is congratulated by Division Superintendent Luis S. F. Anjle, who hands him his 25-year service watch on his anniversary November 9. Looking on are Mechanical Manager Gil Lorensen and Zone Supervisor Ken Brook.



Samuel Holmond of Mechanical - Metal Trades accepts his 25-year service watch from Division Superintendent L. S. F. Anjle. His anniversary date was November 14. Present are Mechanical Manager Gil Lorensen and Zone Supervisor Luis Giel.

Peligri di Glas Ta Tur Caminda; Pero Abo Por Yuda Combati Nan

E percentahe mas halto di accidente cu ta requeri hospitalizacion ta ser causá door di cortá y fractura. E causa mas frecuente di cortá ta fragmentonan di glas y e victimanan mas frecuente ta muchanan cu ta hunga.

Cortánan por ser mashá peligroso pasobra randnan skerpi por seriamente haci danjo na artarlanan, nervionan y tendonnan. Puntanan skerpi por causa cortánan hundo cu por resulta den infeccionnan serio. Glasnan cu puntanan por ser e causa di cortánan grandi cu mester di atencion médico inmediato.

Tin hopi manera cu Bo por proteha Bo mes y Bo familia. Bo por cuminda door di oona un bon ehempel y semper bistí sapato di sandalia, especialmente ora cu Bo ta pafor. Bo por sinja nan e "arte" di mantene bon limpieza.

Nos tur sabi cu un lugar yen di potoshi ta crea peligranon pa seguridad. Mas ainda, si tin cosnan skerpi di botellanan bashi tirá rond di casa. Benta tur botter bashi afor den baki di basura. Botternan di refresco cu mester ser entregá bek na tienda mester ser wardá den un caha y tani paden den un lugar sigur di pafor den garage.

Laga Bo yunan beba for di kopianan di plastic di di carton y nunca for di botellanan ora cu nan ta den auto. Nunca laga Bo yunan "yuda" Bo carga botter di glas of otro cos di kibra. Sinja nan pa trata cu cuidao cu obhecionan di glas y no laga nan hunga den cas caminda nan por kibra lampi, cosnan di porcelana di decoracionnan fragil. Sea sigur di pone un adorno di papel arriba portanan di glas pa

asina nan no corre dal den nan.

Si, apesar di tur precaucion, toch un glas of botter kibra no piki e pida glasnan cu bo man, sino bari nan den un corant y tira e glasnan den baki di basura.

Antes cu tur cos sea un bon ciudadano. No benta botter of bleki for di bentana di Bo auto. Tene Bo ambiente limpi y liber di peligranon. No laga botternan bashi na beach, den lugarnan di parkeer y den lugarnan afor despues di picnic.

Pone tur den baul di bo auto y deshaci di nan lo mas pronto posible ora cu Bo yega casa.

Botternan bentá den cayanan y carreteranan por haci danjo na hendenan na pia y causa danjonan na bo tayernan di auto si Bo mester corre pasa arriba nan. Nan por hasta explota bao e presion di layar y dal kibra contra Bo "windshield" di auto cu tur e consecucionnan desagradable.

Tene un poco consideracion pa otronan tamba y sinja Bo yunan tamba pa proteha otro door di forma bon costumbran den prevenicion di accidentes cu glas.



Wearing slippers or shoes outdoors can help prevent cuts like these which can cause serious damage to arteries, nerves and tendons.

Bisitimento di sif of sapato pafor di cas por yuda preveni cortánan manera esaki cual por causa denjonan serio na Bo pia.



Drinking from a bottle in a car can be very hazardous especially if you must suddenly apply the brakes in case of an emergency.

Bebe for di un botter den auto por ser masha peligroso especialmente si Bo mester pone breek di repente den caso di emergencian.

Glass Hazards

(Continued from page 2)
create safety hazards. Moreso, if there are sharp objects and empty bottles left lying around the house. Throw all empty bottles in the trash can. Soft-drink bottles which are to be returned should be put away safely in a case and kept in a safe place indoors or out in the garage.

Let your youngsters drink from plastic or paper cups and never from bottles when they are in a car. Never let your children "help" you by carrying bottles or glasses. Teach them to handle glass objects carefully and don't let them play in the house where they can break lamps, china and fragile ornaments. Make sure to apply decals to glass doors so they will not crash into them.

If in spite of all precautions, a glass or bottle should break never pick up the broken glass, but sweep it into newspaper and throw it in trash cans.

Above all be a good citizen. Don't toss bottles or cans from your car window. Keep your environment clean and free from

safety hazards. Don't leave empty bottles on the beach, in parking lots and out in the country after a picnic. Put them all in the trunk of your car and dispose of them as soon as you get home.

Bottles strawn all over the streets and highways can harm pedestrians and cause damage to your tires if you run over them. They can even explode under tire pressure and shatter against the windshield of your car with all the painful consequences.

Have some consideration for others and teach your children also to protect others as well by forming good habits in preventing glass hazards.

tion Section

Wing is from San Nicolas where he attended grade school at the Don Bosco School. Other training include Elementary Chemistry.

A joint owner of a fishing boat, Wing enjoys fishing, spearfishing and skindiving in his spare time. A sports fan, he attends most local sports events and likes to watch them on TV also.

He and his wife Lolita have an 18-year-old son and two daughters, ages 14 and 12. The Vrolijk family, who are planning a visit to Mexico next year, lives at Pastoor Hendrikstraat.

Promocionnan

(Continuá di pagina 3)

Un tanabco di deporte, el ta gusta atende hopi oventanon local di deporte y tamba waak weganan na television.

El y su casa Lolita tin un yu homber di 18 anja di edad y dos yu muher, di 14 y 12 anja di edad, respectivamente. Familia Vrolijk, kende ta planeando un bishta pa Mexico otro anja, ta biba na Pastoor Hendrikstraat, San Nicolas.

Amaya, Ras, Vrolijk Promoted

(Continued from page 4)

tion Section in 1965. Three years later he advanced to the position of Laboratory Assistant. Since 1973 he has acted in the position of Shift Supervisor and

from time to time as Product Quality Coordinator.

In his new capacity as Laboratory Technician, Wing will continue in his assignment as Shift Supervisor in the Labs - Inspec-

Eight Mechanical Department employees completed a Critical Path Method refresher course on November 6, and were presented certificates. Several other groups will be taking a similar course in the future. The CPM course is given by Ro Amaya.



Joe R. Carroll, Division Superintendent of Maintenance & Planning addresses the group before presentation of certificates.

Ocho empleado di Mechanical Department a termina un curso di repetición di Critical Path Method ariba Nov. 6 y a recibí nan certificado. Varios otro grupo lo tuma un curso similar den futuro. E curso CPM ta ser duna pa Ro Amaya.



Simon van der Biezen of Contract Execution Zone receives his certificate from Zone Supervisor A. A. Britten, while at right, Frank Bardouille is presented his by Zone Supervisor D. D. S. Britten. The other five participants in the course are: Francisco Weaver, Errol Brown, William Palm, Martino Britten and Arturo Kelly.



Receiving his certificate from Division Superintendent Luls S. F. Anjle, is Pedro Tromp of the Construction & Turnaround/Facilities Division. Looking on is Mechanical Training Coordinator Nick Ecury.



Beca di Teagle

(Continuá di pag. 1)

di cuarto, cuminda y biahe.

Pa un favorable consideracion pa estudianan colegial, un candidato mester ta graduá for di un school secundario entre e top cuarenta porcientu di su klas

Aplicantenan mes mester aplica y recibí aceptación for di cualquier di e siguiente universidatnan: Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Rice Institute, Tulane University, Harvard Graduate School of Business Administration, e gruponan di colegio di Claremont, California cual ta inclui Claremont Graduate School y University Center, Claremont Men's College, Harvey Mudd College, Pitzer College, Pomona College, Scripps College y The Wharton School Graduate Division, University of Pennsylvania

Candidatnan pa becanan pa estudio di enfermera mester tin aceptación di schoolnan Americano aprobá pa estudio di en-

femera promer cu nan aplicacion pa un beca por ser considerá. E beca total maximo pa estudio di enfermera pa becadonan nobo a ser aumentá na \$ 1,500 anual for di e anterior \$ 1,250. Aplicacionnan pa beca pa studia pa enfermera por ser mandá aden te cu Juni 13, 1975.

Esnan eligible pa becanan di Teagle ta empleadonan cu por lo menos tres anja di servicio creditá, nan yunan, y yunan di pensionistanan di empleadonan cu a muri durante cu nan tabata den servicio di Lago of otro afiliadonan di Exxon Te cu tres, en vez di anteriormente dos, miembro di un familia por haya asistencia cu beca siempre y cuando empleado su salario of pensionista su entrada ta menos cu \$12,000 pa anja

Manera den pasado, ora di duna sea beca regular of beca pa enfermera, e Fundacion lo duna preferencia na yunan di empleadonan cu poco entrada.

Deceased Annuitants

CHARLES WILLIAMS, died in Aruba on July 29, 1974 at age 75. Mr. Williams was a Carpenter Helper A in Mechanical-Carpenter. He went on retirement in July, 1959 after over 30 years of service.

EGIDIO A. DIJKHOFF, died in Aruba on August 2, 1974 at age 57. Mr. Dijkhoff had been a Bolliermaker Helper A in Mechanical-Bollier. He retired from the company in September 1966 after over 29 years of service.

HENDRIK F. E. HELMEN, died in Aruba on August 4, 1974 at age 66. Mr. Helmen had been employed as a Maintenance Clerk I in General Services-Administration. His retirement started in April, 1964 and he had over 31 years of service.

WENCESLAO KELLY, died in Aruba on August 9, 1974 at age 77. Mr. Kelly was a Dockman Corporal B in Process-Receiving & Shipping. He retired in September, 1956 and had over 22 years of service.

Teagle Scholarship Applications Available For School Year 1975-76

Application forms for Teagle scholarship consideration for the school year 1975 - 76 are currently available at the Training Section in the Administration Building. These can be requested in Room 266 from Stafford Courtar who will also supply any other information required. Completed forms with supporting documents for regular scholarships should be returned to the Training Section not later than December 13, 1974.

The Teagle Foundation awards scholarship grants for graduate and undergraduate studies at designated U.S. schools. Awards for undergraduate studies, however, will cover only about half of the cost of tuition and university fees, excluding room and board and travel expenses. To be favorably considered for undergraduate studies, a candidate graduated from secondary school must rank in the top two-fifths of his or her class.

Applicants themselves must apply to and receive acceptance from any of the following universities:

Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Rice Institute, Tulane University, Harvard Graduate School of Business Administration, the Claremont, California Group of Colleges which include Claremont Graduate School and University

Center, Claremont Man's College, Harvey Mudd College, Pitzer College, Scripps College, and The Wharton School Graduate Division, University of Pennsylvania

Candidates for nursing scholarships must have acceptance at approved nursing schools in the U.S.A. before their applications for scholarship aid can be considered.

The total maximum nursing scholarship award for new recipients has been increased to \$ 1,500 annually from the previous \$ 1,250.

Applications for Nursing Scholarship grants may be submitted up to June 13, 1975.

Eligible for scholarships from the Teagle Foundation are employees with at least three years of credited service, their children, and children of annuitants or employees who died while in the service of Lago or other Exxon affiliates. Up to three, instead of the former two, members of a family may enjoy scholarship assistance provided employee's salary or annuitant's income is less than \$ 12,000 per year.

As in the past, in awarding either regular or nursing scholarship grants, the Foundation will give preference to children of employees with a low income.

Deadline for Christmas and New Year's Mail.

The deadline for mailing Christmas cards and parcels to the U.S.A. by boatmail is **November 27, 1974** at 10 a.m.

For Christmas and New Year's air mail, the deadline for Europe, U.S.A and Surinam is **December 13, 1974**. The deadline for inter-island Christmas mail is **December 13, 1974** and for New Year's mail, **December 19, 1974**.

Fechanan final pa entrega correspondencia di Pascu y Anja Nobo

E ultimo fecha pa post carchinan y pakinan di Pascu pa Merca cu bapor ta **November 27, 1974** pa 10 'or mainta.

Pa correspondencia di Pascu y Anja Nobo cu avion, e ultimo fecha pa Europa, Merca y Surinama ta **December 13, 1974**.

E fecha final pa correspondencia di Pascu intarinsular ta **December 13, 1974** y pa correspondencia di Anja Nobo ta **December 19, 1974**.



Salomon Fingal of Process-Fuels is congratulated by Division Superintendent Marciano Angela who hands him his 25-year service watch on the occasion of his anniversary November 18. Looking on are Emiliano Flanegin and Benny Alders.



The first group of 60 Mechanical supervisors, engineers and EIS personnel to attend a two-day Supervisor Welding Training Course (Nov. 11 - 12) are shown here paying full attention to instructor Ross Blair (at right) of Hobart Brothers Company. A total of six such courses will be given here at Lago.

E promer grupo di sesenta supervisor di Mechanical, ingeniero y personal di EIS cu ta atende un curso di dos dia tocante di Entrenamento di Welding pa Supervisor (Nov. 11 - 12) ta ser mostrá aki, prestando tur nan atencion na instructor Ross Blair (na drechi) di Hobart Brothers Company. Un total di seis curso lo ser duná na Lago.



Instructor of the Effective Writing Course, Carlos de Cuba, here explains an assignment to Benny Kock, while Philip De Souza and Jossy Lacié listen attentively.

Instructor di e curso "Skribimento Eficaz", Carlos de Cuba, aki ta duna mas splicacion ariba un asignacion na Benny Kock, mientras cu Philip De Souza y Jossy Lacié tambe ta scucha atentamente.

Tanki di Lastre Nobo Awor ta Sirbi Cuatro Pier Pa Mantene Haaf Limpí

For di promer parti di November trabao a cuminsé na parti west di Powerhouse # 1 ariba construcion di un tanki di lastre nobo Tanki 402 cual lo por excepte awa di ballast fer di barconan cu ta merra na Pier-nen No. 1, 2, 3 y e West Pier. Ora cu e ta den servicio, e actual tanki di lastre di 30,000 baril (Tanki 401 bande di Tanki 402) lo ser converti den servicio pa tuma azete sushi di refineria.

E tanki nobo di 180,000 baril, cu dek den forma di cono, hunto cu e conversion di Tanki 401 ta parti di un proyecto pe Con-solida y Moderniza Facilidanan di Trate Azete sushi di Refineria y Lastre.

E sistema di separacion di azeta for di awa den e tanki ta similar na e Tanki 401 cual ta na uso actualmente. E ta consisti di tras linja pe awa di lama bai pover na diferente nivel, un parti potente di plastic bao di e dek, instrumentonan pa ovise operador di powerhouse ore cu pomp-miento te start den tanki, y un indicador special di e nivel di azeta. E mureya interior lo ha-

ya un capa special di verf contra frustriamiento. Aspectonan di seguridad lo inclui elamanen pa nivel sbao y halto y escapenen di presion y vecuum.

E tanki nobo — 150 pia den diametro y 56 pia helto — lo por trata awa di lastre aumentá for di siete beporsan cual por merra na tur e piernan den e area paden di haaf, y lo asegura cu practicamente ningun ezete cual ta den awa di lastre por bai den lama. E azeta den tanki ta ser chupá door di un pomp flotante y mandá den tanki. E awa di lama lo descarga den un Separador Secundario.

Lider di proyecto pe e Tanki nobo di lastre 402, cual ta ser construí door di Chicago Bridge & Iron Company, ta Edgar de Lannoy di Mechanical Engineering-Project Engineering Section. E trabao di Ingenieria di proceso o ser hecí door di Ivar Larsen di Technical-Process Engineering Division.

E tanki nobo di lastre ta fihá pe bini cla durante ultimo parti di Januari 1975.

Employees Gain Expressive Skills In Lago's English Language Program

A group of employees nominated by their departments are currently following an Effective Writing course taught by the Training Section in the Employee Relations Department.

The three-and-a-half month course, which began on August 27, 1974, and is given twice a week in one-and-a-half hour sessions, is taught by Carlos Z. de Cuba, Training Adviser.

Attending the course are: Gilbert Antonette, Freddy Bergen, Lucas Bergen, Remundo Barros, Basil Connor, Raymond Dowling, Philip De Souza, Hendrik Fuyoah, Bill Geerman, Otilio Goeloe, Benny Kock, Jossy Leclé, Erwin Siem, Placido Vrolijk and Ewald Zandwijken.

The Effective Writing Course was originally introduced here at Lago by Professor Milton Saltzer of New York University in 1962. Later on it was taught by Fabian S. Francis, at that time I.R. Training Adviser, and during recent years by Carlos de Cuba.

The course covers English

grammar, vocabulary and various writing techniques such as good paragraph and sentence structure, letter and report writing. In addition to classroom work, participants are required to do some homework.

The 42-hour course is aimed at helping employee communicate better by increasing the ability in getting ideas across through good expression in speech and effective writing of letters and reports related to their job.

As good communication is essential in men's everyday life — and most important, on the job — Lago makes an effort to accomplish this by organizing various English training programs each year to suit employees' needs.

In addition, a year-round English Language Lab operated by Stafford Courter of the Training Section, gives employees the opportunity to enhance their English knowledge.

(Continued on page 3)



New debalasting Tank 402 will be six times the capacity of the present tank of 30,000 barrels.

E tanki nobo di lastre 402 lo tin seis blaha e capacidad di e tanki actual di 30,000 baril.

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles



Editor: A. Werleman

Co-Editor: Miss L. I. de Lenge

Photographer: J. M. de Cuba

Printed: Verenigde Antillanees Drukkerijen N.V.

Energy-Saving Techniques Applied in Your Home Can Help you Cut Down on the Family Budget

Of all energy consumed in the world today, a high percentage is used by private individuals for their homes and automobiles. The automobile accounts for most of it, and represents

the single most energy-consuming product in our lives. This is followed by airconditioning and home appliances and electrical devices. What can you do to save energy, thereby using

your home products more efficiently and at the same time save costs? You can start by taking a look at the following table of annual energy consumption in the kitchen:

Kitchen Appliances	Frequency / Type of Use	Energy Consumption per year (kWh)
14-ft ² no-frost refrigerator-freezer		1548
21-ft ² manual defrost upright freezer		1392
30-inch electric range, self-cleaning oven		1068
Dishwasher	46 cycles per month	330
Microwave Oven		190
Electric skillet	10 hours per month	182
Coffeemaker	12 cups, 8 times per week, kept warm for one hour	92
Toaster Oven	Toast 4 slices of bread per day, bake 2 hours per week, top brown twice per week	92
Hot Plate		90
Deep fryer		83
Electric kettle	Boil one quart of water 10 times per week	58
Electric griddle	3 times per week, 17 minutes per use	56
Two-slice toaster	8 slices of toast per day	40
Food Mixer/blender		15
Portable mixer	208 times per year, 3 minutes per use	1
Electric carving knife	150 times per year, 3 minutes per use	0.7
Can opener/ice crusher	Open 10 cans per week, crush ice cubes twice per week	0.3

As can be seen, the largest energy-consuming device in the kitchen is the refrigerator-freezer. To use it wisely, defrost as soon as necessary to keep the internal cooling coils operating efficiently. Keep the external coils, fins, and motor free from dust and be certain that the door gasket provide tight seals. When

you are away for extended periods of time, turn the refrigerator dial two or three settings warmer. If you are going to purchase a freezer, get a chest type (if you have the floor space for it) rather than an upright. A chest freezer loses less cold air when you open it than an upright.

When using the refrigerator, don't overfill it. Good air circulation is necessary for efficient operation. Don't block the air vents. Keep the freezer full, on the other hand, to prevent icing. Cool foods and food containers to room temperature before placing them in the refrigerator or

(Continued on page 4)

New Deballasting Tank Now Serves Four Piers to Keep Harbor Clean

Since early November work began west of the No. 1 Powerhouse on the construction of a new deballasting tank (Tank 402) which will be able to accept deballasting water from ships moored at Piers No. 1, 2, 3 and the West Pier. When in service, the present 30,000-barrel deballasting tank (No. 401) next to

Tank 402 will be converted to sloop oil service.

The new 180,000-barrel concrete roof tank together with the conversion of Tank 401 is part of project for Consolidation/Modernization of Slop Handling and Deballasting Facilities.

The water/oil separation system inside the tank is similar to the existing Tank 401. It consists of three overflow lines for sea water at different levels, a plastic float under the roof, instruments to advise the power house operator when pumping into the tank starts, and a special oil level indicator. The interior will be provided with a special paint coating against corrosion. Safety features will include low end high level alarms and pressure/vacuum vents.

The new tank — 150 ft. diameter and 56 ft. high, — will be able to handle increased ballast water from seven ships berthed at all the piers within the harbor area, and will assure that practically no oil contained in ballast water will ever find its way to the sea. The oil in the tank is skimmed off through a floating suction and sent to tankage. The seawater will discharge into the Secondary Separator.

Project leader for the new deballasting Tank 402, which is being built by Chicago Bridge, is Edgar de Lennoy of Mechanical Engineering's Project Engineering Section. The process engineering work was carried out by Ivar Larsen of Technical-Process Engineering Division.



Bake two or more cakes at one time. Freeze one for future use.



At left, participants in the Effective Writing Course at work. At right, Harry Koolman of Mechanical-Building Trades, wearing earphones, gets ready to study from pre-recorded lessons assigned to him by Stafford Courtar of the Training Section.



Na robex, participantenan den curso "Skirbimanto Eficaz" ta haci nan tarea. Na drechi, Harry Koolman di Mechanical-Building Trades, bistiandó aparato pa scucha ta prepara pa studia for di isanan graba ariba tapa asigna na dje door di Stafford Courtar.

Empleadonan Ta Sinja Expresa Mehor Den Lago su Programa di Ingles

Un grupo di empleado nómbrá door di nan departamentu actualmentu ta siguiandó un curso di Skirbimanto Eficaz den Training Section dan Employea Relations Department.

E curso di tres luna y mai cu e cuminsa ariba Augustus 27, 1974, y ta ser duná dos biaha pa siman den sesionnan di un hora y mei, ta ser sinjá door di Carlos Z. de Cuba, Consehero di Entrenamento. Participando den a curso ta: Gilbert Antonette, Freddy Bergen, Lucas Bergen, Reimundo Barros, Basil Connor, Raymond Dowling, Phillip De Souza, Hendrik Fuijoah, Bill Geerman, Ostilio Goeloe, Benny Kock, Jossy Laciá, Erwin Slem, Placido Vrolijk y Ewald Zandwijk.

E curso di Skirbimanto Eficaz a ser introduci aki na Lago originalmente door di Profesor Milton Saltzer di Universidad di New York ne 1962. Mas despues el a ser duná door di Fabian S. Francis, e tempo ay Consehero di Entrenamento dan Relaciones Industrial, y duranta reciente añanan door di Carlos de Cuba.

E curso ta cubri gramatica inglesa, varios technieknan dan vocabulario y skirbimanto manera bon formacion di paragraf y frase, skirbimanto di carta y rapport. Ademas di trabao den klas, participantenan ta haya algun hultwerk tambe.

E obhetivo di e curso di 42 hora aki ta pa yuda empleadonan comunica mahor door di aumenta nan habilidad pa intercambia idaanan door di bon expresion den papiamanto y skirbimanto eficaz di cartanan y rapportnan relacioná cu nan trabao.

Como cu comunicacion ta esencial dan bide dierio di hende — y mas importante ainda, na su trabao — Lago ta haci tur esfuerzo pa alcanza asaki door di organiza varios programa di entrenamento di Ingles anualmente pa cubri necesidatnan di empleado. Ademas tin un Laboratorio di Idioma Ingles durante henter anja cual ta bao direccion di Stafford Courtar di Training Section, y cual ta duna empleadonan e oportunidad di aumenta nan saber di idioma Ingles. Cualquier empleado cu ta sinti cu e mestera di mas antrenamento den idioma Ingles pos papia tocante di esaki cu su supervisor kande lo haci arraglo pa e participa den e programa aki. Si su trabao ta permiti pa e ta liber dos of tras hora pa siman, anto e por studia durante hora di trabao; si no, a por haci un arraglo cu Stafford Courtar pa tuma e curso di Ingles ariba su propio tempo. Un caso asina ta Ricardo Dirkaz, un trahador di warda, kenda ta studian-do ye mes cu dos anja varios biaha pa siman promer cu

(Continuá na pag. 5)

Employees Gain Skills

(Continued from page 1)

Any employee who feels that he needs additional training in English can discuss this with his supervisor who will arrange for him to attend this program. If he can be spared from the job from two to three hours a week, he may do it on company time; otherwise he can arrange with Stafford Courtar to take this English course on his own time.

Such a case is Ricardo Dirkaz, a shift worker, who over 2 years already has been studying several times a week just before starting a shift.

Unlike the Effective Writing Course, which is more advanced and which covers various sub-

jects systematically and requires the guidance of an instructor for explanation, discussion and dictation, the English Language Lab permits an employea to work at his own pace. He studies independently in a partially enclosed booth using a teaching machine and following instructions from lessons recorded on tape.

In addition to these already established English training programs, from time to time a college professor (e.g. Professor Joseph Kleiner of the University of Wisconsin) is engaged for more advanced training on technical report or business letter writing.



A frequent "visitor" to the English Language Lab is Ricardo Dirkaz, a shiftworker in Technical - Lab. Inspection Section. For over two years already he has been taking the English course during his spare time, usually just before a shift.

Un "bistitante" frecuenta na Laboratorio di Idioma Ingles ta Ricardo Dirkaz, un trahador di warda den Laboratorio. Pa mas cu dos anja caba el ta studian-do Ingles den su ratonan liber, mayoria parti na promer cu e cuminsa un warda.



Using the right size pan for the cooking unit will prevent unused heat to escape.

Usando e wee di tamanjo adecuado pe bo stoof lo preveni scapamento di calor.

Energy

(Continued from page 2)

freezer and cover all liquids stored in the refrigerator.

The next largest energy consumer in the kitchen is the range. There are many ways in which energy wastage can be cut down when cooking. For example:

Thawing frozen foods before cooking requires less cooking time.... Use covered pots and low setting whenever possible.... Beka two cakes or pies at one time.... Freeze one for future use.... Plan oven meals around dishes requiring about the same temperatures.... Use the right size pan for the cooking unit. Pans that are too small allow unused heat to escape into the room.... Turn surface units down to desired temperature as soon as boiling starts.

When using the self-cleaning features on an oven, use it right after cooking while the oven is still hot.... Hava faulty elements or switches serviced as soon as possible for both safety reasons and to be sure your safety is operating at top efficiency.... Make sure the pilot light on a gas range is adjusted properly.... Put pots and pans on the range before the heat is turned on.... When possible, use the oven

(Continued on page 5)

Technieknan pa Conserva Energia Aplica na Gas Por Yuda Bo Reduci Bo Presupuesto Familiar

Di tur energia gestá na mundo awendia, un porcentahe halto ta ser usá door di individuo nan privá pa nan casa y nan auto. Auto ta gasta e porcentahe mas halto, y ta representa e producto ariba su mes cu ta

gasta mas energia dan nos bida. Esaki ta ser sigui door di aireacondicionado y aparatonen di cas y eperetonan electrico. Kiko Bo por haci pa reduci energia, asina usando Bo producto-

nen di hoger mas eficientemante y ne masun tempo gastando menos piec? Bo por cuminza door di tira un biste eriba e siguiente liete di consumo di energia anual den cushine:

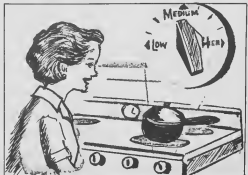
Aparatonen di Cushine	Frecuencia / Tipo di Uso	Consumo di Energie Pe Anja Hora/Kilowatt
Nevera-freezer "No-frost" di 14 pia cubico		1548
Freezer pará cu "defrost" mensual, 21 pia cubico		1392
Stoof electrico di 30 dui, fornu cu te bire limpi automaticamente		1068
Lavaplatos electrico	46 ciclo pa luna	330
Fornu Micro-Onda		190
Panchi Electrico	10 hore pe luna	182
Cenicie di kofia	12 koppel, 8 biaha pe siman, tent cayente pa un hore	92
Fornu chikito	Toast 4 snechi di pan pe dia, hore 2 hore pe simen, celanta cuminde dos biaha pe simen	92
Piancha		90
Waa di hasa		83
Canica Electrico	Herba un quart di ewe 10 biaha pe simen	58
Pianche Electrico	3 biaha pa simen, 17 minuut ce-de biaha	58
Toestar pa dos snechi di pan	8 snechi di toast pe die	40
Mezclador di cuminda (blender)		15
Mixer portatil	208 biaha pe anje, 3 minuut ce-de uso	1
Cuchiu electrico	150 biaha pe anje, 3 minuut ce-de uso	0.7
Corte leta/gamador di ljs	Habi 10 bleki pe siman, game blokki di ljs dos biaha pe simen	0.3

Manera bo por mira, e aparato cual ta consumi mas tanto energia dan cushina ta a nevera-freezer. Pa Bo usele debidamente, "defrost" a esine cu ta necesario pa mantana e sistema interno di fria dan bon operacion. Tene e sistema aexterno, y motor liber di stof y saa sigur cu e sello di porta ta cera bon. Ora cu Bo ta for di ces durenta un tempo largo, beha e dial di e navara na dos of tras temperatura mas cayante. Si Bo ta bai compra un "freezer", busca e tipo manera un baul (Si Bo tin e especie p'a) anvez di uno di tamajo di navara grandi. Un fraszar manera baul ta perde manos aire friew ora cu Bo habrialo cu asun grandi.

Ore cu Bo usa Bo nevera, no

carguele di mas. Bon circulacion di aire ta necesario pa un operacion eficiente. No bloka e ventilacionnan di aire. Mantana

e fraezer yen, sin embargo, pe preveni formemento di ljs. Lega cuminda y contandor pa cuminza (Continúa na pag 6)





Thomas A. Solognier, Process-Oil Movements, Harbor Area, receives his 25-year service watch from Division Superintendent Gus Genser in the presence of Process Manager Ted Burton.



A 25-year service watch is presented here to Dominico Peraz of Process-ROC/LE/UTIL/SAR/UIL, by Assistant Division Superintendent Henry Cotti in the presence of Process Manager Ted Burton, Division Superintendent Erik Eriksen and friends on his anniversary Nov. 23.



Calvin Assang of Technical - Process Engineering, gets his 30-year service emblem on a tie-pin fastened by Division Superintendent Ralph Swingholm on Nov. 27. Observing the presentation is Technical Manager Phil Grilloth.



Elix A. Garrido of Process-Fuels is the recipient of a 25-year service watch on the occasion of his anniversary November 30. Here he is congratulated by Division Superintendent Marciano Angela, while co-workers and friends observe the presentation.



On the occasion of the presentation of his 30th service award A. Randy Tappin of Comptroller's (3rd left), is flanked here by Mechanical Manager Gil Lorenson, President J. M. Ballangar and on his right, by Controller Tom Kaavan, Technical Manager Phil Grilloth and Process Manager Ted Burton in Mr. Ballangar's office.

Energy - Saving Techniques in the Home

(Continued from page 4)

instead of the surface units since less heat is lost in a confined area.

Turn an electric range off just before cooking is completed... Residual heat will finish the job and keep food warm before serving.... Use a microwave oven to reduce power consumption for cooking certain foods... Avoid preheating the oven if possible.... Ceramic, glass and stainless-steel dishes retain heat better than other materials. Lower the oven temperature by 25°F (4°C) if using them.... Reduce

oven peaking to a minimum.

Every time the oven door is opened, the oven temperature drops 25 to 50°F (14° — 28°C).

When heating or boiling a large amount of water, start with hot tap water rather than cold... If you have a pressure cooker, use it whenever possible.... Don't use any more water than necessary when cooking vegetables.... Broiled meats cook faster than roasts.

Another kitchen appliance to use wisely is an electric dishwasher since it consumes both electric power and hot water.

Other energy-saving actions might include keeping the dishwasher drains and filters clear of debris; using partial load cycles, rinse-only cycles, mid-cycle turn-off, and other features whenever possible; skipping the drying cycle since dishes dry perfectly well at normal room temperatures.

Curso Di Kirbi

(Continuá di pag. 3)

e subi warda.

Contrario na e curso di Kirbimento Eficaz cuel ta mas avanzá y cu ta cubri varios topico sistematicamente y master

di eyudo di un Instructor pe explicacion, discusion y dictá, e Laboratorio di Idiome Ingles ta permiti un empleado pa trehs manera e por. E ta studa independiente den un lugar permanentemente corrá usando un "les" mesin y siguiendo instruccionen grabá ariba tape.

Ademas di e programen di entrenamento ne Ingles ya caba estableci, de bez en cuando Lago ta invite un professor di Universidad (p.e. Profesor Joseph Kleiner di Universidad di Wisconsin) pa entrenamentonan mas avanza den kirbimento tecnico di rapport of correspondencio comercial.

Lago Hosts Management Members and Guests at Dinner/Dance



A group of management members, service wait staff, and their wives here enjoy themselves at the company's last regular management dinner-dance at the Aruba Golf Club this year.



Un grupo di miembro di garancia, empleadonan cu a rabai nan amblama di servicio, y nan esposa aki ta disfruta di compania su ultimo comida y balla regular pa garancia a anja aki na Aruba Golf Club.

Conservacion di Energia

(Continuá di pagina 4)

da alcanza e temperatura den cushina promer cu pone nen den nevera of freezer y tapa tur liquido wardá den nevera.

E siguiente consumidor mas grandi di energia den cushina ta e stoof. Tin hopi manera cu un desperdicio di energia por ser reduci ora cu Bo cushina. Por ahempel: Descongela cuminda cu ta den freezer promer cu cushinela ta roqueri menos tempo pa cushiná.... Usa weyanan tapé y pone e stoof na un temperatura abao ki ore cu ta posible.... Horna dos bolo di "pie" na mesun tempo.... Pona un den freezer pa use despues....

Pleneo cumindanan haci den fornu cu platonan cu tin master di e mesun temperaturanan.... Use a weya correcto pa e stoof cu Bo ta cushina eriba dje.

Weyanan cu te mucho chikito ta laga calor cu no te ser usá scapa den cushina.... Baha loque Bo ta usa ariba stoof na a temperatura cu Bo ta dasas tan pronto cu a cuminsa herbe.

Ore cu Bo ta usa a limpiador automatico di fornu, usele net despues cu Bo caba di cushina mientras cu e fornu ainda ta cayante.... Laga dracha pertinen di switchcan defectuoso lo mas pronto posible tanto pa motibonan di seguridad como pa Bo

stoof sigui treha eficazmente.... Sea sigur cu e candele chikito na Bo stoof te bon ahustá.... Pone weyanan y panchi eriba stoof promer cu e candela ser cendí.... Ore cu ta posible, usa e fornu anvez di cushine eriba stoof pa motibo cu menos calor ta ser perdi den un lugar cerra.

Paga stoof electrico net promer cu cushinamento ta cidi.... Calor residual lo complete e trabo y tene a cuminda cayente promer cu e ser sirbi na mesa.... Usa fornu di micro-onde pa reduci consumo di corriente pa cushine cierto cumindanan.. Preveni calenta fornu di antemano si te posible.... Contenedornan di ceramica, gles of "stainless steel" ta tene cayente mejor cu otro materialnan. Reduci temperatura di fornu si Bo use nan.... Cada bleha cu Bo habri porta di fornu, e tempera-

re di e fornu ta baha entre 25 pa 50° F (14°-28°C).

Ora cu calenta di herbe un gren cantidad di awa, cuminsa usando awa cayente (cu Bo tin caba) an vez di awa friaw.... Si Bo tin un weya di presion, usele lo mas tanto posible.... No usa mas awa di loque ta necesario ora di cushine berdura.. Cumindanan gestooft ta cushina mas liher cu cuminde geroot..

Otro aparato di cushina cual mester ser usá juicioosamente te un lavaplatos electrico pa motibo cu e ta use corriente y awa cayente. Otro accionnan pa conserva energia te inclui tenemento di salidanan y filternan di lavaplatos liher di pida pida cos; y otro facilidatnan ki ora cu ta posible; y no usa e aparato pe seca pa motibo cu tayonan por seca perfectamente bon den temperatura normal di cushina.



Here Lago's Postmaster Jossy Hunt, captain of Jaera's fishing team at the Shall Nautical Club tournament in Punto Fijo, Venezuela on November 23 - 24, shows the trophy he won capturing the largest sailfish (34.6 kilos). Other team members are his wife Eva and son Stanley. Halmaman was Aquilas Leon of Lago's Printing Plant. Since 1968 Jossy has been participating yearly in the Punto Fijo fishing tournament. His team and boat won prizes five times in seven years in Punto Fijo. In the Aruba tournament, he also won several prizes.

Aki Hefa di Postkantoor di Lago Jossy Hunt, captain di Jaera su team na a torneo di pesca di Club Nautico Shall na Punto Fijo, tent ariba November 23 y 24, ta muestra a trofeo cu el a gana pa e captura di a balahu mas grandi (34.6 kilo). Otro miembro di team ta su esposa Eva y yiu Stanley. Timonero tabata Aquilas Leon di Lago su Printing Plant. For di 1968, Jossy su equipo y boto a gana premio cinco bleha dan siete anja.

Bon
Pasca

Merry
Christmas



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Kapal, Rotterdam, Amoy



**Un Mensaje
di President**



**A Message of
the President**



Awor cu nos ta drentando e temporada di fiestanan, mi ta haci uso di e oportunidad aki pa extende saludonan di e temporada na number di gerencia di Lago, na tur nos empleadonan, pensionistanan y nan familiarian y amigonan.

E anja aki ta un cu ta digno di ser conmemorá door di Lago y Aruba como cu Compania a cumpli 50 anja di su incorporacion. Tanto e isla como Compania a haci un gran progreso den e mitar siglo ey, y nos ta confia cu nos relacion mutuamente beneficioso lo continua.

Durante e anja startimento di HDS II y cambianan grandi den dos Pipestill a duna Lago posibilidad significante pa sigui competi cu otro companianan den mercado di petroleo. Ademas, nos a cuminsa atrobe cu trasbordo di azeta crudo, y esey ta trece recordonan di promer dianan di Lago su existencia, tempo cu nos tabata funciona como un instalacion pa recibi y barca azeta en vez di refina azeta.

Tambe tabatin progreso den otro lugarnan. Por ehempel, pa di tres bez tras di otro nos a gana Promer Premio di seguridad na trabao den e concurso nacional di seguridad. Exito di Compania den tur terrenonan di su operacion nos ta atribui na e cooperacion y contribucion entusiastico di tur empleado. Boso por ta hustamente orguyoso di esaki.

No ta posibel pa pronostica precisamente kiko futuro tin pa nos, aunque nos por ta sigur cu e desafio di mas grandi lo biní for di e crisis di energia y prijsnan halto cu mester wordo pagá pa petroleo, y costonan cu ta bai creciendo rapidamente. Pero recordando e cooperacion y esfuerzonan cu empleadonan di Lago a duna den pasado, mi ta sigur cu nos tur hunto lo por solucion problema nan di futuro y haciendo esey asegura progreso continuo pa Lago y Aruba.

Den e espiritu di cooperacion mútuo aki mi ta desea cada uno di Boso personalmente un Bon Pascu y Feliz Anja Nobo

As we now enter the holiday season, I wish to take this opportunity to extend Season's Greetings, on behalf of Lago's management, to all our employees and annuitants, their families and friends.

This year represented a special milestone for Lago and Aruba — the 50th Anniversary of incorporation of the company. The island and the company have made a great deal of progress in that half-century and we expect our mutually beneficial relationship to continue.

During the year the startup of HDS II and the revamp of two Pipestills added significantly to Lago's ability to continue to compete in the petroleum market. In addition, transshipping of crude resumed, bringing back memories of Lago's early days when we operated as an oil terminal rather than a refinery.

Progress in other areas was also notable. For example, for the third consecutive year we won first place in the National Safety Contest. The success of the Company in all areas was due to the enthusiastic cooperation and contribution of all employees. Of this you should be proud.

It is impossible to foretell precisely what the future holds, although we can be sure that our major challenges will come from the energy crisis and high petroleum prices, and rapidly increasing costs. However, remembering the cooperation and effort that Lago employees have put forth in the past, I am sure that together we will be able to solve the problems of the future, and thus assure the continued progress of Lago and Aruba.

In this spirit of mutual cooperation, I wish each and every one of you a Bon Pascu and Feliz Anja Nobo

J. M. Ballinger

Hoo, Gil, Semeleer Assume New Posts in New Tanker Movements Group

Effective December 1, 1974, Hornwah (Sonny) Hoo, Ramiro (Chito) Gil and Celestino (Tinch) M. Semeleer assumed the new position of Docking Master/ Marine Supervisor II in the newly formed Tanker Movements Group of the Oil Movements Division.

All three men had previously been tugmasters of the two Lago tugs "Esso San Nicolas" and "Esso Oranjestad".

Sonny also held the positions of Port Captain, Supervisor Terminal Operations, and Maintenance Coordinator.

Over the past year, all three successfully followed a training program under the supervision of the San Nicolas pilots as well as at the training center in Delft.

Holland, and on board our Esso tankers at sea. Their extensive training included docking and undocking of more than 300 tankers in the San Nicolas Harbor and a training program with the

use of a computer controlled simulator at Delft together with other Exxon candidates from other countries.

Sonny began with Lago on September 22, 1952 as an ap-

prentice in Industrial Relations - Training. After graduation, he was assigned to TSD-Engineering and later to TSD-Process, where he progressed to Junior Engineering Assistant "A".



H. Hoo

prentice in Industrial Relations - Training. After graduation, he was assigned to TSD-Engineering and later to TSD-Process, where he progressed to Junior Engineering Assistant "A".

On August 20, 1962 he enrolled in the tugmate training program at the Lago Marine Training



C. Semeleer

Center and became a tugmate with government license on March 1, 1964 along with twelve other graduates.

In his spare time Sonny likes fishing and playing musical in-

strument. He had been a member of "Ecos del Caribe". Sonny and his wife Eugenia have two sons and one daughter, with ages between 12 years and 3 months.

graduation was in the Garage Section. In 1967, he transferred to TSD-Engineering where he advanced to Engineering Assistant "B".

In August 1962, he joined the

and became a licensed tugmate on March 1, 1964. Chito's hobbies include listening to Hi Fi and stereo music. Chito and his wife Leonora have four sons, between 18 and 10 years of age. They live at Tanki Flip 46-C.

Tinch Semeleer started with Lago on September 15, 1948 as an apprentice. As a Lago Vo-

(Continued on page 4)

25 Aniversario di Esso Club Celebra cu Actividadnan Varia

Aruba December 9, edificio di Esso Club a alcanza su di 25 aniversario cu un serie di actividadnan recreacional y social cual a cuminsa for di November 19. E actividadnan variá, cual a tura te December 7, a inclui pelucula gratis y weganan pa mucha, torneonan di baya y bowling pa hubantud y adulto. Weganan di softball y domino.

Un show di variedad den e theater pa Cine ariba Diabierna, December 6, tabata bon atendi, presentando actuacion di varios miembro di club sigui pa un celebracion "Happy Hour" den Cocktail Lounge. E evento principal di a celebracion di club su cuarto siglo tabata un "koud buffet" y un fiesta bailable, discurso y presentacion premianan ariba December 7. E edificio di club, disenja pa un arquitecto di Miami, Robert

Law Weed, a keda oficialmente habri ariba December 9, 1949. E original Esso Club, construi na 1941, a keda destrui door di candela na 1942, y entre a tempo ey y a inauguracion di e actual facilidadnan e club tabata temporariamente den un grupo di baraknan di soldá cual a ser drechá cerca di e Youth Canteen.

E presenta Esso Club, duranta tur su 25 anjanan, a sirbi como e lugar pa recepcion y banquetenan pa honra personalnan real Hulandes, oficialnan di Gobierno y otro dignatarios local y extranhero. Ademas, e facilidadnan a contribui altamente na e desaroyo industrial, civico, atletico, creativo y social di su miembronan y awendia tamba ta un centro di recepcion pa bishitantenan local y turistanan durante nan gira den refinoria



Highlight of the 25th anniversary of the Esso Club facilities was a buffet-dinner end dance in the festively decorated Bamboo Room December 7.

Punto culminante di e 25 aniversario di facilidadnan di Esso Club tabata e buffet y baile den e Bamboo Room bunite decorá pa fiesta ariba December 7.

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Rijksweg 10, Aruba

ESSO



Editor: A. Werleman

Co-Editor: Misa L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Hoo, Gil, Semeleer Ta Asumi Puesto Den Grupo di Movimento di Tankero

Efectivo December 1, 1974, Hornwah (Sonny) Hoo, Ramiro (Chito) Gil y Celestino (Tinchí) M. Semeleer a asumi e puesto nobo di Docking Master/Marine Supervisor II den e reciente grupo formá di Movimento di Tankero den Oil Movements Division.

Tur tres e personanan aki anteriormente tabata tugmaster di Lago su dos remodeladorman "Esso San Nicolas" y "Esso Oranjestad." Sonny tambe a ocupa e puestonan di Port Captain, Supervisor Terminal Operations y Maintenance Coordinator.

Durante anja cu a pasa, tur tres a sigui un programa di entrenamiento cu exito bao di supervision di loodsnan di San Nicolas como tambe na e centro di entrenamiento na Delft, Hulanda, y abordo di nos tankeranan Esso na Lamá. Nan entrenamiento extenso a inclui trece paden y saka for di Haaf mas cu 300 tanker den Haaf di San Nicolas y un programa di entrenamiento cu uso di un simulador controlá pa computador na Delft hunto cu otro candidatos di Exxon for di otro paisnan.

Sonny a cuminsa cu Lago ariba September 22, 1952 como un aprendiz den Industrial Relations-Training. Despues di graduacion, el a ser asigná na TSD-Engineering y mas despues den TSD-Process, caminda el a progressa pa Junior Engineering Assistant "A".

Ariba Augustus 20, 1962 el a inscribi den e programa di entrenamiento pa tugmate na Lago su centro di entrenamiento di marina y a bira un tugmate cu licencia di gobierno ariba Maart 1, 1964 hunto cu diez-dos otro graduados

Den su tempo liber Sonny ta gusta piscá y toca instrumentonan musical. El tabata miembro di "Ecos del Caribe".

Sonny y su casá Eugenia tin dos yiu homber y un yiu muher, di edadnan entre 12 anja y 3 luna. Familia Hoo ta biba na Isaac Wagemakerstraat 7, San Nicolas.

Chito Gil a join Lago ariba September 12, 1949 como un aprendiz. Su promer asignacion despues di graduacion tabata den Garage Section. Na 1957, el a transferi pa TSD-Engineering caminda el a avanza pa Engineering Assistant "B".

Na Augustus 1962, el a join e programa di entrenamiento pa tugmate y a bira un tugmate licenciá ariba Maart 1, 1964.

Chito su hobbynan ta inclui scucha musica hi-fi y stereo.

Chito y su casá Leonora tin cuatro yiu homber, entria 18 y 10 anja di edad. Nan ta biba na Tanki Flip 46-C.

Tinchí Semeleer a cuminsa cu Lago ariba September 15, 1949 como un aprendiz. Como graduado di Lago su School di Oishi el a ser asigná den Instrument Section caminda el a avanza pa Instrumentman "A". Na Augustus, 1962 el tambe a join e programa di entrenamiento pa tugmate den Lago Marine Training Center. El a ser promoví pa tugmate ariba Maart 1, 1964 y tambe a haya su licencia di gobierno como captain di remodelador.

Den su tempo liber, Tinchí ta gusta landa, piscá y waak wegá di futbol.

Tinchí y su casá Olivia tin dos yiu muher y un yiu homber, variando entre 15 y 10 anja di edad.

(Continúa na pag. 10)



On his 30th service anniversary (Dec. 8) Raymond O. Picus, Mechanical-Cleanout, receives his service award from Div. Supt. Guy Alexander (r) in the presence of Carmelo Lacié and Mauricio Maduro. Ariba su aniversario di servicio (Dec. 8) Raymond O. Picus, Mechanical-Cleanout, a recibí su emblema di Division Superintendent Guy Alexander (drecht) aki cu Carmelo Lacié y Mauricio Maduro.



Wingsoen Chai of Process-Oil Movements, Agency & Documentation commemorated his 25th service anniversary December 6. Here he receives his service watch from Division Superintendent August Ganser in the presence of Process Manager Ted Burton and friends. Wingsoen Chai di Process-Oil Movements, Agency & Documentation a conmemora su di 25 aniversario di servicio December 6. Aki el ta recibí su oloshi di servicio for di Division Superintendent August Ganser den presencia di Process Manager Ted Burton y amigos.

Three Assume New Posts

(Continued from page 3)
The new Tanker Movement Groups also includes E. M. van Duin, M. J. van Doremalen, Small, T. J. Kerklaan and P. Koopman, who joined the Oil Movements Division effective December 1, 1974 as Docking Master/Marina Supervisor.

On that date, J. Bekkering also joined the Oil Movements Division as a consultant and will continue to assist in our docking master training program and act as a preferential VLCC pilot and as an advisor to the Oil Movements Division on Marine Matters.

The Tanker Movement Group will report directly to Oil Movements Division Superintendent August Ganser.

The new Tanker Movement Groups also includes E. M. van Duin, M. J. van Doremalen, Small, T. J. Kerklaan and P. Koopman, who joined the Oil Movements Division effective December 1, 1974 as Docking Master/Marina Supervisor.

On that date, J. Bekkering also joined the Oil Movements Division as a consultant and will continue to assist in our docking master training program and act as a preferential VLCC pilot and as an advisor to the Oil Movements Division on Marine Matters. The Tanker Movement Group will report directly to Oil Movements Division Superintendent August Ganser.

"Christmas comes but once a year
which is unfortunately too true
For when it begins to stay with us
the whole year round.
We shall make the earth a very
different place."

CHARLES DICKENS, the man who wrote these words, practiced what he wrote, for he spent his entire lifetime (1812-1870) helping make the spirit of Christmas stay with mankind the year round.

Not content merely with his gifted pen, which produced "A Christmas Carol," "A Tale of Two Cities", and other classics, Dickens used his pen throughout his life to stab at oppression and ignorance.

Few of his readers today know that he helped found the first children's hospital in London, and gave his pen, his voice, and his money to provide libraries and opportunities for education to those who couldn't afford it.

Through powerful stories like "Oliver Twist" and "Nicholas Nickleby", Dickens started the agitation that abolished public hangings in England, razed to the ground the horrible debtor prisons, and brought about reforms in the poor laws, prisons and municipal administration.

Dickens was not only a novelist but a social force as well. "He made charity and good feeling a religion," wrote one critic. "No other single man ever sowed gentleness and charity with such a sweep."

Dickens' power came from his understanding of and compassion with the real people who populated his books. Some of his works like "David Copperfield" reflect actual incidents in his own life.

From the Dickens' gallery of Mr. Pickwick, Sam Weller, Little Nell, Fagin, Peggotty and Mr. Micawber — to name a few — none stands more indelibly etched on world literature than Mr. Scrooge himself.

In the 131 years since Scrooge first uttered his immortal "humbug" (in 1843), "A Christmas Carol" has become a world favorite.

Dickens himself liked the Carol as a favorite work. And his biographer tells us that after Dickens spent a month writing it, "he wept over it... laughed... and wept again... and walked about the back streets of London many and many a night after all sober folks had gone to bed."

After reading the Carol countless times, a contemporary — Robert Louis Stevenson — wrote a universal tribute to the story: "But, oh," he wrote, "it is good — and I feel so good after it, I would do anything, yes, and shall do everything to make the world a little better."

HOLIDAY DRIVING

During the holiday season you will be driving around more often — shopping, visiting, going to cocktail and dinner parties — and, of course, you would like to arrive on time. Leave sooner... drive slower... live longer. Drive with the traffic and not against the clock.

Dickens mes tabata gusta "Christmas Carol" como su obra favorito. Manera esun cu a skirbi su biografia ta conta nos, despues cu Dickens a tumu un luna pa skirbiale, a buki a haciale yora... hari... y bolbe yora... y a haciele canna rond den tur a baronnan pober di Londres hopi anochi tras di otro despues cu tur handenan ya caba tabata descansa."

Despues di leza "Christmas Carol" un cantidad di blaha, un persona di mesun época, — Robert Louis Stevenson — a skirbi un tributo universal dedica na e storia aki: "Pero, oh," e skirbi, "a ta bon — y mi ta sinti mi asina bon despues di lazelo cu lo mi haci cuikier cos, si, y lo mi haci tur cos pa haci mundo un poco mahor di loqua a ta."



"God Bless Us, Every One"

"Pascu ta bini solamente un vez pa anja
desafortunadamente un gran berdad
Pasobra dia cu e cuminza keda cu nos
durante henter anja
Lo nos haci mundo bira un lugar
completamente diferente."

CHARLES DICKENS, e homber cu a skirbi e palabranan aki, a practica loque el a skirbi, pasobra el a pasa hantur su bida (1812-1870) na yuda haci pa ambiente di Pascu kada cu humanidad durante henter anja.

No satisfecho di simplemente usa su pen talentoso, cual a produci "A Christmas Carol", "A Tale of Two Cities," y otro historanan clasico, Dickens tambe a usa su pan durante henter su bida pa ataca opresion y ignorancia.

Poco di su lectornan awendia sabi cu el a yuda funda e promer hospital pa mucha na Londres, y a dedica su pen, su voz y su ganashi na traha bibliotecanan y duna oportunidad pa aduca esnan cu no por a paga pa nan studia.

Door di storlanan di impacto manera "Oliver Twist" y "Nicholas Nickleby", Dickens a cuminza e agitacion cu a bin pone un fin na horcomentonan publico na Inglatera, a yuda caba cu a horrible prissonnan pa dabadornan, y a trece reformanan den leyman ba pober, administracion di prision y ciudad. Dickens no tabata solamente un novelista sino tambe un forza social.

"El a converti caridad y bon sentimento den un religion," un critico a skirbi. "Ningun otro parsona so jamas a sembra gantileza y caridad cu tanto vigor."

Dickens su poder tabata bini di su comprension y compasion cu e personanan real cual tabata biba den su bukinan. Algun di su obranan manera "David Copperfield" ta reflicta e actual incidentanan den su propio bida.

For di Dickens su galeria di Sr. Pickwick, Sam Weller, Little Nell, Fagin, Peggotty y Sr. Micawber — pa menciona algun — ningun a sobresali asina tanto den literatura mundial manera Sr. Scrooge mes.

Dan a 131 anjanan for di tempo cu Scrooga a pronuncia su inmortel "humbug" — soketada - (na 1843), e obra "Christmas Carol" a bira e favorito na hantur mundo.

30-Year Service Awards - December 1974

Raymond Q. Picus of Mechanical - Cleanout originally started as Sempalar "B" in the Laboratories on March 15, 1944. In July 1946 he left on military leave and returned to the Company as a Laborer in the Commissary in 1947. He resigned shortly thereafter but was reemployed at the Drydocks in February 1948. He subsequently worked as Tool Room Helper and Mechanist Helper until his transfer to Mechanical - Yard as Cleanout Helper in 1952.

Between 1959 and 1967, Mr. Picus worked in various Mechanical Department sections as Instrument Halper, Painter Helper, Painter and Building Tradesman until moving to the Cleanout Division in 1968. At present a Cleanoutman I in this division, Mr. Picus completed his 30th service anniversary on December 8, 1974.

Taadoor O. Croas of Process - Oil Movements, Clean Oils, began his Company career as a Messenger in the Mechanical - Instrument Section on April 18, 1940. After joining the local army later that year, he resigned from Lago. He was reemployed in

August 1945 as a Process Helper and Pumper category until his promotion to Assistant Operator in 1966.

Mr. Croas commemorated his 30th service anniversary on December 19.

Ricardo Rea of Process-Fuels Division started to work at Lago as a Sample Boy in the Laboratories on October 24, 1940. The following year he was enlisted in the local army and resigned from Company service

Mr. Rea returned to Lago in 1945 as a Process Helper D in the Light Oils Finishing Department, where he subsequently worked as Houseman and Levelman before becoming an Assistant Operator in 1961.

After working as Shift Breaker Operator on various occasions from 1968 to 1970, he was promoted to Operator in 1972.

Mr. Rea celebrates his 30th service anniversary on December 20.

Raymond Q. Picus of Mechanical - Cleanout originally started a cumenza como un Sampler "B" den Laboratorio ariba Maart 15, 1944. Na Juli 1946 el a drenta dienst y a bolba na Compania como un Laborer den Comisario na 1947. Mas despues el a kita pero el a bin traha bek na Drydocks na Februari 1948. Siguietamente el e traha como Tool Room Helper y Machinist Helper te ora cu el a ser transferi pa Mechanical - Yard como Cleanout Helper na 1952.

Entre 1959 y 1967, Sr. Picus a traha den varios sectionnan di Mechanical Department como Instrument Helper, Painter Helper, Painter y Building Tradesman ta ora cu el a muda pa Cleanout Division na 1968. Actualmente un Cleanoutman I den e division aki, Sr. Picus a completa su di 30 aniversario di servicio ariba December 8, 1974.

Taadoor O. Croas di Process - Oil Movements, Clean Oils, a cuminsa su carrera cu

Lago como Mensahero dan Mechanical - Instrument Section ariba April 18, 1940.

Despues cu el a bai dan dienst un anja despues, el a kita for di Lago. El a ser reemplea na Augustus 1945 como un Process Helper D den e categorianan di Process Helper y Pumar ta cu su promocion pa Assistant Operator na 1966.

Sr. Croas a conmemora su di 30 aniversario di servicio ariba December 19.

Ricardo Rea di Process-Fuels Division a cuminsa traha na Lago como Sample Boy den Laboratorio ariba October 24, 1940. E siguianta anja el a bai den dienst y a kita for di Compania.

Sr. Rea a bolbe na Lago na 1945 como un Process Helper D den Light Oils Finishing Department, caminda siguietamente el a traha como Houseman y Lavalman promer cu el a bira Assistant Operator na 1964.

Despues di traha como Shift Breaker Operator ariba varios ocasion for di 1968 te 1970, el a ser promoví pe Operator na 1972.

Sr. Rea ta celebra su di 30 aniversario ariba December 20.

25-Year Service Watch Recipients

Wingsoen Chai - Process - Oil Movements, Agency & Doc
Cerlito Werleman - Process - Oil Movements, Harbor Area

Christmas Magic

There's a magic that comes with Christmas,
A magic that fills the heart,
And it glistens in every window
Of village... in town or mart.

There's a magic that comes with Christmas,
In Santa and fairy trees,
In the laughter of merry children
And people on beaded knees.

There's a magic that comes with Christmas,
A magic for old and young,
For it seems that people are kinder
When simple carols are sung.

There's a magic that comes with Christmas,
As the scarlet candles glow;
Because Christ was born in a manger
In Bethlehem long ago.

Hilda Butler Farr



Accepting his 25th service watch from Division Superintendant August Ganser is Basilio Tromp of Process - Oil Movements, Harbor Area, on Nov. 25. On hand to congratulate him is Process Manager Ted Burton.

Acceptando su oloshi di 25 anja di servicio for di Division Superintendent August Ganser, ta Basilio Tromp di Process - Oil Movements, Harbor Area, ariba Nov. 25. Presenta pa felicita ta Process Manager Ted Burton.



25th Anniversary of Esso Club Building Celebrated With Variety of Activities November 29-December 7

On December 9, the Esso Club facilities marked its 25th anniversary with a series of recreational and social activities which began as early as November 29. The varied activities included free movies and games for children, youth and adult billiard and bowling tournaments, softball and domino games.

Well attended was a variety show in the Movie Theatre on Friday, December 6, featuring a group of talented club members. The show was followed by a "Happy Hour" celebration in the

Cocktail Lounge. The highlight of the club's quarter century celebration was a cold buffet and dance party, speeches and door prize award presentation on December 7.

The club building, designed by Miami architect Robert Law Weed, was officially opened on December 9, 1949.

The original Esso Club, built way back in 1941, was destroyed by fire in 1942, and between that time and the inauguration of the present facilities the club

had been temporarily housed in a group of reconverted army barracks.

The present Esso Club has, during all its 25 years, been the site of receptions and banquets honoring Dutch royalty, government officials and other local and foreign dignitaries.

In addition, the facilities have greatly contributed towards the industrial, civic, athletic, creative and social development of its members and serves as a reception center for local visitors and tourists during their refinery tour



The anniversary Variety Show in the club's theatre included (clockwise): Tony Hessel, Conunto Jengedo, Mergerita del Veile and Gloria Zehler.



Above, guests at the Saturday night Anniversary celebrations enjoy a cold buffet. Below, the 1974 Esso Club Board: Luls S. Anjle, Vice Chairman; Marcleno Angela, Chairman; Frankie Kock, Director of Activities; Larry J. Tekker, Secretary; Romero M. Beckling, Treasurer; Dominico O. Croes, Assistant Esso Club Manager and Clemente O. St. Aubyn, Esso Club Menagar.



Esso Club Board Chairmen deliver speech at the buffet-dance. Below, MC Ronny Tackling calls Len Hertmann forward to receive one of the 16 door prizes.

"O Little Town of Bethlehem"

Written in the Holy Land Composed in Philadelphia

Lewis H. Redner, organist at the old church of Holy Trinity in Philadelphia, sat quietly at the small organ with his fingers wandering idle over the keys. A melody was running through his mind. Only a few pencil marks appeared on the stave of sheet of paper on the music stand.

Across the room sat Phillips Brooks, pastor of Holy Trinity, reading his testament. He suddenly raised his head, listened and said, "Lewis, I like those bars. They have the simple, well-defined rhythm of the great hymns and the feeling of our traditional church music."

"Wouldn't it be marvelous if we could have a new Christmas hymn of our own for our children to sing on Christmas morning? Do you think we could write one, Lewis?"

"If I had the words, it would be easier," Redner replied.

"Maybe I have something," the great pastor said, "Two years ago when I traveled in the Holy Land, I was inspired and put my thoughts into verses. Perhaps I can find them," he said.

Brooks strolled to his black walnut desk, fingered through some of his papers and drew one out.

"Here it is I never finished

it but it only lacks a word or phrase here and there. Let me read it to you."

As Brooks read the simple, tender lyric which was filled with religious feeling, the eyes of Lewis Redner were wetted. As the Pastor finished, Redner turned to begin composing music for the beautiful verses.

Christmas was near at hand so the two worked on into the night to complete something worthwhile before the Christmas day services. As passersby strolled through Philadelphia's Rittenhouse Square en route to their homes, they saw the light burning in the church and heard the melodic voices of writer and composer blended in the first singing of the new hymn.

And so on Christmas morning in 1868, Brooks' wish of having a new hymn for the children materialized. As Lewis Radnar struck the introductory chords, the fresh voices of children began singing formally for the first time one of the greatest Christmas hymns of all time.

Since that eventful Christmas, the hymn has been sung reverently at Christmas by peoples throughout the world, each year recalling to men's hearts and minds the little Saviour in his modest crib at Bethlehem



„O Little Town of Bethlehem“ Himno Skirbí na Tera Santo Componí na Philadelphí

Lewis H. Redner, tocador di orgel na e misa blesu di Santa Trinidad na Philadelphia, tabata sintá tranquilamente na su orgel chikito cu su dedenan pasando ariba e teclanan. Un melodia tabata pasando den su mente. Solamente algun marca cu pol-lidoo tabatin ariba e blaachinan di papel ariba su mesa.

Na otro banda di e cuarto Phillips Brooks, pastor di Santa Trinidad, tabata sintá, lezando su bíbel. Di repenta el a hiza su cabez, scucha y bisó, "Lewis, mi ta gusta a notanan ey. Nan tin a ritmo simple y bon definí di e gran himnonan y e sintimanto di nos musica tradicional di misa."

"Lo no tabata un idea maravilloso si nos por a éin nos mes himno nobo di Pascu pa nos yunan canta anba mainta di Pascu? Bo ta kere cu lo Bo por skirbí un, Lewis?"

"Si mi por a tin a patsabranan, esey lo haciela mas facil." Redner a contesta.

"Quizas mi tin algo," e domi a bisa. "Dos anja pasá tempo cu mi a bibé na Terra Santo, mi a kada inspirá y mi a pone mi pansamentonan dan varso

Podiser mi por haya nan," al bisa.

Brooks a canna bai na su ar-criterio di madera scur, a busco for di entre su papelman y a saca un papela bìa.

"Al'ele aki. Nunca mi no caba di skirbiele, pero e tal solamente un palabra of un lija aki of aya. Lagami lezela p'Bo."

Mientras cu Brooks tabata leza a simpel y tierno poema lirico cual tabata yen di emocio religioso, Lewis Redner su wifonan tabata yena cu lagrim. Ora cu e pastor a termina, Redner un vez a cuminza componi a musica pa e bunita versiona.

Ya Pascu tabata acercandó, asina cu nan dos a sigui trafé laat anochi pa completa alcu vala la pena promar cu misa di Dia di Pascu. Hendnan cu tabata pasa door di Plaza Rittenhouse di Philadelphia, pa bai nan cas, tabata mira un nan cendí den a iglesia y taba tande e voznan melodioso di ascritor y compositor meclá di a promer canto di a himno bo.

Y asina a bin socede cu (Continuá na pagina 10)



Christmas Stamps



In 1962 the United States Post Office issued the first Christmas stamp. The results were overwhelming — one billion stamps were sold. Each Christmas since then has had its own unique postage stamps.

1962 — The first Christmas stamp in United States Postal history was issued and depicted two holiday symbols — burning tapers and an evergreen wreath.

1963 — The stamp reproduced a three-color painting of the National Christmas Tree near the White House.

1964 — Four traditional designs were printed in red and green against a white background. It was the first United States Postal four-in-one issue.

1965 — This stamp showed a painting of a nineteenth century weathervane of the Archangel Gabriel blowing his horn.

1966 — A portion of Hans Memling's fifteenth century painting "Madonna and Child With Angels" was used in the fifth series of Christmas stamps.

1967 — This was an elongated version of the 1966 Christmas stamp.

1968 — The longest stamp printed in forty years, it featured the Archangel Gabriel from Flemish artist Jan van Eyck's painting "The Annunciation".

1969 — Capturing the ruggedness of New England winters, "Winter Sunday in Norway, Maine" depicted a winter scene of bygone days.

1970 — Four antique toys represented Americana of yesteryear. A religious painting, "The Nativity", was converted into a vertical stamp.

1971 — "A Partridge in a Pear Tree" brought to life the words of an old English Christmas ballad. "The Adoration of the Shepherds" portrayed the religious significance of Christmas.

1972 — Two stamps were issued. One had a Santa Claus design, the other was a reproduction of a painting called "Mary, Queen of Heaven".



Stampianan di Pascu

Na 1962 Oficina Postal di Estados Unidos a publica e promer stampia di Pascu. E resultadonan tabata impresionante — un bilion di stampia a ser trahá. Cada Pascu for di a tempo ey tin un stampia completamente único.

1962 — E promer stampia di Pascu den historia di Servicio Postal di Estados Unidos a ser publicá y tabatin riba djé dos simbolo di Navidad — belanan cendí y un krans di Pascu berde.

1963 — E stampia aki a reproducí un pintura di tres color di e Arbol Navideño Nacional cerca di Casa Blanca.

1964 — E stampia aki a reproducí un pintura di tres color di e Arbol Navideño Nacional cerca di Casa Blanca.

1965 — E stampia aki tabata muestra un pintura di siglo diez-nauba representando Arcangel Gabriel tocando un trompet.

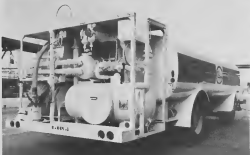
1966 — Un parti di e pintura di siglo diez-ochó di Hans Memling "Madonna and Yiu cu Angelnan" a ser usá den e di cinco serie di stampianan di Pascu.

1967 — Esaki tabata un version den forma smál y largo di e stampia di Pascu di anja 1966.

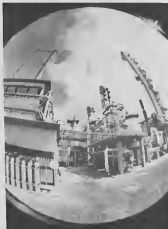
1968 — E stampia mas largo publicá den cuarenta anja, esaki tabata muestra Arcangel Gabriel di e pintura "E Anunciacion" di e pintor Vlamms Jan van Eyck.

1969 — Captando e dureza di inviernoan di estado Naw England na Merca "Diadomingo di Invierno na Norway, Maine" tabata muestra un escena di invierno dan pasado.





An addition to Esso Marketing's aircraft refueling facilities is this odd-shaped tank truck recently acquired from Exxon, U.S.A. The 5000-gallon capacity truck will serve as a spare unit to refuel jet planes. Lower and shorter than the other two 10,000-gallon tractor/trailer type refuelers, this truck has the driver's cabin next to the motor (above). The rear section houses pumps, hoses and accessories. An addition to Esso Marketing's facilities is this refueler truck to a truck of combustible kerosene recently acquired from Exxon, Merca. E truck, cual tin capacidad di 5000 galon, lo sirbi como unidad di repuesto pa carga jetman. Mas abao y mas cortico cu e dos otroonan di 10,000 galon cada uno, a truck aki tin e seccion pa chautteur bande di a motor (arriba). E parti tras ta inclui pompan, hooenan y accesorios.



These unusual views of the HDS facilities seem to be reflected in a crystal ball or Christmas ornament, but this affect was simply created by our photographer Joe de Cuba using a camera with a "fish-eye" lens. E bistanan poco usual aki di facilidatnan HDS parte di ta refleta den un bola di cristal of adorno di Pascu, pero e ta simplemente un efecto crea pa nos fotografo Joe de Cuba usando un camera cu lens "fish-eye".

E Encanto di Pascu

Hunto cu Pascu ta yega un encanto,
Un magia yen di splendor
Cual ta cubri nos manera un manto
Cu speranza, paz y amor.

E ta un felicidad den nos curazon
Cu ta bini cu San Nicolas, y luznan
Di Kerstboom bunita, y cu emocion
Ta Yena Grandi y Chikitonan.

E ta presente den cada sonrisa
Di muchanan alegre y contento
Den himnonan solenni cantá na misa,
Den kloknan, y musica na tur momento.

E ta e encanto renobá anualmente
Pa nos tur bolbe tin e realizacion
Cu den un pesebre, un Niño Inocente
A nace humildemente, pa nos Salvacion.

Hoo, Gil, Semeleer Promovi

(Continúa di pag. 4)

edad. Familia Semeleer ta biba na Tanki Flip 36-B.

E Tanker Movements Group nobo tambe ta inclui E. M. van Duin, M. J. van Doremalen, B. Smalt, T. J. Kerklaan y P. A. Koopman, kande a join Oil Movements Division efectivo December 1, 1974 como Docking Mastar/Marine Supervisor.

Ariba e fecha ey, J. Bakkering

tambe a join Oil Movements Division como un consultante lo continuo asisti den e programa in entrenamiento pa Docking Master y asina como loods preterencial pa e supertankeronan VLCC y como un consehero pa Oil Movements Division y dar asuntunan di marina. E Tanker Movements Group lo reporta di rectamenta na Oil Movements Division Superintendent August Genser.

Himno Skirbi

(Continúa di pag. 8)

ba mainta di Pascu na 1868 Brooks su desao di tin un himno nobo pa muchanan a sar materializá. Ora cu Lawis Redna a toca e promer notanan di introduccion, a voznan cla di muchanan a cuminsa canta formatamente pa di promer biaha un di a gran himnonan di Pascu tur tempo.

For di e dia di Pascu mamento aki, e himno aki a sar cantá cu devocion den tempelnan di Pascu door di hendenan rond hantiar mundo, pa cada arja atrobe recorda handenan dnan nan curazon y nan mente den e Salvador chikito dan su mo dasto estabio na Bethlehem.

Consehonan di Seguridad pa Pascu Pa Un Temporada Mas Agradable



- ** No tape bo biaa door di cerge demasiado paki.
- ** Tana pakinan y otro obhacionan ariba rekkinan cu te tacia pa alcanza, of dan laechi.
- ** Tana bo Kerstboom dan awa pe e no paga na candela liar.
- ** Use un trappl firma ora di pona decoracionnan. Nunca usa uno provisional.
- ** Nunca tane balanan den ot carca di karstboom.
- ** Pega balanan y luznan ora cu bo sali tor di cas, maska cu bo ta sali "djies un rato."
- ** Check tur waya aléctrico ariba decoracionnan y tira ator tur asnan tranjá ot gastá.
- ** Usa material cu no ta vlam liar (metal, gles, esbostos, etc. pa decoracionnan di Pascu ki ora cu ta posibla.
- ** No usa sañan di luz aléctrico ariba karstboom metálico.
- ** Saa sigur cu tur adorno ta bon poni dan a karstboom ot ariba otro decoracionnan.
- ** Laga camina, stoapinan y entrada pa porta liar. No pona decoracionnan caminda nan lo stroba tráico na pla.
- ** Cubri "sockat" di bombilla ariba a karstboom y asnan cu ta sar usá ariba otro decoracionnan dan cas.
- ** Duna muchanan un caha pa pona col hunga ot un saco pa nan pona nan regalo eden.
- ** Ora cu Pascu a pasa, tira ator tur karstboom y papal di regalo inmediateamente.



Christmas Safety For A More Enjoyable Season

- ** Don't obscure your view by carrying too many packages.
- ** Keep packages and other objects on easy-to-reach shelves or in drawers.
- ** Keep your Christmas tree in wetar to make it more fireproof.
- ** Use a sturdy ladder when putting up decorations. Navar usa makeshiftta.
- ** Navar have any candles on or near the tree.
- ** Put candles and lights out when you leave the house, even if you will be gone "just a minute."
- ** Check all electric cords on decorations and discard any that are frayed and worn.
- ** Use non-flammable material (metal, glass, asbestos, etc.) for Christmas decorations whenever possible.
- ** Don't use electric lighting sets on metallic Christmas trees.
- ** Be sure all ornaments are attached securely to the tree and other decorations.
- ** Leave walks, pathways and doorways clear. Don't put decorations where they will obstruct foot traffic.
- ** Cover empty light bulb sockets on the tree and those used on other decorations on the house.
- ** Give the children a toy box or bag to put their gifts in.
- ** When Christmas is over, dispose of Christmas trees and gift wrappings immediately.

STUURMENTO DURANTE DIANAN DI FIESTA

Durante temporada di Pascu lo bo corre bo auto cu mas frecuencia — pa bai haci compras, bishita, bai fiestañan di cocktail of comida — y, naturalmente, bo kiar yoga na hora Sali mas promer. . . . corra cu menos velocidad. . . . biba mas hopi tempo. Stuur CU a trafico - no CONTRA oloshi.

1975 Official Holidays Netherlands Antilles

		Celebrated on	
Jan. 1	— New Year's Day	Wadnesday	Jan. 1
March 28	— Good Friday	Friday	March 28
March 31	— Easter Monday	Monday	March 31
April 30	— Queen's Birthday	Wadnesday	April 30
May 1	— Labor Day	Thursday	May 1
May 8	— Ascension Day	Thursday	May 8
May 19	— Whitmonday	Monday	May 19
Dec. 15	— Kingdom Day	Monday	Dec. 15
Dec. 25	— Christmas Day	Thursday	Dec. 25
Dec. 26	— 2nd Xmas Day	Friday	Dec. 26

Union Vacation Days

Thursday, January 2, 1975

Monday, February 10, 1975 — Carnival Monday

Stampa di Pascu

(Continúa di pagina 9)

1970 — Cuatro cos di hunga antiek representando folkloro Aricano di antepasado. E pintura religioso "Natividad" a ser converti den un stampa vertical.

1971 — E cantica di Navidad "A Partridge in a Pear Tree" a ravi-va e palabranan di un Ingles bleuw di Pascu. "E Adoracion di a Pastornan" a retrata e significancia religioso di Pascu.

1972 — Dos stampa a ser publicá. Uno tabatin a disaño di Santa Claus, e otro tabatin un reproduccion di a pintura "Maria, Reina di Cielo."

Feliz Anja Nobo

Happy New Year

May there come to you and yours

During the year 1975

An abundance

Of the precious things of Life

Health, Happiness, Prosperity and

Enduring Friendships.

Feliz Anja Nobo

Nos deseonan pa Bo y Bo

Durante anja 1975

Un Abundancia

Di e cosnan precioso den Bida

Salud, Felicidad, Prosperidad y

Amistadnan Duradero

Happy New Year!